THE NEW AND UNIVERSAL

GUIDE

THROUGH THE

CITIES

OF

LONDON

AND

WESTMINSTER,

THE

BOROUGH OF SOUTHWARK,

And Parts adjacent.

By JOHN MAZZINGHY, M.L.

LONDON:

Printed for C. DILLY, in the Poultry,
And P. ELMSLEY, in the Strand.
M.DCC.LXXXV.

THE NEW AND UNIVERSAL

GUIDE

THROUGH THE

CITIES

OF

LONDON

AND

WESTMINSTER,

THE

BOROUGH OF SOUTHWARK,

And Parts adjacent.

By JOHN MAZZINGHY, M.L.

LONDON:

Printed for C. DILLY, in the Poultry,
And P. ELMSLEY, in the Strand.
M.DCC.LXXXV.

LE GUIDE

NOUVEAU ET UNIVERSEL

DANS LES

VILLES

DE

LONDRES

ET DE

WESTMINSTER,

LE

BOURG DE SOUTHWARK,

Et leurs Environs.

Par JEAN MAZZINGHY, M. L.

A LONDRES:

Imprimé pour C. DILLY, dans le Poultry,
& P. ELMSLEY, dans le Strand.
M.DCC.LXXXV.

TO THE HONORABLE

CHARLES-JAMES FOX.

SIR,

THE Author of the following ſheets would be truly unpardonable, if he did not, in this his firſt attempt in the litterary line, take an opportunity of publicly teſtifying his ſenſe of the great obligations conferred on him by your late Noble Father.

Independently of this conſideration, to whom can a deſcription of the greateſt commercial City in the world be more properly

inſcribed,

A L'HONORABLE

CHARLES-JACQUES FOX,

MONSIEUR,

QUEL reproche l'Auteur de cet Ouvrage n'auroit-il pas à ſe faire, s'il ne s'empreſſoit pas, dans ſes premiers eſſais de Littérature, de témoigner publiquement ſa reconnoiſſance pour les grandes obligations qu'il eut à feu M. votre noble Père!

D'ailleurs, à qui pourroit-il dédier plus à propos la deſcription d'une grande ville commerçante, ſi ce n'eſt au Défenſeur de

inſcribed, than to the Champion of Liberty, the Friend of the Polite Arts, and the grand Defender of the Commerce of this Kingdom, particularly of London, on which the proſperity of the whole eſſentially depends?

That you may long continue to be the ORNAMENT and DEFENCE of your Country, the Guardian of its Laws, Liberties, and Commerce, is the ſincere and earneſt wiſh of,

SIR,

Your moſt obliged,
and obedient humble Servant,
JOHN MAZZINGHY.

la liberté, l'Ami des arts libéraux, & le grand Protecteur du commerce de ce Royaume, particulièrement de Londres, de qui dépend eſſentiellement ſa proſpérité ?

Puiſſiez-vous être long-tems l'ORNEMENT & la DÉFENSE de votre Patrie, le Gardien de ſes loix, de ſa liberté & de ſon commerce. C'eſt le ſouhait le plus ſincère,

MONSIEUR,

De votre très-humble
& très-obéiſſant Serviteur,
JEAN MAZZINGHY.

TABLE OF CONTENTS.

CHAPTER I.

OF the foundation of the city of London; its preſent extent and government; with ſome account of the city of Weſtminſter, and the borough of Southwark. *Page* 14

CHAPTER II.

Of the diviſions of the cities of London and Weſtminſter, their liberties and ſuburbs, and of the borough of Southwark, in their reſpective pariſhes; their churches, in alphabetical order; their antiquity; where they are ſituate; their number of bells; and the number of houſes all the pariſhes contain. 36

CHAPTER III.

Of the antiquity and preſent ſtate of St. Paul's Cathedral, with ſome account of the introduction of the chriſtian religion into England; the foundation of the Abbey-Church of Weſtminſter; and a ſummary view of all the pariſhes, churches, and chapels; the number of houſes; and a computation of the inhabitants throughout the metropolis. 90

CHAPTER IV.

Of the ſeveral ſpecies and quantities of the principal ſorts of proviſions annually conſumed in London. 98

CHAPTER V.

Of the courts of juſtice, and of thoſe called Courts of Requeſts, within the metropolis and ſuburbs. 106

TABLE DES CHAPITRES.

CHAPITRE I.

DE la fondation de la ville de Londres ; de ſon étendue préſente ; de ſon gouvernement. Détail de la cité de Weſtminſter & du bourg de Southwark *Page* 15

CHAPITRE II.

De la diviſion des villes de Londres & de Weſtminſter, & du bourg de Southwark, en leurs paroiſſes reſpectives, de leurs franchiſes & fauxbourgs. Liſte de leurs égliſes, par ordre alphabétique ; leurs antiquités, & où elles ſont ſituées ; le nombre des cloches, & des maiſons contenues dans chaque paroiſſe 37

CHAPITRE III.

De l'antiquité & de l'état préſent de la cathédrale de St. Paul, avec un précis de la première introduction de la religion Chrétienne en Angleterre ; de la fondation de l'égliſe abbatiale de Weſtminſter. Détail de toutes les paroiſſes, égliſes & chapelles ; nombre des maiſons & des habitans de cette métropole 91

CHAPITRE IV.

Des diverſes eſpèces, & de la quantité des principales denrées qui ſe conſomment annuellement dans Londres 99

CHAPITRE V.

Des cours de juſtice, & de celles nommées Cours des Requêtes dans la métropole & les fauxbourgs 107

CHAPTER VI.

Of the ſeveral hoſpitals, diſpenſaries, alms-houſes; the Aſylum and the Magdalen; with ſome account of Greenwich and Chelſea hoſpitals. *Page* 126

CHAPTER VII.

Of the free ſchools, pariſh charity-ſchools, private ſchools, public libraries, charitable inſtitutions, colleges, and of the trading and incorporated ſocieties. 150

CHAPTER VIII.

Of the ſeveral markets, ſquares, inns of court, theatres, public gardens, and places of diverſion; the moſt frequented tea-gardens, inns, taverns, coffee-houſes, alehouſes; and of all the priſons. 158

CHAPTER IX.

Of the general poſt, with the rates of poſtage of letters; the penny-poſt offices; of the hackney coaches, chairs, and boats, with their different fares. 170

CHAPTER X.

Concluſion, with a ſummary view of the contents in all the preceding chapters. 186

Deſcription of the public and private buildings. 192

Deſcription of the curioſities in the Britiſh Muſeum. 282

CHAPITRE VI.

Des hôpitaux & maisons où l'on donne des remèdes ; des maisons de charité, de l'Asyle, des Madeleines ou repenties. Détail des hôpitaux de Greenwich & de Chelsea *Page* 127

CHAPITRE VII.

Des écoles publiques ; des écoles de charité des paroisses ; des écoles particulières ; des bibliothèques publiques ; des différentes institutions charitables ; des collèges ; des communautés de marchands & de négocians 151

CHAPITRE VIII.

Des différens marchés & places publiques ; du collège des Avocats ; des théâtres, jardins publics, & lieux d'amusement ; des jardins les plus fréquentés pour le thé ; des auberges, tavernes, caffés, cabarets ; de toutes les prisons 159

CHAPITRE IX.

Du bureau général de la poste, avec le prix des ports de lettres ; des bureaux de la petite poste ; des fiacres ; des chaises à porteurs, & des bateaux 171

CHAPITRE X.

Conclusion, état général de tout ce qui est contenu dans les chapitres précédens 187

Description des bâtimens publics & particuliers 193

Description des curiosités du Musée Britannique 283

TO THE READER.

IT is not unusual in most civilised countries to exhibit accounts, in different languages, of their capital cities and towns; yet I have observed that no account has lately been given of the famous and opulent City of London, in any other language than English, except a small treatise which appeared a few years ago written in French: but, upon a transient view of that little work, I have found it so imperfect, and standing in need of so many amendments, as to induce me to write a new description of this capital in two languages, on a more authentic and extensive plan; and though I acknowledge to have copied most of the ancient as well as modern authors, in respect to its foundation, extent, and government, yet the method I have taken is entirely new.

In short, I need not pass encomiums on my own labour, as the attentive and discerning Reader will be the best judge of its merit; and if I have committed any error, or omitted any thing worthy of notice from the earliest period to this present year 1785, *I hope to meet with an indulgent silence from critics, especially when they know that I have presumed to attempt writing the description of a city, of which, or of any part of the British dominions, I have not the honour to boast myself a native.*

JOHN MAZZINGHY.

AU LECTEUR.

PLUSIEURS Nations civilisées ont produits de Déscriptions, en différentes Langues, de leurs Capitales, Villes & Pays ; mais j'ai remarqué qu'il n'y a point de Relation, publiée dernierement, de la fameuse & opulente Ville de Londres dans une autre Langue qu'en Anglois, excepté un petit Traité en françois, qui a paru il y a quelques années, & lequel, après un examen exact, j'ai trouvé si imparfait, & tellement rempli de fautes, que je me suis determiné à l'entrepriſe d'une nouvelle Déscription de cette Ville, en deux Langues, & sur un plan plus authentique & plus étendu. Et quoique j'avoue ici d'avoir puisé dans differens Auteurs, tant anciens que modernes, tout ce qui concerne la Fondation, l'Etendue & le Gouvernement de cette grande Métropole, on verra cependant que l'ordre que j'aye adopté est tout à-fait nouveau.

Mais il n'est pas à moi à faire l'éloge de mon ouvrage ; le Lecteur attentif & intelligent en jugera suivant son mérite. Si j'ai commis quelqu'erreur, ou omis quelque chose digne d'être remarquée, du premier période jusqu'à la présente année 1785, je me flatte de trouver de l'indulgence de la part des Critiques sevères, sur-tout lorsqu'ils sauront, que j'aye présumé d'entreprendre cette Déscription d'une Ville, dont, ainsi que de toute autre partie de la Domination Britannique, je n'ai pas l'honneur d'être natif.

JEAN MAZZINGHY.

DESCRIPTION, &c.

CHAP. I.

Of the Foundation of the City of LONDON; *its preſent Extent and Government; with ſome Account of the City of* WESTMINSTER, *and the Borough of* SOUTHWARK.

THE antiquity of the city of *London*, the capital of the *Britiſh Empire*, is ſo great, that it is impoſſible to give any certain account of its origin.

It is not wholly improbable, that it exiſted in the time of the ancient Britons, before the art of writing was known in England, and when any degree of knowledge, reſpecting ancient facts, could only be gathered from the Songs of the Bards, and were preſerved by memory.

I ſhall therefore reject the fabulous tales of ſome writers, who pretend that this city was founded by *Brutus*, nephew of *Æneas*, and called *Trinovantum*, or *New Troy*, and that in proceſs of time was ſurrounded with walls by *King Lud*, who gave it the name of *Caer Lud*, or *Lud's Town*. Setting aſide all theſe vague conjectures, and having conſulted the moſt ancient as well as modern authors, I can aſſure my readers, that there is nothing like what may be called a hiſtory of London, during the time preceding the invaſion of *Julius Cæſar*; after which, the Roman conquerors, under the command of *Oſtorius Capula*, ſettled ſeveral colonies about *the 49th year of the chriſtian æra*; and ſoon after that period, this place became famous for

DESCRIPTION, &c.

CHAP. I.

De la Fondation de la VILLE DE LONDRES; *ſa préſente Etendue, & ſon Gouvernement, ainſi qu'un Detail de la Cité de* WESTMINSTER, *& le Bourg de* SOUTHWARK.

L'Antiquité de la ville de *Londres*, capitale de *l'Empire de la Grande Bretagne*, eſt ſi reculée, qu'il eſt impoſſible d'en fixer l'origine.

Il n'eſt pas tout-à-fait improbable qu'elle exiſtoit dans le tems des anciens Bretons, avant que l'art d'écrire fut connû en Angleterre; car à l'égard de quelques intelligences ſur les anciens événemens, ils peuvent ſeulement avoir été recueillis des chanſons des Bardes, (Poëtes Bretons) qui s'étoient conſervés par mémoire.

Pour cet effet je rejetterai les contes fabuleux de pluſieurs Auteurs, qui prétendent que cette Ville fut fondée par *Brutus*, neveu d'*Enée*, & appellée *Trinovantum*, ou *nouvelle Troye*, & qu'à la ſuite des tems elle fut environnée de murs par le *Roi Lud*, qui lui donna le nom *Caer-Lud*, ou *Lud's Town*. Mettant de coté toutes ces vagues conjectures, & ayant conſulté les auteurs les plus anciens, ainſi que les modernes, je puis aſſurer mes lecteurs, qu'il n'y a rien ſur lequel on puiſſe fonder une Hiſtoire de Londres avant l'invaſion de *Jules-Céſar*; après quoi les Romains la vainquirent encore ſous le commandement d'*Oſtorius-Capula*, & y établirent pluſieurs colonies, environ *l'année* 49. *de l'ere chrétienne*, & auſſi-tôt après cette

for the number of its merchants and the greatneſs of its trade. Various are the names which were conferred to this metropolis; the firſt whereof, *Tacitus*, called it *Londinium*;—and having given way to the more honourable denomination of *Auguſta*, the tranſition has occaſioned various conjectures among our hiſtorians, concerning the etymology thereof; but with a good colour of probability, I can aver, that the appellation of *Auguſta*, was conferred upon this city by the Romans, on account of its being the capital of the Britiſh dominions; many of the principal cities of their empire being ſo called. The Saxons, ſoon after their arrival in this kingdom, mention it by the name of *London Byrig*, which after they changed into *Lunden*, *Lunden Wye*, *Lundenne*, *Lunden-berk*, or *Lundenburg*; and ſince the conqueſt, it appears by divers records to have been denominated *Londonia*, *Lundonia*, and *Londres*; but for many ages paſt, only *London*.

It is very uncertain at what period of time the walls of London were firſt erected; ſome writers aſcribing the honour of this work to *Conſtantine the Great*, and others, to his mother *Helena*; but Mr. *Maitland* urges ſeveral arguments to prove that they were built by *Valentinian I. A.* 368.

This ancient city is ſituated 51 deg. 32 m. of north latitude in the county of *Middleſex*, and about 60 miles diſtance from the ſea; built on a fine wholeſome ſoil upon the north banks of the river *Thames*, and is by the courſe of that beautiful river, formed in the ſhape of half a circle, each part of which equally participates of the benefits ariſing from the river.

London is 400 miles ſouth of *Edinburgh*, 225 north-weſt of *Paris*, 190 weſt of *Amſterdam*, 500 ſouth-weſt of *Copenhagen*, 660 north-weſt of *Vienna*, 1500 north-weſt of *Conſtantinople*, 690 north-eaſt of *Madrid*, 750 north-weſt of *Rome*, and 334 ſouth-eaſt of *Dublin*.

The

place devint un endroit fameux pour le commerce, à cauſe du grand nombre de ſes marchands. De pluſieurs noms qui ont été donnés à cette métropole, nous trouvons que ſon premier nom lui fut donné par *Tacitus*, qui l'appella *Londinium*; ayant enſuite pris l'honorable nom *d'Auguſte*, cette tranſition a occaſionné un nombre de conjectures parmi nos hiſtoriens, concernant l'étimologie de ce nom. Il eſt probable que le nom *d'Auguſte* lui fut donnée par les Romains, comme la capitale de leur conquête, pluſieurs capitales de leur empire portant également ce nom. Les Saxons, après leur arrivée dans ce royaume, en font mention ſous le nom de *London Byrig*, lequel ils changerent enſuite en *Lunden*, *Lunden Wyc*, *Lundenne*, *Lunden-berk*, ou *Lundenburg*. Depuis la conquête, il paroit par divers actes, que cette cité a été nommée *Londonia*, *Lundonia*, *Londres*, *London*; mais les François ont toujours continué le nom de *Londres*.

Il eſt très-incertain de fixer l'époque où Londres fut entourée de murailles; quelques écrivains attribuent cet honneur à *Conſtantin le Grand*, & d'autres honorent ſa mere *Helene* de cet ouvrage; mais Mr. *Maitland* prouve par pluſieurs argumens, que ces murs furent bâties par *Valentinian* I. en 368.

Cette ancienne Ville eſt ſituée 51. degrés & 32. min. de latitude Nord, dans le Comté de *Middleſex*, & diſtante d'environ 60 miles de la mer, bâtie ſur un terrein élevé & ſalubre, au bord de la riviere la *Tamiſe*, où elle forme la figure d'un demi cercle, dont chaque partie participe également des avantages que produit cette riviere.

Londres eſt à 400 miles de diſtance au ſud *d'Edinbourg*, 225 nord-oueſt de *Paris*, 190 oueſt *d'Amſterdam*, 500, ſud-oueſt de *Copenhague*, 660 nord-oueſt de *Vienne*, 1500 nord-oueſt de *Conſtantinople*, 690 nord-eſt de *Madrid*, 750 nord-oueſt de *Rome*, & 334 ſud-eſt de *Dublin*.

The city of *London*, before the dreadful fire in 1666, was in circumference *three miles*, and *one hundred and ſixty-five feet* within the walls, and contained about 15,000 houſes; but to take it in its preſent extent, this ancient and opulent city has now ingulphed *one other city, one borough, and forty-two villages*; viz. The city of *Weſtminſter*, the borough of *Southwark*, and the villages of *Mora*, *Finſbury*, *Wenlaxbarn*, *Clerkenwell*, *Iſlington*, *Hoxton*, *Shoreditch*, *Norton-Falgate*, *the Spital*, *Whitechapel*, *Mile-end Old-town*, *Mile-end New-town*, *Poplar*, *Stepney*, *Limehouſe*, *Ratcliffe*, *Shadwell*, *Wapping*, *Eaſt-Smithfield*, *the Hermitage*, *St. Catherine*, *the Minories*, *St. Clement Danes*, *the Strand*, *Charing-croſs*, *St. James's*, *Knightſbridge*, *Soho*, *St. Giles's in the Fields*, *Bloomſbury*, *Portpool*, *Saffron-hill*, *Holborn*, *Vauxhall*, *Lambeth*, *Lambeth-marſh*, *Kennington*, *Newington-butts*, *Bermondſey*, the *Grange*, *Horſleydown*, and *Rotherhithe*; to which number I may now fairly add, *Paddington* and *Mary-le-bonne*.

The *Thames*, which is certainly one of the fineſt rivers in Europe, divides the cities of *London* and *Weſtminſter* from the borough of *Southwark*; but there are communications between them by means of three beautiful ſtone bridges, a deſcription of which will be given in their places.

London, as above ſtated, is reckoned to extend ſeven miles and a half in length, from *Blackwall* in the eaſt to *Tothill-fields* in the weſt; from *Knightſbridge* to the lower end of *Poplar*, ſeven miles and a half, and 76 yards; and from *Poplar*, along by the *Thames* to *Peterborough-houſe*, beyond *Weſtminſter Horſe-ferry*, ſix miles, three quarters, and 352 yards. Its breadth, from the ſtone's end at *Newington-butts* in *Surry*, to Jeffery's alms-houſes in *Kingſland-road*, *Middleſex*, three miles, and 170 yards; though in other places it is but two miles; as from *Peterborough-houſe*,

to

La Ville de *Londres*, avant le terrible incendie en 1666, contenoit en circonférence *trois miles*, *& cent ſoixante cinq pieds*, pris en dedans des murs ; & environ 15,000 maiſons ; mais à la prendre dans ſa préſente étendue, cette ancienne & opulente Ville a engouffré *une autre ville*, *un Bourg*, *& quarante-deux Villages*, ſavoir : la Cité de *Weſtminſter*, le Bourg de *Southwark* & les Villages de *Mora*, *Finſbury*, *Wenlaxbarn*, *Clerkenwell*, *Iſlington*, *Hoxton*, *Shoreditch*, *Norton-Falgate*, *le Spital*, *White-chapel*, *Mile-end Old-town*, *Mile-end New-town*, *Poplar*, *Stepney*, *Limchouſe*, *Ratcliffe*, *Shadwell*, *Wapping*, *Eaſt-Smithfield*, *le Hermitage*, *St. Catherine*, *le Minories*, *St. Clement Danes*, *le Strand*, *Charing-Croſs*, *St. James's*, *Knightſbridge*, *Soho*, *St. Giles's in the Fields*, *Bloomſbury*, *Portpool*, *Saffron-hill*, *Holborn*, *Vauxhall*, *Lambeth*, *Lambeth-marſh*, *Kennington*, *Newington-Butts*, *Bermondſey*, *le Grange*, *Horſleydown*, *& Rotherhithe* ; auquel nombre je peu ajouter *Paddington*, & *Mary-le-bonne*.

La *Tamiſe* eſt certainement une des plus belles rivieres de l'Europe, & partage les Cités de *Londres* & *Weſtminſter*, du Bourg de *Southwark*, leſquels communiquent enſemble par trois ſuperbes ponts de pierre, dont les différentes déſcriptions ſeront donné à leur place.

Londres, eſt conſiderée d'avoir ſept miles & demi d'étendue, depuis *Blackwall* dans l'eſt, juſqu'à *Tothill-fields* dans l'oueſt ; depuis *Knightſbridge* juſqu'au bas de *Poplar*, ſept miles & demi, & 76 Verges, & depuis *Poplar* le long de la *Tamiſe* juſqu' à *Peterborough-houſe*, au-delà de *Weſtminſter-Horſe ferry*, ſix miles & trois quarts, & 352 verges. Sa largeur depuis les pierres des limites à *Newington-butts*, dans le Comté de *Surry*, juſqu'aux maiſons de charité nommées Jeffery's almhouſes, dans *la route de Kingſland*, Comté de *Middleſex*, eſt de trois miles, & 170 verges quoiqu'il n'y ait que deux miles dans d'autres endroits, comme depuis

to *Montague-house*, (now the *British Museum*, in *Great Russel-street*, Bloomsbury) and in some places not half a mile, as in several parts in the neighbourhood of *Wapping*; and its circumference is reckoned to be rather more than *twenty-three miles*.

According to the opinion of divers modern writers, I find that the number of streets, lanes, courts, and alleys, within the circumference already mentioned, exceeds 7000, including those of the villages of *Paddington* and *Mary-le-bonne*, and the parish of *St. Pancras in the Fields*; which, though they are not as yet allowed to be a part of this city, yet by their extensive buildings, they are now become quite contiguous to it.

This opulent city, as herein described, has *three* grand divisions; *viz.* The cities of *London* and *Westminster*, and the borough of *Southwark*; and they are to be considered each separately as enjoying some peculiar advantages, and subject to particular modes of government. In order to give some account thereof, I shall begin with the city of *London* and its liberties.

The reader will be pleased to understand, by the city of *London*, no more than that part which was formerly encompassed by the walls of the city. Within these walls were eight gates, all of which have been taken down to make the avenues to the city more airy and commodious. The walls likewise have shared the same fate, for the admission of new buildings, and of various alterations that have been made within these few years past; yet there are still sufficient relicks of these walls left, to assist the researches of the curious. A part of them is to be seen behind *Bethlem Hospital*, and another at *Amen-corner*, *Paternoster-row*; but the most perfect remains, are in the church-yard of *St. Giles's, Cripplegate*. This last is in exceeding good perfection, and in one part of it are the remains of a *Roman tower*.

—The

Peterborough-houſe juſqu' à *Montague-houſe*, (à préſent le *Muſeum*, dans *Great Ruſſel-ſtreet*, Bloomſbury) & dans quelqu'autre endroit, pas même un demi mile, ainſi que dans *Wapping*; & ſa circonférence eſt quelque choſe de plus de *vingt trois miles*.

Conformement à l'opinion de divers écrivains modernes, je trouve, que le nombre des rues, des paſſages, des cours & allées en-dedans de la circonférence déjà mentionnée, excede 7000, inclus celles des Villages de *Paddington* & *Mary-le-Bonne*, & la paroiſſe de *St. Pancras in the fields*, malgré qu'ils ne ſoyent pas conſiderés comme faiſant partie de cette cité, cependant par le nombre de leur bâtimens ils ſont devenus à préſent tout-à-fait contigus.

Par la deſcription ci-deſſus donnée, cette opulente ville eſt diviſée en trois grandes parties, ſavoir, les villes de *Londres* & *Weſtminſter*, & le bourg de *Southwark*, leſquels doivent être conſiderés ſéparement, comme jouiſſant de certains avantages particuliers, & ſujet à différentes modes de gouvernement. Pour en donner une juſte idée je commencerai par la cité de *Londres*, & ſes franchiſes.

Le lecteur obſervera, qu'ici je ne comprends rien de plus par le mot de cité de *Londres*, que cette partie qui étoit autrefois entourée de murailles, leſquelles avoient huit portes qui ont étés démolies depuis, afin de rendre l'accès à la cité plus airé & plus commode. Les murs, qui l'entourroient ont eu le même ſort, pour faire place à de nouveaux bâtimens, & de divers changemens, qui ont été faits depuis peu d'années; mais il reſte encore aſſez de ces murailles, pour ſatisfaire la curioſité des admirateurs. On peut encore en voir une partie derriere *l'hôpital* de *Bethlem*, & une autre dans *Amen-corner*, *Paternoſter-row*, & dans le cimetiere de *St. Giles*, *Cripplegate*; ce dernier morceau eſt le meilleur de tout ce qui eſt reſté, ſur une partie du quel on trouve les reliques d'une *Tour Romaine*.

Les—

—The other part of the city, called the liberties, and which lies without the walls, is bounded on the eaſt, in *Whitechapel*, *the Minories*, *and Biſhopſgate*, by bars, where there were formerly poſts and chains; on the north, in the ſame manner, in *Pick-ax-ſtreet*, the end of *Fan-alley*, and in *St. John-ſtreet*; on the weſt, by bars in *Holborn*, at the eaſt end of *Middle-row*; and at the weſt end of *Fleet-ſtreet*, by the gate called *Temple-bar*; and on the ſouth, may be included the juriſdiction which the city holds on the river Thames, and over the borough of *Southwark*.

The city and liberties of London are ſubject to three governments—*civil*, *eccleſiaſtical*, and *military*. The firſt divides it into wards and precincts, under a Lord-Mayor, Aldermen, and Common-Council:—of theſe wards there are 26; viz. *Alderſgate*, *Aldgate*, *Baſſiſhaw*, *Billingſgate*, *Biſhopſgate*, *Bread-ſtreet*, *Bridge*, *Broad-ſtreet*, *Candlewick*, *Caſtle-Baynard*, *Cheap*, *Coleman-ſtreet*, *Cordwainer*, *Cornhill*, *Cripplegate*, *Dowgate*, *Farringdon-Within*, *Farringdon-Without*, *Langbourn*, *Lime-ſtreet*, *Portſoken*, *Queenhithe*, *Tower*, *Vintry*, *Wallbrook*, *and the ward of Bridge-Without*. The ſecond into pariſhes, under a Biſhop, Archdeacon, and Miniſters or Paſtors; and the laſt is the militia, under the power of a Lord-Lieutenant, which is lodged in the Mayor, Aldermen, and ſome of the principal citizens.

The Lord-Mayor, who is the ſupreme magiſtrate of this city, was, before the Norman conqueſt, called the *Portreve*, or *Portgreve*; which title, in the reign of Henry II. was changed for that of *Mayor*; a name by which the chief magiſtrate of the city of *Rouen*, the capital of *Normandy*, was then diſtinguiſhed. Various have been the methods taken for the election of this chief magiſtrate, but the preſent has been eſtabliſhed ſince the year 1476. On Michaelmas-day, the liverymen of the ſeveral companies aſſemble at the Guild-hall of the city, where by holding up of hands, they

uſually

—Les autres parties de la cité, nommées franchiſes, ſont en-dehors des murs, & ſont bornées à l'eſt par *Whitechapel*, le *Minories*, & *Biſhopſgate*, par des barres où il y avoit autrefois des potteaux & des chaines ; au nord elles ſont bornées de mêmes, dans *Pick-ax-ſtreet*, le bout de *Fan-alley*, & dans *St. John-ſtreet* ; à l'oueſt par les barres dans *Holborn*, à coté de l'eſt *de Middle-row*, & au bout d'oueſt de *Fleet-ſtreet*, par la porte nommeé *Temple-bar* ; au ſud, on peut comprendre la juriſdiction, que la cité a ſur la riviere la Tamiſe, & ſur le bourg de *Southwark*.

La cité & les franchiſes de Londres ſont ſujets à trois gouvernemens, le *Civil*, *l'Eccleſiaſtique*, & le *Militaire*. Le prémier ſe diviſe en Quartiers, & d'autres endroits nommés *Precints*, ſous un Lord Maire, des Aldermen, & un Conſeil Commun. De ces quartiers il y en a 26, qui ſont *Alderſgate Aldgate*, *Baſſiſhaw*, *Billingſgate*, *Biſhopſgate*, *Bread-ſtreet*, *Bridge*, *Broad-ſtreet*, *Candlewick*, *Caſtle-Baynard*, *Cheap*, *Coleman-ſtreet*, *Cordwainer*, *Cornhill*, *Cripplegate*, *Dowgate*, *Farringdon Within*, *Farringdon Without*, *Langbourn*, *Lime-ſtreet*, *Portſoken*, *Queenhithe*, *Vintry*, *Wallbrook*, & *le quartier de Bridge Without*. Le ſecond en paroiſſes, ſous un Evêque, un Archidiacre, des Miniſtres ou Paſteurs. Le troiſiéme eſt la Milice, ſous le pouvoir d'un Lord Lieutenant, dont le Lord Maire, les Aldermen, & quelques principaux habitans ſont revêtus.

Le Lord Maire, qui eſt le ſuprême Magiſtrat de cette cité, étoit, avant la conquête des Normands, nommé *Pontreve*, ou *Portgreve*, lequel titre ſous le regne de Henry II. fut changé en celui de *Maire*, nom que portoit dans ce tems-là le Magiſtrat en chef de la ville de *Rouen*, capitale de la *Normandie*. On s'eſt ſervi de différentes methodes pour l'élection du Magiſtrat en chef ; mais depuis l'année 1476. on a ſuivi celle qui ſe pratique à préſent. Le jour de St. Michel tous les Liverymen des différentes Compagnies s'aſſemblent à la maiſon de ville où à la pluralité des mains levées

uſually chuſe two of the ſenior Aldermen below the chair; who being returned to the Court of Lord-Mayor and Aldermen, the ſenior is generally declared Lord-Mayor elect. Soon after, he is preſented to the Lord-Chancellor (*as his Majeſty's repreſentative*) by the Recorder and ſeveral of the Aldermen, for his approbation; which being obtained, he is ſworn into the office of Mayor at Guildhall the eighth of November, and the next day before the Barons of the Exchequer at Weſtminſter; on which occaſion there is a magnificent proceſſion, worthy the admiration of every ſpectator, vulgarly called *Lord-Mayor's Shew*.

The power of this great officer is at preſent much more conſiderable than it was formerly; for he is not only the King's repreſentative in the civil government, but alſo Firſt Commiſſioner of the Lieutenancy, perpetual Coroner, and Eſcheator within the city and liberties of London and the borough of Southwark, (*Officer who is accountable to the Treaſury for all confiſcated goods and chattels*) Chief Juſtice of Oyer, Terminer, and Jail Delivery of the priſon of Newgate, Judge of the court of wardmote at the election of Aldermen, Conſervator of the rivers *Thames* and *Medway*, perpetual Commiſſioner in all affairs relating to the *river Lea*, and Chief Butler, or Cup-bearer, of the kingdom at all the King's coronations.

The Aldermen are properly the ſubordinate governors of their reſpective wards, under the Lord-Mayor's juriſdiction, and hold their offices during life, or good behaviour. The perſon elect, muſt be returned by the Lord-Mayor to the court of Lord-Mayor and Aldermen; by whom the perſon ſo returned, muſt be admitted and ſworn into the office of Alderman before he can act.

The Common-Council are choſen after the ſame manner as the Aldermen, only with this difference; that

levées ils choiſiſſent deux des anciens Aldermen (Echévins) au bas de la chaire, leſquels étant préſentés à la cour du Lord Maire & des Aldermen, le plus ancien eſt ordinairement déclaré Lord Maire élû. Bien-tôt après il eſt préſenté au Lord Chancelier (*repréſentant ſa Majeſté*) par le Greffier & pluſieurs des Aldermen, pour obtenir ſon approbation; après quoi il eſt juré dans l'office de Lord Maire à Guildhall le huit Novembre, & le jour ſuivant devant les Juges de la cour de l'Echiquier à Weſtminſter, à l'occaſion de quoi il y a une magnifique proceſſion, digne de l'admiration des ſpectateurs, nommé *Lord Mayor's Shew*.

Le pouvoir de ce grand officier, eſt bien plus conſidérable qu'il n'étoit autrefois; car il eſt non ſeulement le repréſentant du Roi dans le gouvernement civil, mais auſſi le premier Commiſſionnaire de la Lieutenance, Coroner & Eſcheator perpetuel de la cité & des franchiſes de Londres, & du bourg de Southwark (*officier qui rend compte à la tréſorerie des biens confiſqués par droit d'aubaine*), Juge en chef de tous les cas criminels de la priſon de Newgate, Juge de la Cour de *Wardmote* (Quarteniers) pour l'élection des Aldermen; Conſervateur des rivieres la *Tamiſe* & *Medway*, Commiſſionnaire perpetuel dans toutes les affaires concernant la riviere *Lea*, & grand Echanſon du royaume, lors de la cérémonie du couronnement du Roi.

Les Aldermen ne ſont que les gouverneurs ſubordonnés dans leurs quartiers reſpectifs, ſous l'immédiate juriſdiction du Lord Maire; ils conſervent leur office durant leur vie, ou leur bonne conduite. Celui qui eſt élu, eſt préſenté par le Lord Maire à la cour de Lord Maire & Aldermen, par leſquels la perſonne ainſi préſentée doit être admiſe & jurée dans l'office d'Alderman, avant qu'il puiſſe agir en cette qualité.

Le Conſeil commun eſt choiſi de la même maniere comme les Aldermen, avec cette ſeule différence, que

that as the Lord-Mayor preſides in the wardmote, and is judge of the poll at the election of an Alderman, ſo the Alderman of each ward is judge of the poll at the election of a Common-Councilman.

Thus the Lord-Mayor, Aldermen, and Common-Council, when aſſembled, may be deemed the city parliament, reſembling the great council of the nation, compoſed of the King, Lords, and Commons. In ſhort, no act whatever can be performed in the name of the city, without their joint concurrence.

Having gone through the juriſdiction and government of the city of London, I ſhall now proceed to give ſome account of the borough of *Southwark*.

The firſt mention I find of Southwark, is in the year 1052, when Godwin, *Earl of Kent*, arrived there with a powerful fleet; and having caſt anchor till the return of tide, paſſed London-bridge, in order to engage the royal navy.

In the year 1327, the citizens of London, finding themſelves greatly infeſted by felons, thieves, and diſturbers of the peace, who eſcaped to, and took ſhelter in Southwark, petitioned King *Edward* III. and his parliament, for a grant of juriſdiction over the ſaid *village* of Southwark; and their petition appeared ſo juſt, that his Majeſty, with conſent of his parliament, granted to the ſaid citizens, for himſelf and his heirs, the ſaid *village* of Southwark, with the appurtenances, to have and to hold to them, and their heirs and ſucceſſors, citizens of the city of London of the crown for ever, paying at the Exchequer the farms due and accuſtomed.

Notwithſtanding the river Thames ſeparates this borough from the city of London, yet it does not deprive the inhabitants therein of the freedom, rights, and privileges of that city. For the borough of Southwark (then ſo called) falling totally into King *Henry* VIII.'s hands, by the diſſolution of religious houſes, about the year 1538, the Mayor, commonalty, and citizens of London,

comme le Lord Maire préſide dans le Conſeil de la cour des Quarteniers pour l'élection des Aldermen, ainſi les Aldermen de chaque quartier ſont Juges à l'élection d'un membre du Conſeil commun.

De cette maniere le Lord Maire, les Aldermen, & le Conſeil commun aſſemblé, peuvent être conſiderés comme le parlement de la cité, reſſemblant au grand Conſeil de la Nation, compoſé du Roi, des Lords & communes; Enfin, aucun acte quelconque, au nom de la cité, ne peut avoir ſon exécution ſans leur concurrence.

Ayant donné une idée de la juriſdiction & du gouvernement de la ville de Londres, je vais actuellement donner un détail du bourg de *Southwark*.

La premiere mention que je trouve de Southwark, eſt dans l'année 1052, lorſque Godwin, *Comte de Kent*, y arriva avec une puiſſante flotte; ayant jetté l'ancre juſqu'au retour de la marée, il paſſa le pont de Londres dans la reſolution de combattre la marine royale.

En l'année 1327, les citoyens de Londres ſe voyant infeſtés de frippons, de voleurs, & de perturbateurs du repos public, qui s'échappoient, & ſe mettoient à couvert dans Southwark, préſenterent leur requête au Roi *Edouard* III. & à ſon parlement, afin d'obtenir juriſdiction ſur le dit *village* de Southwark. Leur dite requête parut ſi juſte, que Sa Majeſté, du conſentement de ſon parlement, accorda pour toujours aux dits citoyens, tant pour lui que pour ſes héritiers, le dit *village* de Southwark, avec appendances & dependances tant pour eux, que pour leurs héritiers & ſucceſſeurs, citoyens de Londres, en payant au bureau de l'échiquier les fermes dues & accoutumées.

Cependant malgré que la Tamiſe ſepare ce bourg de la cité de Londres, ſes habitans ne ſont point privés des franchiſes, droits, & privileges de cette cité. Le bourg de Southwark (ainſi nommé alors) tombant entre les mains de *Henry* VIII. par la diſſolution des maiſons religieuſes, qui arriva environ l'année 1538, le Maire, la Communauté & les citoyens de Londres, acheterent

London, purchaſed the ſaid lordſhip and manor of Southwark, from *Edward* VI. A. 1551, for the ſum of 647*l.* 2*s.* 1*d.* by which purchaſe they obtained a grant of all waſtes and eſtrays, treaſures, troves, traitors goods, &c. &c.

In conſequence of the before mentioned purchaſe and grant, a court of Lord-Mayor and Aldermen was held about a month after at *Guildhall*, and the ſaid town or borough of Southwark, was admitted into the freedom of the city of London, and named the *ward of Bridge-Without*. Thus the *borough of Southwark* was made part of the city of London, though lying in the county of *Surry*; nevertheleſs, I find that the magiſtracy of the city of London have adopted this ward only as a ſinecure for the ſenior Alderman, for the time being, and have neglected the more eſſential intereſt of the inhabitants of the ſaid ward; and the *Juſtices of the Peace for the county of Surry*, have now ſo far encroached upon the chartered rights and privileges of the citizens of London, over the ſaid borough of Southwark, as to contend with the citizens for their juriſdiction within the ſaid borough; even ſo far as to take upon them, without interruption, to exerciſe therein the power of a Juſtice of Peace for the county of Surry, to the great hardſhip of the inhabitants, who are entitled to the freedom and privileges of the city of London.

I ſhall now proceed to the hiſtory, antiquities, and government, of Weſtminſter, and places adjacent.

Weſtminſter, which is the third diviſion of this great metropolis, receives its name from its Abbey Church, or Minſter, ſituate to the weſtward of the city of London; and according to ſeveral hiſtorians, was thus denominated to diſtinguiſh it from the Abbey Church of Grace, on *Tower-hill*, called *Eaſt-Minſter*. A late writer, however, proves this to be a miſtake, by ſhewing that the former is called *Weſtminſter*, in a charter of ſanctuary granted by Edward the Confeſſor, in the year

en l'année 1551 *d'Edouard* VI. la dite Seigneurie & manoir de Southwark, pour la ſomme de 647 livres ſterlings 2*s*. & 1*d*. & par ce moyen ils obtinrent toute juriſdiction, propriété, &c.

En conſéquence de cette vente, ainſi qu'il eſt ci-deſſus mentionné, la cour de Lord Maire & Aldermen ſe tint environ un mois après à *Guildhall*, & le dit bourg de Southwark fut admis à la franchiſe de la cité de Londres, & le quartier fut nommé *the Ward of Bridge-Without* (Quartier au-delà du pont.) C'eſt ainſi que le *bourg de Southwark* devint & fit partie de la cité de Londres, quoique ſitué dans le Comté de *Surry*. Cependant je trouve que la cité avoit adopté ce quartier comme pour ſervir de bénéfice pour le plus ancien Alderman, & ont negligé la partie la plus eſſentielle des intérêts de ſes habitans; *car les Juges de paix pour le Comté de Surry* ont tellement uſurpé ſur les droits & privileges des citoyens de Londres, qu'ils avoient ſur le dit bourg de Southwark, juſqu'à leur conteſter la juriſdiction dans le dit bourg; ils ont même été ſi loin, qu'ils ont pris ſur eux-mêmes le pouvoir de la juſtice à paix pour le comté de Surry, ſans avoir été interrompus, au grand détriment de ſes habitans, qui ont un droit indiſputable d'être admis à la franchiſe & aux privileges de la cité de Londres.

Je donnerai à préſent l'hiſtoire des antiquités & du gouvernement de Weſtminſter, & places adjacentes.

Weſtminſter étant la troiſieme diviſion de cette grande métropole, tient ſon nom de ſon égliſe abbatiale, ou monaſtere, ſitué à l'oueſt de la cité de Londres: & ſelon pluſieurs hiſtoriens fut ainſi nommée pour la diſtinguer de l'égliſe abbatiale de Grace ſur *Tower-hill*, la quelle étoit nommée *Eaſt-minſter*. Cependant un écrivain contemporain prouve quec'eſt une erreur, demontrant que celle de *Weſtminſter* eſt ainſi nommée dans une charte de ſanctuaire accordée par Edouard le Confeſſeur,

year 1066, and that the latter was not founded till 1359; and therefore ſuppoſes that the appellation of Weſtminſter, was given to diſtinguiſh it from St. Paul's Church, in the city of London.

This part of the metropolis, in ancient times, was a mean unhealthy place, ſituate in a marſhy iſland, ſurrounded on one ſide by the Thames, and on the other by what is called *Long-ditch*, a branch of the river which began near the eaſt end of the place *where Manchester-court* is now ſituated; interſected *King-ſtreet*, and running along where *Garden-lane* now is, to the place called from thence *Long-ditch*, croſſed *Tothill-ſtreet*, a little to the weſt of the *Gatehouſe*, and continued its courſe along the ſouth walls of the Abbey gardens, over which is erected a common ſewer. This iſland, thus formed, was in a manner a waſte, overgrown with thorns and briers, and was thence called *Thorny iſland*. In this ſituation, the Abbey Minſter, or Monaſtery, was founded; for the conveniency of which, a few houſes were probably firſt erected, and theſe at length grew into a ſmall town, in ancient books called the *town of Weſtminſter*.

For many ages, Weſtminſter was entirely detached from London, and there was a very conſiderable ſpace between them. The *Strand* was the road which led from London to that town, and it was open on both ſides to the Thames and to the fields. In 1385, it was paved as far as the *Savoy*; and many of the houſes of the nobility were in this road, and by degrees, in a few years after, joined thoſe of the citizens of London.

Weſtminſter owed its moſt diſtinguiſhed privileges to *Henry* VIII.; for in the 37th year of his reign, an act was paſſed to authorize him, by either letters patent or proclamation, to make it an honour; a title of diſtinction, which he was empowered by the ſame act to confer on *Kingſton-upon-Hull*, *St. Oſyth in Eſſex*, and *Donnington in Berkſhire*; and after the diſſolution of

en l'année 1066, & que l'autre ne fut fondée qu'en 1359 ; ce qui fait que cet écrivain ſuppoſe que le nom de Weſtminſter lui fut donné pour la diſtinguer de l'égliſe de St. Paul dans la cité de Londres.

Cette partie de la métropole étoit anciennement un pauvre endroit, & très-mal ſain, ſituée dans une iſle marecageuſe, environnée d'un coté par la Tamiſe, & de l'autre par un foſſé nommé *Long-ditch*, branche de la riviere qui commençoit vers l'eſt de la place où ſe trouve actuellement ſituée *Manchester Court*, traverſoit *King-ſtreet*, & coulant le long où eſt à préſent *Garden-lane*, à l'endroit ſurnommée *Long-ditch*, traverſoit *Tothill-ſtreet*, un peu à l'oueſt de la *maiſon de la porte*, & continuoit ſon cours au ſud tout le long du mur du jardin de l'Abbaye, ſur lequel eſt érigé un reſervoir commun. Cette iſle ainſi ſituée, étoit un terrein inculte, couvert d'épines & de bruyeres, d'où elle fut nommée *l'iſle épineuſe*. C'eſt dans cette ſituation que l'Abbaye Minſter, ou monaſtere, fut fondée, & pour l'aiſance quelques maiſons y furent probablement érigées en premier lieu, qui à la longue s'accrurent en une petite ville, la quelle eſt nommée dans les anciens livres, *la ville de Weſtminſter*.

Pendant pluſieurs ſiécles Weſtminſter étoit entierement détaché de Londres, & il y avoit un eſpace conſidérable entre les deux places. Le *Strand* étoit la route, qui conduiſoit de Londres à cette ville, & qui étoit ouverte du coté de la riviere, & du coté des champs. En 1385, elle fut pavée auſſi loin que la *Savoy*, beaucoup de maiſons des Nobles y étoient, & par degrés, quelques années après, joignirent les bâtiments des citoyens de Londres.

Weſtminſter doit ſes privileges les plus diſtingués à *Henry* VIII. car dans la 37me année de ſon regne le Parlement paſſa un acte, qui l'autoriſa, ſoit par lettres patentes ou par proclamation, d'ériger cette ville en ſeigneurie noble ; titre de diſtinction que le même acte lui donnoit le pouvoir de conferer auſſi à *Kingſton ſur Hull*, *St. Oſyth* en *Eſſex*, & à *Donnington* dans le

of the monaſtery, he converted it into a Biſhopric, in the year 1541, with a Dean and twelve Prebendaries; and appointed it to extend over the whole county of *Middleſex*, except *Fulham*, which was ſtill to belong to the biſhopric of London, and its dioceſe.

Many years before this, Weſtminſter had been the ſeat of the royal palace, the high court of parliament, and of our law tribunals; and from this time it increaſed greatly with buildings on every ſide.—The biſhopric was diſſolved ſoon after, (*viz.* in 1550) by *Edward* VI. and thereby the title of *city*, which had been obtained by the above honour, was loſt; though, through courteſy, people ſtill give it that honourable name.

The government, both of the city and liberties, is under the juriſdiction of the Dean and Chapter of Weſtminſter, in civil as well as eccleſiaſtical affairs; they have alſo authority over the precinct of *St. Martin's-le-Grand*, in *Newgate-ſtreet*, and ſome towns in *Eſſex*; but the management of the civil part, has, ever ſince the reformation, been in the hands of a High-Steward, Deputy Steward, High-Bailiff, ſixteen Burgeſſes, and their aſſiſtants, whoſe offices in every reſpect reſemble thoſe of the Aldermen's deputies of the city of London, each having his proper ward under his own juriſdiction; all of which officers before they are admitted to act are to be confirmed by the Dean and Chapter.—There is alſo a High-Conſtable, who is choſen by the Court-Leet, and has all other Conſtables under his direction.

To point out the habitations of the different claſſes of people within the metropolis, I muſt here divide it into four parts: the firſt whereof, is the city of London, within the freedom or liberty, which is chiefly inhabited by wealthy merchants and tradeſmen, with a mixture of artificers, as depending on trade and manufactures. Secondly, the city or liberty of Weſtminſter, and the adjacent parts, are taken up by the court, nobility and gentry, yet not without a mixture of tradeſmen

Berkſhire. Après la diſſolution du monaſtere, il érigea en 1541, un Evêché avec un Doyen & douze Prébendaires; & l'autoriſa de s'étendre ſur tout le comté de *Middleſex*, excepté *Fulham*, qui devoit continuer à appartenir à l'Evêché de Londres & ſon diocèſe.

Beaucoup d'années avant ceci, Weſtminſter avoit été le ſiége du palais du Roi, de la haute cour du Parlement, & des tribunaux de la loi civile; & dès lors commença s'agrandir conſidérablement en bâtimens de tous cotés. L'Evêché fut diſſoute peu après, (c'eſt-à-dire en 1550.) par le Roi *Edouard* VI. & par là le tître de *cité*, qui avoit été obtenu par l'honneur accordé, fut perdu; mais par civilité on continue de lui donner cet honorable nom.

Le gouvernement de cette cité & ſes franchiſes eſt ſous la juriſdiction du Doyen & du chapître de Weſtminſter, tant pour les affaires civiles, qu'eccléſiaſtiques; & leur autorité s'étend auſſi ſur la franchiſe de *St. Martin-le-Grand*, dans *Newgate-ſtreet*, & ſur quelques villes dans le comté *d'Eſſex*; mais le ménagement de la partie civile, a toujours reſté, depuis la reformation, dans les mains d'un Grand Intendant, d'un Deputé Intendant, d'un Grand Bailly, de ſeize Bourgeois & leurs aſſiſtans, dont les charges reſſemblent à tous égards à celles des Députés des Aldermen de la cité de Londres; chacun ayant ſon quartier ſous ſa juriſdiction; tous ces officiers, avant quils ſoient admis dans le pouvoir d'agir, doivent être approuvés par le Doyen & le Chapître. Il y a auſſi un Grand Commiſſaire, qui eſt choiſi par la Cour fonciere, & tous les autres Commiſſaires ſont ſoumis à ſa direction.

Pour indiquer la reſidence des différentes claſſes des habitants de cette métropole, il faut diviſer le tout en quatre parties. La premiere eſt la cité dans ſon enceinte & ſes franchiſes, la quelle eſt principalement habitée par des riches négocians & marchands, mêlé d'artiſtes, dont l'état peut dependre du commerce & des manufactures. La ſeconde, la cité ou franchiſe de Weſtminſter & les parties adjacentes, où reſide la Cour, la Nobleſſe, les gens de diſtinction, & néceſſairement mêlé auſſi

men and artificers. Thirdly, that part beyond the tower, which comprizes part of *St. Catherine*, *East-Smithfield*, *Wapping*, *Shadwell*, *Ratcliffe*, *Limehouse*, and so eastward to *Blackwall*. This part is principally inhabited by sea-faring people, and those who by their trade have dependence on maritime affairs. And, fourthly, *Southwark*; which taking in all the Borough, is generally inhabited by tradesmen, artificers, mariners, watermen, and such as have their subsistence by and on the water.

This great and opulent metropolis, being thus described, in respect to the situation, state, and government, I presume the reader will be pleased to know that its extensive buildings, occupy upwards of 3000 acres of land. (Every acre measuring 4840 square yards, or 43,560 square feet). An astonishing track of ground to be covered with houses, closely compacted together, and inhabited, as they are in many instances, by two, three, or more families, in one house!

In giving this account of the present extent of this city and its environs, I have deviated from the practice of every former writer on the subject; but this I have purposely done, in order to enable the reader to form a just idea of the immense increase of this capital of the universe, which, in the remoter ages of antiquity, was nothing but a few mean and straggling huts, erected in the midst of a wood; but is at present, by the co-operation of many concurring circumstances, the soul and center of COMMERCE, the seat of *empire*, *the happy spot*, *sacred to civil and religious liberty*.

CHAP.

auſſi de marchands & artiſtes. La troiſieme, eſt la partie au-delà de la Tour, qui comprend partie de *Ste. Catherine*, *Eaſt-Smithfield*, *Wapping*, *Shadwell*, *Ratcliffe*, *Limehouſe*, de même que vers l'eſt de *Blackwall*. Cette partie eſt principalement habitée par des gens de mer, & ceux qui par leur état en dependent. Et la quatrieme, eſt le bourg de Southwark, qui eſt tout généralement habité par des artiſtes, des marchands, des ouvriers, des marins, des mariniers, & de ceux dont la ſubſiſtance depend des travaux pour la mer & la riviere.

Cette magnifique & grande métropole étant ainſi décritte à l'égard de ſa ſituation, ſon état & gouvernement, je preſume que le lecteur ſera charmé de ſavoir, que le grand nombre des bâtiments élevés, couvrent 3000 acres ; (un acre eſt de la meſure de 4840 verges carrés, ou 43,560 pieds carrés du Roi). C'eſt un grand emplacement de terrein pour avoir été entierement couvert des maiſons auſſi réunies, & beaucoup habités, juſqu'à deux, trois & plus de familles dans une maiſon !

En donnant ce détail de l'état préſent de cette grande ville & de ſes environs, je me ſuis détaché de l'uſage des tous les anciens écrivains ſur cet objet ; mais je l'ai fait expreſſément, afin de donner une facilité au lecteur de ſe former une juſte idée de l'immenſe augmentation de cette capitale de l'Univers, qui dans les ſiécles les plus obſcurs de l'antiquité, n'avoit que de miſerables cabannes diſperſées dans le milieu d'un bois, mais actuellement par la co-opération de pluſieurs circonſtances eſt devenue l'ame & le centre du COMMERCE, le ſiége de *l'empire*, *l'heureux endroit conſacré à la religieuſe & civile liberté*.

CHAP.

CHAP. II.

The Diviſions of the Cities of LONDON *and* WESTMINSTER, *their Liberties and Suburbs, and of the Borough of* SOUTHWARK, *in their reſpective Pariſhes; their Churches, in Alphabetical Order; their Antiquity, where they are ſituate, their Number of Bells, and the Number of Houſes all the Pariſhes contain.*

Diviſion of the City of LONDON *and its Liberties.*

St. Alban's Church.

FOUNDED A. 930, by King Athelſtan (or Adelſtan); conſumed to aſhes by the dreadful fire in 1666, and rebuilt in 1685. Situated in Wood-ſtreet.

This church has two bells.

The pariſh of St. Olave, in Silver-ſtreet, whoſe church ſhared the ſame fate by fire, and was never after rebuilt, is united to this pariſh.

The extent of the two pariſhes contain 259 houſes.

Allhallows, Barking.

The name of Allhallows, ſignifies All-Saints; and the word Barking, derives from a manor of the ſame name, formerly on that ſpot. Founded in 1230; rebuilt about 1650. Situate in Barking-alley, near Great Tower-ſtreet.

Has two bells, and contains 341 houſes.

Allhallows,

CHAP. II.

Diviſion des Villes de LONDRES *&* WESTMINSTER, *leurs Franchiſes & Fauxbourgs, & du Bourg de* SOUTHWARK, *en leurs Paroiſſes reſpectives; leurs Egliſes, par ordre alphabétique, leurs Antiquités, & où elles ſont ſituées; le nombre des Cloches, & le nombre des Maiſons contenues dans chaque Paroiſſe.*

Diviſion de la Cité de LONDRES *& de ſes Franchiſes.*

L'Egliſe de St. Alban.

FOndée l'an. 930, par le Roi Athelſtan (ou Adelſtan), reduite en cendres par le terrible incendie qui arriva en 1666, & rebâtie en 1685, ſituée dans Wood-ſtreet.

Cette Egliſe a deux Cloches.

L'Egliſe de la paroiſſe de St. Olave dans Silver-ſtreet, ayant été auſſi brulée en même tems, & jamais rebâtie, ſa paroiſſe a été réunie à la précédente.

L'Etendue des ces deux paroiſſes contient 259 maiſons.

Allhallows, Barking.

Le nom d'Allhallows ſignifie tous les Saints, & le mot de Barking dérive d'un manoir, ainſi nommé, qui étoit anciennement ſur ce terrein. Elle fut fondée en 1230, rebâtie environ l'an 1650, ſituée dans Barking-alley, proche de Great Tower-ſtreet.

Il y a deux cloches, & contient 341 maiſons.

Allhallows, Bread-Street.

Founded in 1349; burnt in 1666, and rebuilt in 1684. Situated at the corner of Watling-ſtreet, in Bread-ſtreet.

Has two bells.

The pariſh of St. John the Evangeliſt is united to it; containing 138 houſes.

Allhallows the Great.

Founded in 1361; burnt in 1666, and rebuilt in 1683. Situated in Thames-ſtreet, near Steel-yard.

Has two bells.

The pariſh of Allhallows the Leſs is united to it; containing 255 houſes.

Allhallows, Lombard-Street.

Founded in 1053; burnt in 1666, and rebuilt in 1694. Situated in Lombard-ſtreet.

Has two bells, and contains 120 houſes.

Allhallows, London-Wall.

There are records ſince A. 1335; was rebuilt in 1765. Situated at the north wall near Bethlem-hoſpital.

Has five bells, and contains 288 houſes.

Allhallows, Staining.

The name of Staining (properly ſtone) is to diſtinguiſh it from other churches, then built of timber. Hiſtory makes no mention when it was founded; but it was ſo ancient as to fall in the year 1669, and a little time after was rebuilt. Situated in Mark-lane, near Tower-ſtreet.

Has ſeven bells, and contains 132 houſes.

St.

Allhallows, Bread-Street.

Fondée en 1349, brulée en 1666, & rebâtie en 1684, ſituée au coin de Watling-ſtreet, en Bread-ſtreet.

Il y a deux cloches.

La paroiſſe de St. Jean l'Evangeliſte y eſt réunie, & contiennent 138 maiſons.

Allhallows, le Grand.

Fondée en 1361, brulée en 1666, & rabâtie en 1683, ſituée en Thames-ſtreet, proche de Steel-yard.

Il y a deux cloches.

La paroiſſe de Allhallows le Petit y eſt réunie, & contiennent 255 maiſons.

Allhallows, Lombard-Street.

Fondée en 1053, brulée en 1666, & rebâtie en 1694, ſituée en Lombard-ſtreet.

Il y a deux cloches, & contient 120 maiſons.

Allhallows, London-Wall.

Il y a des regiſtres depuis l'An 1335; elle a été rebâtie en 1765, ſituée auprès du mur vers le nord, proche de l'hôpital de Bethléem.

Il y a cinq cloches, & contient 288 maiſons.

Allhallows, Staining.

Le nom de Staining, qui ſignifie pierre, lui a été donné pour la diſtinguer des autres Egliſes qui étoient bâties en bois. L'hiſtoire ne fait pas mention quand elle fut fondée; mais elle tomba l'année 1669, à cauſe de ſon ancienneté, & peu de tems après elle fut rebâtie. Située en Mark-lane, proche de Tower-ſtreet.

Il y a ſept cloches, & contient 132 maiſons.

St. Alphage.

This Saint was Archbiſhop of Canterbury. The Pagan Danes ſtoned him to death at Greenwich, in 1013. This church was ſo old in 1335, that another was then erected; and in the year 1682, was again rebuilt. Situated at the corner of London-wall, in Aldermanbury.

Has ſix bells, and contains 162 houſes.

St. Andrew, Holborn.

Founded in 1297; rebuilt in 1687. Situated on Holborn-hill.

Has eight bells.

The liberties of High-Holborn, and of Saffron-hill, are united to it.

The pariſh and liberties contain 3391 houſes.

St. Andrew Underſhaft.

A long ſhaft, or May-pole, higher than the ſteeple, was ſet up before the church door every May-day, till 1517; afterwards called *Evil May-day*; becauſe the apprentices, joined by the mob, on that day, fell upon, plundered and deſtroyed the houſes of ſtrangers, for which fourteen of the rioters were hanged, and the ſhaft was never after erected. Founded in the year 1362, and was rebuilt in 1532. Situated at the corner of St. Mary-Axe, in Leadenhall-ſtreet.

Has ſix bells, and contains 210 houſes.

St. Andrew Wardrobe.

The King's wardrobe was formerly kept there. Founded in 1322; burnt in 1666, and rebuilt in 1670. Situated on St. Andrew's-hill near Puddle-dock.

Has one bell.

The pariſh of St. Anne, Black-friars, is united to it; containing 586 houſes.

St.

St. Alphage.

Ce Saint étoit Archévêque de Canterbury. Il fut lapidé à mort par les Payens Danois à Greenwich en 1013. Cette égliſe étoit ſi vieille en 1335, qu'alors on y a érigé une autre ; elle fut encore rebâtie en 1682. Située au coin de London-wall, dans Aldermanbury.

Il y a ſix cloches, & contient 162 maiſons.

St. André, Holborn.

Fondée en 1297, rebâtie en 1687, ſituée ſur Holborn-hill.

Il y a huit cloches.

Les Franchiſes de High-Holborn, & de Saffron-hill ſont réunies.

La paroiſſe & Franchiſes contiennent 3391 maiſons.

St. André, Underſhaft.

Une longue perche, plus haute que le clocher, étoit miſe devant cette Egliſe, tous les premiers jours de May, juſqu'à l'an 1517, depuis appellée *le malheureux jour de Mai*, à cauſe de ce que ce jour-là les apprentifs mêlés avec la populace ſe mirent à piller & à démolir les maiſons des étrangers, dont 14 de ces mutins furent pendus, & depuis ce tems-là cette perche n'a jamais été remiſe. Fondée en 1362 rebâtie en 1532. Située au coin de St. Mary Axe, en Leadenhall-ſtreet.

Il y a ſix cloches, & contient 210 maiſons.

St. André, Wardrobe.

La garde-robe du Roi y étoit autre fois. Fondée en 1322, brulée en 1666, rebâtie en 1670, ſituée ſur St. Andrew's-hill, proche de Puddle-dock.

Il y a une cloche.

La paroiſſe de Ste. Anne, Blackfriars, eſt réunie, & contiennent 586 maiſons.

St. Anne, Aldersgate.

The word Aldersgate, signifies the oldest gate in the city. Founded in 1322; burnt in 1666, and rebuilt in 1688. Situated in Maiden-lane, near St. Martin's-le-Grand.

Has one bell.

The parish of St. John Zachary is united to it; containing 238 houses.

St. Anthony, or *St. Antlin*.

This Saint had a cell on the spot founded by Henry II. There are records since A. 1181; burnt in 1666, and again erected in 1682. Situated at the corner of Sythe's-lane, in Watling-street.

Has two bells.

The parish of St. John Baptist is united to it; containing 161 houses.

St. Augustin, vulgarly *St. Austin*.

I cannot trace its origin than after the year 1190; burnt in 1666, and again erected in 1682. Situated in Watling-street, near the Old Change.

Has one bell.

The parish of St. Faith is united to it; containing 308 houses.

St. Bartholomew, Royal-Exchange.

There are records since 1331; burnt in 1666, and some time after rebuilt. Situated in Bartholomew-lane, near the Royal-Exchange.

Has two bells, and contains 124 houses.

St. Bartholomew the Great.

Founded about 1102; rebuilt in 1410. Situated in West-Smithfield, near Duck-lane.

Has five bells, and contains 324 houses.

St.

Ste. Anne, Alderſgate.

Le mot Alderſgate ſignifie la plus vieille porte de la ville. Fondée en 1322, conſumée en 1666, & rebâtie en 1688, ſituée en Maiden-lane, proche St. Martin's le Grand.

Il y a une cloche.

La paroiſſe de St. Jean Zachary eſt réunie, & contiennent 238 maiſons.

St. Antoine, ou *St. Antlin.*

Ce Saint avoit une cellule ſur la place, fondée par Henry II. Il y a des regiſtres depuis l'an. 1181, conſumée en 1666, & érigée encore en 1682. Située au coin de Sythe's-lane, en Watling-ſtreet.

Il y a deux cloches.

La paroiſſe de St. Jean-Baptiſte eſt réunie, & contiennent 161 maiſons.

St. Auguſtin, vulgairement *St. Auſtin.*

Je ne puis en tracer l'origine, que depuis l'année 1190, conſumée en 1666, & encore érigée en 1682, ſituée en Watling-ſtreet, proche de Old Change.

Il y a une cloche.

La paroiſſe de St. Foy eſt réunie & contiennent 308 maiſons.

St. Barthelemi, Royal-Exchange.

Il y a des regiſtres depuis 1331, conſumée en 1666, & peu de tems après rebâtie, ſituée dans Bartholomew-lane, proche de la Bourſe Royale.

Il y a deux cloches, & contient 124 maiſons.

St. Barthelemi, le Grand.

Fondée environ l'an. 1102, rebâtie en 1410, ſituée dans Weſt-Smithfield, proche de Duck-lane.

Il y a cinq cloches, & contient 324 maiſons.

St. Bartholomew the Leſs.

Founded in 1102, and given by Edward VI. in 1546, to the citizens of London, for the relief of the poor. Situated on the eaſt ſide of the cloyſters, in Weſt-Smithfield.

Has three bells, and contains 143 houſes.

St. Benedict, vulgarly *St. Bennet-Fink.*

There are records ſince A. 1323; was demoliſhed in 1666, and rebuilt in 1673. Situated in Threadneedle-ſtreet.

Has two bells, and contains 196 houſes.

St. Benedict, vulgarly *St. Bennet-Gras.*

The word Gras (commonly called Grace-church) was added to it, becauſe a herb market was formerly kept there. Built in 1181, burnt in 1666, and rebuilt in 1685. Situated in Grace-church-ſtreet.

Has two bells.

The pariſh of St. Leonard, Eaſtcheap, is united to it; containing 105 houſes.

St. Bennet's, Paul's-Wharf.

There are records from A. 1181; burnt in 1666, and rebuilt in 1683. Situated in Thames-ſtreet the corner of St. Bennet's-hill.

Has two bells.

The pariſh of St. Peter, near Paul's-Wharf, is united to it; containing 196 houſes.

St. Botolph, Alderſgate.

Founded in 1319. The following lines, being upon a monument on one ſide of the chancel, they will be found worthy the peruſal of the learned part of the readers.

St. Barthelemi, le Petit.

Fondée en 1102, & donnée par Edouard VI. en 1546, aux citoyens des Londres, pour le ſoulagement des pauvres. Située du coté d'eſt du Cloyſter, dans Weſt-Smithfield.

Il y a trois cloches, & contient 143 maiſons.

St. Benoit, vulgairement *St. Bennet-Fink*.

Il y a des regiſtres depuis l'an. 1323. Elle a été démolie en 1666, & rebâtie en 1673. Située en Threadneedle-ſtreet.

Il y a deux cloches, & contient 196 maiſons.

St. Benoit, vulgairement *St. Bennet-Gras*.

Le mot gras (ordinairement appellé Grace-church) y étoit ajouté parceque anciennement il y avoit un marché de verdure. Bâtie en 1181, brulée en 1666, & rebâtie en 1685. Située en Grace-church-ſtreet.

Il y a deux cloches.

La paroiſſe de St. Leonard, Eaſtcheap, eſt réunie, & contiennent 105 maiſons.

St. Benoit, Paul's-Wharf.

Il y a des regiſtres depuis l'an 1181, brulée en 1666, & rebâtie en 1683, ſituée en Thames-ſtreet, au coin de St. Bennet's-hill.

Il y a deux cloches.

La paroiſſe de St. Pierre, proche de Paul's-Wharf eſt réunie, & contiennent 196 maiſons.

St. Botolph, Alderſgate.

Fondée en 1319. Les lignes ſuivantes ſe trouvent ſur un monument d'un coté du preſbytere, que le lecteur intelligent ſera charmé de voir. Elles ſont ſi expreſſives

readers. There is ſo much expreſſed in ſo few words; the latin is ſo conciſe, and the ſenſe ſo full, that I beg to be excuſed attempting a tranſlation of them.

Hic conjuncta ſuo recubat Franciſca Marito;
Et cinis eſt unus, qui fuit una caro,
Huc Cineres conferre ſuos ſoror Anna jubebat;
Corpora ſic uno pulvere trina jacent,
Ille Opifex rerum omnipotens, qui trinus & Unus
Pulvere ab hoc uno Corpora trina dabit.

Situated at the corner of Little-Britain, in Alderſgate-ſtreet.

Has one bell.

The liberty of Glaſs-houſe is united to it.

The pariſh and liberty contains 860 houſes.

St. Botolph, Aldgate.

In 967 King Edgar gave this church to certain military knights, for their gallant actions in the ſervice of their country; was repaired in 1621. Situated in the High-ſtreet, Aldgate.

Has ſix bells, and contains 2670 houſes.

St. Botolph, Biſhopſgate.

There are records ſince 1323; rebuilt in 1725. Situated in Biſhopſgate-ſtreet Without.

Has ſix bells, and contains 1800 houſes.

Bridewell Precinct.

Receives its name from a ſpring called St. Bridget, or St. Bride's, which was there contiguous to this church. Founded before the Norman conqueſt, but I cannot trace the origin of its antiquity. Burnt in 1666, and rebuilt in 1668. Situated in the outer court of the hoſpital, and the entrance is in Bridge-ſtreet, near Blackfriar's Bridge, and contains 96 houſes.

St.

expreſſives dans peu de mot, le latin eſt ſi concis, & le ſentiment ſi plein d'eſprit, que j'eſpére d'être excuſé de n'avoir pas entrepris la traduction.

Hic conjuncta ſuo recubat Franciſca Marito;
Et cinis eſt unus, qui fuit una caro,
Huc Cineres conferre ſuos ſoror Anna jubebat;
Corpora ſic uno pulvere trina jacent,
Ille Opifex rerum omnipotens, qui trinus & Unus
Pulvere ab hoc uno Corpora trina dabit.

Située au coin de Little-Britain dans Alderſgate-ſtreet.

Il y a une cloche.

La franchiſe de Glaſs-houſe eſt réunie; cette paroiſſe & la franchiſe contiennent 860 maiſons.

St. Botolph, Aldgate.

En 967, le Roi Edgar donna cette égliſe à des Chevaliers militaires, pour leur braves actions rendues à leur patrie. Elle fut reparée en 1621. Située dans High-ſtreet, Aldgate.

Il y a ſix cloches, & contient 2670 maiſons.

St. Botolph, Biſhopſgate.

Il y a des regiſtres depuis 1323, rebâtie en 1725. Située dans Biſhopſgate-ſtreet Without.

Il y a ſix cloches, & contient 1800 maiſons.

Bridewell Precinct.

Reçoit ſon nom d'une ſource, appellée St. Bridget, ou St. Brides, qui étoit contigue à cette égliſe. Elle fut fondée avant la conquête des Normans; mais je n'ai pas pu trouver l'origine de ſon antiquité. Elle tomba auſſi en proie des flammes en 1666, fut rebâtie en 1668, eſt ſituée dans la cour exterieure de l'hopital, dans Bridge-ſtreet, proche le pont de Blackfriars, & contient 96 maiſons.

St.

St. Bridget, alias *St. Bride's.*

There are records of this church before A. 1362. It was demoliſhed in 1666, and rebuilt in 1698. The ſteeple is ſaid to be one of the beſt pieces of architecture in its kind; built by Sir Chriſtopher Wren. Situated on the weſt ſide of Bride-lane, in Fleet-ſtreet.

Has twelve bells, and contains 1500 houſes.

Chriſt Church.

Founded in 1306; burnt in 1666, and rebuilt in 1687. It is the largeſt pariſh church within the city. Situated in Newgate-ſtreet, behind the houſes.

Has two bells.

The pariſh of St. Leonard, Foſter-lane, is united to it; containing 528 houſes.

St. Clement's Eaſtcheap.

There are records prior to 1309; burnt in 1666, and rebuilt in 1686. Situated in St. Clement's-lane, Canon-ſtreet.

Has one bell.

The pariſh of St. Martin's Orgar is united to it; containing 139 houſes.

St. Dionis Back-Church.

Back church was added, becauſe it ſtands a little backwards of Fenchurch-ſtreet. Founded about 1288; burnt in 1666, and rebuilt in 1674. Situated in Lime-ſtreet, near Fenchurch-ſtreet.

Has two bells, and contains 122 houſes.

St. Bridget, autrement *St. Bride's*.

Il y a des regiſtres dans cette égliſe avant l'an 1362. Elle fut conſumée en 1666, & rebâtie en 1698. Le clocher eſt un des meilleurs morceaux d'architecture qui ont étés exécutés par Sir Chriſtopher Wren. Située du coté d'oueſt de Bride-lane, dans Fleet-ſtreet.

Il y a douze cloches, & contient 1500 maiſons.

L'Egliſe de Chriſt.

Fondée en 1306, brulée en 1666, & rebâtie en 1687. C'eſt la plus grande de toutes les égliſes paroiſſiales dans la cité. Située dans Newgate-ſtreet, derriere les maiſons.

Il y a deux cloches.

La paroiſſe de St. Leonard, Foſter-lane, y eſt réunie, & contiennent 528 maiſons.

St. Clement, Eaſtcheap.

On y trouve des regiſtres antecédent l'année 1309. Brulée en 1666, & rebâtie en 1686, ſituée dans St. Clement's-lane, Cannon-ſtreet.

Il y a une cloche.

La paroiſſe de St. Martin's Orgar eſt réunie, & contiennent 139 maiſons.

St. Dennis, Back-Church.

Le mot Back-church, (ſignifiant égliſe derriere) y a été ajouté, parcequ'elle ſe trouve derriere Fenchurch-ſtreet. Fondée environ 1288, brulée en 1666, & rebâtie en 1674, ſituée dans Lime-ſtreet, proche de Fenchurch-ſtreet.

Il y a deux cloches, & contient 122 maiſons.

St. Dunſtan's in the Eaſt.

There are records ſince the year 1312. Burnt in 1666, and rebuilt in 1668. Situated on St. Dunſtan's-hill, in Thames-ſtreet.

Has eight bells, and contains 322 houſes.

St. Dunſtan's in the Weſt.

The epithet of Weſt, is to diſtinguiſh it from the above church of the ſame name. The abbot, and convent of Weſtminſter, gave this church to Henry III. in 1237, towards the maintenance of the foundation of the houſe called *the Rolls*, for the reception of converted Jews. Situated on the north ſide of Fleet-ſtreet, near Temple-bar.

Has eight bells.

The liberty of the Rolls is united to it. The pariſh and liberty contain 762 houſes.

St. Edmund the King.

There are records ſince 1175; burnt in 1666, and rebuilt in 1690. Situated in Lombard-ſtreet, oppoſite St. Clement's-lane.

Has two bells.

The pariſh of St. Nicholas Acons, is united to it; containing 162 houſes.

St. Ethelburga.

There are records ſince the year 1366, and rebuilt in 1612. Situated on the eaſt ſide of Biſhopſgate-ſtreet.

Has two bells, and contains 120 houſes.

St. George, Botolph-Lane.

There are records ſince the year 1321; burnt in 1666, and rebuilt in 1674. Situated in Botolph-lane.

Has two bells.

The pariſh of St. Botolph, Billingſgate, is united to it; containing 104 houſes.

St.

St. Dunſtan's, en L'Eſt.

Il y a des regiſtres depuis l'année 1312, brulée en 1666, & rebâtie en 1668. Située ſur St. Dunſtan's-hill, dans Thames-ſtreet.

Il y a huit cloches, & contient 322 maiſons.

St. Dunſtan's en L'Oueſt.

L'Epithete d'oueſt, eſt pour la diſtinguer de la précédente égliſe du même nom. L'Abbaye, & le monaſtere de Weſtminſter donna cette égliſe à Henry III. l'année 1237, pour l'entretien de la fondation de la maiſon appellée *the Rolls*, pour la reception des Juifs convertis. Située au coté nord de Fleet-ſtreet, proche de Temple Bar.

Il y a huit cloches.

La franchiſe de Rolls eſt réunie; la paroiſſe & franchiſe contiennent 762 maiſons.

St. Edmond le Roi.

Il y a des regiſtres depuis 1175, brulée en 1666, & rebâtie en 1690. Située dans Lombard-ſtreet, vis-à-vis St. Clement's-lane.

Il y a deux cloches.

La paroiſſe de St. Nicholas Acons eſt réunie & contiennent 162 maiſons.

St. Ethilburga.

Il y a des regiſtres depuis l'année 1366, rebâtie en 1612. Située du coté d'eſt de Biſhopſgate-ſtreet.

Il y a deux cloches, & contient 120 maiſons.

St. George, Botolph-Lane.

Il y a des regiſtres depuis l'année 1321, brulée en 1666, & rebâtie en 1674. Située dans Botolph-lane.

Il a deux cloches.

La paroiſſe de St. Botolph, Billingſgate, eſt réunie, & contiennent 104 maiſons.

St. Giles, Cripplegate.

So called, becauſe a gate was formerly near this church, which took its name from poor cripples who uſed to ſet there and beg alms. Founded A. 1030; demoliſhed by fire in 1545, and again rebuilt. Situated on the ſoutherly ſide of White-croſs-ſtreet, near Fore-ſtreet.

Has ten bells, and contains 4905 houſes.

St. Helen.

Founded in the reign of Henry II. and repaired in 1663. Situated in Great St. Helen's-court, Biſhopſgate-ſtreet.

Has two bells, and contains 138 houſes.

St. James's, Duke's-Place.

Founded by Maud Queen, conſort to Henry I. in 1108; repaired in 1662. Situated near Aldgate, a little from Shoe-maker's-row, Duke's-place.

Has one bell, and contains 185 houſes.

St. James's, Garlick-Hill.

I cannot trace its foundation; in the neighbourhood of which was a garlick market; hence it derives its epithet; was burnt in 1666, and rebuilt in 1676. Situated on Garlick-hill, near Thames-ſtreet.

Has one bell, and contains 137 houſes.

St. Katherine, or *St. Catherine*, Coleman.

There are records before A. 1346. The name of Coleman derives to a large hayward, or garden, formerly on that ſpot, called Coleman Haw. Situated on the ſoutherly ſide of Fenchurch-ſtreet, near the end of Mark-lane.

Has one bell, and contains 203 houſes.

St.

St. Giles, Cripplegate.

Ce nom de Cripplegate provient, qu'anciennement il y avoit une porte proche de cette égliſe où de pauvres eſtropiés demanderent l'aumône. Fondée en 1030, brulée en 1545, & peu de tems après rebâtie. Située au cote ſud de White-croſs-ſtreet, proche de Fore-ſtreet.

Il y a dix cloches, & contient 4905 maiſons.

Ste. Helene.

Fondée ſous le regne de Henry II. & réparée en 1663. Située dans Great Ste. Helene Court, Biſhopſ-gate-ſtreet.

Il y a deux cloches, & contient 138 maiſons.

St. Jaques, Duke's-Place.

Fondée par la Reine Maud, épouſe de Henry I. en 1108, & réparée en 1662. Située dans Aldgate, un peu éloigné de Shoe-Maker's Row, Dukes'-Place.

Il y a un cloche, & contient 185 maiſons.

St. Jaques, Garlick-Hill.

Je ne puis tracer l'origine de ſa fondation ; il y avoit anciennement dans le voiſinage de cette égliſe un marché d'ail, d'où elle reçut ce nom ; brulée en 1666, & rebâtie en 1676. Située ſur Garlick-hill, proche de Thames-ſtreet.

Il y a une cloche, & contient 137 maiſons.

Ste. Catherine, Coleman.

On y trouve des regiſtres avant l'année 1346, le nom de Coleman dérive d'un grand jardin, qui étoit autrefois ſur ce terrein, appellé Coleman Haw. Située au coté ſud de Fenchurch-ſtreet, proche de Mark-lane.

Il y a une cloche, & contient 203 maiſons.

St. Katherine, or *St. Catherine*, Cree-Church.

The word Cree is a corruption of the word Chriſt. I find no account of its foundation; it was rebuilt in 1630. Situated near the end of Leadenhall-ſtreet.

Has five bells, and contains 318 houſes.

St. Lawrence, Jewry.

So called from its ſituation among the Jews, who upon their admiſſion into England by William the conqueror, ſettled in the neighbourhood; but the Jews, for their villanous practices, were expelled the kingdom by Edward I. and on their re-admiſſion into England, ſettled in this city, near Aldgate, in a place called Poor Jewry-lane. There are records A. 1295; burnt in 1666, and rebuilt in 1677. Situated on the north ſide of Cateaton-ſtreet.

Has eight bells.

The pariſh of St. Mary Magdalen, Milk-ſtreet, is united to it; containing 263 houſes.

St. Magnus.

There are records before A. 1302; burnt in 1666, and rebuilt in 1676. Situated at the north eaſt corner of London-bridge.

Has ten bells.

The pariſh of St. Margaret, New Fiſh-ſtreet, is united to it; containing 188 houſes.

St. Margaret, Lothbury.

There are records from A. 1303; burnt in 1666, and rebuilt in 1686. Situated on the north ſide of Lothbury.

Has two bells.

The pariſh of St. Chriſtopher, Threadneedle-ſtreet, is united to it; containing 250 houſes.

St

Ste. Catherine, Cree-Church.

Le mot Cree eſt une alteration du nom de Chriſt, on ne trouve point de documens de ſa fondation ; elle a été rebâtie en 1630. Située au bout de Leadenhall-ſtreet.

Il y a cinq cloches, & contient 318 maiſons.

St. Laurent, Jewry.

Le mot Jewry dérive de l'établiſſement que les Juifs prirent dans ce lieu lors qu'ils furent admis dans l'angleterre par Guillaume le Conquerant ; mais s'étant rendus coupables de pluſieurs malverſations, ils furent exilés par Edouard I. Et ſur la permiſſion qu'ils obtinrent de ſe rétablir de nouveau dans cette ville, ils choiſirent un endroit, appellé Poor Jewry-lane, proche d'Aldgate. Il y a des regiſtres de l'année 1295 ; brulée en 1666, & rebâtie en 1677. Située au coté nord de Cateaton- ſtreet.

Il y a huit cloches.

La paroiſſe de Ste. Marie Madeleine dans Milk-ſtreet, eſt réunie, & contiennent 263 maiſons.

St. Magnus.

Il y a des regiſtres avant l'année 1302, brulée en 1666, & rebâtie en 1676. Située au coin de nord-eſt du pont de Londres.

Il y a dix cloches.

La paroiſſe de Ste. Marguerite dans New Fiſh-ſtreet, eſt réunie, & contiennent 188 maiſons.

Ste. Marguerite, Lothbury.

Il y a des regiſtres de l'année 1303, brulée en 1666, & rebâtie en 1686. Située du coté du nord de Lothbury.

Il ya deux cloches.

La paroiſſe de St. Chriſtopher, dans Threadneedle-ſtreet eſt réunie, & contiennent 250 maiſons.

St. Margaret, Pattens.

The word Pattens, is derived from ſeveral patten-makers, who formerly reſided near this church. There are records from A. 1324; burnt in 1666, and rebuilt in 1687. Situated in Rood-lane, the corner of Little Tower-ſtreet.

Has two bells.

The pariſh of St. Gabriel is united to it; containing 124 houſes.

St. Martin, Ludgate.

Founded by King Cadwaldo, A. 664; burnt in 1666, and rebuilt in 1684. Situated on the north ſide of Ludgate-ſtreet.

Has one bell, and contains 188 houſes.

St. Martin Oteſwich.

Founded by four men of that name, but I cannot trace its antiquity. Situated at the ſouth eaſt angle of Threadneedle-ſtreet.

Has five bells, and contains 51 houſes.

St. Mary Abchurch.

The word Abchurch (or up-church) denotes ſtanding on an eminence, compared with the houſes near it. There are records from the year 1363; burnt in 1666, and rebuilt in 1686. Situated on the weſt ſide of Abchurch-lane.

Has one bell.

The pariſh of St. Lawrence Pountney is united to it; containing 209 houſes.

St. Mary, Aldermanbury.

There are records from A. 1116; burnt in 1666, and rebuilt in 1677. Situated in Love-lane, Aldermanbury.

Has two bells, and contains 136 houſes.

St.

Ste. Marguerite, Pattens.

Le mot Pattens dérive de pluſieurs faiſeurs de Patins, qui anciennement réſidoient proche de cette égliſe ; on y trouve des regiſtres depuis l'année 1324, brulée en 1666, & rebâtie en 1687. Située dans Rood-lane, au coin de Little-Tower-ſtreet.

Il y a deux cloches.

La paroiſſe de St. Gabriel eſt réunie, & contiennent 124 maiſons.

St. Martin, Ludgate.

Fondée par le Roi Cadwaldo, l'an 664, brulée en 1666, & rebâtie en 1684. Située du coté du nord de Ludgate-ſtreet.

Il y a une cloche, & contient 188 maiſons.

St. Martin, Oteſwich.

Cette égliſe a été fondée par quatre perſonnes qui portoient le même nom ; on ne peut découvrir ſon antiquité. Située au ſud-eſt angle de Threadneedle-ſtreet.

Il y a cinq cloches, & contient 51 maiſons

St. Mary, Abchurch.

Le mot Abchurch derive de ce que le terrein de cette égliſe eſt plus élevé que celui des maiſons à coté ; on y trouve des regiſtres de l'année 1363, brulée en 1666, & rebâtie en 1686. Située du coté d'oueſt d'Abchurch-lane.

Il y a une cloche.

La paroiſſe de St. Laurent Pountney eſt réunie, & contiennent 209 maiſons.

Ste. Mary, Aldermanbury.

Il y a des regiſtres de l'année 1116, brulée en 1666, & rebâtie en 1677. Située dans Love-lane Aldermanbury.

Il y a deux cloches, & contient 136 maiſons.

Ste.

St. Mary, Aldermary.

The word Aldermary, or Oldermary, is to diſtinguiſh it more antient; a church of that name being near the ſame ſpot. I cannot trace its foundation. Burnt in 1666, and ſoon after rebuilt. Situated in Bow-lane, near Watling-ſtreet.

Has one bell.

The pariſh of St. Thomas the Apoſtle is united to it; containing 216 houſes.

St. Mary-le-Bow.

I cannot aſcertain its foundation, this church being the firſt built with arches, hence derives the name of Bow. It is reckoned one of the oldeſt chriſtian temples in Great Britain; burnt in 1666, and rebuilt, with a magnificent ſteeple, by Sir C. Wren; which, for its excellent architecture and curious ſymmetry, cannot be excelled, nor perhaps equalled. Situated in Cheapſide, near Bow-lane.

Has eight bells.

The pariſhes of Allhallows, Honey-lane, and St. Pancras, are annexed to it; containing 163 houſes.

St. Mary Hill.

There are records ſince A. 1322. It was ſo old in 1497, as to require rebuilding; was greatly damaged by the fire in 1666, and repaired ſoon after. Situated on the weſt ſide of St. Mary-hill.

Has two bells.

The pariſh of St. Andrew Hubbard is united to it; containing 218 houſes.

Ste. Mary, Aldermary.

Le mot Aldermary ſert pour la diſtinguer, comme étant plus ancienne que l'autre égliſe à coté, qui porte le même nom ; on n'y trouve pas l'origine de ſa fondation; brulée en 1666, & rebâtie peu de tems après. Située en Bow-lane, proche de Watling-ſtreet.

Il y a une cloche.

La paroiſſe de St. Thomas l'Apôtre eſt réunie, & contiennent 216 maiſons.

Ste. Mary-le-Bow.

Le mot Bow dérive de ce que cette égliſe, étoit premierement fabriquée avec des arcs, & on la croit une des plus anciennes égliſes Chrétiennes de la Grande Bretagne. On n'y trouve pas l'origine de ſa fondation ; brulée en 1666, & rebâtie par Sir Chriſtopher Wren, avec un clocher, le quel, par ſa ſuperbe architecture, & ſa bizare ſymmetrie on ne pourra jamais ſurpaſſer, ni peut-être même imiter Située en Cheapſide proche de Bow-lane.

Il y a huit cloches.

Les paroiſſes des Allhallows dans Honey-lane, & St. Pancraſs, ſont réunies, & contiennent 163 maiſons.

Ste. Mary Hill.

Il y a des regiſtres de l'année 1322. Cette egliſe étoit ſi vieille l'année 1497, qu'elle fut rebâtie ; endommagée par le feu en 1666, & réparée peu de tems après. Située du coté d'oueſt de St. Mary-hill.

Il y a deux cloches.

La paroiſſe de St. Andrew Hubbard eſt réunie, & contiennent 218 maiſons.

St. Mary Magdalen.

There are records from 1181; burnt in 1666, and rebuilt 1685. Situated in Knight-Rider-ſtreet.

Has two bells.

The pariſh of St. Gregory is united to it; containing 416 houſes.

St. Mary Somerſet.

The word Somerſet, derives from Somers, who was owner of the ground. There are records from A. 1335; burnt in 1666, and rebuilt in 1695. Situated oppoſite Broken-wharf, in Thames ſtreet.

Has two bells.

The pariſh of St. Mary Mounthaw is united to it; containing 157 houſes.

St. Mary Woolnoth.

So called from its primitive ſituation near the wool ſtaple. Noth ſignifying neah, nigh, or near. There are records ſince A. 1355; burnt in 1666, and rebuilt ſoon after. Situated the corner of Sherbourne-lane, in Lombard-ſtreet.

Has three bells.

The pariſh of St. Mary Woolchurch is united to it; containing 157 houſes.

St. Mathew.

There are records from A. 1322; burnt in 1666, and ſoon after rebuilt. Situated in Friday-ſtreet.

Has one bell.

The pariſh of St. Peter's Cheap is united to it; containing 116 houſes.

St.

Ste. Mary Madeleine.

On y trouve des regiſtres de l'an. 1181, brulée en 1666, & rebâtie en 1685. Située en Knight-Rider-ſtreet.

Il y a deux cloches.

La paroiſſe de St. Gregoire eſt réunie, & contiennent 416 maiſons.

Ste. Mary Somerſet.

Le mot Somerſet dérive de Somers qui étoit Seigneur du terrein. Il y a des regiſtres de l'an. 1335, brulée en 1666, & rebâtie en 1695. Située vis-à-vis Broken-wharf, dans Thames-ſtreet.

Il y a deux cloches.

La paroiſſe de Ste. Mary Mounthaw eſt réunie, & contiennent 157 maiſons.

Ste. Mary Woolnoth.

Ainſi nommée de ſa premiere ſituation proche de l'étape de la laine; & le mot noth ſignifie proche. Il y a des regiſtres depuis l'an. 1355, brulée en 1666, & rebâtie peu de tems après. Située au coin de Sherbourn-lane, en Lombard-ſtreet.

Il y a trois cloches.

La paroiſſe de Ste. Mary Woolchurch eſt réunie, & contiennent 157 maiſons.

St. Matthieu.

Il y a des regiſtres depuis l'an. 1322, brulée en 1666, & rebâtie peu de tems après. Située en Friday-ſtreet.

Il y a une cloche.

La paroiſſe de St. Pierre Cheap eſt réunie, & contiennent 116 maiſons.

St. Michael, Baſſiſhaw.

Founded A. 1140; burnt in 1666, and rebuilt in 1679. Situated in Baſinghall-ſtreet.

Has two bells, and contains 148 houſes.

St. Michael, Cornhill.

It is of Saxon foundation. Founded before A. 1133; was burnt in 1666, and rebuilt in 1672. Situated in St. Michael's-alley, Cornhill.

Has twelve bells, and contains 130 houſes.

St. Michael, Crooked-Lane.

I trace its antiquity back to the year 1304; burnt in 1666, and rebuilt in 1688. Situated in Crooked-lane.

Has two bells, and contains 119 houſes.

St. Michael, near Queenhithe.

I trace its antiquity from 1181; burnt in 1666, and rebuilt in 1676. Situated the corner of Trinity-lane, in Thames-ſtreet.

Has three bells.

The pariſh of Trinity the Leſs is united to it; containing 228 houſes.

St. Michael Royal.

So called, becauſe it ſtands in the ſtreet, formerly called Tower Royal. It was a pariſh church before A. 1285; rebuilt at the expence of Sir Richard Whittington, who was Mayor about the year 1423; burnt in 1666, and rebuilt in 1694. Situated on College-hill.

Has one bell.

The pariſh of St. Martin's Vintry is united to it; containing 199 houſes.

St.

St. Michel, Baſſiſhaw.

Fondée l'an. 1140. Brulée en 1666, & rebâtie en 1679. Située en Baſinghall-ſtreet.

Il y a deux cloches, & contient 148 maiſons.

St. Michel, Cornhill.

Sa fondation dérive des Saxons. Bâtie avant l'an. 1133, brulée en 1666, & rebâtie en 1672. Située dans St. Michael's-alley, Cornhill.

Il y a douze cloches, & contient 130 maiſons.

St. Michel, Crooked-Lane.

Son antiquité eſt de l'année 1304, brulée en 1666, & rebâtie en 1688. Située en Crooked-lane.

Il y a deux cloches, & contient 119 maiſons.

St. Michel, proche Queenhithe.

Je trace ſon antiquité depuis l'année 1181, brulée en 1666, & rebâtie en 1676. Située au coin de Trinity-lane, dans Thames-ſtreet.

Il y a trois cloches.

La paroiſſe de Trinité la petite eſt réunie, & contiennent 228 maiſons.

St. Michel Royal.

Ainſi nommée de la rue qui autrefois s'appelloit Tower Royal. C'étoit une égliſe paroiſſiale avant 1285, rebâtie aux depens de Sir Richard Whittington, environs l'année 1423, qui étoit dans ce tems-là Lord Maire; brulée en 1666, & rebâtie en 1694. Située ſur College-hill.

Il y a une cloche.

La paroiſſe de St. Martin Vintry eſt réunie, & contiennent 199 maiſons.

St. Michael, Wood-Street.

I have traced its antiquity from A. 1328; burnt in 1666, and ſoon after rebuilt. Situated in Wood-ſtreet.

Has two bells.

The pariſh of St. Mary Staining is united to it; containing 136 houſes.

St. Mildred, Bread-Street.

Founded A. 1300; burnt in 1666, and rebuilt in 1683. Situated on the eaſt ſide of Bread-ſtreet.

Has one bell.

The pariſh of St. Margaret Moſes is united to it; containing 102 houſes.

St. Mildred, Poultry.

It is of an ancient foundation. It was ſo old in 1450, that another church was rebuilt; burnt in 1666, and rebuilt in 1676. Situated on the north ſide of the Poultry.

Has two bells.

The pariſh of St. Mary Cole is added to it; containing 210 houſes.

St. Nicholas, Cole-Abbey.

So called, from its cold and bleaky ſituation. Founded about A. 1377; burnt in 1666, and rebuilt in 1677. Situated in Old Fiſh-ſtreet.

Has one bell.

The pariſh of St. Nicholas, Olave, is added to it; containing 108 houſes.

St. Olave, Hart-Street.

I find records from the year 1319. Situated in Hart-ſtreet, Crutched-friars.

Has ſix bells, and contains 207 houſes.

St.

St. Michel, Wood-Street.

J'ai tracé ſon antiquité depuis l'an. 1328, brulée en 1666, & peu de tems après rebâtie. Située dans Wood-ſtreet.

Il y a deux cloches.

La paroiſſe de Ste. Mary Staining eſt réunie, & contiennent 136 maiſons.

St. Mildred, Bread-Street.

Fondée l'an. 1300, brulée en 1666, & rebâtie en 1683. Située du coté d'eſt de Bread-ſtreet.

Il y a une cloche.

La paroiſſe de Ste. Marguerite Moſes eſt réunie, & conticnnent 102 maiſons.

St. Mildred, Poultry.

Sa fondation eſt très-ancienne. Elle étoit ſi vieille en 1450, qu'une autre égliſe fut bâtie ; brulée en 1666, & rebâtie en 1676. Située du coté du nord dans le Poultry.

Il y a deux cloches.

La paroiſſe de Ste. Mary Cole eſt réunie, & contiennent 210 maiſons.

St. Nicolas, Cole-Abbey.

Ainſi nommée de ſa ſituation froide & gêlée. Fondée environs l'an. 1377, brulée en 1666, & rebâtie en 1677. Située dans Old Fiſh-ſtreet.

Il y a une cloche.

La paroiſſe de St. Nicolas Olave eſt réunie, & contiennent 108 maiſons.

St. Olave, Hart-Street.

Je trouve des regiſtres depuis l'an. 1319. Située dans Hart-ſtreet, Crutched Friars.

Il y a ſix cloches, & contient 207 maiſons.

St. Olave, Old Jewry.

It is of great antiquity. I find records before A. 1181; burnt in 1666, and rebuilt in 1673. Situated in the Old Jewry, near the Poultry.

Has two bells.

The parish of St. Martin's, Ironmonger-lane, is united to it; containing 101 houses.

St. Peter, within the Tower.

Supposed to be founded by William the Conqueror. This parish contains 187 houses.

St. Peter, Cornhill.

It is supposed that this church was founded by King Lucius, A. 179, as appears by an inscription in the church, shewing it to be the first christian temple in London. Burnt in 1666, and rebuilt in 1681. Situated in Cornhill.

Has one bell, and contains 190 houses.

St. Peter Le Poor.

So called, from the mean condition of the parish in ancient times. I find records from A. 1181. Situated in Old Broad-street.

Has five bells, and contains 141 houses.

St. Sepulchre.

Founded about A. 1100; damaged by the fire in 1666, and rebuilt in 1670. Situated on the north side of Snow-hill.

Has ten bells, and contains 1902 houses.

St.

St. Olave, Old Jewry.

Elle eſt très-ancienne. Je trouve des regiſtres avant l'an. 1181, brulée en 1666, & rebâtie en 1673. Située dans Old Jewry proche le Poultry.

Il y a deux cloches.

La paroiſſe de St. Martin, Ironmonger-lane, eſt réunie, & contiennent 101 maiſons.

St. Pierre, dans la Tour.

On ſuppoſe qu'elle a été fondée par Guillaume le Conquerant ; elle contient 187 maiſons.

St. Pierre, Cornhill.

On ſuppoſe que cette égliſe a été fondée par le Roi Lucius en 179, comme il paroit par une inſcription dans l'égliſe même, qui prouve d'avoir été le premier temple chrétien dans Londres ; brulée en 1666, & rebâtie en 1681. Située dans Cornhill.

Il y a une cloche, & contient 190 maiſons.

St. Pierre, Le Pauvre.

Ainſi nommée de la baſſe condition, qui formoit dans ce tems-là cette paroiſſe. Je trouve des regiſtres depuis l'an. 1181. Située dans Old Broad-ſtreet.

Il y a cinq cloches, & contient 141 maiſons.

St. Sepulcre.

Fondée environ l'an. 1100, dommagée par le feu en 1666, & rebâtie en 1670. Située du coté nord de Snow-hill.

Il y a dix cloches, & contient 1902 maiſons.

St. Stephen, Coleman-Street.

There are records from 1171; burnt in 1666, and rebuilt in 1676. Situated in Coleman-ſtreet.

Has eight bells, and contains 461 houſes.

St. Stephen, Walbrook.

I trace its antiquity from A. 1135; burnt in 1666, and ſoon after rebuilt by the great Sir C. Wren. In the opinion of ſome perſons, this is his maſter-piece. It is even thought, that Italy cannot produce any modern ſtructure, equal to this, in taſte, proportion, elegance, and beauty. Situated in Walbrook.

Has two bells.

The pariſh of St. Bennet, Sherehog, is united to it; containing 111 houſes.

St. Swithin.

There are records before A. 1331; burnt in 1666, and rebuilt in 1679. Situated in St. Swithin's-lane, Canon-ſtreet.

Has one bell.

The pariſh of St. Mary, Bothaw, is united to it; containing 147 houſes.

Trinity, in the Minories.

Founded A. 1293, and rebuilt in 1706. Situated in the Little Minories.

Has two bells, and contains 129 houſes.

St. Vedaſt.

I find records prior to A. 1308; damaged by fire in 1666, and rebuilt in 1697. Situated in Foſter-lane, Cheapſide.

Has ſix bells.

The pariſh of St. Michael Quern is united to it; containing 210 houſes.

Extra

St. Eſtienne, Coleman-Street.

Il y a des regiſtres depuis l'an. 1171, brulée en 1666, & rebâtie en 1676. Située dans Coleman-ſtreet.

Il y a huit cloches, & contient 461 maiſons.

St. Eſtienne, Walbrook.

Je trace ſon antiquité depuis l'an. 1135, brulée en 1666, & peu de tems aprés rebâtie par le celébre Sir C. Wren. Suivant l'opinion de pluſieurs connoiſſeurs, cette égliſe eſt le chef d'œuvre de ce grand architecte, & que même l'Italie, ne peut pas produire une ſtructure ſemblable en goût, proportion, élégance & beauté. Située dans Walbrook.

Il y a deux cloches.

La paroiſſe de St. Bennoit Sherehog eſt réunie, & contiennent 111 maiſons.

St. Swithin.

Il y a des regiſtres avant l'an. 1331. Brulée en 1666, & rebâtie en 1679. Située dans St. Swithin's-lane, Canon-ſtreet.

Il y a une cloche.

La paroiſſe de Ste, Mary Bothaw eſt réunie, & contiennent 147 maiſons.

Ste. Trinité dans les Minories.

Fondée en 1293, & rebâtie en 1706. Située dans le Petit Minories.

Il y a deux cloches, & contient 129 maiſons.

St. Vedaſt.

Je trouve des regiſtres avant 1308, brulée en 1666, & rebâtie en 1697. Située dans Foſter-lane, Cheapſide.

Il y a ſix cloches.

La paroiſſe de St. Michel Quern eſt réunie, & contiennent 210 maiſons.

Extra

Extra Parochials.

Old Artillery Ground.

Belongs to the Tower of London, and contains 202 houſes.

Norton Falgate.

Belongs to the Dean and Chapter of St. Paul's, and contains 263 houſes.

White Friars.

Situated between Fleet-ſtreet and Temple-bar, and contains 213 houſes.

The city of London and its liberties, as before ſtated, will be found divided into 110 pariſhes, and 3 extra parochials, containing 74 churches, and 31,444 houſes.

Diviſion of the City and Liberties of Weſtminſter.

St. Anne's.

Built A. 1686. Situated on the weſt ſide of Dean-ſtreet, near Soho-ſquare.

Has two bells, and contains 1300 houſes.

St. Clement's Danes.

It is of great antiquity, as may be ſeen by what follows. *Harde Canut*, on his acceſſion to the crown, A. 1039, under pretence of revenging ſome injuries done

Extra Paroiſſes.

Old Artillery Ground.

Appartenant à la Tour de Londres, & contient 202 maiſons.

Norton Falgate.

Appartenant au Doyen & Chapitre de St. Paul, & contient 263 maiſons.

White Friars.

Située entre Fleet-ſtreet & Temple bar, & contient 213 maiſons.

La cité de Londres & ſes franchiſes, comme ci-deſſus expliqué, ſe trouvera diviſée en 110 paroiſſes & 3 extra paroiſſes, qui contiennent 74 égliſes & 31,444 maiſons.

Diviſion de la Cité de Weſtminſter, *& de ſes Franchiſes.*

Ste. Anne.

Bâtie en 1686. Située du coté d'oueſt dans Dean-ſtreet, proche la place de Soho.

Il y a deux cloches, & contient 1300 maiſons.

St. Clement Danes.

Cette égliſe eſt très ancienne, comme on peut le voir par l'Anecdote ſuivante. *Harde Canut*, à ſon avénement au trône en 1309, ſous pretexte de revanger certains

done to his mother, by his late brother *Harol*, cauſed his corpſe to be taken from its place of ſepulchre at Weſtminſter, and after ſuffering the ſame to be decollated by the common hangman, commanded it to be thrown in the river Thames, which being ſoon after fiſhed up by ſome fiſhermen, they re-entered it in this church-yard, which had been for ſome time a common cemetry of the Danes in the city. That this church was originally erected by the river ſide, is manifeſt from the place of its ſituation, denominated the Strand, (a Saxon appellation, denoting bank, or ſide of a river) and founded probably by that people, in the reign of *Ethercld.*—It was rebuilt in 1682, by Sir Chriſtopher Wren. Situated on the north ſide of the Strand, weſtward of Temple-bar.

Has eight bells, and contains 1750 houſes.

St. George, Hanover-Square.

Founded A. 1712. Situated in Great-George-ſtreet, Hanover-ſquare.

Has one bell, and contains above 4700 houſes.

St. James's.

Built A. 1684. Situated between Jermyn-ſtreet and Piccadilly.

Has two bells, and contains 4000 houſes.

St. John the Baptiſt.

(The Precinct of the Savoy)

Founded by Henry VII. Situated in the Savoy, between the Strand and the Thames, and contains 76 houſes.

St. John the Evangeliſt.

Founded A. 1721. Situated on the weſt ſide of Mill-bank, Weſtminſter.

Has two bells, and contains 1600 houſes.

St.

tains outrages faits à ſa mere, par ſon feu frere *Harol*, ordonna d'ôter ſon corps du tombeau à Weſtminſter, & après l'avoir fait décoller par les mains du bourreau, le fit jetter dans la Tamiſe. Quelque tems après ce corps fut trouvé par des pêcheurs, qui l'enſevelirent dans le cimetiere de cette égliſe, qui étoit alors la Sepulture ordinaire des Danois établis dans la cité. Il paroit certain que cette égliſe fut originairement érigé ſur le bord de la riviere, par le lieu de ſa ſituation nommé le Strand, (mot Saxon qui ſignifie le bord ou le coté d'une riviere) & probablement fondée par ce peuple ſous le regne *d'Ethereld*. Elle fut rebâtie en 1682, par Sir Chriſtopher Wren, ſituée du coté du nord dans le Strand, à l'oueſt de Temple-bar.

Il y a huit cloches, & contient 1750 maiſons.

St. George, Hanover-Square.

Fondée en 1712, ſituée dans Great George-ſtreet, proche d'Hanover-ſquare.

Il y a une cloche, & contient plus de 4700 maiſons.

St. Jaques.

Bâtie en 1682. Située entre Jermyn-ſtreet & Piccadilly.

Il y a deux cloches, & contient 4000 maiſons.

St. Jean, Baptiſte.

(dans la juriſdiction de la Savoy)

Fondée par Henri VII. Située dans la Savoy, entre le Strand & la Tamiſe, & contient 76 maiſons.

St. Jean, Evangeliſte.

Fondée en 1721. Située du coté d'oueſt de Millbank, Weſtminſter.

Il y a deux cloches, & contient 1600 maiſons.

St. Margaret.

Founded A. 1064; rebuilt in the reign of Edward I. Situated close to the Sanctuary of the Abbey of Westminster.

Has eight bells, and contains 3500 houses.

St. Martin's in the Fields.

Supposed to have been a chapel for the monks of Westminster, when they visited their Covent-garden, which then extended to it. There are records prior to A. 1222. Henry VIII. caused the same to be pulled down, and erected a small church at his own expence. It was enlarged in 1607; and in 1721, the whole of the edifice was taken down, and the present church erected, and consecrated in 1726. Situated on the east side of St. Martin's-lane.

Has twelve bells, and contains 5550 houses.

St. Mary-le-Strand, vulgarly the *New Church.*

Founded A. 1222, and rebuilt in 1717. Consecrated in 1723. Situated nearly opposite Somerset-place, in the Strand.

Has two bells, and contains 550 houses.

St. Paul's, Covent-Garden.

Founded A. 1640. Situated at the west end of Covent-garden market.

Has one bell, and contains 650 houses.

The division of the city and liberties of Westminster, contain 10 parish churches, and 23,676 houses.

Division

Ste. Marguerite.

Fondée en 1064, rebâtie ſous le regne d'Edouard I. Sitúée proche le ſanctuaire de l'Abbaye de Weſtminſter.

Il y a huit cloches, & contient 3500 maiſons.

St. Martin dans les Champs.

On ſuppoſe qu'elle étoit originairement une chapelle pour la commodité des Religieux de Weſtminſter, lorſqu'ils viſiterent le jardin de leur Couvent, qui alors s'étendoit juſque là. Il y a des regiſtres avant l'année 1222. Henri VIII. la fit démolir, & y fit bâtir une petite égliſe à ſes depens; elle fut élargie en 1607, & en 1721, tout l'édifice fut encore démoli, & l'égliſe actuelle y fut érigée, & conſacrée en 1726. Sitúée du cote d'eſt de St. Martin's-lane.

Il y a douze cloches, & contient 5550 maiſons.

Ste. Mary-le-Strand, appellée *l'Egliſe neuve.*

Fondée en 1222, & rebâtie en 1717. Conſacrée en 1723. Sitúée vis-à-vis de Somerſet-place dans le Strand.

Il y a deux cloches, & contient 550 maiſons.

St. Paul, Covent-Garden.

Fondée en 1640. Sitúée à l'oueſt du marché de Covent-Garden.

Il y a une cloche, & contient 650 maiſons.

La diviſion de la cité de Weſtminſter, & ſes franchiſes, contient 10 égliſes paroiſſiales, & 23,676 maiſons.

Diviſion of the Suburbs in the Counties of Middleſex *and* Surry.

In the County of Middleſex.

St. Anne's, Limehouſe.

Founded in 1712. Situated at the end of Church-lane, Limehouſe.

Has one bell, and contains 2300 houſes.

Chriſt-Church, Spitalfields.

Founded A. 1723. Situated in the middle of Church-lane, Spitalfields.

Has one bell, and contains 2500 houſes.

St. Dunſtan's, Stepney.

So called by a manor of that name, in the Conqueror's time. There are records prior to A. 1228. Situated in Stepney, near White-Horſe-ſtreet.

Has ſix bells, and contains above 6000 houſes.

St. George, Bloomſbury.

Conſecrated A. 1731. Situated in Hart-ſtreet, Bloomſbury.

Has one bell, and contains 1200 houſes.

St. George the Martyr.

Founded A. 1706. Situated at the end of Glouceſter-ſtreet, near Queen-ſquare.

Has one bell, and contains 836 houſes.

St.

Diviſion des Fauxbourgs dans les Comtés de Middleſex & Surry.

Dans le Comté de Middleſex.

Ste. Anne, Limehouſe.

Fondée en 1712. Située au bout de Church-lane, Limehouſe.

Il y a une cloche, & contient 2300 maiſons.

L'Egliſe du *Chriſt,* Spitalfields.

Fondée en 1723. Située au milieu de Church-lane, Spitalfields.

Il y a une cloche, & contient 2500 maiſons.

St. Dunſtan, Stepney.

Ainſi appellé d'un manoir de ce nom dans le tems du Vainqueur. Il y a des regiſtres avant l'année 1228. Située à Stepney, proche de White-Horſe-ſtreet.

Il y a ſix cloches, & contient plus de 6000 maiſons.

St. George, Bloomſbury.

Conſacrée en 1731. Située dans Hart-ſtreet, Bloomſbury.

Il y a une cloche, & contient 1200 maiſons.

St. George le Martyr.

Fondée en 1706 Située à la fin de Glouceſter-ſtreet, proche Queen-ſquare.

Il y a une cloche, & contient 836 maiſons.

St. George, in the Eaſt.

Founded A. 1715. Situated in Canon-ſtreet, Ratcliffe-highway.

Has one bell, and contains 2500 houſes.

St. Giles's, in the Fields.

Founded A. 1624. Situated at the upper end of Broad-ſtreet, St. Giles's.

Has ſix bells, and contains 2356 houſes.

St. James's, Clerkenwell.

Founded A. 1100. Situated on the northerly ſide of Clerkenwell-green.

Has ſix bells, and contains 2300 houſes.

St. John, Hackney.

Founded A. 1292. Situated in Church-ſtreet, Hackney.

Has ſix bells, and contains 3000 houſes.

St. John, Wapping.

Founded in 1617, and lately rebuilt. Situated on the north ſide of Wapping-ſtreet.

Has one bell, and contains 2500 houſes.

St. Katherine, by the Tower.

Founded A. 1140. Situated on the eaſt ſide of St. Katherine-court, near the Tower.

Has two bells, and contains 1000 houſes.

St. Leonard, Shoreditch.

It is of a Saxon foundation. I have found records prior to the reign of Henry II. Situated on the eaſt ſide of Shoreditch.

Has five bells, and contains 4000 houſes.

St. George, dans l'Eſt.

Fondée en 1715. Située dans Canon-ſtreet, Ratcliffe-highway.

Il y a une cloche, & contient 2500 maiſons.

St Giles, dans les Champs.

Fondée en 1624. Située au bout de Broad-ſtreet, St. Giles.

Il y a ſix cloches, & contient 2356 maiſons.

St. Jaques, Clerkenwell.

Fondée en 1100. Située au coté nord de Clerkenwell-green.

Il y a ſix cloches, & contient 2300 maiſons

St. Jean, Hackney.

Fondée en 1292. Située dans Church-ſtreet, Hackney.

Il y a ſix cloches, & contient 3000 maiſons.

St. Jean, Wapping.

Fondée en 1617, & rebâtie depuis peu. Située du coté du nord de Wapping-ſtreet.

Il y a une cloche, & contient 2500 maiſons.

Ste. Catherine, proche la Tour.

Fondée en 1140. Située du coté d'Eſt de Ste. Catherine-court, proche la Tour.

Il y a deux cloches, & contient 1000 maiſons.

St. Leonard, Shoreditch.

C'eſt une fondation de Saxons ; J'y ai trouvé des regiſtres antérieur du regne d'Henri II. Située du coté d'Eſt de Shoreditch.

Il y a cinq cloches, & contient 4000 maiſons.

St. Luke's, Cripplegate.

Founded A. 1735. Situated on the north ſide of Old-ſtreet, Cripplegate.

Has two bells, and contains 3500 houſes.

St. Mary, Iſlington.

It is of a Saxon foundation. Rebuilt in 1751. Situated on the north weſt part of Iſlington.

Has ſix bells, and contains 3000 houſes.

St. Mary le-Bonne.

Though this pariſh is without the bill of mortality, yet ſince by the new erected buildings, its houſes are joined to the ſuburbs of London, I ſhall here inſert an account thereof. Founded about A. 1400. The epithet of Borne, vulgarly called le-Bonne, is derived from its vicinity to a neighbouring Brook or Bourn. Situated at the upper end of High-ſtreet. The preſent church is a modern plain building.

Has one bell, and contains 4500 houſes.

St. Mary, Whitechapel.

I find records prior to A. 1329. Rebuilt in 1673. Situated on the ſouth ſide of Whitechapel-ſtreet.

Has ſix bells, and contains 4000 houſes.

St. Mathew, Bethnal-Green.

Founded about the 13th year of the reign of George II. Situated at the eaſt corner of Hare-ſtreet, Bethnal-green.

Has ſix bells, and contains 3300 houſes.

St.

St. Luc, Cripplegate.

Fondée en 1735. Située du coté nord de Old-ſtreet, dans Cripplegate.

Il y a deux cloches, & contient 3500 maiſons.

Ste. Mary, Iſlington.

C'eſt une fondation Saxonne; rebâtie en 1751. Située vers le nord-eſt à Iſlington.

Il y a ſix cloches, & contient 3000 maiſons.

Ste. Mary le-Bonne.

Quoique cette paroiſſe eſt hors des limittes, appellées bills of mortality, je donnerai néantmoins ici ſon hiſtoire, parceque les nouveaux bâtiments érigés depuis peu dans l'enceinte de cette paroiſſe, ſont joints aux fauxbourgs de Londres. Elle fut fondée vers l'an. 1400. Le mot Borne, vulgairement appellé le-Bonne, vient d'un ruiſſeau voiſin nommé Brook or Bourn. Située au bout de High-ſtreet. La preſente egliſe eſt une fabrique moderne, & tres ſimple.

Il y a une cloche, & contient 4500 maiſons.

Ste. Mary, Whitechapel.

On y trouve des regiſtres avant l'année 1329, rebâtie en 1673. Située à coté du ſud de Whitechapel.

Il y a ſix cloches, & contient 4000 maiſons.

St. Matthieu, Bethnal-Green.

Fondée dans la 13eme année du regne de George II. Située au coin d'eſt d'Hare-ſtreet, Bethnal-green.

Il y a ſix cloches, & contient 3300 maiſons.

St.

St. Pancras in the Fields.

Though this pariſh is likewiſe without the bills of mortality, nevertheleſs, for the ſame motive alluded to in St. Mary-le-Bonne, I ſhall here inſert an account thereof. It is of a very ancient foundation, but I cannot trace its antiquity. Situated in the road to Kentiſh-town.

Has two bells, and contains about 4700 houſes.

St. Paul's, Shadwell.

Erected A. 1656. Situated on the ſouth ſide of Upper Shadwell.

Has ſix bells, and contains 2500 houſes.

Temple Church.

So called, from its having been a church to the great convent of the Knights Templars. Founded A. 1158. This church has neither rate for church or poor, and the diſtricts are extra parochials. Situated in the Inner Temple, near Temple-bar; containing 125 houſes.

In the County of Surry.

Chriſt-Church.

Founded A. 1627. Situated at the ſouth end of Bennet-ſtreet.

Has eight bells, and contains 1200 houſes.

St.

St. Pancras, dans les Champs.

Quoique cette paroiſſe eſt auſſi hors des limittes comme Ste. Mary le-Bonne, je donnerai ici ſa relation pour la même raiſon mentionné ci-deſſus. Sa fondation eſt tres-ancienne, mais je ne pas pu trouves ſon antiquité. Située dans la route de Kentiſh-town.

Il y a deux cloches, & contient 4700 maiſons.

St. Paul's, Shadwell.

Erigée en 1656. Située au coté ſud d'Upper Shadwell.

Il y a ſix cloches, & contient 2500 maiſons.

L'Egliſe du Temple.

C'étoit l'egliſe du grand couvent des chevaliers de l'ordre militaire, nommé Templiers. Fondée en 1158. Le diſtrict de cette égliſe eſt une extra paroiſſe, elle eſt exempte des taxes ſoit pour l'égliſe, ou pour les pauvres. Située dans Inner Temple, proche de Temple-bar, contient 125 maiſons.

Dans la Comté de Surry.

L'Egliſe de Chriſt.

Fondée en 1627. Située à la fin de Bennet-ſtreet.

Il y a huit cloches, & contient 1200 maiſons.

Ste.

St. Mary, Lambeth.

Founded about A. 1118. Situated on the banks of the river Thames, close to the Archbishop of Canterbury's palace.

Has eight bells, and contains 2000 houses.

St. Mary Magdalen.

Founded A. 1081, and rebuilt in 1680. Situated on the east side of Barnaby-street.

Has eight bells, and contains 2300 houses.

St. Mary, Newington.

It is of an ancient foundation, but I cannot trace its antiquity. Situated on the north side of Newington-butts.

Has six bells, and contains 1600 houses.

St. Mary, Rotherhithe.

No history gives account of its foundation. It is of a Saxon origin, consequently very ancient. It was rebuilt in 1739. Situated in Rotherhithe, vulgarly called Rederiff.

Has six bells, and contains 1786 houses.

The division of the suburbs, in the counties of Middlesex and Surry, as here described, contain 25 parishes, and 65,003 houses.

Division

Ste. Mary, Lambeth.

Fondée environ l'année 1118. Située au bord de la Tamiſe, proche le Palais de l'Archévêque de Cantorbury.

Il y a huit cloches, & contient 2000 maiſons.

Ste. Marie Madelcine.

Fondée en 1081, & rebâtie en 1680. Située du coté d'eſt de Barnaby-ſtreet.

Il y a huit cloches, & contient 2300 maiſons.

Ste. Mary, Newington.

Sa fondation eſt très-ancienne ; mais je n'ai pu découvrir ſon origine. Située du coté du nord de Newington-butts.

Il y a ſix cloches, & contient 1600 maiſons.

Ste. Mary, Rotherhithe.

L'Hiſtoire ne fait pas mention de ſa fondation. Son origine dèrive des Saxons, & par conſequent elle doit être ancienne ; rebâtie en 1739. Située dans Rotherhithe, vulgairement dit Rederiff.

Il y a ſix cloches, & contient 1786 maiſons.

La diviſion des Fauxbourgs dans les Comtés de Middleſex & de Surry, comme ici decrite, contient 25 paroiſſes, & 65,003 maiſons.

Diviſion of the Borough of Southwark, *under the Juriſdiction of the City of* London.

St. George.

Founded about A. 1122, and rebuilt in 1736. Situated on St. Margaret's-hill.

Has eight bells, and contains 1550 houſes.

St. John.

Built A. 1732. Situated on the ſouth ſide, near the end of Fair-ſtreet.

Has ten bells, and contains 1300 houſes.

St. Olave.

There are records prior to A 1281, rebuilt in 1737. Situated on the north ſide of Tooley-ſtreet, (properly St. Olave-ſtreet) near London Bridge.

Has eight bells, and contains 3400 houſes.

St. Saviour, vulgarly *St. Mary Over-rees.*

The word Over-rees, ſignifies its being beyond the river; founded in 1106. Situated at the ſouth eaſt angle of St. Mary Over-rees Dock.

Has eight bells, and contains 2554 houſes.

St. Thomas.

Founded in 1213. Situated on the North ſide of St. Thomas's-ſtreet.

Has five bells, and contains 250 houſes.

The diviſion of the borough of Southwark under the juriſdiction of the City of London, contains five pariſhes, and 9054 houſes.

Summary

Diviſion du Bourg de Southwark, *ſous la Juriſdiction de la Ville de* Londres.

St. George.

Fondée environ l'année 1122, & rebâtie en 173[illegible]. Située dans St. Margaret's-hill.

Il y a huit cloches, & contient 1550 maiſons.

St. Jean.

Erigée en 1732. Située vers le ſud preſque au bout de Fair-ſtreet.

Il y a dix cloches, & contient 1300 maiſons.

St. Olave.

Il y a des regiſtres avant 1281, rebâtie en 1737. Située du coté du nord dans Tooley-ſtreet (proprement dit St. Olave-ſtreet) proche le pont de Londres.

Il y a huit cloches, & contient 3400 maiſons.

St. Sauveur, vulgairement *St. Mary Over-rees.*

Le mot Over-rees ſignifie l'autre coté de la riviére ; fondée en 1106. Située à l'angle du ſud eſt de St. Mary Over-rees Dock.

Il y a dix cloches, & contient 2554 maiſons.

St. Thomas.

Fondée en 1213. Située au nord de St. Thomas ſtreet.

Il y a cinq cloches, & contient 250 maiſons.

La diviſion du bourg de Southwark, ſous la juriſdiction de la Ville de Londres, contient cinq paroiſſes, & 9054 maiſons.

Summary View of the Four within mentioned Diviſions, viz.

	Pa-riſhes.	*Extra Pariſ.*	*Chur.*	*Houſes.*
The Diviſion of the City of London, and its liberties, contains	110	3	74	31,444
The Diviſion of the City and Liberty of Weſtminſter contains - -	10		10	23,676
The Suburbs in the Counties of Middleſex and Surry, contain - - -	25		25	65,003
The Borough of Southwark, contains -	5		5	9,054
	150	3	114	129,177

I ſhall now ſubjoin the number of all the Chapels within this capital, belonging to the eſtabliſhed Religion; likewiſe all the meeting houſes of ſeveral denominations; which are as follows:

Of the eſtabliſhed religion - - -	80
Preſbyterians, or Non-conformiſts - -	40
Of the Independents - - - -	36
——— *Anabaptiſts* - - - -	20
——— *Quakers* - - - -	20
——— *Nonjurors* - - - -	3
——— *Muggletonians* - - - -	2
Proteſtants French - - - -	30
——— *Germans* - - - -	6
——— *Dutch* - - - -	4
——— *Swediſh* - - -	2
——— *Helvetical* - - - -	1
——— *Daniſh* - - - -	1
Roman Catholics - - - -	7
Of the Ruſſian Religion - - -	2
Jews Synagogues - - - -	3
Total number of Chapels	257

CHAP.

Etat général des quatre Diviſions mentionnées ci deſſus : ſavoir.

	Paroiſſes.	*Extra Paroiſ.*	*Egliſes.*	*Maiſons.*
La Diviſion de la Cité de Londres, & ſes franchiſes, contient	110	3	74	31,444
La Diviſion de la Cité de Weſtminſter, & ſes franchiſes, contient - -	10		10	23,676
Les fauxbourgs dans les Comtés de Middleſex & Surry, contiennent - -	25		10	65,003
Le Bourg de Southwark, contient	5		5	9,054
	150	3	114	129,177

J'ajouterai ici le nombre de toutes les Chapelles dans cette métropole, tant de la Religion établie, que de toutes les autres Religions & Sectes quelconques, qui ſont comme ſuit :

De la Religion établie - - -	80
Preſbytériennes ou des Non-conformiſtes -	40
De la Secte des Indépendans - - -	36
——— *des Anabaptiſtes* - - -	20
——— *des Trembleurs, ou Quakers* -	20
——— *des Non-Jureurs* - - -	3
——— *des Mug-Gletoniens* - -	2
Proteſtantes Françoiſes - - - -	30
——— *Allemandes* - - - -	6
——— *Hollandoiſes* - - - -	4
——— *Suedoiſes* - - - -	2
——— *Helvétique* - - - -	1
——— *Danoiſe* - - - - -	1
Catholiques Romaines - - - -	7
De la religion Ruſſienne - - - -	2
Synagogues des Juifs - - - -	3
Nombre total des Chapelles	257

CHAP. III.

Antiquity and present State of St. Paul's Cathedral, with some Account of the first Introduction of the Christian Religion into England; the Foundation of the Abbey Church of WESTMINSTER; *and a Summary View of all the Parishes, Churches, and Chapels; the Number of Houses, and a Computation of the Inhabitants throughout the Metropolis.*

The Cathedral of St. Paul's.

BEFORE I speak of the foundation of one of the most ancient churches in Christendom, it may be very pertinent to hint at the first happy introducing of the christian religion into *England*, of which I find different accounts in history. It is however, without contest, that christianity was pretty well established here in the time of *King Lucius*, (which the best authors make about A. 180) who upon writing to the then Bishop of Rome, named *Eleutherius*, for the assistance of men of learning in the christian faith, he accordingly sent from Rome, *Faganus* and *Damianus*, who constituted two Metropolitan Sees; viz. *London* and *York*; but upon the persecution by the *Emperor Diocletian*, and the arrival of the *heathenish Saxons*, christianity was almost eradicated, until the arrival of *Austin* the Monk from *Pope Gregory*; who with *Mellitus* and 40 others, converted *Ethelbert* King of *Kent*, on or about A. 596, who a few years after, set about building

CHAP. III.

Antiquité & Etat préſent de la Cathédrale de St. Paul, avec un précis de la premiére introduction de la Religion Chrêtienne en Angleterre ; de la Fondation de l'Egliſe Abbatiale de WESTMINSTER ; *un détail de toutes les Paroiſſes, Egliſes, & Chapelles, ainſi que le nombre des Maiſons, & celui des Habitans de cette Métropole.*

La Cathédrale de St. Paul.

AVANT de parler de la fondation d'une des plus anciennes Egliſes de la Chrétienté, il ſera à propos de toucher ſur la prémiere heureuſe introduction de la Religion Chrétienne en *Angleterre*, ſujet ſur lequel je trouve différentes opinions dans l'hiſtoire. Il n'y a cependant pas de doute, que la Chrétienté ne fut aſſez bien établie ici durant le regne du *Roi Lucius* (que les meilleurs auteurs fixent vers l'année 180) le quel écrivit à *Eleutherius* alors Evêque de Rome de lui envoyer des hommes ſavants dans la religion, l'évêque lui envoya auſſi-tôt *Faganus* & *Damianus*, qui à leur arrivée dans cette capitale conſtituérent deux ſiéges métropolitains ; l'un à *Londres*, & l'autre à *York*. Mais ſur la perſécution de *l'Empereur Diocleſian*, & à l'arrivée des *Saxons Payens* le Chriſtianiſme fut preſque extirpé, juſqu'á la venuë *d'Auguſtin* le Moine, envoyé par le *Pape Gregoire*, qui avec *Mellitus*, & 40 autres, convertirent *Ethelbert* Roi de *Kent* environ l'année 596,

building this church, and had it dedicated to St. PAUL, appointing *Mellitus* Biſhop thereof. It ſtood in or near the place where had been *the Temple of Diana*, as appeared by the bones of the ſacrifices found therein upon digging the foundation of the church. The church being damaged by the people of Eſſex, who had relapſed to Paganiſm, *Mellitus* was driven from his See, and the church neglected. In A. 675, *Erkinwald* the fourth Biſhop, was at great expence to repair and beautify it, and procured many privileges for it. This church was then a ſmall wooden building, and continued ſo till A. 961, when it was unfortunately burnt, and ſoon after re-edified as before. In the year 1086, it was again conſumed by fire, and again erected. This church being thought too ſmall, its further enlargement was begun to be built with ſtone, A. 1256. In 1444, the timber of the ſteeple was ſet on fire by lightning, and not repaired till eighteen years afterwards. About one hundred years after, a plumber having left a pan of coals in the ſteeple, it ſet fire to the timber of the ſpire, which conſumed alſo the upper roof and railes, and deſtroyed all the rafters. Five years were ſpent in rebuilding the wood work, and was covered with lead; but the ſteeple was never rebuilt. In the reign of *Charles* I. A. 1632, above £. 5500 were collected by voluntary donations, and *Inigo Jones* began to repair the whole building, which was compleated, except the ſteeple. A magnificent portico, adorned with the ſtatues of *James* and *Charles* I. was alſo erected at the ſole expence of the latter. It continued ſo till the terrible fire of London, A. 1666; and though this church was then irreparably deſtroyed, yet an attempt was made to repair it; two years were ſpent about it, but after a thorough inveſtigation, the foundation of the old Cathedral was found ſo ruinous, that preparations were made for a new fabric; the firſt ſtone whereof and which is the preſent ſtately and magnificent edifice, (a deſcription of which will be hereafter

& qui peu de tems après fit bâtir cette égliſe, & la dédia à St. Paul, élévant *Mellitus* à la dignité d'Evêque. Il y avoit auparavant ſur cet emplacement *le Temple de Diane*, comme il paroiſſoit par les os des ſacrifices trouvés en creuſant la fondation de l'égliſe. Peu de tems après elle fut endommagée par le peuple d'Eſſex, qui avoient retombé dans le paganiſme, *Mellitus* fut chaſsé de ſon ſiege, & l'égliſe négligée. En 675, *Erkinwald* le quatriéme Evêque, fit des grandes dépenſes pour la reparer, & l'embellir, en obtenant des priviléges pour icelle. Cette égliſe étoit alors un petit édifice en bois, juſqu'en l'an. 961, qu'elle fut malheureuſement brulée, & fut bientôt rebâtie comme auparavant. En 1086 elle fut de nouveau reduite en cendres, & de rechef rebâtie. Cette égliſe ayant été jugée trop petite, on commença à l'agrandir en 1256, érigeant le nouveau bâtiment en pierres. L'Année 1444, la foudre tomba ſur le clocher, & mit le feu à la boiſerie, qui ne fut reparée que dix huit ans après. Environ cent ans après un plombier ayant laiſſé dans le clocher un petit fourneau avec du feu, la boiſerie s'alluma, & le clocher fut conſummé, ainſi que le plafond, & les ailes. Cinq ans furent employés pour rebâti, tout l'ouvrage en bois, qui fut couvert de plomb; mais le clocher ne fut pas rebâti. Sous le régne de *Charles* I. en 1632 plus de 5500 livres ſterlings, furent levées par des ſouſcriptions volontaires, & *Inigo Jones* entreprit la reparation de toute la fabrique, qui fut achevée excepté le clocher; il fut auſſi erigé un magnifique & ſuperbe portique, orné des ſtatues de *Jaques* & de *Charles* I. à la ſeule dépenſe de ce dernier: elle a exiſté juſqu'au terrible incendie, en 1666, & malgré que cette égliſe fut irreparablement détruite, une entrepriſe fut faite pour ſa reparation, la quelle dura deux ans, mais après une exacte viſite, les fondements de cette Cathedrale, furent trouvés ſi ruineux, que des préparations furent faites pour une nouvelle fabrique; la premiere pierre de ce ſomptueux & ſuperbe

hereafter given) was laid on the 21ſt of June, 1675. The work was proſecuted at the charge of the public, which amounted to £.736,752. 2s. 3d.¼ and the building was completely finiſhed in the year 1711, under the immediate inſpection of the ingenious Sir Chriſtopher Wren. It is ſituated upon a riſing ground, between the entrance of *Cheapſide* and *Watling-ſtreet*, and fronting *Ludgate-ſtreet*, in the very center of the city of London.

The Abbey of Weſtminſter.

The foundation of *Weſtminſter Abbey* has been handed about by many fabulous accounts. In this uncertainty, I can determine no more, than adhere to thoſe writers who place its foundation by *Sebret*, King of the *Eaſt Saxons*, in the year 605, on the ruins of a *Temple*, dedicated by thoſe heathens, to *Apollo*. *Sebret* having been converted to the chriſtian faith, by *St. Auſtin*, built a church at *Thorney*, weſtward of London, and had it dedicated to St. Peter. This edifice was enlarged by *Offa*, King of the *Mercians*; but being deſtroyed by the *Pagan Danes*, whoſe cruel ravages and depredations extended throughout the kingdom, it was rebuilt by King *Edgar*, A. 969, and again reduced to very great extremities by Daniſh cruelties. *Edward the Confeſſor*, afterwards reſtored it to a much more flouriſhing condition. He cauſed it to be conſecrated the 28th of December, A. 1065, honoured again by the name of *St. Peter*, and by a bull of *Pope Nicholas* II. was conſtituted a place for the inauguration of the *Kings of England*. The appellation of *Weſtminſter*, was then given, to diſtinguiſh it from the church of *St. Paul's*, in the city of London. *William the Conqueror*, was the firſt King crowned therein by *Alfred* Archbiſhop of *York*, on Chriſtmas-day, A. 1066.

In the year 1221, *Henry* III. erected a chapel at the eaſt end of the church, and dedicated it to the *Virgin*

edifice (la deſcription du quel ſera donnée après) fut miſe le 21 Juin 1675. L'Ouvrage a été ſuivit aux depéns du public, montant á £.736,752. 2s. 3d.½ ſterlings, & en 1711 la frabrique fut tout-à-fait achevée ſous l'inſpection du grand architecte Sir C. Wren. Elle eſt ſituée ſur un terrein élevé à l'entrée de *Cheapſide*, & de la *rue Watling*, vis-à-vis la *rue Ludgate*, dans le centre de la Cité de Londres.

De l'Abbaie de Weſtminſter.

La fondation de *l'Abbaie de Weſtminſter* a été rapportée par beaucoup de fables. Dans cette incertitude, je crois ne pouvoir mieux faire que de m'en tenir à ces auteurs, qui placent ſa fondation par *Sebret* Roi *d'Eſt Saxons* l'an. 605, ſur les ruïnes du *Temple* dédié par ces idolatres à *Apollon*. *Sebret* fut converti à la foi Chrétienne par *Auguſtin*, & enſuite fit bâtir une égliſe à *Thorney* àl'oueſt de Londres, la dèdiant à St. Pierre. Cet édifice fut aggrandit par *Offa* Roi des *Mercians*, & après démolit par des *Payens Danois*, dont les cruels ravages & déprédations, s'étendirent par tout le royaume; elle fut rebâtie par le Roi *Edgar* l'an. 969, & derechef reduite aux plus grandes extremités par les cruautés des Danois; *Edouard le Confeſſeur* la remit après dans un état plus floriſſant; la fit conſacrer le 28 Decembre, 1065, l'honorant encore du même nom de *St. Pierre*, & par une bulle du *Pape Nicholas* II. fut conſtitué l'endroit pour l'inauguration des *Rois d'Angleterre*. Le nom de *Weſtminſter* lui fut donné pour la diſtinguer de l'égliſe de *St. Paul* dans la cité de Londres. *Guillaume le Conquerant* fut le premier Roi Couronné dans cette égliſe par *Alfred* Archévêque *d'York*, le jour de Noël l'an. 1066.

En 1221, le Roi *Henri* III. érigea une Chapelle à l'extremité, á l'eſt de l'égliſe, & la dédia à la *Vierge Marie*.

Virgin Mary. Some time after *Henry* being informed of the great decay of the church and ſteeple, cauſed the whole fabrick to be taken down, in order to rebuild the ſame; and though 39 years were employed in the erection of the preſent ſtately ſtructure, yet the body of the church was not finiſhed until the year 1285.

In 1502, *Henry* VII. cauſed the chapel of the *Virgin Mary* to be taken down, and there erected the preſent magnificent edifice, denominated *Henry VII.'s chapel*. A deſcription of the whole building will be given hereafter.

Calculation of the Number of Inhabitants.

By the preceding chapters, the reader will be pleaſed to obſerve that this great and opulent metropolis, is divided into 150 *Pariſhes*, and 3 extra *Parochials*; wherein there are *One Cathedral*, *One Abbey-Church*, 114 *Pariſh Churches*, *and* 257 *Chapels* of different denominations. In reſpect to the number of *Houſes*, they will be found to contain 129,177, or rather more, conſidering the vaſt buildings now carrying on at all the outſkirts of the town, which are no ſooner finiſhed than they are inhabited. To compute the *Inhabitants* therein contained, I believe I ſhall not be thought exorbitant if I reckon *Eight perſons* to dwell in every houſe. If this calculation is allowed me, they will be found to contain 1,033,416 of *Inhabitants*; and adding the great number of ſtrangers, whoſe trade, buſineſs, and curioſity, lead them daily to this metropolis, and if we take ſuch calculations when the parliament is ſitting, the number will fall ſhort of 1,250,000; eſpecially if all the ſeafaring men, continually reſident on the water, be reckoned.

CHAP.

Marie. Quelque tems après, *Henri* étant informé que l'égliſe, & le clocher tomboient en ruine, ordonna que le tout fut démolit, afin de la rebâtir, & quoique 39 années furent employées pour ériger cette ſuperbe ſtructure, cependant cette égliſe ne fut achevée que l'année 1285.

En 1502 *Henri* VII. fit démolir la chapelle de la *Vierge Marie*, & à ſa place fit ériger le magnifique édifice nommé *la Chapelle d'Henri VII.* La deſcription de toute la fabrique ſera donnée cy après

---

Calcul du Nombre des Habitans.

Par les chapitres precedents le lecteur fera attention, que cette grande & opulente métropole eſt diviſée en 150 *Paroiſſes*, & 3 extra *Paroiſſes*, où il y a *une Cathedrale*, *une Egliſe Abbatiale*, 114 *Egliſes Paroiſſiales*, & 257 *Chapelles* de differentes denominations. A l'egard du nombre des *Maiſons* il y en a 129,177 ou même plus, conſiderant la grande quantité de bâtiments que l'on fait continuellement dans les environs de la ville, les quels ne ſont pas plûtot finis, qu'ils ſont occupés. Pour calculer ſes *Habitans*, je crois de ne pas éxagérer en comptant *Huit perſonnes* pour chaque maiſon l'une dans l'autre; ſi on m'accorde ce calcul, on trouvera que le nombre des *Habitans* ſera de 1,033,416, & ajoutant le grand nombre d'étrangers, que les affaires, le commerce, & la curioſité attirent journellement dans cette capitale, & ſi nous faiſons ce calcul dans le tems que le Parlement tient ſes ſéances le nombre ſe trouvera 1,250,000, particulierement ſi on y inclus les marins qui ſont preſque continuellement ſur l'eau.

CHAP. IV.

Having endeavoured to discover the Number of Inhabitants of this great Capital, I shall now attempt to shew the several Species and Quantities of the principal Sorts of Provisions, with which they are annually supplied.

Of the Water.

THERE are several *water-works* in and about London; the principal of whom, are the *Thames*, *New-River*, *Chelsea*, *Hyde-Park*, *Hampstead*, and *York-buildings*, &c. which, like the veins and arteries in the body natural, are branched out in a vast number of wooden pipes, and convey the *water* through all parts of the city and suburbs; into the houses of which, it is carried by small leaden pipes, *three times a week*.

Of Meal.

The consumption of *meal*, or *wheat flower*, in this city, is very great, on account of the large quantities of puddings, pies, and other pastry; and allowing on 1,250,000 of inhabitants, *ten ounces daily on each*, it makes 781,250lb. or 13,950 bushels, and 50lb. (every bushel weighing 56lb.) therefore the *annual* consumption will be found to be 5,092,075 bushels and 50lb.

Of

CHAP. IV.

Ayant taché de découvrir le nombre des habitans de cette grande Capitale, j'entreprendrai actuellement de montrer les diverſes eſpeces, & la quantité des principales ſortes de Proviſions, qu'on y conſument annuellement.

De L'Eau.

IL y a pluſieurs *machines* à *Eau* qui ſont placées dans Londres, & les environs ; les plus conſiderables ſont, la *Tamiſe*, *la Nouvelle Riviére*, *Chelſea*, *Hyde-Park*, *Hampſteaul*, & *York-buildings*, *&c.* les quelles comme les veines, & les artéres du corps naturel, ſont branchés par pluſieurs tuyaux de bois qui tranſportent *l'Eau* dans toutes les parties de la ville & des fauxbourgs, & par le moyen de petites pipes de plomb, eſt portée dans les maiſons *trois fois par ſemaine.*

De la Farine.

La conſommation de la *farine de froment* eſt très grande dans cette ville à cauſe de la grande quantité de pâtés, & autres ſortes de pâtiſſeries, & calculant ſur 1,250,000 d'habitants *à dix onces par tête chaque jour*, ſera 781,250 livres ou 13,950 boiſſeaux, & 50 livres (un boiſſeau peſant 56 livres) ainſi la conſommation *annuelle* ſera de 5,092,075 boiſſeaux, & 50 livres.

Of Oxen and Cows.

By the account from the clerk of the market, at the Chamberlain's-office in Guildhall, of *Beaſts* ſold in *Smithfield-market* in the year 1784, amounted to 74,458; and adding thoſe brought to town by country butchers, and the great number of carcaſes ſent to *Leadenhall* and *Newgate markets*, which is at leaſt the *third part* of the market account, it will appear that the number of *Beaſts* ſold in that year did amount to 99,277.

Of Sheep and Lambs.

By the ſame method preſcribed as above, its conſumption amounted to 714,830.

Of Calves.

The number of *Calves* ſold in *Smithfield market* is very inconſiderable, as the greateſt quantity is bought in the country; yet by the beſt account from *Newgate* and *Leadenhall markets*, the conſumption annually amounts to 199,789.

Of Hogs, and Sucking-Pigs.

By the account received from the moſt eminent ſaleſmen in that way, I have learnt that the number annually conſumed, amounts on an average to 190,000 *Hogs*, and 58,000 *ſucking-pigs*.

Of Fiſh.

By the toll books in *Billingſgate market*, in the year 1784, there arrived 890 *Oyſter boats*; 50 whereof, as meaſured by the city meters, contained 5976 buſhels; the whole therefore muſt have contained about 106,373 buſhels *of Oyſters*.

In

Des Bœufs & des Vaches.

Par le compte du commis du marché à l'office du Chambelan, dans la maiſon de la ville, des *Bêtes* vendues au *marché de Smithfield*, en 1784, elles montent à 74,458, & y ajoutant le nombre de celles qui ſont amenées par les bouchers de la campagne, & le grand nombre déja tuées, envoyées aux marchés de *Leadenhall* & de *Newgate*, qui ſont au moins un *tiers* du compte du marché, il paroitra que le nombre des *Bêtes*, vendues dans la ſuſditte année ſera de 99,277.

Des Moutons & Agneaux.

Par la même méthode preſcrite cy deſſus, ſa conſommation monte à 714,830.

Des Veaux.

Le nombre des *Veaux* qui ſe vendent au *marché de Smithfield* n'eſt pas conſiderable, parceque la plus grande partie ſont achetés à la campagne; cependant par le meilleur compte des *Marchés* de *Newgate*, & de *Leadenhall*, ſa conſommation monte annuellement à 199,789.

Des Cochons, & Cochons de Lait.

Par le compte reçu des plus conſiderables marchands dans ce genre, j'ai trouvé que le nombre conſommé annuellement monte à-peu près à 190,000 *Cochons*, & 58,000 *Cochons de lait*.

Du Poiſſon.

Suivant les livres des droits du *marché* de *Billingſgate*, dans l'an 1784, il y eſt arrivé 890 *bateaux d'Huitres*, dont 50 ayant été meſurés par le méſureur de la ville, contenoient 5976 boiſſeaux; ainſi que le tout doit contenir environ 106,373 boiſſeaux *d'Huitres*.

In the ſame year there arrived 576 *boats of mackarel*, each at a medium carry *two laſts and a half*; (every laſt containing 10 thouſand) it thereby appears, that the number of *mackarel*, amounted to 14,400,000.

In the ſame year there arrived 1379 *boats*, with *cod, haddocks, and other ſea-fiſh*, beſides the great quantities of *ſea and river fiſh*, brought by land from many parts of the kingdom, without mentioning the *ſalt-fiſh* imported from other countries.

Of Butter.

The account I have received from the Cuſtom-houſe, of the ſeveral quantities of *Butter* imported from the 25th of March, 1784, to the 25th of March, 1785, beſides the *butter* brought by land carriage, amounted to 295,376 firkins; which at 56lb. every firkin, the ſame will appear to be 16,541,056lb.

Of Cheeſe.

By the ſame channel, from the receiver's account of freights, amounted to 10,533 *tons*, or 21,066,000lb. (each ton weighing 2000lb.) beſides the great quantity brought by land carriage.

Of Milk.

The conſumption of *milk* is very great; nevertheleſs, I ſhall only reckon a *gallon a week to each houſe*, which being in number 129,177, it will annually amount to 6,717,204 gallons of *milk*.

Of Strong Beer, and Small Beer.

By the duty paid for ſome years paſt, it is computed that 1,113,529 *barrels of ſtrong beer*, and 789,796 *barrels of ſmall beer*, (each containing 36 gallons, is annually

Dans la même année il y eſt arrivé 576 *maquilleurs* portant l'un dans l'autre *deux leſts & demi*, (chaque leſt contenant 10 miles) ainſi le tout doit monter à 14,400,000 *maquercaux*.

Dans la même année il y arriva auſſi 1379 *bateaux* de *merluche & autres poiſſons de mer*, outre la grande quantité de *poiſſons de mer & de riviére* apportés par terre des differentes parties du royaume, ſans faire mention du *poiſſon ſalé* venus des autres pays.

Du Beurre.

Par le détail reçu de la douane, des differentes quantités de *Beurre* entré depuis le 25 Mars, 1784, juſqu'au 25 Mars, 1785, outre le *beurre* apporté par terre, monte à 295,376 barrils, chaque barril peſant 56 livres, font 16,541,056 livres.

Du Fromage.

Par le même regiſtre du receveur des droits, il eſt entré 10,533 *tonneaux*, ou 21,066,000 livres, (chaque tonneau peſant 2000 livres), outre la grande quantité, qu'il en eſt arrivé par terre.

Du Lait.

La conſommation du *lait* eſt très grande, néanmoins je compterai *un gallon ſeulement par ſemaine pour chaque maiſon*, qui étant au nombre de 129,177, montera annuellement à 6,717,204 gallons de *lait*.

De la forte & petite Bierre.

Par les droits payés depuis quelques années paſſées, il eſt calculé, que 1,113,529 *barrils de forte bierre*, & 789,796 *barrils de petite bierre* ſe conſomment dans cette

annually consumed); besides the vast quantity of home brewed beer, country ale, and beer from many parts in the kingdom.

Of Wine.

In the year 1784, there were imported at the Custom-house, from divers countries, 32,056 *tons of wine.*

Of Spirituous Liquors.

Though *spirits* cannot justly be deemed necessary provisions, yet since they are now become, as it were, food and raiment for the *profligates*, I shall insert an account thereof; and by the best account I can learn, I find the consumption to be of 11,146,782 gallons of *rum*, *brandy*, *geneva*, &c.

Of Coals.

There were imported in the year 1784, 594,809 *chaldron of coals*; every chaldron containing 12 *sacks*, and each sack measuring 3 bushels.

CHAP.

ville annuellement, (chaque barril contenant 36 gallons) outre la grande quantité de bierre braſſée dans les maiſons particuliéres, la bierre douce & celle qui vient de pluſieurs parties du royaume.

Du Vin.

L'an. 1784, il eſt entré dans la douane de divers pays étrangers 32,056 *tonneaux de vin.*

Des Liqueurs fortes.

Quoique les *liqueurs* ne ſoient pas poſitivement conſiderées comme une proviſion néceſſaire, cependant comme elles ſont á preſent devenues en quelque maniere, une nourriture & vêtement pour les *debauchés*, j'en inférerai ici un détail, & par les meilleurs comptes que je me ſuis procuré, je trouve que ſa conſommation eſt de 11,146,782 gallons de *rum, eau-de-vie, genievre, &c.*

Du Charbon.

Il eſt entré l'an. 1784, 594,809 *chariots de charbon*, chaque chariot contenant 12 *ſacs*, & chaque ſac 3 *boiſſeaux.*

CHAP.

CHAP. V.

Of the Courts of Juſtice, and of thoſe called Courts of Requeſts, within the Metropolis and Suburbs.

The Admiralty Court.

IT is held in *Doctor's-Commons*; was erected in the reign of *Edward* III. under the juriſdiction of the Lord High-Admiral, in whoſe name all proceſs run, in Civil as well as Criminal law. The proceſs in Criminal caſe, is held by a Judge and Twelve Jury-men; on which occaſion the Court ſits Twice a year at Juſtice-hall, in the *Old-Bailey*.

The Court of Appeals.

This Court is held by the Lords of the Privy-Council, to hear and determine appeals from judgments, given in civil cauſes, tried in the Admiralty court. It is held at the *Cockpit*, *Whitehall*.

The Court of Arches.

It is a Spiritual court, and belongs to the Archbiſhop of Canterbury; to which appeals lie from all parts of his Province, in matters Eccleſiaſtical. It is held in *Doctor's-commons*.

The

CHAP. V.

Des Cours de Juſtices, & de celles nommées Cours de Requêtes, dans la Métropole & les Fauxbourgs.

La Cour de l'Amirauté.

ELLE ſe tient dans *Doctors-Commons*, & fut érigée dans le Régne *d'Edouard* III. ſous la juridiction du Grand Admiral, au nom de qui ſe font toutes les procèdures tant Civiles que Criminelles. Les procès Criminels ſont jugés par un Juge & Douze Jurés, qui tiennent cette cour deux fois l'année dans la Chambre appellée Chambre de Juſtice dans le *Old-Bailey*.

La Cour des Appellations.

Cette Cour eſt tenue par des Lords du Conſeil privé, pour entendre & determiner les appels des jugemens rendus dans les cauſes civiles par la cour de l'Amirauté. Elle ſe tient dans le *Cockpit à Whitehall*.

La Cour des Arches.

C'eſt une cour Spirituelle qui dépend de l'Archevêque de Cantorbery, & à la quelle ſe font les appellations de tous les endroits de ſon Diocèſe en fait de matiéres Eccléſiaſtiques. Elle ſe tient en *Doctor's-Commons*.

La

The Borough Court.

A Court of Record, held by the Lord-Mayor's Steward, at St. Margaret's-hill, in the *Borough of Southwark*; there are tried all actions for any ſum of money, damage, treſpaſs, &c.

The Court of Chancery.

According to the opinion of divers Learned men, owes its name to certain croſs bars of wood or iron, wherewith it was incloſed, to prevent the Officers, who ſat therein, from being incommoded by the people; ſuch grates, or croſs, were by the Romans, denominated CANCELLI.

The Chancery conſiſts of Two courts; in the firſt of which, the Lord Chancellor, or Keeper of the Great-Seal, proceeds according to the Laws and Statutes of the Kingdom; and in the ſecond, according to Equity, which moderates the ignorous judgments of the inferior Courts, that are confined to the letter of the law. The Judge of this Court, denominated the Lord High-Chancellor, is the firſt and greateſt Civil Officer in the Kingdom; and who, by virtue of his place, decides all cauſes according to the dictates of his Conſcience. In caſe of abſence, his place is ſupplied by the Maſter of the Rolls. This Court is held at *Weſtminſter-hall.*

Clink Liberty Court.

A Court of Record, kept in the *Borough of Southwark*, near the bank-ſide; held by the Biſhop of Wincheſter's Steward, who determines pleas of debts, damages, treſpaſs for any ſum, &c.

The Court of Common Pleas.

It is one of the Four Great Courts in the Kingdom, wherein are heard and determined cauſes in matters civil.

La Cour du Bourg.

Cour de Greffe tenue par le Grand-Maitre du Lord Maire à St. Margaret's-hill dans le *Bourg de Southwark*, on y juge tout procès pour quelque ſomme d'argent, dommages, conteſtations, &c. que ce ſoit.

La Cour de la Chancellerie.

Selon les opinions de pluſieurs Savans, elle doit ſon nom à certaines barres de bois ou de fer, par les quelles elle étoit entourée, afin de garantir les Officiers qui y ſiégeoient des déſordres du peuple; Ces barreaux étoient appellés par les Romains CANCELLI.

La Chancellerie conſiſte en Deux Cours, dans la premiére des quelles le grand Chancellier ou Garde du Grand Sceau juge ſuivant les Loix & les Statuts du Royaume, & dans la ſeconde ſuivant l'Equité, qui modére les jugemens erronés des Cours inférieures les quelles ſont reſtraintes à la lettre de la Loi. Le Juge de cette Cour nommé le Grand Chancelier, eſt le premier, & le plus Grand Officier civil du Royaume, qui en vertu de ſa place, décide toutes les cauſes ſuivant le dictamen de ſa Conſcience. En cas d'abſence le Garde des archives de la Chancellerie remplit ſa place. Cette Cour ſe tient dans la *Salle de Weſtminſter*.

Cour de la Franchiſe Appellée Clink.

Cour de Greffe dans le *Bourg de Southwark*, proche du Bank Side, tenue par le Délégué de l'Evêque de Wincheſter qui juge des procès pour dettes, dommages, délits, &c.

La Cour des Plaidoyers Communs.

C'eſt une des Quatre Grandes Cours du Royaume, dans laquelle ſe plaident, & ſe décident toutes cauſes en

 matiéres

civil. It was anciently itinerant, and followed the King, whereſoever he went, till the confirmation of Magna Charta, by King John, in 1215, when it was fixed to *Weſtminſter-hall*, where it ſtill continues.

The Court of Conſervancy.

This court is yearly held Eight times, before the Lord Mayor, at ſuch places and times as his Lordſhip ſhall think fit to appoint, within the reſpective counties of *Middleſex*, *Eſſex*, *Kent*, and *Surry*; in which ſeveral counties he has a power of ſummoning Juries; who, for the better preſervation of the Fiſhery of the river Thames, and regulation of the Fiſhermen that fiſh therein, are upon oath to make an inquiſition of all offences committed in and upon the ſaid river, from *Staines-bridge* in the weſt, to *Yenſleta* in the eaſt.

The Chamberlain's Court.

This Court is kept in *Guildhall*, where the Chamberlain of London attends every morning to decide the differences that ariſe between Maſters and Apprentices; to enroll, and turn over the latter, and to admit all, who are duly qualified to the Freedom of the City.

The Coroner's Court.

The Lord-Mayor being perpetual Coroner of the City, this Court is held before him, or his Deputy, to enquire into the cauſes of all ſudden Deaths, where there is the leaſt ſuſpicion of Murder; and for that purpoſe he impannels a Jury, to whom he gives a charge, and takes evidence upon oath.

Court

matiéres civiles ; Elle étoit anciennement ambulante & ſuivoit le Roi par tout où il alloit, juſqu'au tems de la confirmation de Magna-Charta par le Roi Jean en 1215, qu'elle fut fixée dans la ſalle de *Weſtminſter-hall*, où elle continue encore.

Cour pour la Conſervation de la Riviére de la Tamiſe.

Cette cour ſe tient huit fois l'année par devant le Lord Maire, en tel tems & tel lieu, qu'il plait à ſa ſeigneurie de fixer dans les Comtés reſpectives de *Middleſex*, *Eſſex*, *Kent*, & *Surry*, dans les quelles il a le pouvoir d'aſſigner les Jurés pour la meilleure conſervation de la pêche de la riviére de la Tamiſe, & les réglements des pêcheurs. Les dits Jurés doivent par ſerment faire enquête de toutes les offenſes commiſes en & ſur la ditte riviére depuis *Staines-Bridge* à l'occident juſqu'à *Yenſleta* à l'eſt.

La Cour du Chambellan.

Cette Cour ſe tient à la *maiſon de ville* de Londres où ſon Chambellan ſiège tous les matins pour décider les differens qui s'élévent entre les maitres & les apprentifs ; pour en regiſtrer & transferer ceux-ci, & pour admettre tous ceux qui ſont duement qualifiés à la franchiſe de la cité.

La Cour du Coroner.

Le Lord Maire étant Coroner perpétuel de la cité, cette cour ſe tient par lui même, ou par ſon député, pour rechercher les cauſes de toutes les morts ſubites, où il y a le moindre ſoupçon de meurtre ; & pour cet effet il fait aſſembler un Juré à qui il donne charge par ſerment de juger ſuivant les preuves qui lui ſeront préſentées.

Court of Common-Council.

This Court conſiſts of the Lord-Mayor, Aldermen, and Repreſentatives of the ſeveral wards; and being the city legiſlature, make bye-laws for the good government thereof. They aſſemble in *Guildhall* as often as the Lord Mayor, by his ſummons, thinks proper to convene them.

The Court of Delegates.

It is the higheſt Court of Eccleſiaſtical affairs, and no appeal lies from it; but upon good reaſons aſſigned, a Commiſſion of Review is granted. It is held in *Doctor's-Commons.*

Dutchy of Lancaſter Court.

All matters of *Law* and *Equity*, belonging to the Dutchy or County Palatine of Lancaſter, are heard and decided by the Chancellor thereof. Held at *Weſtminſter-hall.*

The Court of Eſcheator.

The Lord-Mayor being perpetual *Eſcheator* within the City, the Court is held before him, or his Deputy, to whom all original writs of *Diem clauſit extremum*, *Mandamus Devenerunt*, *Melius inquirend*, &c. are directed. He is alſo accountable to the Treaſury for all confiſcated goods and chattels.

Eaſt-Smithfield Court.

In this Liberty Two courts are held, of the *Leet* and Court *Baron*; the firſt of which, is a Court of Record, of great antiquity, wherein cognizances are taken, and enquiries are madeinto felonies, nuiſances, &c. The latter is that of the Baron, where the Freeholders are both Suitors and Judges thereof. In this court Pleas are held to the amount of 40 Shillings.

The

La Cour du Conſeil Commun.

Cette cour eſt compoſée du Lord Maire, des Echevins, & des repréſentans des differens quartiers, & étant la legiſlative de la cité, fait des règlemens pour ſa bonne adminiſtration. Ils s'aſſemblent à la *maiſon de ville* auſſi ſouvent que le Lord Maire juge à propos par ſon ordre de les convoquer.

La Cour des Délégués.

C'eſt la plus Haute Cour pour les affaires Eccléſiaſtiques, & dont il n'y a point d'appel; mais alléguant de bonnes raiſons, on accorde une commiſſion de reviſion, elle ſe tient dans le *Doctor's-Commons.*

La Cour du Duché de Lancaſter.

Toutes les affaires de *Loi* & *d'Equité* appartenant au Duché, ou Comté Palatin de Lancaſter ſont ouies & décidées par ſon Chancelier. Elle ſe tient à la ſalle de *Weſtminſter-hall.*

La Cour des Aubaines.

Le Lord Maire étant l'Officier perpétuel *des Aubaines* dans la Cité, cette cour ſe tient par lui même, ou par ſon Deputé, à qui tous les ordres originaux de *Diem clauſit extremum*, *Mandamus Devenerunt*, *Melius inquirend*, &c. ſont addreſſés; il eſt auſſi reſponſable à la Tréſorerie de tous les biens & effets confiſqués.

La Cour d'Eaſt Smithfield.

Il y a deux cours dans cette Franchiſe; celle nommée Cour *Foncière* & celle *du Baron*; la premiére eſt une cour de Greffé &d'une grande Antiquité, la quelle prend connoiſſance & information des cas Criminels &c. La ſeconde eſt celle du Baron, où les Francs-tenanciers ſont Juges & Parties; on plaide dans cette cour juſqu'à la valeur de 40 Chellings, ou ſous ſterlins.

The Court of Exchequer.

This is one of the Four Great Courts in the Kingdom, and is ſo denominated from a chequered cloth which anciently covered the table where the Judges ſat. Matters of *Equity*, as well as *Law*, are tried between ſubject and ſubject; as alſo all cauſes relating to the revenue of the Crown. Held at *Weſtminſter-hall*.

Faculty Court.

It empowers the *Archbiſhop* to grant diſpenſations to marry without Banns on holy-days, and for every thing elſe formerly granted by the See of Rome. It is held in *Doctor's-Commons*.

Finſbury Court.

In this place are held a Court of Leet and a Court Baron, wherein is tranſacted the peculiar buſineſs of each court.

The Court of Huſtings.

This is one of the moſt antient Courts in the Kingdom. It is a Court of Record, and the ſupreme judicature of the City of London, where deeds are inrolled, pleas heard, recoveries paſt, writs of right, &c. are determined. It is held at *Guildhall*, in the *City of London*.

The High Court of Parliament.

This is not only the *higheſt*, but likewiſe the *moſt antient* Court of the Kingdom, eſtabliſhed by *Egbert* and *Withlaf*, kings of *Weſt Saxony* and *Mercia*, in the year 833. It conſiſts of the *King*, *Lords*, and *Commons*.

The

La Cour de l'Exchiquier, ou des Finances.

C'eſt une des Quatre Grandes Cours du Royaume, ainſi nommée d'un morceau de tapis marqueté dont anciennement on couvroit la table des Juges. Les cauſes *d'Equité* comme de *Loi* y ſont jugées entre ſujet & ſujet, comme auſſi toutes cauſes concernant le revenu de la Couronne. Elle ſe tient dans *la Salle de Weſtminſter.*

La Cour de Privilége.

Elle donne pouvoir à *l'Archevêque* d'accorder des diſpenſes pour ſe marier dans les jours de Fêtes ſans publications de bans, & pour toutes les autres choſes, que la Cour de Rome accordoit autrefois. Elle ſe tient dans *Doctor's-Commons.*

La Cour de Finſbury.

On tient dans ce lieu une Cour-Fonciére & une Cour du Baron, dans les quelles on traite les affaires particuliéres de chaque Cour.

La Cour des Huſtings.

C'eſt une des plus anciennes Cours du Royaume. C'eſt une Cour de Greffe & la ſuprême judicature de la Ville de Londres, où tous les contracts ſont enregiſtrés, les procès jugés, & toutes autres affaires ſont décidées. Elle ſe tient à la *Maiſon* de *Ville* dans la Cité de Londres.

La Haute Cour du Parlement.

Elle n'eſt pas ſeulement la *plus haute* Cour, mais auſſi la *plus ancienne* du Royaume, inſtituée par *Egbert* & *Withlaf* rois des *Saxons occidentaux* & de *Mercie* dans l'année 833. Elle eſt compoſée du *Roi*, des *Lords*, &

The power of this high court is so great, that it makes, mends, reduces, revives, and abrogates, Laws, Statutes, and Ordinances, concerning matters, Ecclesiastical, Civil, and Military. None can begin, continue, or dissolve this Council, but by the King's authority. The members sat together till the 15th of Edward III. 1377, when the Commons removed to the Chapter-house of *Westminster*, in the Cloyster of the *Abbey*.

The House of Lords Court.

This is the supreme court of *Judicature* of the Kingdom, from which lieth no appeal, and by which all appeals from other Courts are determined, and Peers of the Realm tried for treason, or other mal-practices; as are also all persons that are impeached by the House of Commons. It is held contiguous to the Commons, in the *Cloyster* of the *Abbey*.

The Court of King's Bench.

This is the *highest Court of Common Law in England.* It is so called, because the King sometimes sat there in person on a high bench, and the Judges (to whom the judicature belongs in his absence) on a low bench at his feet; or, because this Court determines pleas between the Crown and the subject, of treasons, felonies, and other pleas which properly belong to the King. Here likewise are tried, breaches of peace, oppression, and misgovernment. This court corrects the errors of all the Judges and Justices of England, in their judgment and proceedings, not only in pleas of the Crown, but in all pleas, real, personal, and mixed, except only in pleas of the Exchequer. This court is general, and extends to all England; and wherever it is held, the law supposes the Sovereign to be there in person. The court is held at *Westminster-hall.*

The

des *Communes*. Le pouvoir de cette haute cour eſt ſi grand, qu'elle fait, change, réduit, renouvelle & abroge les Loix, les Status & les Ordonnances concernant les matiéres Eccleſiaſtiques, Civiles & Miltaires. Perſonne ne peut commencer, continuer, ou annuller ce Conſeil, que par l'autorité du Roi. Les membres ſiégérent juſqu'à la Quinziéme année du régne d'Edouard III. en 1377, que les Communes ſe retirérent dans la Chambre du Chapitre de *Weſtminſter* dans le Cloitre de *l'Abbaïe*.

La Cour de la Chambre des Lords.

Elle eſt la ſuprême Cour de *Judicature* du Royaume, d'où il n'y a point d'appel, & qui détermine tous les appels des autres Cours. Les Pairs du Royaume y ſont auſſi jugés pour crime de trahiſon & autres, ainſi que toutes perſonnes accuſées par la Chambre des Communes. Elle ſe tient dans le *cloitre* de *l'Abbaïe*, joignant celle des Communes.

La Cour du Banc du Roi.

C'eſt la *plus haute Cour en Angleterre* ſuivant le Droit coutumier. Elle eſt ainſi nommée, parceque le Roi y ſiégeoit quelque fois en perſonne ſur un haut banc, & les Juges, (à qui la judicature appartient en ſon abſence,) étoient aſſis ſur un banc bas, à ſes pieds; ou parceque cette Cour décide les procès entre la Couronne, & le Sujet pour trahiſon, fellonie, & autres cauſes, qui concernent proprement le Roi; on y juge auſſi la violation de la tranquilité publique ou particulière, l'oppreſſion & le mauvais gouvernement; Corrige les erreurs de tous les Juges & Commiſſaires d'Angleterre dans leurs jugements & procedures, non ſeulement dans les plaids de la Couronne, mais dans toutes ſortes de procedures, excepté ceux de la cour de l'Echiquier. Cette Cour eſt générale & s'étend à toute l'Angleterre, & où elle ſe tient, la loi ſuppoſe toujours que le Roi y eſt en perſonne. Elle ſe tient à *la ſalle de Weſtminſter*.

La

The Court of Lord-Mayor and Aldermen.

It is a Court of Record, wherein is lodged a great part of the *executive power*, whereby all leaſes and all other inſtruments that paſs the City Seal, are executed; the aſſize of Bread, aſcertained; complaints relating to water courſes, &c. adjuſted; and City Officers ſuſpended and puniſhed. It is held at *Guildhall*, in the city of *London*.

The Lord-Mayor's Court.

It is a Court of Record, wherein actions of debt, treſpaſs, &c. ariſing within the city and Liberties of London, of any value, may be tried; and actions from the Sheriff's court, removed hither, before the Jury are ſworn.

The Marſhalſea Court.

It is a Court wherein are heard and determined, pleas of debt, damage and treſpaſs, for any ſum. It is alſo a priſon for ſecuring Pirates. It is held in the *Borough of Southwark*.

The Court of Oyer and Terminer.

It is held by the King's Commiſſion Eight times a year, for trying of criminals for crimes committed within the City of London and County of Middleſex. The charge of proſecution in this Court is very trifling, for the encouragement of people to proſecute rogues. It is held at *Juſtice-hall*, in the *Old-Bailey*.

The Orphan's Court.

It is occaſionally held by the Lord-Mayor and Aldermen, who are guardians to Children that are under the age of twenty one years, at the deceaſe of their

La Cour du Lord Maire & des Aldermen, ou Echevins.

C'eſt une Cour de Greffe, dans la quelle eſt dépoſé une grande partie du *pouvoir executif*, par le quel tout bail, & tout autre contract qui ont le ſceau de la Ville ſont éxécutés. On y fixe le prix du Pain, toutes plaintes qui ont rapport au cours de l'eau &c. y ſont terminées, & les Officiers de la Ville ſuſpendus & punis. Elle ſe tient à la *maiſon de Ville de Londres.*

La Cour du Lord Maire.

C'eſt une Cour de Greffe, dans la quelle ſe plaident les procés pour dettes, & dommages, &c. dans la Cité & les franchiſes de Londres pour quelles ſommes que ce ſoient, & les cauſes de la cour des Cheriffs y paſſent par appel, avant que les Jurés ayent prêté ſerment.

La Cour de la Marêchale.

C'eſt une Cour, où on juge des procès pour dettes, dommages, &c. pour quelque ſomme que ce ſoit. C'eſt auſſi une priſon pour les Pirates. Elle ſe tient dans le *Bourg de Southwark.*

La Cour des Cauſes Criminelles.

Elle ſe tient par ordre du Roi, Huit fois l'année, pour juger les criminels, qui ont commis des crimes dans la Cité de Londres, & dans le comté de Middleſex; les fraix de procèdure dans cette Cour ſont très peu de choſe, afin d'encourager le monde à pourſuivre les voleurs. Elle ſe tient dans la *Chambre de Juſtice* dans le *Old Bailey.*

La Cour des Orphelins.

Elle ſe tient occaſionnellement par le Lord Maire & les Echevins, qui ſont les tuteurs des Enfants au deſſous de l'âge de 21 ans au décès de leurs péres; dans ce cas

le

their fathers; upon which the Common Cryer of the City, ſummons the Widow or Executors, to bring in an inventory, and give ſecurity for the teſtator's eſtate, for which two months time is commonly allowed; and in caſe of non-appearance, or refuſal of ſecurity, the Lord-Mayor may commit the contumacious executor to Newgate. It is held at *Guildhall*, in the city of *London*.

The Prerogative Court.

It is the prerogative of the Archbiſhop of Canterbury, who tries all diſputes concerning wills and adminiſtrations of perſons who have left goods to the value of five pounds, without the Dioceſe, wherein he or ſhe died, unleſs ſuch things are ſettled by compoſition between the Metropolitan and his ſuffragans; as in the Dioceſe of London, where it is ten pounds. It is held in *Doctor's-Commons*.

Pie Powder Court.

It is a Court of Record, denominated *Pipoudres*, (vulgarly Pie-powder) and is incident to every Fair. It is derived from *Pedas Pulveriſati*, and is ſo called from its expeditious proceedings in the deciſion of all controverſies that happen in Fairs; becauſe, for the encouragement of traders who frequent the ſame, Juſtice is as quickly adminiſtered as *duſt can fall from the feet*. Held in *Cloth-Fair*, *Smithfield*, during the time of Bartholomew-Fair.

The Quarter Seſſions.

Theſe Seſſions are held every Quarter, and by adjournment, to try and determine ſingle felonies, treſpaſſes, and miſdemeanors, committed within the *County* of *Middleſex*. Are held at the New Seſſions-houſe,

le Crieur public de la Cité, ſomme la Veuve ou les Executeurs teſtamentaires de préſenter un inventaire & de donner ſureté pour les biens du teſtateur ; on accorde ordinairement deux Mois pour cela, & en cas de non comparaiſance, ou de refus de ſuretés, le Lord Maire peut mettre en priſon à Newgate l'Exécuteur contumacier, Elle ſe tient à la *maiſon de Ville* dans la Cité de *Londres*.

La Cour des Prérogatives.

C'eſt la prérogative de l'Archêveque de Cantorbery, qui juge tous les procés concernant les teſtamens & les adminiſtrations de ceux qui ont laiſſés des biens & des effets juſqu'à la valeur de cinq livres ſterlings hors du Diocéſe où le teſtateur eſt mort, excepté que de telles choſes ne s'arrangent entre le Metropolitain & ſes ſuffragans, comme dans la diocéſe de Londres où c'eſt Dix livres. Elle ſe tient dans *Doctor's-Commons*.

Pie Powder Cour.

C'eſt une Cour de Greffe ſurnommée *piepoudre* (communément dit Pie Powder) elle eſt acceſſoire à chaque Foire ; ſon Nom dérive de *Pedas Pulveriſati*, ainſi nommée par l'expédition de ſes procédés dans la déciſion des difficultés, qui arrivent dans les Foires, afin d'encourager les Négocians de les fréquenter, & en effet la Juſtice y eſt adminiſtrée auſſi promptement, *que peut tomber la pouſſiére des ſouliers*. Elle ſe tient dans *Cloth-Fair* en *Smithfield*, durant la Foire de St. Barthelemi.

Aſſiſes de Quartier.

Ces aſſiſes ſe tiennent chaque quartier, & par ajournement, pour plaider & terminer les cauſes de ſimples felonies & autres cas qui ſe commettent dans le *Comté* de *Middleſex*. Elles ſe tiennent à la nouvelle Maiſon

houſe, *Clerkenwell-green*, and at *Guildhall in Weſtminſter*. Theſe Seſſions are alſo held at *Guildhall, in the City of London*, by the Lord-Mayor, and likewiſe on *St. Margaret's-hill*, for the *Borough of Southwark*.

St. Martin's-le-Grand Court.

It is a Court of Record for the trial of perſonal actions whatſoever; the principal whereof, is a Capias againſt the body, or an attachment againſt the goods; ſo that a man's goods may be ſeized upon in his own houſe on the firſt proceſs, if his perſon is not ſecured before; which is according to the practice of all ancient liberties and franchiſes. Held in *St. Martin's-le-Grand*.

The Sheriff's Court.

Court of Record, held at *Guildhall*, for actions entered at *Wood-ſtreet* and the *Poultry Compters*; where are tried, actions of debt, treſpaſs, covenant, &c. and where the teſtimony of an abſent witneſs in writing, is allowed to be good evidence.

St. Catherine's Court.

To this *Precinct* belongs Two Courts; in the firſt of which are weekly tried, actions of debt, for any ſum; and in the latter, which depends upon the Civil law, matters Eccleſiaſtical, &c. It is held at *St. Catherine, near the Tower*.

The Court of the Tower of London.

It is a Court of Record, held by preſcription within the verge of the city, on *Great Tower-hill*, where actions of debt for any ſum, damage and treſpaſs, are tried.

Weſtminſter

des Aſſiſes dans *Clerkenwell-green*, & à la *Maiſon de Ville de Weſtminſter*. Elles ſe tiennent auſſi à la *Maiſon de Ville de Londres* par le Lord Maire, de même qu'à *St. Margaret-hill* pour le *Bourg de Southwark*.

La Cour de St. Martin-le-Grand.

C'eſt une Cour de Greffe, pour y plaider toutes ſortes d'actions perſonnelles, la principale deſquelles eſt la ſaiſie de corps ou d'effets, de ſorte qu'on peut ſaiſir les biens d'un homme dans ſa propre maiſon à la premiére pourſuite, au cas que ſa perſonne n'ait point été arrêtée auparavant, ce qui eſt conforme à la pratique de toutes les anciennes libertés & franchiſes. Elle ſe tient dans *St. Martin-le-Grand*.

La Cour des Sheriffs.

Cour de Greffe qui ſe tient à la *Maiſon de Ville* pour des cauſes intentées à *Wood-ſtreet Compter* & au *Poultry Compter*, où l'on juge les cauſes pour dettes, dommages, accords, &c. & où le témoignage par écrit d'un témoin abſent eſt admis comme valable.

La Cour de Ste. Catherine.

Dans cette *juridiction* il y a deux Cours, dans la premiére deſquelles ſe jugent toutes les ſemaines les actions pour dettes de quelle ſomme que ce ſoit, & dans la ſeconde qui depend de la loi civile, les matiéres eccléſiaſtiques, &c. Elle ſe tient à *Ste. Catherine près de la Tour*.

La Cour de la Tour de Londres.

C'eſt une Cour de Greffe tenue par preſcription dans la juridiction de la cité, ſur *Great Tower-hill*, où l'on plaide toutes les cauſes pour dettes, dommages, &c.

Weſtminſter Court.

This is a Court Leet, wherein the ward officers belonging to the city of Weſtminſter are choſen, and the ſeveral nuiſances occaſioned by the inhabitants, preſented, &c. Held at *Guildhall, Weſtminſter.*

Whitechapel Court.

A Court of Record, belonging to *Stepney*, which is held by the Steward of the Manor, by whom are tried actions for any ſum, as well as of damage, treſpaſs, &c.

Of the Courts of Requeſt.

There are ſeveral under the denomination of Courts of Requeſt, known by the name of Courts of Conſcience, wherein cauſes for debt, or plea, are heard and finally determined, without any appeal, to the ſum within the compaſs of *Forty Shillings.*

At Guildhall, for the City of London.

At St. Margaret's-hill, for the Borough of Southwark.

For the *City and Liberties of Weſtminſter*, and for the *Suburbs* in the *County of Middleſex*, at the following places:

In *Caſtle-ſtreet*,	-	near *Leiceſter-ſquare.*
Vine-ſtreet,	- -	*Piccadilly.*
Fullwood's-Rents,	-	*Holborn.*
Red-Lion-ſtreet,	-	*Whitechapel.*
Guildhall,	- -	*Weſtminſter.*

CHAP.

La Cour de Weſtminſter.

C'eſt une cour foncière, dans laquelle, les officiers de quartiers de la Ville de Weſtminſter ſont choiſis, & où l'on préſente les diverſes incommodités occaſionnées par les habitans, &c. Elle ſe tient à la *maiſon de Ville de Weſtminſter.*

La Cour de Whitechapel.

C'eſt une Cour de Greffe dépendante de *Stepney* qui eſt tenue par l'Intendant du Fief, par qui ſont jugées les cauſes pour quelle ſomme que ce ſoit, auſſi bien que pour dommages, &c.

Des Cours de Requêtes.

Il y en a pluſieurs ſous la dénomination de Cours de Requêtes, plus connues ſous le nom de Cour de Conſcience, dans leſquelles les cauſes pour dettes au deſſous de quarante ſhellings ſont jugées ſans qu'il y ait d'appel.

A la Maiſon de Ville, pour la Cité de Londres.

A St. Margaret-hill, pour le Bourg de Southwark.

Pour la *Ville* & la *juridiction de Weſtminſter*, & pour les *Fauxbourgs* dans le *Comté de Middleſex*, aux endroits ſuivans :

Dans	*Caſtle-ſtreet*, -	près de *Leiceſter-ſquare.*
	Vine-ſtreet, - - -	*Piccadilly.*
	Fullwood's Rents, - -	*Holborn.*
	Red-Lion-ſtreet, - -	*Whitechapel*,
	Guildhall, - - -	*Weſtminſter.*

CHAP. VI.

An Account of the ſeveral Hoſpitals, Diſpenſaries, Almshouſes, the Aſylum, and the Magdalen, which are all ſupported by voluntary Donations; with ſome Account of Greenwich *and* Chelſea *Hoſpitals.*

St. Bartholomew.

RAHERE, who founded the neighbouring priory in Smithfield, was alſo the founder of this *Hoſpital*, (which ſeems the firſt of its kind erected in the city) in the Second year of the reign of *Henry* I. in 1102. This houſe, when ſurrendered to *Henry* VIII. in 1539, he granted it to the Mayor and commonalty of London. The Governors, in courſe of time, judging it convenient to enlarge the ſame, the firſt ſtone thereof was laid in 1730. It is now a moſt beautiful and magnificent ſtructure, for the reception of afflicted and diſeaſed people. Situated in *Weſt-Smithfield.*

Bethlehem.

This *hoſpital*, originally a priory, was founded in 1247, by Simon Fitzmary, Eſq. At the general ſuppreſſion of religious houſes, it was ſurrendered to *Henry* VIII. and the Mayor and commonalty of the city of London, purchaſed the patronage in 1536, who converted the ſame for the reception of diſtracted people.

CHAP. VI.

Détail des Hopitaux, Maiſons où l'on donne des Remêdes, Maiſons de Charité, L'Aſyle, & les Madeleines ou Repenties, leſquels ſont tous ſoutenus par des contributions volontaires; avec quelques détails des Hopitaux de Greenwich *& de* Chelſea.

St. Barthelemi.

RAHERE qui fonda le prieuré contigu à Smithfield, fut auſſi le fondateur de cet *Hopital* (qui paroit avoir été le premier de la ſorte érigé dans la cité) dans la ſeconde année du régne de *Henri* I. en 1102. Cette maiſon ayant été réſignée à *Henri* VIII. en 1539, il l'accorda au Lord Maire, & à la Communauté de Londres. Les Gouverneurs dans la ſuite du tems jugeant néceſſaire de l'agrandir, la premiére pierre fut poſée en 1730. C'eſt à préſent un très beau & très magnifique bâtiment pour l'admiſſion des malades & des affligés. Située dans *Weſt-Smithfield*.

Bethlehem.

Cet *hopital* originairement un prieuré, fut fondé en 1247 par Simon Fitzmary, Ecuyer. Dans le tems de la ſuppreſſion générale des maiſons religieuſes, il fut remis entre les mains de *Henri* VIII. & le Maire & la Communauté de la cité de Londres en achetérent le patronage en 1536, qui le deſtinérent à recevoir les

people. This hoſpital being in a bad ſituation, and ſmall, occaſioned the Lord-Mayor and commonalty to erect a new one; the foundation thereof was laid in 1675, and it is at preſent a moſt ſtately fabrick. It was erected in 15 months, and coſt £. 17,000. This noble ſtructure is 540 feet in length, and 40 feet in breadth; contains a great number of convenient cells, for the accommodation of the unfortunate, who are maintained therein without any charge to their friends, other than that of bedding. Situated in *Mooreſields*.

Bridewell.

This *hoſpital*, was anciently a royal palace; *Edward* VI. granted the ſame, in 1553, to the citizens of London, to be employed as a work and houſe of correction, for lazy, poor, idle vagrants, and common proſtitutes. This houſe was deſtroyed by the fire of London in 1666, and ſoon after rebuilt in a more convenient manner than formerly; and wherein, at preſent, are maintained and brought up, in divers arts and myſteries, a conſiderable number of apprentices; beſides a great number of poor indigent vagrants, and ſtrumpets, are kept at work. Situated in *Bridge-ſtreet*, near *Black-Friars-bridge*.

Charter-Houſe.

The modern appellation of Charter-houſe, given to this *hoſpital*, is a corruption of the French appellative *Chartreux*; viz. a Carthuſian Friar. This houſe, before the ſuppreſſion of monaſteries by *Henry* VIII. was a priory belonging to that order; but the proper name of this houſe, is the *hoſpital of King James*. Before I enter upon the account of the preſent foundation, I think it will be neceſſary to acquaint the reader, that the occaſion of this houſe being at firſt erected, was owing to a very fatal and ſad cataſtrophe.

A plague

fous. Cet hopital étant petit, & en mauvais état, le Lord Maire & la Communauté réſolurent d'en ériger un nouveau, dont les fondemens furent poſés en 1675, & c'eſt actuellement un magnifique bâtiment; il fut bâti en 15 Mois, & a couté £.17,000. Ce noble édifice a 540 pieds de longueur, & 40 de largueur, contient un grand nombre de cellules commodes pour les infortunés, qui y ſont maintenus ſans autres dépenſes pour leurs amis que les fournitures du lit.——Il eſt ſituée dans *Moorefields*.

Bridewell.

Cet *hopital* étoit anciennement un palais royal; *Edouard* VI. l'accorda aux citoyens de Londres en 1553 pour ſervir de maiſon de travail & de correction pour les pauvres, les pareſſeux, & les vagabonds, ainſi que pour les proſtituées. Cette maiſon fut détruite par le feu de Londres en 1666, & bientôt après rebâtie d'une maniére plus convenable qu'auparavant, & dans laquelle à préſent on maintien, & éléve dans divers arts & métiers un nombre conſiderable d'apprentifs, outre un très grand nombre de pauvres indigens, de vagabonds, & de proſtituées que l'on tient au travail. Elle eſt ſituée dans *Bridge-ſtreet*, près *du pont de Blackfriars*.

La Chartreuſe.

Le nom moderne qu'on a donné à cet *hopital* de Charter-houſe eſt une corruption du François *Chartreux*; cette maiſon avant la ſuppreſſion des monaſtéres par *Henri* VIII. étoit un prieuré appartenant à cet ordre, mais le véritable nom de cette maiſon, eſt *l'hopital du Roi Jaques*. Avant que d'entrer dans le reçit de la préſente fondation je crois néceſſaire d'informer le lecteur, que l'occaſion de la premiére érection de cette maiſon vient d'une très fatale & malheureuſe cataſtrophe.

La

A plague having broke out in India, unfortunately was brought in theſe parts, and committed the moſt terrible and unheard of devaſtations, and ſwept away moſt of the citizens, inſomuch that the common burial grounds were not ſufficient to contain the dead inceſſantly carried thither. In order to give the reader an idea of the deſolation it occaſioned, I ſhall ſtate the value of proviſions then ſold, which was in the year 1348, and the 21ſt year of the reign of *Edward* III.

	s.	d.
A fine horſe - - -	6	8
The beſt fat ox - -	4	0
The beſt cow - - -	1	0
The fatteſt heifer - -	0	6
The beſt weather - -	0	4
The beſt ewe - - -	0	3
The beſt lamb - - -	0	2
The beſt hog - - -	0	5

Upon which Walter de Manny, a Flemiſh Nobleman, purchaſed thirteen acres of land, denominated the *Spital Croft, or field*, without the bar of Smithfield, and cauſing the ſame to be incloſed, appropriated it to a common cemetry.

A vaſt number of people being interred in this ground, the proprietor was induced to erect a chapel therein. In 1371, he founded here a Carthuſian Monaſtery by the appellation of the *Salutation of the Mother of God*; and which was afterwards ſuppreſſed by *Henry* VIII. in 1538, who conferred it upon Sir Thomas Audley. It was afterwards bought by Thomas Sutton, Eſq. by the name of Howard Houſe, commonly called the *Charter-houſe*, for which he paid £. 13,000. In the year 1611, Sutton applied to *King James* for leave to erect an hoſpital, who immediately granted him his letters patent for the ſame; and thereupon ſet about fitting up the houſe for the reception

La peſte s'étant déclarée dans les Indes, elle fut malheureuſement apportée ici, où elle cauſa une deveſtation terrible & inouïe, emportant la plus grande partie des citoyens ; à un tel point, que les cimetiéres communs n'étoient pas ſuffiſans pour contenir les morts qu'on y apportoit à tous momens. Pour donner au lecteur une idée de la déſolation que ce fléau ocaſionna, je donnerai un détail de la valeur des proviſions qui ſe vendoient alors, ce qui arriva en 1348, dans la 21 année du régne *d'Edouard* III.

	s.	d.
Un bon cheval - -	6	8
Le meilleur boeuf gras -	4	0
La meilleur vache - -	1	0
La plus graſſe geniſſe - -	0	6
Le meilleur mouton - -	0	4
La meilleur brebis - -	0	3
Le meilleur agneau - -	0	2
Le meilleur cochon - -	0	5

Ce qui engagea Walter de Manny noble Flamand d'acheter Treize arpens de terre, nommées le *Spital Croft, ou pré*, au-delà de la barriére de Smithfield il fit enclorre ce terrein, & l'appropria à un cimetiére commun.

Un grand nombre de perſonnes étant enterrées dans cet endroit, engagea le proprietaire d'y ériger une chapelle ; en 1371, il y fonda un monaſtére de Chartreux ſous le nom de *la Salutation de la Mére de Dieu*, lequel fut ſupprimé par *Henri* VIII. en 1538, qui le donna au Chevalier Thomas Audley. Il fut enſuite acheté par Thomas Sutton, Ecuyer, ſous le nom de la maiſon d'Howard, communément nommé la *Chartreuſe*, pour la quelle il paya £.13,000. En 1611 Sutton s'addreſſa au *Roi Jaques* pour obtenir la permiſſion d'y ériger un hopital, qui immédiatement lui accorda ſa demande par lettres patentes, ſur quoi il le fit d'abord préparer pour la reception de 80 perſonnes indigentes qui ſont pourvues

tion of 80 indigent perſons, who are provided with a handſome apartment, and all neceſſaries of life, except apparel; in lieu of which, they are allowed a gown and 7*l.* per annum. Situated in *Charter-houſe-ſquare.*

French.

This *hoſpital*, is for the ſupport of the poor French proteſtants, and their deſcendants, reſiding in Great Britain.

It was erected in 1717, and is ſituated contiguous to the *Peſt-houſe*, on the ſouth ſide in the pariſh of *St. Luke.*

The Foundling.

This *hoſpital*, was projected in the reign of Queen Anne, by ſeveral merchants, and eſtabliſhed in the 13th year of *George* II. for the reception of new-born children. It is ſituated the upper end of *Lamb's-Conduit-ſtreet.*

St. George's.

This *hoſpital*, was founded by ſubſcription in 1733, for the reception of ſick and lame. They are ſupplied with advice, medicine, diet, waſhing, and ſome of the miſerable, with cloaths alſo.

It is amply ſupported by the numerous voluntary donations and yearly ſubſcriptions. Situated at *Hyde-Park Corner*, beyond the Turnpike.

Guy's.

This *hoſpital*, was founded by Thomas Guy, Eſq. in 1721, for the cure of ſick and impotent perſons. It coſt building £.18,793. 16*s.* 1*d.* It contains near 450 beds. Situated in the *Borough of Southwark*, near that of *St. Thomas.*

The

pourvues d'appartemens très propres, & de tout le neceſſaire à la vie, excepté l'habillement, pour lequel elles reçoivent une robe de chambre & 7 livres ſterling par an. Elle eſt ſituée dans *Charter-houſe-ſquare*.

François.

Cet *hopital* eſt pour l'entretien des pauvres françois proteſtans & leurs deſcendans établis dans la Grande-Bretagne.

Il fut èrige en 1717, & eſt ſitué contigu à la *Peſt-houſe*, au ſud dans la paroiſſe de *St. Luc*.

Enfans Trouvés.

Cet *hopital* fut projetté ſous le régne de la reine Anne par quelques négocians, & érigé dans le 13 année de *George* II. pour la reception des enfans trouvés. Il eſt ſitué au bout de *Lamb's-Conduit-ſtreet*.

St. George.

Cet *hopital* fut fondé par ſouſcription en 1733, pour la reception des malades & eſtropiés, ils y ont l'avis des médecins, les médecines, les alimens qui leur ſont propres, & quelques uns auſſi des habits.

Il eſt amplement ſoutenu par le grand nombre de donations, & de ſouſcriptions annuelles. Il eſt ſitué au delà de la barrière de *Hyde-Park*.

Guy,

Cet *hopital* fut fondé par Thomas Guy, Ecuyer, en 1721 pour la reception des malades & impotens. Il a couté £.18,793. 16*s*. 1*d*. Il contient près de 450 lits. Il eſt ſitué dans le *Bourg de Southwark*, proche de celui de *St. Thomas*.

The Lock.

Founded by ſubſcription, for the cure of perſons of both ſexes, afflicted with the venereal diſorder. It is ſituated in *Groſvenor-Place*, beyond *Hyde-Park Turnpike.*

The Lock.

This *hoſpital* was anciently a houſe for the reception and cure of lepers, but of what antiquity I cannot learn; however, at preſent, is employed for the ſame purpoſe as mentioned in the above hoſpital. Situated in *Kent-ſtreet, Southwark.*

London Lying-in.

Founded by ſubſcription, in 1750, for the admittance of married women, and ſituated in *Shaftſbury-Place, Alderſgate-ſtreet.*

London Lying-in.

Founded by voluntary ſubſcriptions, for the admittance of married women. Situated in the *City-road, Iſlington.*

London.

Inſtituted in 1740; ſupported by charitable ſubſcriptions. It is a large and commodious building, for the relief of all ſick and diſeaſed people; in particular, manufacturers, ſeamen in merchants ſervice, their wives and children. Situated in *Whitechapel-road.*

St.

Le Lock.

Fondé par ſouſcription pour la gueriſon des perſonnes des deux ſexes attaquées de maux vénériens. Il eſt ſitué dans *Groſvenor-place* au-delà de la barriére de *Hyde-Park.*

Le Lock.

Cet *hopital* étoit une ancienne maiſon pour la reception & la guériſon des lépreux, mais de quelle antiquité, c'eſt ce que je n'ai pu apprendre ; cependant il eſt actuellement employé pour la gueriſon des maladies mentionnées dans l'hopital cy deſſus. Il eſt ſitué dans *Kent-ſtreet, Southwark.*

De Londres pour accoucher.

Fondé par ſouſcription en 1750 pour la reception des Femmes mariées, & eſt ſitué dans *Shaftſbury-place,* dans *Alderſgate-ſtreet.*

De Londres pour accoucher.

Fondé par des ſouſcriptions voſontaires pour y accoucher des femmes mariées. Il eſt ſitué dans *City Road, Iſlington.*

De Londres.

Inſtitué en 1740; ſupporté par de charitables ſouſcriptions. C'eſt un bâtiment large & très commode pour la reception de toutes ſortes de malades & d'infirmes, particuliérement pour les pauvres manufacturiers, les marins au ſervice des négocians, leurs femmes, & leurs enfans. Il eſt ſitué dans *Whitechapel-road.*

St. Luke.

This *hoſpital* is an improvement on Bethlem; ſupported by voluntary ſubſcriptions, for the reception of lunaticks. Situated on the north ſide of the road above *Upper Moorfields.*

A more commodious building is now erecting in *Old-ſtreet*, for the better accommodation of the unfortunate patients.

Lying-in.

Inſtituted by voluntary ſubſcriptions, in 1749, for the reception of pregnant married women. Situated in *Brownlow-ſtreet, Long-Acre.*

Lying-in.

Inſtituted by voluntary ſubſcriptions, for the reception of pregnant women. Situated on the road near *Weſtminſter-bridge*, on the Surry ſide.

Lying-in.

Supported by voluntary donations, for the reception of pregnant women. Situated beyond the turnpike, in the *Oxford-road*, oppoſite *Hyde-Park.*

Lying-in.

Supported by voluntary contributions, for the reception of pregnant women. Situated in *Store-ſtreet*, near *Tottenham-court-road.*

Middleſex.

Founded by ſubſcription, in 1745, for the admiſſion of ſick and lame, and for lying-in women. Situated in *Charles-ſtreet*, near *Oxford-ſtreet.*

Small-

St. Luc.

Cet *hopital* eſt formé ſur le même plan de celui de Bethelehem, ſupporté par des ſouſcriptions volontaires pour la reception des lunatiques. Situé au nord du chemin au-deſſus de *Moorfields*.

On érige actuellement dans *Old-ſtreet*, un bâtiment plus commode pour ces malheureux patiens.

Pour Accoucher.

Inſtitué par des ſouſcriptions volontaires en 1749, pour la reception des femmes mariées. Il eſt ſitué dans *Brownlow-ſtreet*, *Long-Acre*.

Pour Accoucher.

Inſtitué par des ſouſcriptions volontaires pour la reception des femmes enceintes. Situé ſur la route de *Surry*, proche du pont de *Weſtminſter*.

Pour Accoucher.

Supporté par des ſouſcriptions volontaires pour la reception des femmes enceintes. Situé au-delá de la barriére du chemin *d'Oxford* vis-à-vis *Hyde-Park*.

Pour Accoucher.

Supporté par des contributions volontaires pour la reception des femmes enceintes. Situé dans *Store-ſtreet*, proche de *Tottenham-Court-Road*.

De Middleſex.

Fondé par ſouſcription en 1745, pour l'admiſſion des malades & eſtropiés, ainſi que pour l'accouchement des femmes. Situé dans *Charles-ſtreet*, près *d'Oxford-ſtreet*.

Small-pox.

Inſtituted by ſubſcription, in the year 1746, for the admittance of children to be inoculated, and of thoſe who have the ſmall-pox. Situate in *Cold-Bath-fields* and at *Pancras*.

St. Thomas's.

It is of a very ancient foundation. Rebuilt in its preſent magnificent taſte, in 1693, for the reception of the ſick and lame, eſpecially for ſailors. It is ſituated on the eaſt ſide of the *Borough of Southwark*.

Weſtminſter.

Supported by voluntary ſubſcriptions, for admittance and relief of ſick and diſeaſed people. Situated in *James-ſtreet, Weſtminſter*.

Beſides the above public hoſpitals, there are ſeveral private houſes in and about London, ſupported by donations and contributions, for the reception of pregnant women.

Of the ſeveral Diſpenſaries.

Eaſtern, - -	ſituated in *Whitechapel*.
Finſbury, - - - - -	*Roſomon's-Row, Clerkenwell*.
General, - - - -	*Alderſgate-ſtreet*.
Infant Poor, - - -	*Soho-ſquare*.
London, - - - - -	*Primroſe-ſtreet, Biſhopſgate-ſtreet*.
Middleſex, - - - - -	*Great Preſcot-ſtreet, Goodman's-fields*.
Public, - - - - -	*Carey-ſtreet, Lincoln's-Inn-fields*.
Surry, - - - -	*Montague Cloſe*.
St. James's, - - - -	*Berwick-ſtreet, Soho*.
Weſtminſter, - - - -	*Gerrard-ſtreet, Soho*.

Of

Pour la petite Verole.

Inſtitué par ſouſcription en 1746, pour l'admiſſion des enfans pour y être inoculés, & ceux qui ont la petite verole. Ils ſont ſitué à *Cold-Bath-fields*, & à *Pancras*.

St. Thomas.

Sa fondation eſt très-ancienne. Rebâti dans le gout magnifique qu'il eſt à preſent en 1693, pour la reception des malades & des bleſſés, particuliérement des marins. Il eſt ſitué à l'eſt dans le *Bourg de Southwark*.

Weſtminſter.

Supporté par des ſouſcriptions volontaires pour l'admiſſion & le ſoulagement des malades & infirmes. Il eſt ſitué dans *James-ſtreet, Weſtminſter*.

Outre les ſuſdits hopitaux publics il y a differentes maiſons privées dans Londres, & ſes environs, ſoutenues par des donations, & des contributions pour l'admiſſion des femmes enceinte.

Des differentes maiſons où l'on fournit les medicines.

Eaſtern, - - - -	ſituée dans *Whitechapel*.
Finſbury, - - - - - -	*Roſomon-Row, Clerkenwell*.
General, - - - - - -	*Alderſgate-ſtreet*.
Pour les pauvres Enfans, - - -	*Soho-ſquare*.
Londres, - - - - -	*Primroſe-ſtreet, Biſhopſgate-ſtreet*.
Middleſex, - - - - -	*Great Preſcot-ſtreet, Goodman's-fields*.
Publique, - - - - - -	*Cary-ſtreet, Lincoln's-Inn-fields*.
Surry, - - - - - - -	*Montague Cloſe*.
St. James's, - - - - -	*Berwick-ſtreet, Soho*.
Weſtminſter, - - - - -	*Gerrard-ſtreet, Soho*.

Of the Alms-houſes.

There are 93 Alms-houſes, ſupported by gifts and contributions, wherein 976 old men and women, are ſupported in every neceſſary of life. The principal of theſe houſes, are,

Trinity Alms-houſes, ſituated at *Mile-End*, for the ſupport of 28 decayed maſters of ſhips, or their widows.

Bancroft's, ſituated at *Mile-End*, for the ſupport of 24 poor men.

Fiſhmongers, ſituated at *Newington-butts*, in *Surry*, for the ſupport of 22 poor men and women.

Haberdaſhers, ſituated in *Pitfield-ſtreet*, near *Hoxton*, for the ſupport of 20 poor men.

Jefferies, ſituated in *Kingſland-road*, for the ſupport of 56 poor people.

The buildings of theſe houſes, are large, handſome, and well deſigned, worthy the notice of the curious; in viewing of which, Engliſh hoſpitality, benevolence, and charity, preſent themſelves all at One view.

The Aſylum and Magdalen Houſe, being both of a charitable inſtitution, and ſupported by voluntary contributions, I ſhall therefore give ſome account of them in this Chapter.

Aſylum.

This charitable foundation was eſtabliſhed by voluntary ſubſcription, A. D. 1758, for the purpoſe of preſerving poor, friendleſs, and deſerted girls, under twelve years of age, from the miſeries and dangers to which they would be expoſed, and from the guilt of proſtitution.

The

Des Maiſons de Charité.

Il y a 93 maiſons de charité ſoutenues par des donnations & des contributions, où 976 vieilles perſonnes des deux ſexes ſont entretenues de tout le néceſſaire. Les principales de ces maiſons ſont,

Les Maiſons de charité de la Trinité, ſituées à *Mile-End*, pour l'admiſſion de 28 pauvres maitres de navires, ou leurs veuves.

De Bancroft, ſituées à *Mile-End*, pour le ſupport de 24 hommes.

Des Poiſſonniers, ſituées dans *Newington-butts* en *Surry*, pour le ſoutien de 22 hommes & femmes.

Des Chapeliers, ſituées dans *Pitfield-ſtreet*, près *d'Hoxton*, pour le ſupport de 20 pauvres hommes.

De Jefferies, ſituées dans *Kingſland-road*, pour le ſoutien de 56 pauvres.

Les édifices de ces maiſons ſont grands, beaux, & bien conſtruits, & méritent l'attention des curieux, la vue des quelles préſentent tout à la fois l'hoſpitalité, la bienveillance, & la charité angloiſe.

L'Aſyle, & les Madeleines étant toutes deux des inſtitutions charitables ſupportées par des contributions volontaires, j'en donnerai un detail dans ce chapitre.

L'Aſyle.

Cette charitable fondation fut établie par des ſouſcriptions volontaires en 1758 dans la pieuſe intention de préſerver de pauvres filles ſans amis & abandonnées de leurs parens au deſſous de l'âge de 12 ans, des miſéres & des dangers aux quels elles ſeroient expoſées, ainſi que de la proſtitution.

Les

The evils this charity is intended to prevent, are not only chimerical, but founded on facts. It too often happens, that by the death of the father, a mother, intitled to no relief from any pariſh, is left with ſeveral helpleſs children, to be ſupplied from her induſtry. Her ſource for ſubſiſtence, is uſually to ſome low occupation, ſcarcely ſufficient to afford bread and cloathing, and rarely, the means of inſtruction. What then muſt become of the daughters of ſuch parents, poor and illiterate as they are, and thereby expoſed to every temptation? Neceſſity may make 'em proſtitutes, even before their paſſion can have any ſhare in the guilt. But what is ſtill more dreadful, maternal duty has been very often ſo thoroughly obliterated, that even mothers themſelves have been the ſeducers.

Such conſiderations induced a number of Noblemen and Gentlemen to carry this truly charitable and humane plan, into execution; by which, number of unhappy children have not only been preſerved from the brink of deſtruction, but likewiſe are become an happineſs to their parents, and uſeful members to ſociety. Situated in *St. George's-Fields*, and in the *Vauxhall-road*.

Magdalen Houſe.

The object of this foundation, is for the admiſſion of women, who, having been ſeduced, and plunged into ruin, by temptations to which their youth and perſonal advantages had expoſed them, repent of their lewd way of life. It was inſtituted by voluntary contributions, in 1758, and is ſituated on the road to *Blackfriars-Bridge*, in *St. George's-fields*.

Though

Les maux que cette charitable inſtitution ſe propoſe de prévenir, ne ſont pas chimeriques, mais fondés ſur des preuves. Il n'arrive que trop ſouvent, que par la mort d'un pere, ſa veuve n'étant pas fondée à recevoir des ſecours d'aucune paroiſſe, ſe trouve délaiſſée avec pluſieurs enfans, dont toute l'eſpérance eſt dans l'induſtrie de la mére pour leur procurer du pain ; ſes reſſources ſont ordinairement quelques occupations baſſes à peine ſuffiſantes pour fournir du pain & l'habillement, & rarement l'inſtruction. Que doivent donc devenir les filles de tels parens, pauvres & ignorans ? Le beſoin peut les rendre proſtituées, avant que leur paſſion puiſſe avoir quelque part au crime ; Mais ce qu'il y a encore de plus épouvantable, le devoir maternel a ſouvent été ſi ſort oublié que les méres mêmes ont été les ſéductrices.

Ces conſiderations diſpoſerent un grand nombre de ſeigneurs, & de perſonnes de condition deporter cette inſtitution charitable, & vraiment humaine en éxécution, par laquelle un nombre conſidérable de malheureuſes enfans ont non ſeulement été preſervées d'une deſtruction preſque certaine, mais de plus ont fait le bonheur de leurs parens & ſont devenues utiles à la ſociété. Elle eſt ſituée dans *St. George's-fields*, ſur la route de *Vauxhall*.

Les Madeleines.

L'objet de cette fondation, eſt pour l'admiſſion des femmes qui ont été ſéduites, & ruinées par les tentations aux quelles leur jeuneſſe & des avantages perſonnels les avoient expoſées, ſe repentant de leur vie déréglée. Elle fut inſtituée par ſouſcriptions volontaires en 1758, & elle eſt ſituée dans *St. George's-fields*, ſur la route qui va à *Black-Friars-bridge*.

Quoique

Though the hoſpitals of Greenwich and Chelſea are not reckoned to be within the ſuburbs of this city, yet as they are two of the moſt magnificent Hoſpitals in Europe, and ſituate ſo contiguous to London, I flatter myſelf the reader will not be diſpleaſed to ſee an account of them in this book.

Greenwich Hoſpital.

This building ſtands on the ſpot where once was ſituate the palace of ſeveral of our Kings. The firſt wing of this noble and ſuperb edifice, erected by King *Charles* II. was deſigned to be applied to the ſame uſe; indeed, from the magnificence of the ſtructure, it can ſcarcely be taken for any thing leſs than the palace of a great monarch. However, *King William* III. being deſirous of promoting navigation and the naval ſtrength of this kingdom, by inviting great number of his ſubjects to betake themſelves to the ſea, gave this noble palace, with a conſiderable ſpot of ground, for the uſe of thoſe Engliſh ſeamen and their children, who by age, wounds, or other accidents, ſhould be diſabled from farther ſervice at ſea, and for the widows and children of ſuch as were ſlain in fighting at ſea againſt the enemies of their country. In 1694, King William deſired the aſſiſtance alſo of his ſubjects, towards carrying on his pious intentions; in conformity thereof, many benefactions were made, to the amount of £.58,209; and afterwards, the eſtate of the Earl of Derwentwater, who bore a principal part in the rebellion in 1715, amounting to £.6000 per annum, was given by parliament to this hoſpital. The firſt range had coſt King Charles II. £.36,000, and another was ordered to be built on the ſame model; this

Quoique les hopitaux de Greenwich & de Chelsea ne sont pas considerés comme étant dans les Fauxbourgs de cette Ville, cependant comme ils sont deux des plus magnifiques Hopitaux en Europe, & situés si proche de Londres, je me flatte que le lecteur sera bien aise d'en voir les détails dans ce livre.

L'Hopital de Greenwich.

Ce bâtiment est érige sur le terrein, où étoit autrefois le palais de plusieurs de nos Rois. La premiere aile de ce noble & superbe édifice fut érigée par le *Roi Charles* II. & fut destiné pour servir au même usage; car en considérant la magnificence de ce bâtiment, il est impossible de le regarder autrement, que comme le palais d'un grand monarque; cependant le *Roi Guillaume* III. désirant d'encourager la navigation, & la force maritime de ce royaume en invitant un grand nombre de ses sujets de s'attacher à la navigation, donna ce noble palais avec un terrein très considerable pour la reception & l'entretien des marins anglois & de leurs enfans, qui par leur âge, leurs blessures, ou autres accidens seroient rendus incapables de servir plus long tems sur mer, ainsi que pour les veuves & orphelins de ceux qui seroient tués dans quelque combat naval contre les ennemis de leur patrie. En 1694, le Roi Guillaume demanda aussi l'assistance de ses sujets afin de poursuivre ses pieuses intentions; En consequence il se fit plusieures donnations qui monterent à la somme de £.58,209, & ensuite le patrimoine du Compte de Derwentwater qui eut une part principale à la rebellion de 1715, montant à £.6000 par an, fut donné par le parlement à cet hopital. La premiére aile avoit couté à *Charles* II. £.36,000, & on en fit bâtir une autre sur

this has been compleated with equal magnificence, and the whole ſtructure entirely finiſhed. For the better ſupport of this hoſpital, every ſeaman in the royal navy, and in the ſervice of the merchants, pay 6*d.* a month; and therefore a ſeaman, who can produce an authentic certificate of his being diſabled, and rendered unfit for the ſea ſervice, by defending any ſhip belonging to his Majeſty's Britiſh ſubjects, or in taking any ſhip from the enemy, may be admitted into this hoſpital, and receive the ſame benefit from it as if he had been in his Majeſty's immediate ſervice.

There are at preſent near 2000 old or diſabled ſeamen, and one hundred boys, the ſons of ſeamen, inſtructed in navigation, and bred up for the ſervice of the royal navy. Each of the mariners have a weekly allowance of ſeven loaves, weighing 1 lb. each, and 3 lb. of beef, 2 lb. of mutton, a pint of peaſe, 1 lb. ¼ of cheeſe, two ounces of butter, fourteen quarts of beer, and 1 ſhilling a week tobacco money; beſides which, he receives once in 2 years, a ſuit of blue cloaths, a hat, 3 pair of ſtockings, 2 pair of ſhoes, five neckcloths, three ſhirts, and 2 night caps. Situated at *Greenwich*, in *Kent*, about 7 miles from *London*, on a riſing ground upon the banks of the river *Thames*.

Chelſea Hoſpital, ſometimes called *Chelſea College*.

The original building on this ſpot, was a college founded by Dr. Sutkliff, in the reign of King *James I.* for the ſtudy of Polemic Divinity. At length, the ground on which the old college was erected, becoming eſcheated to the crown, *Charles II.* began to build the preſent ſtately and magnificent hoſpital, which was carried on by *James II.* and compleated by *William* and *Mary*, for the reception of old ſoldiers and invalids in the land ſervice. This edifice was built by Sir Chriſtopher Wren, and it is more particularly remarkable

le même modele, laquelle fut completée avec une magnificence égale, & le tout entierement achevé. Pour mieux ſupporter cet hopital chaque matelot dans la marine royale & au ſervice des négocians, paye ſix ſols par mois, & ainſi tout matelot qui peut produire un certificat autentique d'avoir été mis hors d'état de ſervir en deffendant quelques navires appartenants à ſa Majeſté ou à quelques ſujets de la Grand Bretagne, ou en prenant quelques navires ſur l'ennemi, peut être admis dans cet hopital & recevoir le même bénéfice que s'il avoit été dans le ſervice même de ſa Majeſté.

Il y a actuellement près de 2000 matelots vieux & eſtropiés, & cent garçons fils de marins inſtruits dans la navigation, & elevés pour le ſervice de la marine royale. Chaque matelot a par ſemaine ſept pains peſant une livre chacun, 3 livres de bœuf, 2 livres de mouton, une pinte de pois, 1 livre ½ de fromage, deux onces de beurre, quatorze pots de bierre & 1ſ. par ſemaine pour ſon tabac. De plus il reçoit une fois en 2 ans un habit uniforme complet, bleu ; un chapeau, 3 paires de bas, 2 paires de ſouliers, cinq cravates, trois chemiſes, & 2 bonnets de nuit. Il eſt ſitué à *Greenwich* en *Kent*, à environ 7 miles de *Londres* ſur un terrein élevé au bord de la *Tamiſe*.

L'Hopital de Chelſea, nommé quelque fois le *College* de *Chelſea*.

Le bâtiment originel ſur ce terrein étoit un College fondé par le Docteur Sutkliff ſous le régne de *Jaques* I. pour l'étude de la Théologie Polémique. A la ſuite du tems le terrein ſur lequel le college étoit érigé tomba par droit d'Aubaine à la couronne, *Charles* II. commença à bâtir le ſuperbe & magnifique hopital, tel qu'on le voit à preſent, qui fut continué par *Jaques* II. & achevé par *Guillaume* & *Marie*, pour la reception des vieux ſoldats, & invalides au ſervice de terre. Cet édifice fut bâti par le Chevalier C. Wren, & il eſt plus

markable for its great regularity and proper ſubordination of parts; the middle is very principal, and the tranſition from thence to the extremities, is very eaſy and delightful. The expence is computed to the amount of £.150,000, and the extent of the ground is above 40 acres. It contains above 400 men. They conſiſt of ſuperannuated veterans, who have been at leaſt 20 years in the army. (As to the out-penſioners, who amount to between eight and nine thouſand, they have each 7 *l.* 12 *s.* 6 *d.* a year). They are provided with cloaths, diet, waſhing and lodging. Theſe great expences are ſupported by a poundage, deducted out of the pay of the army, with one day's pay, once a year, from each officer and common ſoldier. If there is any deficiency it is ſupplied by parliament. Situated in the center of the village of *Chelſea*, on the banks of the *Thames*, a mile and a half eaſtward of *St. James's Park*.

CHAP.

particuliérement remarquable pour ſa grande regularité & la propre ſubordination de ſes parties. Le milieu eſt un morceau principal & la tranſition delà aux extrêmités eſt des plus agreable & aiſée. On compute la dépenſe à £.150,000, & l'étendue de tout le terrein à plus de 40 arpens. Il contient 400 hommes qui ſont de vieux vétérans, qui ont été au ſervice pour le moins 20 ans. (quant aux invalides qui ne demeurent pas dans cet hopital dont le nombre eſt de huit à neuf mille, chacun d'eux reçoit 7*l.* 12*s.* 6*d.* par an.) Ils ſont pourvus d'habillemens, de vivres, de blanchiſſage & de logement. Ces grandes dépenſes ſont ſupportées par une retenue d'un jour de paye de chaque ſoldat & officier de l'armée par année. S'il y a un déficit le parlement y pourvoit. Il eſt ſitué dans le centre du village de *Chelſea* au bord de la *Tamiſe* à un mile & demi du *parc de St. Jaques*.

CHAP. VII.

An Account of the Free Schools, Pariſh Charity Schools, private Schools, public Libraries; of the different charitable Inſtitutions, Colleges, and of the trading and incorporated Societies in the Metropolis, and within its Juriſdiction.

Free Schools.

THERE are in and about London, 41 Free Schools, for the education of Boys and Girls, which are ſupported by donations of men of learning, conſiſting in the whole of 3500 Children. The principal of theſe ſchools, is the *Blue-Coat School*, known by the appellation of *Chriſt Hoſpital*, in *Newgate-ſtreet*; founded by *Edward VI.* wherein 1200 Boys, and a great number of Girls, are completely educated, cloathed, and maintained, and ſeveral arts and ſciences are taught.

Pariſh Charity Schools.

By the account given in 1784 from the Society for Promoting Chriſtian Knowledge, there were at that time in and about the metropolis, 165 ſchools, wherein children are educated, cloathed and maintained, at the charge of their reſpective pariſhes; amounting to 3512 Boys, and 2696 Girls; making in the whole, 6208 children.

Private Schools.

The number of private ſchools that there are beſides in this great city, I am of opinion, muſt amount to above

CHAP. VII.

Détail des Ecoles Publiques, des Ecoles de charité de Paroiſſes, des Ecoles privées, des bibliotheques publiques, des differentes inſtitutions charitables, des Colleges, & des Communautés de Marchands & de Negocians dans la Métropole, & dans ſa juriſdiction.

Ecoles Publiques.

IL y a dans cette Ville & dans ſes environs 41. Ecoles publiques pour l'éducation des Garçons & des Filles, leſquelles ſont ſupportées par des donnations des ſavans, contenant en tout 3500 Enfans. La principale de ces écoles, eſt celle de *Blue-Coat* (habit bleu), connüe par la dénomination de *l'Hopital de Chriſt* dans *Newgate-ſtreet*, fondée par *Edouard* VI. dans la quelle on éléve, habille, & maintien entiérement 1200 Garçons & un grand nombre de Filles; on leur enſeigne differens arts & ſciences.

Ecoles de Charité de Paroiſſes.

Par le Compte qu'à donné en 1784 la ſocieté pour la propagation de la religion Chrêtienne, il y avoit alors dans la métropole & ſes environs 165 écoles, dans leſquelles on éléve, habille, & maintien 3512 garçons, & 2696 filles, faiſant en tout 6208, aux depens de leurs paroiſſes reſpectives.

Ecoles particuliéres.

Le nombre d'écoles particuliéres qu'il y a de plus dans cette ville, doivent à mon avis monter au delá

above 3500, exclusive of the former, which are for the education of youth in all kind of literature.

Public Libraries.

Barbers Surgeons. Kept at their Hall in Monkwell-ſtreet.
Caſtle-ſtreet. At the back of the King's-Mews.
Cotton's. Britiſh Muſeum, in Great Ruſſel-ſtreet.
Commons. Doctor's-Commons.
Gray's-Inn. Coney-court, Gray's-Inn.
Heralds. Herald's-Office, St. Bennett's-hill.
Inner Temple. Inner Temple, Fleet-ſtreet.
King's. Britiſh Muſeum.
Lambeth. Archbiſhop of Canterbury's palace at Lambeth.
Lincoln's-Inn. Lincoln's-Inn-Old-ſquare.
Middle Temple. Garden-Court, Temple.
Phyſicians. College of Phyſicians, in Warwick-lane, Newgate-ſtreet.
Queen's. Buckingham-houſe, St. James's-park.

Red-Croſs-ſtreet. Red-Croſs-ſtreet, Barbican.

Royal Society. Crane-Court, Fleet-ſtreet.
St. Paul's. Over the Conſiſtory of the Cathedral.

Sion. Sion College, London-Wall.
Weſtminſter. Britiſh Muſeum.

Of the principal Benevolent Societies and Inſtitutions.

Society of Antiquarians. Kept at Somerſet-place, Strand.
of Artiſts of Great Britain. Strand.

for delivering poor married women at their own habitations. No. 18, Strand.

Society

de 3500, ſans y comprendre les précèdentes, leſquelles ſont pour l'education de la jeuneſſe dans toutes les parties de la litterature.

Bibliothêques Publiques.

Celles des Barbiers Chirurgiens. Dans leur Salle, en Monkwell-ſtreet.
De Caſtle-ſtreet. Derriére les Ecuries du Roi.
De Cotton. Au Muſeum Britannique, Great Ruſſel-ſtreet.
Des Commons. Doctor's-Commons.
De Gray's-Inn. Coney-Court, Gray's-Inn.
Des Armories. Herald's Office, St. Bennett's-hill.
De l'Inner Temple. Inner Temple, Fleet-ſtreet.
Du Roi. Au Muſeum Britannique.
De Lambeth. Au Palais Archiepiſcopal de Canterbury, Lambeth.
De Lincoln's-Inn. Lincoln's-Inn-Old-ſquare.
De Middle Temple. Garden-Court, Temple.
Des Mèdecins. Collége des Mèdecins en Warwick-lane, Newgate-ſtreet.
De la Reine. Buckingham-houſe, St. James's-park.
De Red-Croſs-ſtreet. Red-Croſs-ſtreet, Barbican.
De la ſociété Royale. Crane-Court, Fleet-ſtreet.
De St. Paul. Au deſſus du Conſiſtoire de la Cathêdrale.
De Sion. Sion Collége, London-Wall.
De Weſtminſter. Au Muſeum Britannique.

Des principales Sociétés & Inſtitutions Charitables.

La Société des Antiquaires. Dans Somerſet-place, Strand.
Des Artiſtes de la Grande Bretagne. Strand.
Pour accoucher les femmes mariées dans leur propres maiſons. No. 18, Strand.

La

Society for equipping and fitting out to ſea, poor boys. Biſhopſgate-ſtreet.
for the Encouragement of Learning. Crane-court, Fleet-ſtreet.
for the Encouragement of Arts and Sciences. Adelphi-buildings, Strand.
The Medical. Crane-court, Fleet-ſtreet.
for Promoting Chriſtian Knowledge. Bartlett's-buildings, Holborn.
for the Relief of Clergymen's Widows. Paper-buildings, Temple.
for the Recovery of Perſons apparently drowned. No. 6, Great Eaſtcheap.
for the Relief of Perſons confined for Small Debts. Craven-ſtreet, Strand.
for the Relief of diſtreſſed Artiſts, and their widows. Strand.
The Royal Academy for Improvement of Artiſts. Somerſet-place, Strand.
for the Support of Widows. Surry-ſtreet, Strand.
for the Support of Muſicians Widows.
for the Protection of Trade againſt Swindlers and Sharpers. Gough-ſquare, Fleet-ſtreet.

Of Colleges.

College of Heralds. St. Bennet's-hill.
of Doctor's-Commons, for ſtudying the Civil Law. Weſt ſide of St. Paul's Cathedral.
of Phyſicians. Warwick-lane, Newgate-ſtreet.
of Greſham, for Divinity and Aſtronomy. Biſhopſgate-ſtreet.
of Sion, for Improvement of the London Clergy. London-Wall.

Of

La Société Pour équiper, & envoyer en mer de pauvres garçons. Biſhopſgate-ſtreet.
Pour l'encouragement des ſciences. Crane-court, Fleet-ſtreet.
Pour l'encouragement des arts & des ſciences. Adelphi-buildings, Strand.
La médicale. Crane-Court, Fleet-ſtreet.
Pour la propagation du Chriſtianiſme. Bartlett's-buildings, Holborn.
Pour le ſoulagement des veuves du clergé. Paper-buildings, Temple.
Pour le recouvrement des perſonnes en apparance noyées. No. 6, Great Eaſtcheap.
Pour le ſoulagement des perſonnes empriſonnées pour de petites dettes. Craven-ſtreet, Strand.
Pour le ſoulagement des pauvres artiſtes de leurs veuves. Strand.
De l'Academie Royale pour perfectionner les Artiſtes. Somerſet-place, Strand.
Pour le ſupport des veuves. Surry-ſtreet, Strand.
Pour le ſupport des veuves de muſiciens.
Pour la Protection du Commerce contre les Fúloux, & les Eſcroes. Gough-ſquare, Fleet-ſtreet.

Des Colléges.

Collége des Armoiries. St. Bennet's-hill.
De Doctor's-Commons pour étudier la loi civile. à l'oueſt de la Cathedrale, de St. Paul.
Des Médecins. Warwick-lane, Newgate-ſtreet.
De Greſham, pour la théologie & l'aſtronomie. Biſhopſgate-ſtreet.
De Sion, pour l'avancement du clergé de Londres. London-Wall.

Des

Of the ſeveral trading and incorporated Societies.

African Company. Canon-ſtreet.
Amicable Aſſurance Office. Serjeant's-Inn, Fleet-ſtreet.
Annuitants for the Benefit of Age. Oppoſite Bartholomew-lane, Throgmorton-ſtreet.
Bank of England. Threadneedle-ſtreet.
Britiſh Fiſhery Company. Royal Exchange.
Eaſt-India Company. Leadenhall-ſtreet.
Equitable Aſſurance for Lives. Bridge-ſtreet, Blackfriars.
Hudſon's-Bay Company. Fenchurch-ſtreet.
Hand-in-Hand Fire Office, for houſes. Snow-hill.

London Annuity Office. Old Fiſh-ſtreet.
London Aſſurance Fire Office, for houſes, goods, and ſhipping. Birchin-lane, Cornhill.

New Fire Office, for houſes, goods, and ſhipping. Lombard-ſtreet.
Royal Exchange Aſſurance Office, for houſes, goods, and ſhipping. Royal Exchange, and Conduit-ſtreet, Hanover-ſquare.
Sun Fire Office, for houſes. Bank-ſtreet, Cornhill, and Craig's-court, Charing-croſs.

South Sea Company. Threadneedle-ſtreet.
Turkey ditto. Salter's Hall.
Union Fire Office, for houſes. Maiden-lane, Wood-ſtreet.
Weſtminſter Fire Office, for houſes. Bedford-ſtreet, Covent-Garden.

CHAP.

Des diverſes Sociétés & communautés de Marchands & de Négociants.

La Compagnie d'Affrique. Canon-ſtreet.
Le Bureau d'aſſurance amicale. Serjeant's-Inn, Fleet-ſtreet.
Des aſſociès pour recevoir un bénéfice ſuivant l'âge. Vis-à-vis Barthelemy-lane, Throgmorton-ſtreet.
La Banque d'Angleterre. Threadneedle-ſtreet.
De la Pêche. Royal Exchange.
Des Indes Orientales. Leadenhall-ſtreet.
De l'Aſſurance équitable ſur les vies. Bridge-ſtreet, Blackfriars.
De la Baye d'Hudſon. Fenchurch-ſtreet.
Des deux mains joignantes pour l'aſſurance du feu pour les maiſons. Snow-hill.
Le Bureau d'Annuités de Londres. Old Fiſh-ſtreet.
Le Bureau d'Aſſurance de Londres pour le feu des maiſons, marchandiſes & navires. Birchin-lane, Cornhill.
Le Nouveau Bureau du feu, pour les maiſons, marchandiſes & Navires. Lombard-ſtreet.
Le Bureau d'Aſſurance de la bourſe royale pour le feu des maiſons, marchandiſes & navires. Royal Exchange, & Conduit-ſtreet, Hanover-ſquare.
Du Soleil, pour l'Aſſurance du feu pour les maiſons. Bank-ſtreet, Cornhill, & Craig's-Court, Charing Croſs.
De la Compagnie de la mer du ſud. Threadneedle-ſtreet.
De la Compagnie de Turquie. Salter's-hall.
De l'Union pour l'Aſſurance du feu pour les maiſons. Maiden-lane, Wood-ſtreet.
De Weſtminſter pour l'Aſſurance, du feu pour les maiſons. Bedford-ſtreet, Covent-Garden.

CHAP. VIII.

An Account of the ſeveral Markets, Squares, Inns of Court, Theatres, Public Gardens and Places of Diverſion, the moſt frequented Tea Gardens, the ſeveral Inns, Taverns, Coffee-houſes, Ale-houſes, and of the Priſons, within the Metropolis and Suburbs.

Of the ſeveral Markets.

BEAR-Quay market, for corn.
Billingſgate, for fiſh.
Ditto, for coals.
Biſhopſgate, for hay.
Bloomſbury, for meat and herbs.
Borough, for meat and hay.
Blackwell-Hall, for cloth.
Brook's, for meat.
Carnaby, for meat and fiſh.
Clare, for meat, fiſh and poultry.
Covent-Garden, for herbs, fruit, and flowers.
Fleet, for meat, herbs, fruit and fiſh.
Haymarket, St. James's, for hay and ſtraw.
Honey-lane, for meat.
Hoxton, for meat.
Hungerford, for meat, fiſh and herbs.

Leadenhall, for leather.
Ditto, for meat, wholeſale, and retail, herbs, fruit, fiſh and poultry.

Mark-

CHAP. VIII.

Détail des differens Marchés, Places Publiques, Colléges des Avocats, Théatres, Jardins Publics, & lieux d'amuſemens; des Jardins les plus fréquentés pour le thé, des differentes Auberges, Tavernes, Caffés, Cabarets, & des Priſons dans la Métropole & ſes Fauxbourgs.

Des Differens Marchés.

Marché de Bear-Quay, pour le grain.
De Billingſgate, pour le poiſſon.
De ditto, pour le Charbon.
De Biſhopſgate, pour le foin.
De Bloomſbury, pour la viande & les légumes.
Du Borough, pour la viande & le foin.
De Blackwell-hall, pour le draps.
De Brooks, pour la viande.
De Carnaby, pour la viande & le poiſſon.
De Clare, pour la viande, le poiſſon & la volaille.
De Covent Garden, pour légumes, fruits & fleurs.
De la Fleet, pour viandes, légumes, fruits & poiſſons.
Haymarket, St. James's, pour le foin, & la paille.
De Honey-lane, pour la viande.
D'Hoxton, pour la viande.
De Hungerford, pour la viande, le poiſſon, & les légumes.
De Leadenhall, pour le cuir.
Ditto, pour la viande, en gros & en détail, légumes, fruits, poiſſons, & volailles.

Mark-lane, for corn.
Newgate, for meat, wholeſale and retail, herbs and fiſh.
Newport, for meat and fiſh.
Oxford, for meat, fiſh and poultry.
Queenhithe, for meal.
St. James's, for meat, poultry and fiſh.
Shepherd's, for meat.
St. Margaret's-hill, for hay and ſtraw.
Shadwell, for meat, fiſh and herbs.
Smithfield, for cattle, hay and ſtraw.
Spitalfields, for meat and herbs.
Weſtminſter, for meat.
Whitechapel, for meat, hay and ſtraw.
Wood's-Cloſe, for ſheep's ſkins.

Of the Squares.

Audley-Square. South Audley-ſtreet.
America. Minories.
Baldwin. Baldwin's-gardens.
Berkley. Piccadilly.
Billiter. Billiter-lane.
Bloomſbury. Holborn.
Bedford. Great Ruſſel-ſtreet.
Bridgewater. Barbican.
Canterbury. Southwark.
Charles. Hoxton.
Cavendiſh. Oxford-ſtreet.
Charter-houſe. Smithfield.
Cold-Bath. Cold-Bath-fields.
Covent-Garden. Covent-Garden.
Cowper. Goodman's-fields.
Croſby. Biſhopſgate-ſtreet.
Cox. Spitalfields.
Devonſhire. Biſhopſgate-ſtreet.
Golden. Brewer-ſtreet.
Gough. Fleet-ſtreet.

De Mark-lane, pour le grain.
De Newgate, pour la viande, en gros & en détail, légumes, & poiſſon.
De Newport, pour la viande, & le poiſſon.
D'Oxford, pour la viande, poiſſon & volailles.
De Queenhithe, pour la farine.
De St. James, pour la viande, la volaille, & le poiſſon.
De Shepherd, pour la viande.
De St. Margaret's-hill, pour le foin, & la paille.
De Shadwell, pour viande, poiſſon, & légumes.
De Smithfield, pour beſtiaux, foin & paille.
De Spitalfields, pour viande, & légumes.
De Weſtminſter, pour la viande.
De Whitechapel, pour la viande, foin & paille.
De Wood's-Cloſe, pour les peaux de moutons.

Des Places Publiques.

Celles d'Audley. South Audley-ſtreet.
America. Minories.
Baldwin. Baldwin-gardens.
Berkley. Piccadilly.
Billiter. Billiter-lane.
Bloomſbury. Holborn.
Bedford. Great Ruſſel-ſtreet.
Bridgewater. Barbican.
Canterbury. Southwark.
Charles. Hoxton.
Cavendiſh. Oxford-ſtreet.
Charter-houſe. Smithfield.
Cold-Bath. Cold-Bath-fields.
Covent-Garden. Covent-Garden.
Cowper. Goodman's-fields.
Croſby. Biſhopſgate-ſtreet.
Cox. Spitalfields.
Devonſhire. Biſhopſgate-ſtreet.
Golden. Brewer-ſtreet.
Gough. Fleet-ſtreet.

Gould. Woodroofe-lane.
Grosvenor. Grosvenor-street.
Gulston. Whitechapel.
Haberdasher's. Grub-street.
Hanover. Oxford-street.
Hoxton. Hoxton.
Heydon. Minories.
Hooper. Whitechapel.
Jerusalem. Hackney.
Jefferies. St. Mary-Axe.
Leicester. Haymarket.
Lee's. Stepney.
Lime-street. Lime-street.
Lincoln's-Inn-fields. Holborn.
Lincoln's-Inn Old-square. Chancery-lane.
Manchester. Oxford-street.
Mint. Southwark.
Morefields. Morefields.
New-street. Fetter-lane.
New. Minories.
New. Southwark.
Nixon. Jewin-street.
Old-street. Old-street.
Prujean. Old-Bailey.
Panton. Coventry-street.
Petticoat. Petticoat-lane.
Plumb-tree. St. Giles's.
Prince's. Ratcliffe-highway.
Portman. Oxford-street.
Queen. Bartholomew-Close.
Queen. Ormond-street.
Queen. Westminster.
Ratcliffe. Ratcliffe-highway.
Red-Lion. Holborn.
St. James's. Pall-mall.
St. James's. Clerkenwell.
Salisbury. Fleet-street.
Searle. Lincoln's-Inn.

Smith.

Gould. Woodroofe-lane.
Groſvenor. Groſvenor-ſtreet.
Gulſton. Whitechapel.
Haberdaſher's. Grub-ſtreet.
Hanover. Oxford-ſtreet.
Hoxton. Hoxton.
Heydon. Minories.
Hooper's. Whitechapel.
Jefferies. St. Mary-Axe.
Jeruſalem. Hackney.
Leiceſter. Haymarket.
Lee. Stepney.
Lime-ſtreet. Lime-ſtreet.
Lincoln's-Inn-fields. Holborn.
Lincoln's-Inn Old-ſquare. Chancery-lane.
Mancheſter. Oxford-ſtreet.
Mint. Southwark.
Morefields. Morefields.
New-ſtreet. Fetter-lane.
New. Minories.
New. Southwark.
Nixon. Jewin-ſtreet.
Old-ſtreet. Old-ſtreet.
Prujean. Old-Bailey.
Panton. Coventry-ſtreet.
Petticoat. Petticoat-lane.
Plumb-tree. St. Giles.
Princes. Ratcliffe-highway.
Portman. Oxford-ſtreet.
Queen. Bartholomew-Cloſe.
Queen. Ormond-ſtreet.
Queen. Weſtminſter.
Ratcliffe. Ratcliffe-highway.
Red Lion. Holborn.
St. James's. Pall-Mall.
St. James's. Clerkenwell.
Saliſbury. Fleet-ſtreet.
Searle. Lincoln's-Inn.

Smith. Weſtminſter-Abbey.
Spital. Biſhopſgate-ſtreet.
St. John. Clerkenwell.
Stepney. Stepney.
Soho. Oxford-ſtreet.
Union. Minories.
Warren. Wapping.
Webb's. Shoreditch.
Wellcloſe. Ratcliffe-highway.
Weſt-Smithfield. Weſt-Smithfield.
Wilmot. Bethnal-green.

Of the Inns of Court.

Barnard's Inn. Holborn.
Clement's. Clare-market.
Clifford's. Fleet-ſtreet.
Furnival's. Holborn.
Gray's. Ditto.
Lyon's. Holywell-ſtreet.
Lincoln's. Chancery-lane.
New. Wych-ſtreet.
Roll's. Chancery-lane.
Serjeant's. Ditto.
Serjeant's. Fleet-ſtreet.
Staple's. Holborn.
Symond's. Chancery-lane.
Temple, Inner. Fleet-ſtreet.
Temple, Middle. Ditto.
Thavies. Holborn.

Of the Theatres.

Covent-Garden. In Covent-Garden.
Drury-lane. Bridges-ſtreet, Covent-Garden.
Little Theatre. Haymarket.
Opera-Houſe. Ditto.
Sadler's Wells. Iſlington.

Of

Smith. Weſtminſter Abbey.
Spital. Biſhopſgate-ſtreet.
St. John. Clerkenwell.
Stepney. Stepney.
Soho. Oxford-ſtreet.
Union. Minories.
Warren. Wapping.
Webb. Shoreditch.
Wellcloſe. Ratcliffe-highway.
Weſt Smithfield. Weſt-Smithfield.
Wilmot. Bethnal-green.

Des Colléges des Avocats.

Ceux de Barnard. Holborn.
Clement. Clare-market.
Clifford. Fleet-ſtreet.
Furnival. Holborn.
Gray's. Ditto.
Lyon. Holywell-ſtreet.
Lincoln. Chancery-lane.
New. Wych-ſtreet.
Roll's. Chancery-lane.
Serjeant's. Ditto.
Serjeant. Fleet-ſtreet.
Staple. Holborn.
Symond. Chancery-lane.
Temple Inner. Fleet-ſtreet.
Temple Middle. Ditto.
Thavies. Holborn.

Des Théatres.

Covent-Garden. Dans Covent-Garden.
Drury-lane. Bridges-ſtreet, Covent-Garden.
Petit Théatre. Haymarket.
Opera. Ditto.
Sadler's Wells. Iſlington.

Of the Public Gardens and Places of Diverſion.

Aſtley's Amphitheatre. Surry ſide of Weſtminſter-bridge.
Carliſle-Houſe. Soho-ſquare.
Hickford's Room. Brewer-ſtreet.
Hanover-ſquare Rooms. Hanover-ſquare.
Pantheon. Oxford-ſtreet.
Ranelagh Muſic Gardens. Chelſea.
Royal Circus. St. George's-fields.
Tottenham-ſtreet Rooms. Charlotte-ſtreet.
Vauxhall Muſic Gardens. Vauxhall.

Of the moſt frequented Tea Gardens.

Bagnigge Wells. Situate in the New Road, Iſlington.
Belvedere. Ditto.
Bermondſey Spa. Borough.
Cromwell. Brompton.
Canonbury-Houſe. Iſlington.
Camberwell, or Grove-Houſe. Camberwell.
Dobney. Iſlington.
Florida. Brompton.
Highbury-Barn. Iſlington.
Hornſey-Houſe. Hornſey.
Marlborough. Chelſea.
New Tunbridge Wells. Iſlington.
Rumbolo. Chelſea.
St. Helena. Rotherhithe.
Spring. Chelſea.
Smith's, now called Cumberland. Vauxhall.
St. George's Spa, called Dog and Duck. St. George's-fields.
White-Conduit-Houſe. Iſlington.
Walcot-Place. Lambeth.

Of

Des Jardins Publics & Places d'Amuſemens.

L'Amphithêatre d'Aſtley. Situé du coté de Surry, au-delà du Pont de Weſtminſter.
La maiſon de Carliſle. Soho-ſquare.
La Chambre de Hickford. Brewer-ſtreet.
Les Chambres de Hanover-ſquare. Hanover-ſquare.
Le Pantheon. Oxford-ſtreet.
Les Jardins de Ranelagh où il y a Muſique. Chelſea.
Le Royal Circus. St. George's-fields.
Les Chambres de Tottenham-ſtreet. Charlotte-ſtreet.
Vauxhall, où il y a Muſique. Vauxhall.

Jardins les plus fréquentés pour le Thé.

Bagnigge Wells. Dans le New Road, Iſlington.
Belvedere. Ditto.
Bermondſey Spa. Borough.
Cromwell. Brompton.
Canonbury Houſe. Iſlington.
Camberwell, où Grove Houſe. Camberwell.
Dobney. Iſlington.
Florida. Brompton.
Highbury Barn. Iſlington.
Hornſey Houſe. Hornſey.
Marlborough. Chelſea.
New Tunbridge Wells. Iſlington.
Rumbolo. Chelſea.
St. Helena. Rotherhithe.
Spring. Chelſea.
Smith, nommé à préſent Cumberland. Vauxhall.
St. George's Spa, appellé le Dog & Duck. St. George's-fields.
White-Conduit-Houſe. Iſlington.
Walcot Place. Lambeth.

Of the ſeveral Taverns, Inns, Coffee-houſes and Ale-houſes.

By the number of licences that were granted in the year 1784, it appears that 550 *taverns*, 330 *inns*, 656 *coffee-houſes*, and 6786 *ale-houſes*, or *public-houſes*, were then licenced in and about the metropolis.

Of the Priſons.

Bridewell Priſon. Situate in Bridge-ſtreet, Blackfriars.

Bridewell. Clerkenwell.
Bridewell. Tothilfields.
Clink. Borough.
Fleet. Fleet-market.
King's Bench. St. George's-fields.
Ludgate. Biſhopſgate-ſtreet.
Marſhalſea. Borough.
New Jail. Ditto.
New Bridewell. Ditto.
New Priſon. Clerkenwell.
Newgate, the County Jail. Old-Bailey.
Poultry Compter. Poultry.
Savoy Priſon. Strand.
Tower Hamlet. Wellcloſe-ſquare.
Wood-ſtreet Compter. Wood-ſtreet.
Whitechapel Priſon. Whitechapel-road.

CHAP.

Des diverſes Tavernes, Auberges, Caffés, & Cabarets.

Par le nombre des licenſes accordées l'année 1784, il paroit qu'on a autoriſé dans la metropole & ſes environs, 550 *tavernes*, 330 *auberges*, 656 *caffés*, & 6786 *cabarets*.

Des Priſons.

Priſons de Bridewell. Située en Bridge-ſtreet, Blackfriars.
Bridewell. Clerkenwell.
Bridewell, Tothilfields.
Clink. Borough.
Fleet. Fleet-market.
King's Bench. St. George's-fields.
Ludgate. Biſhopſgate-ſtreet.
Marſhalſea. Borough.
New Jail. Ditto.
New Bridewell. Ditto.
New Priſon. Clerkenwell.
Newgate, Priſon du Comté. Old-Bailey.
Poultry Compter. Poultry.
Savoy. Strand.
Tower Hamlet. Wellcloſe-ſquare.
Wood-ſtreet Compter. Wood-ſtreet.
Whitechapel. Whitechapel-road.

CHAP. IX.

Account of the General and Penny Poſt Offices, with the Rates of Poſtage, agreeable to the late Regulations; likewiſe the Number of Hackney Coaches, Sedan Chairs, and Boats, with their reſpective Fares.

The General Poſt.

BY the firſt accounts I find of the poſts eſtabliſhed for the convenience of this kingdom, it appears to have been managed by ſeveral private offices, till A. 1660, when a General Poſt-Office was eſtabliſhed, to be kept within the city of London, and now ſituated in Lombard-ſtreet, under the direction of two Poſtmaſters, appointed by the King. Upon the union of the kingdoms of England and Scotland, an act of parliament paſſed in 1710, whereby the General Poſt-Office was eſtabliſhed, not only for the united kingdoms of Great Britain, but likewiſe for that of Ireland, and the plantations in North America, and the Weſt Indies.

By an act of parliament, which took place the firſt of September, 1784, the following rates of poſtage were eſtabliſhed.

In England.

	d.
From any Poſt-Office, to any place not exceeding one ſtage from ſuch Office - - -	2
Above one, and not exceeding two ſtages -	3
Above two ſtages, and not exceeding 80 miles -	4
Above 80, and not exceeding 150 miles -	5
To any place above 150 miles - - -	6

Scotland.

CHAP. IX.

Détail des Bureaux de la Poſte Générale & de la Petite Poſte, avec le prix des Ports de Lettres ſuivant la dérniére ordonnance, ainſi que le nombre de Fiacres, de Chaiſes à porteurs, & de Bateaux avec leurs prix.

Poſte Générale.

SUIVANT les premiéres rélations que je trouve de l'établiſſement des poſtes pour la convenance de ce royaume, il paroit qu'elles furent dirigées par divers bureaux particuliers juſqu'à l'année 1660, qu'on établit un bureau général dans la cité de Londres qui eſt actuellement ſitué dans Lombard-ſtreet, ſous la conduite de deux Directeurs nommés par le Roi. A l'union des royaumes d'Angleterre & d'Ecoſſe, on paſſa en 1710 un acte de parlement, en vertu duquel le bureau de la poſte générale fut établi non ſeulement pour les royaumes unis de la Grande Brétagne, mais auſſi pour celui d'Irlande, les Colonies de l'Amérique Septentrionales, & les Indes occidentales.

Par une acte de parlement qui prit force le prémier de Septembre 1784, le taux de la poſte furent établis comme ſuit.

En Angleterre.

	d.
De quel Bureau de Poſte que ce ſoit à un lieu n'éxcédant pas une poſte du dit bureau - -	2
Au deſſus d'une poſte, & n'éxcédant pas deux -	3
Au-delà de deux, & n'éxcédant pas 80 miles -	4
Au-delà de 80 miles, & n'éxcédant à 150 miles -	5
De quel endroit que ce ſoit paſſé 150 miles - -	6

Scotland.

	d.
Between *London* and *Edinburgh*, or any part of *Scotland* - - - - - -	7

Ireland.

Between *London* and *Dublin*, by way of *Holyhead*	6

Isle of Man.

Between *Great Britain* and *the Isle of Man*, by packet-boats, over and above all other rates -	2

Ship Letters.

For the poſt of every letter, or packet of letters, in any part of his Majeſty's dominions, directed to, or coming from on board of any ſhip, over and above the rates before-mentioned - - -	1

His Majeſty's Weſt-India Iſlands, and North America.

	s.	d.
For letters conveyed by packet-boats, between *London* and any part in *his Majeſty's Weſt-India Iſlands*, or *North America* -	1	0

Foreign Letters.

Letters from *London* to any part of *Holland*, *France*, or *Flanders*, pay no foreign poſtage.

From any part of *Holland*, *France*, or *Flanders*, to *London* - - - - -	0	10
Between *London* and any part of *Spain* or *Portugal*, through *France*, or by *Liſbon* -	1	6
Between *London* and any part of *Italy*, *Sicily*, *Turkey*, and *Switzerland*, through *France*	1	3

Between

Ecoſſe.

Entre *Londres* & *Edinburgh*, ou autres parties de *l'Ecoſſe* - - - - - - - - - *d.* 7

Irlande.

Entre *Londres* & *Dublin*, par la route de *Holyhead* 6

Iſle de Man.

Entre la *Grande Bretagne* & *l'Iſle de Man*, par le pacquebot, au-deſſus des autre prix - - - 2

Lettres par les Navires.

Pour le port de chaque lettre ou paquet de lettres, dans tout le domaine de ſa Majeſté, addreſſées, ou venant d'un navire, outre le prix déja mentionné - - - - - - 1

Iſles de ſa Majeſté dans les Indes Occidentales, & l'Amérique Septentrionale.

	s.	*d.*
Les lettres par le pacquebot entre *Londres*, & *les Iſles de ſa Majeſté dans les Indes Occidentales*, & *l'Amérique Septentrionale* - - -	1	6

Lettres Etrangéres.

Les lettres de *Londres* pour toute la *Hollande*, la *France* & la *Flandre*, ne payent point d'affranchiſſage.

De la *Hollande*, la *France*, & la *Flandre*, à *Londres* - - - - - - - - -	0	10
De *Londres* en *Eſpagne*, ou en *Portugal*, par la *France* ou *Liſbonne* - - - - - -	1	6
De *Londres* pour toute *l'Italie*, la *Sicile*, la *Turquie*, & la *Suiſſe* par la *France* - - -	1	3

	s.	d.
Between *London* and any part of *Italy*, *Sicily*, *Turkey*, *Germany*, *Switzerland*, *Denmark*, *Sweden*, *Ruſſia*, and all parts of the *North*, through *Holland* and *Flanders* - - -	1	0

All merchants accounts not exceeding one ſheet of paper, all bills of exchange, invoices, and bills of lading, to or from any of the foreign parts or places before-mentioned, and the covers of letters, to or from *Turkey*, not exceeding one quarter of a ſheet of paper, are allowed to paſs without payment of the foreign poſtage, but are to pay the full inland poſt to and from London.

All double, treble, and other letters and packets whatever, pay in proportion to the reſpective rates of ſingle letters before ſpecified; but no letter or packet, to and from places within the kingdom of Great Britain, together with the contents thereof, ſhall be charged more than as a treble letter, unleſs the ſame ſhall weigh an ounce, when it is to be rated as four ſingle letters, and ſo in proportion for every quarter of an ounce above that weight, reckoning each quarter as a ſingle letter.

Letters to all parts of *Europe*, are diſpatched from *London* every *Tueſday* and *Friday*, at *twelve o'clock at night*; except thoſe to *Portugal*, which are forwarded by the *Liſbon Mails* on *Tueſdays* only, and the returns in general, are every *Monday* and *Friday*.

Letters to the *Weſt-Indies*, and to *North America*, are diſpatched from *London* the *firſt Wedneſday* in *every month*.

Letters to and from *London* to *Scotland*, are diſpatched *every day*, *Wedneſday* and *Sunday* excepted, and the returns are on the *ſame days*.

Letters to *Bath* and *Briſtol*, and for the counties of *Eſſex*, *Suffolk*, and *Norfolk*, the *Univerſity of Cambridge*, and the towns of *Newmarket* and *Ely*, are diſpatched every *evening at 7 o'clock*, *Sunday* excepted, and the returns are on the *ſame days early in the morning*.

Letters

	s.	d.
De *Londres* pour toute *l'Italie*, la *Sicile*, la *Turquie*, *l'Allemagne*, la *Suiſſe*, la *Danemarc* la *Suéde*, la *Ruſſie*, & tout le *Nord*, par la *Hollande* & la *Flandre* - - - -	1	0

Tous les comptes de marchands, n'éxcédant pas une feuille de papier, toutes lettres de change, factures, connoiſſement de tous les pays étrangers cy deſſus mentionnés, & les envelopes de lettres en *Turquie*, ou de la *Turquie*, n'éxcédant pas un quart de feuille de papier paſſent ſans payer de port de la poſte étrangere, mais elles payent le port entier dans le royaume.

Toutes les lettres doubles, triples, & autres lettres & paquets quelconques payent en proportion des prix reſpectifs des lettres ſimples déja ſpecifiés ; mais aucune lettre ou paquet de quelque partie du royaume de la Grande Bretagne que ce ſoit avec leur contenu, ne doit payer que comme une lettre triple, à moins qu'elle ne péſe une once, dans ce cas elle doit payer comme quatre lettres ſimples, & ainſi en proportion pour chaque quart d'once au deſſus du dit poids, comptant chaque quart comme une lettre ſimple.

Les lettres pour toute *l'Europe* partent de *Londres* tous les *Mardis* & *Vendredis* à *minuit*, excepté celles pour le *Portugal*, leſquelles ſont expédiées par le *courrier de Liſbonne* les *Mardis* ſeulement, & en général elles reviennent tous les *Lundis* & *Vendredis*.

Les lettres pour les *Indes Occidentales*, & *l'Amérique Septentrionale*, partent de *Londres*, tous les *premiers Mecredis de chaque mois*.

Les lettres de *Londres* en *Ecoſſe* partent *tous les jours*, excepté le *Mecredi* & le *Dimanche*, & les retours ſont les *mêmes jours*.

Les lettres pour *Bath* & *Briſtol*, & pour les Comtés *d'Eſſex*, de *Suffolk*, & de *Norfolk*, *l'Univerſité de Cambridge*, & les villes de *Newmarket* & *d'Ely* partent *tous les ſoirs à 7 heures* excepté le *Dimanche* ; les retours ſont les *mêmes jours de bonne heure le matin*.

Letters to all other parts of *England* and *Ireland*, are diſpatched *every night at twelve o'clock, Sunday excepted*, and the returns are on the *ſame day in the afternoon*.

For the more ready reception of letters, upwards of 300 offices are eſtabliſhed in ſeveral parts of London, and the letter is to be delivered at any of the offices before 9 *o'clock in the evening*, after which time *one penny* muſt be paid with every letter to a bell-man that goes about the ſtreets *until half paſt eleven o'clock*, unleſs ſuch letter is carried to the General Poſt-Office in Lombard-ſtreet, before the ſaid hour of twelve, when the office gate is ſhut; yet letters are taken until *one o'clock*, by a porter at the gate, on paying ſix-pence for every letter.

Thoſe letters that are diſpatched *at ſeven o'clock* of the evening, are to be delivered into the receiving houſes before ſix; from that time till 7 o'clock, at the General Poſt-Office in Lombard-ſtreet.

All letters to any part of *Great Britain* and *Ireland*, may be ſent poſt free by procuring a frank from any Peer of the Engliſh realm, or member of Engliſh parliament, or by paying at the Poſt-Office the poſtage thereon. By an act of parliament, which took place the firſt of September, 1784, the whole ſuperſcription upon every letter to paſs free, ſhall be the hand-writing of the member directing the ſame, and ſhall have indorſed thereon the name of ſuch member, together with the name of the poſt-town from which the ſame is intended to be ſent, and the day, month, and year, when the ſame ſhall be put into the Poſt-Office; the day of the month to be in words at length, and the whole to be the hand-writing of the member; and ſuch letter, &c. is to be put in the Poſt-Office the day on which it is franked; and no letter, &c. to any member of either houſe, is to be exempted from duty, unleſs ſuch letter ſhall, during the ſitting of any ſeſſion of parliament, or within 40 days before, or 40 days after, any ſummons

or

Les Lettres pour toutes les autres parties de *l'Angleterre* & de *l'Irlande*, partent *chaque nuit à minuit, excepté le Dimanche*; les retours ſont le *même jour dans l'après-midi*.

Afin de recevoir plus promptement les lettres, il y a plus de 300 petits bureaux établis dans différens endroits de Londres où les lettres doivent être remiſes avant 9 *heures du ſoir*, après ce tems il faut payer *un ſou* pour chaque lettre à un facteur de la poſte qui court les rues avec une clochette juſqu'à *onze heures & demi*, à moins qu'on ne porte les lettres directement au bureau général dans Lombard-ſtreet avant minuit, après ce tems, on ferme la porte du bureau, cependant, le portier reçoit les lettres juſqu'à *une heure du matin*, en payant ſix ſous par lettre.

Ces lettres qui ſont expédiées à *ſept heures* du ſoir, doivent être remiſes dans les differens bureaux avant ſix heures, & depuis ce tems juſqu'à 7 heures au bureau général dans Lombard-ſtreet.

On peut envoyer des lettres dans toute la *Grande Brètagne* & *l'Irlande*, franchent de port, en ſe procurant un franc d'un pair du royaume d'Angleterre, ou d'un membre de parlement, ou en payant au bureau de la poſte le port. Par un acte du parlement publié le premier de Septembre 1784, il faut que l'adreſſe entiére d'une lettre ſoit écrite de main propre du membre qui l'affranchi, & ſur la quelle il met ſon nom & celui de l'endroit de la poſte d'où elle doit partir, avec la date du jour, du mois, & de l'année qu'elle eſt miſe au bureau, la date du mois doit être écrite au long, & le tout par la main propre du membre, & telle lettre, &c. doit être miſe au bureau de la poſte le jour qu'elle a été affranchie; & aucune lettre à un membre de l'une ou de l'autre chambre du parlement ne doit être éxempte du droit de port, à moins que cette lettre ne ſoit addreſſée à un tel membre durant la ſeſſion du parlement ou 40 jours avant, ou 40 jours après l'aſſignation ou la prorogation, à l'endroit où il ſera actuellement au tems qu'on

or prorogation thereof, be directed to any ſuch member at the place where he ſhall actually be at the time of the delivery thereof, or at his uſual place of reſidence in London, or at the houſe or lobby of the Houſe of Parliament, of which he is a member.

Foreign letters, ſuſpected of containing prohibited goods, &c. may be opened, and if any goods are found therein they are to be deſtroyed; if no ſuch goods are found, the ſecretary is to incloſe the letter in a cover, with a proper atteſtation.

To counterfeit the ſuperſcription of any letter, in order to evade the duty of poſtage, is tranſportation for 7 years.

The Penny-Poſt.

There are five principal offices, which are kept at the following places: *Throgmorton-ſtreet, Coventry-ſtreet, Blackmoor-ſtreet, Queen-ſtreet little Tower-hill,* and *St. Saviour's Church-yard, in the Borough.* There are beſides theſe, 346 receiving houſes for taking in letters, which are divided among the ſaid five offices, each of whom has a number of villages and places within the bills of mortality under its particular direction; from and to the moſt diſtant of which, letters are carried and returned once in the day; but within the cities of London and Weſtminſter, they are carried and returned 4 times a day.

This uſeful mode of circulating letters, was put in execution about A. 1683, for the purpoſe of carrying any parcel of paper, under one pound, within a certain circuit, for one penny, to be paid by the perſon that ſent it; but in length of time it has been ſo managed, as to oblige the party to whom the letter or parcel is directed or delivered, to pay one penny alſo, if that party happens to live out of the bounds of London and Weſtminſter, or their ſuburbs and liberty, or out of the borough of Southwark; and by a late act of parliament

qu'on l'enverra, ou à la maiſon de ſa réſidence à Londres, ou à l'antichambre de la maiſon du parlement dont il eſt membre.

Les lettres étrangéres ſoupçonnées de contenir des marchandiſes prohibées, &c. peuvent être ouvertes, & ſi on y trouve quelque choſe, elles doivent être détruites, & ſi on n'y trouve rien, le ſecretaire doit envoyer la lettre ſous couvert avec une propre atteſtation.

Contrefaire la direction d'une lettre pour éviter le droit du port, eſt puniſſable de 7 ans. de tranſportation.

La Petite Poſte.

Il y a cinq bureaux principaux qui ſont ſitués dans les endroits ſuivans : *Throgmorton-ſtreet, Coventry-ſtreet, Blackmoor-ſtreet, Queen-ſtreet little Tower-hill, & St. Saviour's Church-Yard dans le Bourg.* Outre ceux-ci il y a encore 346 petits bureaux pour recevoir les lettres, qui ſont diviſés entre les dits cinq bureaux, dont chacun d'un a un nombre de villages, & de lieux dans le bill de mortalité ſous ſa direction particuliére; depuis & juſqu'à ſa plus grande diſtance, les lettres ſont portées, & rapportées une fois par jour, mais dans les villes de Londres & de Weſtminſter 4 fois par jour.

Cette maniére utile de circuler les lettres, fut miſe en éxécution environ l'année 1683, afin d'envoyer un paquet de papier au deſſous d'une livre juſqu'à une certaine diſtance pour un ſou, qui doit être payé par la perſonne qui l'envoye, mais dans la ſuite du tems il a été dirigé de maniére qu'on oblige la perſonne qui reçoit la lettre, ou le paquet, de payer auſſi un ſou, ſi telle perſonne demeure hors des limites de Londres & de Weſtminſter, leurs fauxbourgs & franchiſes, ou hors du Bourg de Southwark ; & ſuivant le dernier acte du parlement

parliament, the weight of the parcels to be ſent by the Penny-Poſt, is reduced to 4 ounces.

Of the Hackney-Coaches.

There are in the metropolis 1000 *hackney coaches*, and the office for licenſing the ſame, is held in the New-buildings, called Somerſet-place, in the Strand. For the better government of theſe coaches, they each have their reſpective numbers on a tin plate fixed on the ſide. The price of every licence is, 10 ſhillings weekly rent, payable every month. A hackney-coachman plying without a licence, uſing another's figure, or defacing his own, forfeits 5*l.* and no horſe, mare or gelding, under 14 hands high, is to be uſed in drawing hackney coaches. When a coachman has a fare, he muſt hold a check ſtring in his hand whilſt he drives his horſes; in default whereof, he forfeits 10 ſhillings. If a coachman abuſes a paſſenger, exacts more for his fare than he ought to do, or refuſes to go, whether by day or night, fair or foul weather, on complaint being made to the commiſſioners or any Juſtice of the Peace, and the number of the coach delivered in, ſuch coachman will be ſummoned to appear, and fined for each offence 20 or 40 ſhillings, according to the nature of the crime. Perſons driving a mourning coach or hearſe without a number, within 5 miles of Temple-Bar, may be ſummoned before the Commiſſioners, and fined 5*l.*

Rules and Rates for Hackney-Coachmen.	*s.*	*d.*
One mile and a half, for - - -	1	0
Not exceeding 2 miles - - -	1	6
For every half mile afterwards, encreaſed -	0	6
For the firſt hour - - -	1	6
For every hour after - - -	1	6
For a day of 12 hours - - -	14	6
For every hour exceeding 12 hours - -	1	6

All

parlement le poids du paquet qu'on peut envoyer par la petite poſte eſt réduit à 4 onces.

Des Fiacres.

Il y a dans cette métropole 1000 *Fiacres*; le bureau pour obtenir leurs licences, ſe tient dans le nouveau bâtiment de Somerſet-Place, dans le Strand. Pour le meilleur ordre de ces voitures, chacune doit avoir ſon numero ſur une plaque de fer blanc fixé à chaque côté des portiéres. Le prix de chaque licence eſt de 10 chelins par ſemaine payable tous les mois. Un cocher de fiacre voiturant ſans licence, faiſant uſage du numero d'un autre, ou altérant le ſien, eſt à l'amende de 5 livres, & aucun cheval, jument, ou hongre au deſſous de 14 paumes ne doit être attelé à des fiacres. Lorſqu'un cocher a quelcun dans ſa voiture, il doit tenir un cordon dans ſa main pendant qu'il conduit ſes chevaux, au défaut de quoi il doit payer 10 chelins d'amende. Si un cocher maltraite un paſſager, lui fait payer plus qu'il ne doit, ou refuſe d'aller ſoit de jour ou de nuit, beau ou mauvais tems, en portant la plainte aux Commiſſionnaires ou à quelque juge de paix, en donnant le numero de la voiture, le cocher ſera cité à comparoître, & mis à l'amende pour chaque offence 20, ou 40 chelins ſuivant la nature de l'offence. Toute perſonne conduiſant une voiture de deuil, ou un cercueil ſans numero dans la diſtance de 5 mile de Temple-Bar, peut être cité à paroitre devant les Commiſſionnaires & mis à l'amende de 5 livres.

Régles & Tariffe pour les Fiacres.	*s.*	*d.*
Pour un mile & demi	1	0
Pas au deſſus de deux miles	1	6
Chaque demi mile de plus augmente de	0	6
Pour la premiére heure	1	6
Pour chaque heure après	1	6
Pour un jour de 12 heures	14	6
Pour chaque heure excédant les 12 heures	1	6

All the ground the coach goes from the ſtand to take up, is to be reckoned in the fare, and the coachman is at liberty to take either for the ground or time, but cannot take for both.

Of Hackney Sedan Chairs.

There are of theſe 400, and the chairmen are ſubject to the ſame regulations as the hackney-coachmen, with only this difference, that they are obliged to go the ſame diſtance for 1*s.* 6*d.* which the coachman performs for one ſhilling. They are not to take any more than 1 ſhilling for any diſtance not exceeding a mile, nor more than 1*s.* 6*d.* for any diſtance not exceeding a mile and a half.

Of Boats.

There are upwards of 10,000 plying on the river Thames; and no perſon ſhall row or ply on the river, except ſuch as have ſerved their time, or are ſervants or apprentices to watermen; and by an order of the rulers, watermen uſing any lewd expreſſions on the river Thames, are to forfeit 2*s.* 6*d.* for every offence. Any waterman that takes above his fare, is liable to forfeit 40 ſhillings, and to ſuffer 6 months impriſonment; and if he ſets up a ſail between Lambeth and London-bridge, on proper complaint made at Watermen's-Hall, in Botolph-lane, near Billingſgate, and the number of the boat given in, ſuch waterman forfeits 5 ſhillings.

Rates.

	with Oars.	*with Scullers.*
From London-bridge to Limehouſe, New-Crane, Shadwell and Bell-wharf, Ratcliffe-highway -	*s.* 1	*d.* 0	*d.* 6

To

Tout le chemin que la voiture fait de l'endroit où on la prend doit être compté partie de la courſe, & le cocher eſt libre de ſe faire payer ou par l'étendue du terrein, ou par heure, mais non pas pour les deux.

Des Chaiſes à Porteurs.

Il y en a 400, & les porteurs ſont ſoumis aux mêmes régles que les fiacres avec cette ſeule difference, qu'ils ſont obligés d'aller à la même diſtance pour 1 *s.* 6 *d.* que les fiacres vont pour 1 *s.* Ils ne doivent pas prendre plus d'un chelin pour moins d'un mile ni plus de 1 *s.* 6 *d.* pour une diſtance qui n'éxcéde pas un mile & demi.

Des Bateaux.

Il y en a au-delà de 10,000 continuellement ſur la riviére la Tamiſe, & perſonne ne doit ramer ou voiturer ſur la riviére que ceux qui ont fait leur tems d'apprentiſſage, ou ſont domeſtiques ou apprentifs des bateliers; & par un ordre des directeurs, les bateliers qui ſe ſerviront d'expreſſions indécentes ſur la riviére, payeront 2 *s.* 6 *d.* d'amende pour chaque offence. Tout batelier qui ſe fait payer plus qu'il ne doit, eſt ſujet à l'amende de 40 chelins, & à 6 mois d'empriſonnement, & s'il fait voile entre Lambeth, & le pont de Londres, en portant la plainte à la ſalle des bateliers dans Botolph-lane prés de Billingſgate avec le numéro du bateau, il payera 5 *s.* d'amende.

Tariffe.

	Avec deux hommes.		*Avec un homme.*
Du pont de Londres, juſqu'à Lime-houſe, New-Crane, Shadwell & Bell-wharf, Ratcliffe-highway	*s.* 1	*d.* 0	*d.* 6

	s.	d.	d.
To Wapping, the Hermitage, or Rotherhithe ſtairs - - - -	0	6	3
From either ſide above London-bridge, to Lambeth or Vauxhall	1	0	6
From any ſtairs between London-bridge and Weſtminſter - -	0	6	3
Whitehall, to Lambeth or Vauxhall	0	6	3
The Temple, Blackfriars, or Paul's-Wharf, to Lambeth - - - -	0	8	4
For croſſing the river in any part between Limehouſe and Vauxhall	0	4	2

Up the River.

	Fare. s.	d.	Company.
To Chelſea, Batterſea and Wandſworth - - - - - -	1	6	3
Putney and Fulham - - -	2	6	4
Brentford, Iſleworth and Richmond	3	0	6

Down the River.

From London to Graveſend - -	4	6	9
Greenhithe - - - - - -	4	0	8
Purfleet - - - - - - -	3	0	6
Woolwich - - - - - -	2	6	4
Greenwich and Deptford - -	1	6	3

The Lord-Mayor and Adermen, and the Juſtices of the Peace of the counties adjoining to the Thames, have alſo power to determine offences committed by watermen.

CHAP.

	s.	d.	d.
A Wapping l'Hermitage ou Rotherhithe Stairs - - - -	0	6	3
De chaque coté au deſſus du pont de Londres à Lambeth, ou à Vauxhall - - - - -	1	0	6
De quel endroit que ce ſoit entre le pont de Londres & Weſtminſter	0	6	3
De Whitehall, à Lambeth, ou à Vauxhall - - -	0	6	3
Le Temple, Blackfriars, ou Paul's-wharf, à Lambeth - -	0	8	4
Pour traverſer la riviére de quel endroit que ce ſoit entre Limehouſe, & Vauxhall - -	0	4	2

En haut de la Riviére.

	Par Bâteau. s.	d.	*Par perſonne.* d.
De Chelſea, Batterſea, & Wandſworth - - - - -	1	6	3
Putney & Fulham - -	2	6	4
Brentford, Iſleworth, & Richmond	3	0	6

En bas la Riviére.

De Londres à Graveſend - -	4	6	9
Greenhithe - - - - -	4	0	8
Purfleet - - - - -	3	0	6
Woolwich - - - -	2	6	4
Greenwich & Deptford - -	1	6	3

Le Lord Maire, les Echevins, & les Juges de Paix dans les Comtés contigus à la riviére la Tamiſe, ont auſſi le pouvoir de juger les offences commiſes par les bateliers.

CHAP. X.

Concluſion, with a Summary View of the whole contained in all the preceding Chapters.

HAVING given in the preceding Chapters, the moſt authentic and conciſe hiſtory of the antiquity, preſent ſtate, and government of the great and opulent city of London, I ſhall now draw the ſame to a concluſion. The reader, therefore, will be pleaſed to obſerve, that there are in this capital, 7000 ſtreets, lanes, courts and alleys, 3 ſtone bridges, and 129,177 houſes and other buildings, extending to 7 miles and a half in length, upwards of 3 miles in breadth, and ſomething more than 23 miles in circumference; the whole divided into 150 pariſhes, and 3 extra parochials; wherein there are,

One Cathedral.
One Abbey Church.
114 Pariſh Churches.
257 Chapels, of different denominations.
36 different Courts of Juſtice.
7 Courts of Requeſt, for the recovery of ſmall debts.
22 Hoſpitals, for ſick, lame, and other diſeaſes.

10 Diſpenſaries, for to adminiſter medicines to the poor.
93 Alms-houſes, wherein 976 old men and women, are maintained.
1 Aſylum, for female orphans.
1 Magdalen-Houſe for ſeduced women.
1 Hoſpital, for old and diſabled ſailors.
1 ditto, for old and diſabled ſoldiers.

41 Free-

CHAP. X.

Concluſion, avec un etat Général de tout ce qui eſt contenu dans les Chapitres précèdens.

AYANT donné dans les chapitres précédens l'hiſtoire la plus authentique & la plus préciſe de l'antiquité, de l'état préſent, & du gouvernement de la grande & opulente ville de Londres, je viendrai à préſent à ſa concluſion. Le lecteur obſervera donc qu'il y a dans cette capitale 7000 rues, ruelles, paſſages & cours, 3 ponts de pierre, & 129,177 maiſons, & autres bâtimens; ſon étendue eſt de 7 miles & demi de longueur, & au-delà de 3 miles de largeur, & un peu plus de 23 miles de circonférence, le tout diviſé en 150 paroiſſes, & 3 paroiſſes externes, dans leſquelles il y a,

Une Cathédrale.
Une Egliſe Abbatiale.
114 Egliſes Paroiſſiales.
257 Chapelles de différéntes dénominations.
36 différentes Cours de Juſtice.
7 Cours de Réquêtes pour faire payer de petites dettes.
22 Hopitaux pour les malades, eſtropiés, & autres maladies.
10 maiſons où l'on fournit les médicines aux pauvres.
93 maiſons de charité pour le ſoulagement de 976 vieillards & vieilles femmes.
1 Aſyle, pour les Orphelines.
1 Madeleine, pour les repenties.
1 Hopital, pour les vieux matelots & invalides.
1 ditto, pour les vieux ſoldats & invalides.

41 Free-Schools, wherein 3500 boys and girls, are completely educated and maintained, and ſome are alſo cloathed.

165 Pariſh Charity Schools, wherein 6208 boys and girls, are educated, cloathed and maintained, at the charge of their reſpective pariſhes.

3500 Private Schools, for the education of youth in all kind of literature.

18 Public Libraries.

16 Benevolent Societies and Inſtitutions, of different denominations.

5 Colleges.

18 Trading and Incorporated Societies.

32 Markets, chiefly for meat, fiſh, poultry, herbs, hay, &c.

69 Squares.

16 Inns of Court.

5 Theatres Royal.

9 Public Gardens and Places of Diverſions.

19 of the moſt frequented Tea-Gardens.

550 Taverns.

330 Inns.

656 Coffee-houſes.

6786 Ale-houſes.

17 Priſons.

1 General Poſt-Office, and upwards of 300 receiving houſes.

5 Principal Penny-Poſt-Offices, and 346 receiving houſes.

1000 Hackney Coaches.

400 Sedan Chairs.

10,000 Boats and upwards.

The Number of Inhabitants, as before obſerved, are computed to be on an average at 1,250,000, for the ſupport of whom there are annually conſumed,

5,092,075 Buſhels of Meal, or Wheat Flower.

99,277 Oxen.

714,830 Sheep.

41 Ecoles publiques, où l'on enſeigne complettement & nourris, 3500 garçons & filles, quelques uns auſſi ſont habillés.
165 Ecoles de Paroiſſes où l'on enſeigne, habille & nourri 6208 garçons & filles, aux dépends de leurs paroiſſes reſpectives.
3500 Ecoles Privées pour l'éducation de la jeuneſſe dans toutes les parties de la litérature.
18 Bibliothêques publiques.
16 Sociétés & Inſtitutions Charitables, de differentes dénominations.
5 Colléges.
18 Compagnies incorporées de négociants.
32 Marchés, principalement pour la viande, le poiſſon, la volaille, le légume, le foin, &c.
69 Places.
16 Colléges d'Avocats.
5 Théatres Royaux.
9 Jardins Publics & Places d'Amuſement.
19 Jardins les plus fréquentés pour le Thé.
550 Tavernes.
330 Auberges.
656 Caffés.
6786 Cabarets.
17 Priſons.
1 Poſte Générale, & plus de 300 petits bureaux.

5 Bureaux principaux pour la Petite Poſte, & 346 petits buraux.
1000 Fiacres.
400 Chaiſes à Porteur.
10,000 Bateaux & au-delà.

Le nombre des habitans comme on a déja obſervé eſt ſupputé au nombre de 1,250,000, pour le maintien des quels il ſe conſume annuellement,

5,092,075 Boiſſeaux de Farine de Froment.
99,277 Bœufs.
714,830 Moutons

714,830 Sheep and Lambs.
199,789 Calves.
190,000 Swine.
58,000 Sucking-Pigs.
106,373 Buſhels of Oyſters.
14,400,000 Mackarel.
1379 Boats of Codd, Haddock, and other Sea-Fiſh.
16,541,056. lb. of Butter.
21,066,000. lb. of Cheeſe.
6,717,204. Gallons of Milk.
1,113,529 Barrels of Strong Beer.
789,796 Barrels of Small Beer.
32,056 Tons of Wine.
11,146,782 Gallons of Rum, Brandy, Geneva, and other Compounds.
594,809 Chaldron of Coals.

Deſcription

714,830 Moutons & Agneaux.
199,789 Veaux.
190,000 Cochons.
58,000 Cochons de Lait.
106,373 Boiſſeaux d'Huitres.
14,400,000 Maqueraux.
1379 Bateaux de Merluche, & autres Poiſſons de mer.
16,541,056 Livres de Beurre.
21,066,000 Livres de Fromage.
6,717,204 Gallons de Lait.
1,113,529 Barrils de Forte Bierre.
789,796 Barils de Petite Bierre.
32,056 Tonneaux de Vin.
11,146,782 Gallons de Rum, Eau-de-Vie, Genievre, & autres Liqueurs.
594,809 Chars de Charbon.

Deſcription

Deſcription of the public and private Buildings within the Metropolis, with Remarks and Obſervations thereon, arranged in regular Order, from St. James's Palace to the Tower of London.

St. James's Palace.

ON the ſpot where this edifice ſtands, was an hoſpital dedicated to St. James, originally founded by the citizens of London, for fourteen maids afflicted with the leproſy, of which there are records ſo early as in A. 1100. It was ſuppreſſed by Henry VIII. who having taken the edifice down, built a palace in its room, and retained the name of hoſpital. It is ſtill a clumſy building, where the kings have reſided ever ſince Whitehall was burnt in 1697. It has a mean appearance without, but contains very beautiful apartments, which may be ſeen, when the King is not there, by giving a gratuity to the Yeoman of the Guards in waiting. The chapel that was converted for the uſe of the Royal Family, is to be ſeen alſo, without expence, even when their Majeſties are at prayers, generally on Sunday, about the hour of twelve. The King's levee, or court days, are kept here every Wedneſday and Friday; and, during the ſitting of parliament, every Monday; and every Thurſday, is the Queen's drawing-room. The principal entrance into St. James's, is facing the end of St. James's-ſtreet, which leads to

St. James's Park;

About two miles in compaſs, with fine ſpacious walks, ſhaded with elms and limes, being 1000 paces in length; here

Deſcription des Bâtimens Publics & particuliers de la Métropole, depuis le Palais de St. James, juſqu'à la Tour de Londres, avec des Remarques & des Obſervations.

Palais de St. James.

SUR le terrein où ce bâtiment eſt érigé, il y avoit auparavant un hopital dédié à St. James, originairement fondé par les citoyens de Londres pour quatorze filles affligées de la lépre, & dont les régiſtres remontent juſqu'à l'an. 1100. Il fut ſuprimé par Henri VIII. qui l'ayant fait démolir érigea à ſa place un Palais ; qui retint le nom d'hopital. C'eſt encore un bâtiment ſans goût où les Rois ont habité depuis 1697, que Whitehall a été brulé. Il a une chétive apparence en déhors, mais il contient de très-beaux appartemens que l'on peut voir quand le Roi n'y eſt pas, en donnant une gratification au garde du Roi qui eſt de ſervice. On peut voir gratis la Chapelle qui eſt deſtinée pour l'uſage de la Famille Royalle, lors même que leurs Majeſtés aſſiſtent au ſervice, généralement tous les Dimanches à midi. Les jours de la Cour du Roi, ſont tous les Mecredis & Vendredis, ainſi que les Lundis pendant que le parlement ſiége : Celui de la Reine eſt tous les Jeudis. L'entrée principale du palais eſt vis-à-vis la Rue de St. James, qui conduit au

Parc de St. James.

Ce parc a environ deux milles de circomférence avec des très-belles & ſpacieuſes promenades, ombragées

here is a fine canal of clear water, 2800 feet in length, and 100 in breadth. This place is often reſorted to by the nobility, gentry, and citizens. At the upper end is the palace, called

Buckingham-Houſe;

Originally known by the name of Arlington's; and being purchaſed by the Duke of Buckingham, he rebuilt it in 1703, with brick and ſtone, and called it Buckingham-Houſe till 1762, when his preſent Majeſty bought it, and has ſince obtained the name of the Queen's Palace, from the particular pleaſure the Queen has expreſſed in the retirement of it. It is in every reſpect a fine building, and not only commands a fine proſpect of St. James's-Park in front, but has a park and a canal, belonging to itſelf, behind it, together with a large garden and a fine terrace; it has a ſpacious court-yard, incloſed with irons rails, fronting St. James's-Park, with offices detached on each ſide from the Manſion-houſe, by two wings of bending piazzas and arched galleries, elevated on pillars of the Tuſcan, Doric, and Jonic order. Towards the left of this building is the Bird-Cage-walk, at the lower end whereof there is a large iron gate, called Storey's-Gate, and through which, by turning immediately on the right into Princes-ſtreet, it leads to the

Abbey Church of Weſtminſter;

Its antiquity has already been deſcribed in page 94. There is nothing in the outward appearance of this building to dwell upon; within its walls is 360 feet long, at the nave is 72 feet broad, and at the croſs 195 feet. The Gothic arches and ſide iſles, are ſupported by 48 pillars of grey marble, each compoſed of cluſters of ſlender ones, and covered with ornaments. In order

to

d'ormes, & de tilleuls : Elles ont 1000 pas de longueur. Il y a un beau canal d'eau claire, long 2800 pieds & large de 100. Cette promenade eſt très-fréquentée par la nobleſſe, & la bourgeoiſie. Au bout eſt le palais nommé

La Maiſon de Buckingham ;

Originairement connue ſous le nom de maiſon d'Arlington, mais le Duc de Buckingham l'ayant achetée, il la rebâtie en 1703 en briques, & en pierres d'où elle fut nommée la maiſon de Buckingham, juſqu'en 1762, que ſa préſente Majeſté l'acheta, & depuis ce temps là elle porte le nom de palais de la Reine, à cauſe du plaiſir particulier que la Reine à paru avoir dans cette retraite. C'eſt à tous égards un fort beau bâtiment, il a non ſeulement une très-belle vue ſur le parc de St. James, mais de plus par derriére, il y a un parc & un canal avec un très-grand jardin, & une belle terraſſe. Il y a une Cour très-ſpacieuſe entourée par un grillage de fer en face du parc de St. James, avec des offices de chaque côté, ſéparés du corps du bâtiment par deux ailes en portiques voutés, dont les arcades ſupportées par des pilliers ſuivant les ordres Toſcan, Dorique & Jonique. A gauche de ce bâtiment eſt l'allée nommée Bird-cage-walk, à l'extrémité de laquelle eſt une très-grande porte en grille de fer, nommée Storey's-Gate, par où en tournant d'abord à droite dans Princes-ſtreet, on va à

L'Egliſe Abbatiale de Weſtminſter ;

L'antiquité de cet édifice a déja été décrite à la page 95. Il n'a rien de remarquable en dehors ; ſa longueur en dedans eſt de 360 pieds, la nef a 72 pieds de largeur, la partie qui forme la croix en a 195, les arcades ſont en Gothique. Elles ſont ſoutenues ainſi que les ailes des côtés par 48 pilliers de marbre gris, compoſés eux-mêmes de petites colonnes, & couverts d'ornemens.

to take the moſt advantageous view of the inſide, you muſt go in at the weſt door between the towers, and the moment you enter, the whole body of the church opens itſelf at once to the eye. The pillars divide the nave from the ſide iſles, which are ſo curiouſly formed as not to obſtruct the ſide openings.

The imagination is forcibly ſtruck by the awful ſolemnity of the place, cauſed by the loftineſs of the roof and the happy diſpoſition of the lights, and of that noble range of pillars which ſupports the whole building.

The ſumptuous and coſtly monuments erected in this venerable pile, are too numerous to be deſcribed within the compaſs of this work. It is certain that there is not a nobler amuſement than a walk in this Abbey, among the tombs of heroes, patriots, poets, and philoſophers; you are ſurrounded with the ſhades of your great forefathers; you feel the influence of their venerable ſociety, and grow fond of fame and virtue in the contemplation. It is the fineſt ſchool of morality, and the moſt beautiful flatterer of imagination in nature. I appeal to any man's mind, who has a taſte for what is ſublime and noble, for a witneſs to the pleaſure he experiences on this occaſion; and I dare believe he will acknowledge, that there is no entertainment ſo various or ſo inſtructive.

Many are the curioſities contained in this Abbey, which any perſon may ſee by paying ſix-pence. An attendant is always on the ſpot to ſhew and explain the ſame.

The next building to be obſerved, is the remains of an ancient palace, reduced to aſhes in the time of Henry VIII. and all that could be preſerved makes two large courts; the firſt is called,

The Parliament Houſe; or, the Houſe of Lords, and the Houſe of Commons.

The apartment where the Lords meet, is ſpacious and lofty, hung with rich tapeſtry, repreſenting the deſtruction

Pour jouir plus avantageuſement du coup d'œil de l'interieur, il faut entrer par la porte de l'oueſt entre les tours, & dés que l'on eſt ſur le ſeuil de la porte tout le corp de l'égliſe ſe preſénte à la vue ; Les pilliers ſéparent la nef des ailes qui ſont ſi artiſtement conſtruits, qu'ils n'offuſquent point les ouvertures latérales.

L'Imagination eſt ſingulierement frappée de l'auguſte majeſté que donnent à ce vaiſſeau & la hauteur de ſa voute, & l'heureuſe diſpoſition de ſes jours, & cette noble rangée de pilliers qui le ſoutiennent.

Les ſomptueux & riches monumens érigés dans ce ſuperbe bâtiment ſont en trop grand nombre pour être décrits dans cet ouvrage. Il eſt certain, qu'il n'y a pas un plus noble amuſement, que de ſe promener dans cette Abbaye parmi les tombes des héros, des patriotes, des poetes, & des philoſophes ; vous êtes environnés des ombres de vos ancêtres, vous ſentez l'influence de leur reſpectable ſociété, & en les contemplant vous devenez amateur de la gloire & de la vertu. C'eſt la plus belle école de morale ; rien dans la nature ne peut flatter l'imagination plus agréablement. J'en appelle au jugement de tout homme qui a du goût pour ce qui eſt ſublime & noble ; je prends à témoin le plaiſir qu'il éprouve dans cette occaſion : j'oſe croire qu'il avouera que jamais amuſement n'a été ni ſi varié, ni ſi inſtructif.

Les curioſités que cette Abbaye contient ſont en grand nombre & chacun peut les voir pour ſix ſous ; Une perſonne eſt toujours ſur le lieu pour les montrer, & les expliquer.

Près de-là eſt un bâtiment à voir, ce ſont les reſtes d'un ancien palais réduit en cendres dans le tems d'Henri VIII. & tout ce qu'on en a peu conſerver fait deux grandes cours, la premieré nommée

La Maiſon du Parlement, ou la Chambre des Pairs & celle des Communes.

L'appartement où les pairs s'aſſemblent eſt très-ſpacieux & très-haut, il eſt orné d'une riche tapiſſerie, qui

deſtruction of the Spaniſh Armada, and wrought with uncommon ingenuity. At the upper end is the throne, on which the King is ſeated at the time of opening and cloſing the parliament, giving his aſſent to bills, and other ſolemn occaſions. On the right-hand of the throne there is a ſeat for the Prince of Wales, and on the left is a ſeat for the next of blood. The ſeats for the young Peers, who are unqualified to vote, are behind the throne. Below the throne, and on the right hand thereof, are the ſeats of the two Archbiſhops, and ſtill lower are the ſeats on which the Biſhops ſit. Thoſe Peers who rank above Barons ſit on the oppoſite ſide of the Houſe. If they are Barons, the Preſident of the King's Council, and the Lord Privy-Seal, ſit above all Dukes, Marquiſſes and Earls; and the Lord-Marſhal, Lord-Steward, and Lord-Chamberlain, rank above all thoſe members of the houſe, who are of equal degree of nobility with themſelves.

The dignaries of the Law ſit upon wool-packs, which are placed oppoſite the throne. The place deſtined for the Lord High-Chancellor is that neareſt the throne. He is Speaker of the Houſe of Lords. The Judges are adviſed with in point of law, but they do not vote in the houſe; becauſe, as queſtions are agitated here which are after to be determined in the courts of law, if they were to vote on ſome occaſions, they would prejudge in their Legiſlative, thoſe caſes to be afterwards determined by them in their Judicial capacity. The reaſon of the ſages of the law being ſeated on wool-packs, is, that they may preſerve the recollection of the high importance of the woollen manufactory, the ſtaple of this kingdom.

The apartment wherein the Houſe of Commons ſit, King Edward VI. appropriated it for the reception of the repreſentatives of the Commons of England. The room, which is both ſpacious and lofty, is wainſcotted from

repréſente la deſtruction de la flotte Eſpagnole, & qui eſt travaillée avec un gout extraordinaire. Dans le haut bout de la Chambre eſt le trône ſur lequel le Roi eſt aſſis à l'ouverture & à la cloture du parlement, ou pour donner ſa ſanction aux bills, ou dans d'autres occaſions ſolemnelles. A la droite du trône il y a un ſiége pour le Prince de Galles, & à la gauche il y en a un autre pour le premier Prince du ſang après lui ; les places pour les jeunes Pairs, qui ne ſont pas encore qualifiés pour donner leur voix ſont derriére le trône ; au bas du trône, & à la droite, ſont les places pour les deux Archevêques, & encore plus bas ſont les places pour les evêques ; les Pairs, dont le rang eſt audeſſus des Barons ſe placent au côté oppoſé de la chambre. Si le Préſident du Conſeil, & le Lord du Sceau privé ſont Barons, ils s'aſſeyent audeſſus de tous les Ducs, Marquis & Comtes. Le Grand Maréchal, le Lord Grand-Maitre de la Maiſon du Roi, & le Lord Chambellan ont le rang ſur tous les autres membres de la chambre qui ſont de même dégré de nobleſſe qu'eux.

Les Chefs de la Juſtice ſont aſſis ſur des couſſins de laine, placés vis-à-vis du trône. La place deſtinée pour le Lord grand Chancellier eſt la plus proche du trône ; il eſt l'orateur de la chambre des Pairs. Les Juges ſont conſultés ſur les points de loi, mais ils ne donnent pas leurs voix dans la chambre parceque comme les queſtions que l'on y agite doivent être déterminées enſuite dans des Cours de Juſtice, ſi dans ces occaſions-là les Juges donnoient leurs voix, ils préjugeroient en qualité de légiſlateurs des cas qu'ils doivent décider enſuite comme juges. La raiſon pour laquelle ces magiſtrats ſont aſſis ſur des couſſins de laine, c'eſt afin qu'ils n'oublient pas l'importance dont les manufactures de laine ſont pour le royaume, puiſqu'elles en ſont le principal commerce.

L'Appartement où ſe tient la chambre des communes fut deſtiné par Edouard VI. pour la reception des répréſentans des Communes d'Angleterre. La chambre qui eſt très-ſpacieuſe & très-haute eſt lambriſsée depuis

from the floor to the cieling. On each ſide of the houſe is a narrow gallery, and over the entrance is a gallery, wherein perſons who are not members of the houſe, are admitted without expence. Theſe galleries are ſupported by ſlender iron pillars, ornamented with Corinthian capitals. At the upper end of the houſe, is a raiſed ſeat for the Speaker, and before the Speaker there is a table at which the two Clerks of Parliament ſit. The Speaker and the two Clerks wear gowns in the Houſe, as do the profeſſors of the law in term time; but no other members wear robes, excepting that the four repreſentatives of the city of London, on the firſt day of every new parliament, appear in ſcarlet gowns, and ſit together near the Speaker.

There are of theſe members 558, and 40 muſt be preſent to conſtitute a Houſe.

All money bills originate in the Houſe of Commons, becauſe the ſupplies are raiſed by the people, and therefore the Commons will not permit the Lords to introduce the ſmalleſt alteration in bills of this kind.

This houſe, as well as that of the Lords, have ſeveral handſome apartments, and both houſes are connected by a long paſſage, the floor of which is matted.

The other court is called,

Weſtminſter Hall;

Built by William Rufus, ſon to William the Conqueror, A. 1099, and afterwards rebuilt by Richard II. A. 1397. It is reckoned one of the largeſt rooms in Europe, being 270 feet long, 74 feet broad, and 90 feet high, ſupported only by buttreſſes, without one pillar. The roof is timber and ſlated; the pavement is raiſed of ſtone, and the whole building has lately gone through a general repair. In this ſpacious room, the Kings have generally held their Coronation and other ſolemn feaſts; it is uſed for the trials of Peers; and here, ever ſince the reign of Henry III. the principal courts of law have been held.

Proceeding

le haut juſqu'en bas ; de chaque côté il y a une galerie étroite, & audeſſus de l'entrée il y en a une autre, où les perſonnes qui ne ſont pas membres de la Chambre ſont admiſes gratis. Ces galeries ſont ſupportées par de petits pilliers de fer ornés de chapiteaux corinthiens. Dans le haut bout de la Chambre il y a une place élevée pour l'Orateur ou Preſident, & devant lui eſt une table pour les deux Greffiers. L'Orateur & les deux Greffiers ſont en robe, ainſi que les gens de loi dans le tems des ſéances, mais aucun autre membre ne la porte excepté les quatre repréſentans de la cité de Londres, qui le jour de l'ouverture chaque nouveau parlement ſont en robe d'écarlate, & ſiégent près de l'orateur.

Le nombre des membres eſt de 558 & il faut que 40 ſoient préſens pour conſtituer, ou former la chambre.

Tous les bills de finances ſe forment dans la Chambre des Communes, parceque tous les ſubſides ſe lèvent par le peuple ; c'eſt pourqui les Communes ne permettent jamais aux Pairs d'introduire la moindre altération dans les bills de cette nature.

Cette Chambre, & celle des Pairs a pluſieurs beaux appartemens, & les deux Chambres ſe communiquent par un long corridor dont le plancher eſt couvert de nattes.

L'autre Cour eſt appellée

La Salle de Weſtminſter.

Elle fut bâtie par Guillaume Rufus, Fils de Guillaume le Conquérant en 1099, mais Richard II. l'a rebâtie en 1397. Cette Salle eſt regardée comme une des plus grande qu'il y ait en Europe, elle a 270 pieds de long, 74 de large, & 90 de haut, un ſeul arc-boutant la ſupporte ſans aucun pillier. Le toit eſt en bois, & couvert d'ardoies ; le pavé eſt en pierres, & tout le bâtiment vient d'être réparé. C'eſt ordinairement dans cette ſalle ſpacieuſe que ſe fait le couronnement des Rois. Elle ſert auſſi pour d'autres cérémonies, & pour les jugemens des Pairs. Depuis le régne d'Henri III. on y tient les principales Cours de Juſtice.

En

Proceeding towards Parliament-ſtreet, at the entrance whereof, on the right, is

Weſtminſter Bridge;

Founded in 1739, and finiſhed in 1750. It is built in a neat and elegant taſte, and with ſuch ſimplicity, that whether viewed from the water, or by the paſſengers who walks over, it fills the mind with an agreeable ſurprize. The ſemi-octangular towers, which form the receſs of the foot-way; the manner of placing the lamps, and the height of the baluſtrade, are at once the moſt beautiful, and in every reſpect, the beſt contrived. It is 44 feet wide; a commodious foot-way is allowed for the paſſengers, of 7 feet broad on each ſide, raiſed above the road allowed for carriages, and paved with broad moor ſtones, while the ſpace left between them is ſufficient to admit three carriages and two horſes to go abreaſt without the leaſt danger. From wharf to wharf, its extent is 1223 feet, which is above 300 feet wider than the ſame river at London-bridge. The free way under the arches of this bridge, is 870 feet. It conſiſts of 14 piers, 13 large and 2 ſmall arches, all ſemi-circular, and 2 abuttments. The length of every pier is about 70 feet, from point to point, and each terminated with a ſaliant right angle againſt either ſtream. The 2 middle piers are each 17 feet wide at the ſpringing of the arches, and contain 200 tons of ſolid ſtone; and the others decreaſe in breadth equally on each ſide by one foot. The value of £.40,000 is computed to be under water, in ſtone and other materials. The middle arch is 76 feet wide, and the others decreaſe in breadth, equally on each ſide, by 4 feet. The expences in building this bridge amounted to £.389,500.

At the upper end of Parliament-ſtreet, is the entrance into a ſpacious ſtreet, called Charing-Croſs, on the left of which is

The

En avançant vers la rue du Parlement, & à l'entrée ſur la droite, eſt

Le Pont de Weſtminſter.

On l'a commencé en 1739, & il a été achevé en 1750. Quoique ſimple, ſa conſtruction eſt pleine de gout & d'élegance, ſoit qu'on le regarde de la riviére, ou qu'on ſe promene deſſus, on eſt agreablement ſurpris ; les tours en demi octogones qui forment des retraites ſur les trotoirs, la maniere dont les lampes ſont diſpoſées & la hauteur de la baluſtrade ſont tout à la fois ce qu'il a de plus beau & à tous égards de mieux inventé. Il a 44 pieds de largeur, de chaque côté il y a pour les gens de pied un trotoir très-commode de 7 pieds de large, élevés audeſſus du chemin des voitures, & pavé de larges pierres de griſon, l'eſpace entre ces deux trotoirs eſt aſſez large pour que trois voitures & deux cavaliers à cheval aillent de front ſans le moindre danger. D'une rive à l'autre ſa longueur eſt de 1223 pieds, la riviére eſt de 300 pieds plus large en cet endroit qu'au pont de Londres ; le paſſage franc ſous les arches de ce pont eſt de 870 pieds. Il conſiſte en 14 trumeaux, 13 grandes arches, & 2 petites arches, toutes demi circulaires avec 2 culées, la longueur de chaque trumeau eſt d'environ 70 pieds de pointe en pointe, elles ſe terminent chacune par un angle droit ſaillant contre le courrant. Les deux trumeaux du milieu ont 17 pieds de largeur chacun à l'impoſte des arches & contiennent 200 tonneaux de pierre cubes, les autres diminuent en largeur également de chaque coté d'un pied. On calcule que la valeur des pierres & des autres materiaux, qui ſe trouvent ſous l'eau, monte à £.40,000. L'arche du milieu a 76 pieds de large, & les autres diminuent en largeur par proportion égale de 4 pieds de chaque coté. La dépenſe de la conſtruction de ce pont ſe monte à £.389,500.

Au bout de la rue du parlement il y a une rue très-ſpacieuſe nommée Charing-Croſs, à la gauche de laquelle eſt

La

The Treaſury.

This edifice conſiſts of three ſtories, the loweſt of which is of the baſement kind, with ſmall windows, though they are contained in large arches. This ſtory has the Tuſcan proportion, and the ſecond the Doric, with arched windows, of a larger ſize; but it is very remarkable, the upper part of this ſtory is adorned with triglyphs and metopes, of the Doric freeza, though the range of ornament is ſupported by neither columns nor pilaſters. Over this ſtory, is a range of Jonic columns in the center, ſupporting a pediment. Here the buſineſs of the Lord High-Treaſurer of Great Britain is tranſacted by 5 Commiſſioners.

Next to this building is

The Horſe Guards;

Which conſiſts of a center and two wings, and has an air of ſolidity perfectly agreeable to the nature of the building. It receives its name from the horſe guards, who are here on duty; two of theſe are conſtantly mounted, and compleatly armed, under two handſome ſlope porches, detached from the building, and erected to ſhelter them from the weather. This ſtructure is equally calculated for the uſe of the foot, as well as the horſe, on duty. In the center of this edifice, is an arched paſſage into St. James's-park, and the building over this, has a pediment, in which are the King's arms in baſs relief. The wing on each ſide of this center, is a pavillion, and in the middle riſes a cupola. The wings are plainer than the center, and conſiſts each of a front projecting a little, with ornamented windows in the principal ſtory, and a plain one in the ſides. Each has its pediment, with a circular window in the center.

Oppoſite to this building ſtood formerly the palace of

Whitehall;

La Tréſorerie.

Cet édifice conſiſte en trois étages; le premier eſt d'une ſtructure baſſe avec de petites fenêtres quoique elles ſoient dans de grandes arcades. Cet étage a les proportions de l'ordre Toſcan, & le ſecond du Dorique avec des fenêtres en arcades plus grandes, mais ce qu'il y a de remarquable, eſt que la partie ſupérieure de cet étage eſt ornée de trygliphes & métopes en friſe Dorique, quoique la rangée des ornemens ne ſoit ſupporté ni de colonnes ni de pilaſtres. Audeſſus de cet étage il y a dans le centre une rangée de colonnes de l'ordre joniques ſupportant un fronton. Les affaires du grand Tréſorier de la Grand Bretagne ſe font ici par cinq Commiſſionnaires.

Attenant ce bâtiment eſt

Le Corps de Garde;

Lequel conſiſte en un centre & deux ailes; il a un air de ſolidité parfaitement convenable à la nature du bâtiment, il reçoit ſon nom de ce que les gardes à cheval y font leur ſervice, dont deux complettement armés ſont conſtamment à cheval ſous deux beaux pavillons détachés du bâtiment, & érigés pour les tenir l'abri du tems. Cette ſtructure eſt également propre pour l'infanterie que pour la cavalerie de ſervice. Dans le centre de cet édifice eſt un paſſage vouté qui conduit dans le parc de St. James, audeſſus du quel il y a un fronton avec les armes du Roi en bas relief. L'aile de chaque côte du centre eſt un pavillon, & au milieu s'éléve un dome; les ailes ſont plus unies que le centre, conſiſtant chacune en une façade qui s'avance un peu, avec des fenêtres ornées à l'étage principal, & une autre unie dans les cotés, chacune a ſon fronton avec une fenêtre ronde dans le centre.

Vis-à-vis de ce bâtiment étoit autrefois le palais de

Whitehall;

Originally built by Hubert De Burgh, Earl of Kent, about A. 1243. It afterwards came to the Archbiſhop of York, whence it was called York-place, and continued to be the city reſidence of the Archbiſhops, till it was purchaſed by Henry VIII. of Cardinal Wolſey, in 1530; then it became the place of reſidence for the Court, and continued ſo till 1697, when by accidental fire it was burnt down, except the part called

The Banquetting-Houſe,

Which had been added to the palace by James I. according to a deſign of Inigo Jones. It is an elegant and magnificent ſtructure, built of hewn ſtone, adorned with an upper and a lower range of pillars, of the Ionic and compoſite order; the capitals are enriched with fruit and foilage, and between the columns, are the windows. The roof is covered with lead and ſurrounded with a baluſtrade. The Banquetting-Houſe chiefly conſiſts of one room, of an oblong form, 40 feet high, and a proportionable length and breadth. The cieling is painted by the celebrated Sir Peter Paul Rubens, and deſerves to be particularly noticed. It is now uſed as a Chapel Royal, though neither the preſent King nor any of the Royal family ever attend. There are prayers every day at eleven o'clock, when any perſon may be admitted without fee. Immediately behind this building, Charles I. was beheaded; and on the place where the ſcaffold ſtood, is a pedeſtrian of James II. in a Roman habit, the fore-finger of the right-hand pointing to the preciſe ſpot where his father ſuffered. This ſtatue is deemed the fineſt of its kind in England.

Nearly fronting this building is

The Admiralty;

A magnificent ſtructure, built with brick and ſtone. The eaſt front has two deep wings, and a very lofty portico

Whitehall;

Originairement bâti par Hubert de Burgh Comte de Kent, environ l'an. 1240. Il vint enſuite à l'Archevêque de York, & continua d'être la réſidence en ville des Archevêques juſqu'à ce que Henri VIII. l'acheta du Cardinal Wolſey en 1530, alors il devint la réſidence de la cour juſqu'en 1697, que par un feu accidentel il fut détruit excepté, la partie nommée

La Maiſon du Banquet.

Laquelle avoit été ajoutée à cepalais par Jaques I. d'après le plan d'Inigo Jones. C'eſt une élégante & magnifique ſtructure bâtie en pierres de taille, ornée d'un double rang de pilliers de l'ordre Ionique & compoſite; les chapiteaux ſont enrichis de fruits, & de feuillages, & entre les colonnes ſont les fenêtres; le toit eſt couvert de plomb & entouré par une baluſtrade. Ce bâtiment conſiſte principalement en une chambre d'une forme oblong de 40 pieds de hauteur, ſur une longueur & une largeur proportionnées. Le plafond eſt peint par le célébre Chevalier Pierre Paul Rubens, eſt mérite particuliérement qu'on l'examine. Elle ſert à préſent de Chapelle Royale, quoique le Roi, ni perſonne de la Famille Royale, n'y aillent jamais. On y fait les priéres tous les jours à 11 heurs, & alors chacun y peut entrer gratis. Charles I. eut la tête tranchée exactement derriére ce bâtiment; & là où étoit l'echafaut il y a la ſtatue de Jaques II. ſur un piédeſtal habillé à la romaine, montrant avec le premier doigt de la main droite la place préciſe où ſon pére ſouffrit. Cette ſtatue eſt regardée comme la plus belle dans ſon genre en Angleterre.

Preſque vis-à-vis de cette maiſon, eſt

L'Amirauté.

C'eſt une magnifique ſtructure bâtie en pierres & en briques; la façade de l'eſt a deux ailes longues avec un

portico ſupported by 4 large ſtone pillars. Beſides a hall and other common rooms, here are 7 ſpacious houſes, wherein ſome of the Commiſſioners dwell. The wall before the Court is built in an elegant manner; a piazza, conſiſting of beautiful columns, runs almoſt from one end to the other, and each ſide of the gate is ornamented with a figure of a ſea horſe, admirably cut in ſtone.

In this office are tranſacted all maritime affairs belonging to the juriſdiction of the Admiralty, by five Commiſſioners; they regulate the affairs of the navy, nominate Admirals, Captains, and other Officers, to ſerve on board his Majeſty's ſhips of war, and give orders for the trials of thoſe who have failed in their duty.

At the upper end of Charing-croſs, (which is the moſt riſing ground of Weſtminſter) there is an Equeſtrian ſtatue of King Charles I. in copper, finely elevated on a pedeſtal. Here is alſo

The Mews;

A place of great antiquity, where the King's hawks, and other birds of ſport, were formerly kept; but by order of Henry VIII. they were removed, and the King's horſes and coaches have ſince been kept here.

The preſent mews is a large and ſumptuous edifice, of brick and ſtone, before which, is a very large gravelled court-yard for exerciſing the horſes, and a convenient pond in the middle for watering them.

The building conſiſts of a double range of ſtables, with many of the fineſt horſes in Europe on each ſide. The names of the principal horſes are affixed over their reſpective ſtalls.

The Mews is well worthy the viſits of the curious; but the ſervants who ſhew the noble beaſts, ſtate

portique très-haut ſupporté par 4 grande colonnes de pierre ; outre une grande ſalle & autres Chambres ordinaires, il y a 7 grandes maiſons dans leſquelles demeurent quelques uns des Commiſſionnaires de l'Amirauté. Le mur au devant de la cour eſt bâti d'une maniére élégante ; un portique de très belles colonnes qui s'étendent preſque d'un bout à l'autre, & chaque coté de la porte eſt orné avec la figure d'un cheval marin taillé en pierre.

Dans ce bureau cinq Commiſſionnaires y font toutes les affaires maritimes qui dépendent de la juriſdiction de l'Amirauté ; ils réglent les affaires de la marine, nomment les Amiraux, les Capitaines, & autres Officiers pour ſervir à bord des vaiſſeaux de ſa Majeſté, & donnent les ordres pour faire le procès à ceux qui ont manqué à leur devoir.

Audeſſus de Charing-Croſs (qui eſt le terrein le plus haut de Weſtminſter) il y a la ſtatue Equeſtre de Charles I. en bronze, élevée ſur un très-beau piédeſtal. Il y a encore ici.

Les Ecuriés.

Place d'une grande antiquité, où l'on gardoit autrefois les faucons & autres oiſeaux pour la chaſſe du Roi, mais par ordre de Roi Henri VIII. ils furent changés de lieu, & depuis ce tems là on y tient les chevaux, & les caroſſes du Roi.

Les préſentes écuries ſont dans un édifice grand & ſomptueux bâti en pierres & en briques, devant lequel il y a une grande cour couverte de gravier pour exercer les chevaux, & au milieu un grand étang pour les abbreuver.

Ce bâtiment conſiſte dans un double rang d'écuries avec quantité des meilleurs chevaux de l'Europe à chaque coté. Les noms des principaux chevaux ſont fixés ſur leurs étables reſpectives.

Ces écuries méritent d'être vues par les curieux, mais les domeſtiques qui font voir les nobles bêtes, &

ſtate coach, &c. expect a preſent for indulging their curioſity.

At the entrance into the Strand, is

Northumberland-Houſe;

An ancient, graceful, and well deſigned building; has a large court, and fine walks, which terminates on the banks of the Thames. It is the town reſidence of the Duke of Northumberland.

About the middle of the Strand, on the ſame ſide of the way, is

The Savoy.

This place receives its name from Peter Earl of Savoy, who built a houſe here in the year 1245. When it came into the hands of Henry VII. he founded here an hoſpital, and called it the hoſpital of St. John Baptiſt. It conſiſted of a maſter and 4 brethren, who were to officiate in their turns, and to ſtand alternately at the gate of the Savoy, and if they ſaw any perſon who was an object of charity, they were obliged to take him in and feed him; if he proved to be a traveller, he was entertained for one night, and a letter of recommendation, with ſo much money given him, as would defray his expences to the next hoſpital. It however was ſuppreſſed by Edward VI. and has long been a priſon for deſerters and other delinquents of the army, and for ſecuring the recruits. The chapel is very ancient, and is the only remains of its antiquity.

Nearly oppoſite to the Savoy, is

Exeter Change;

Formerly the Manſion-houſe of the Earls of Exeter. It is now a large building, erected for the benefit of trade, and conſiſting of a lower and upper floor, the firſt of which is laid out into little ſhops, ranged on each ſide of a long room; and the upper floor is uſed for auctions, exhibitions, and other like purpoſes.

Further

les caroſſes d'etat, s'attendent à un préſent pour ſatisfaire leur curioſité.

A l'entrée du Strand il y a

La Maiſon de Northumberland.

C'eſt un bâtiment ancien, beau & bien diſpoſé; il a une grande cour & de belles promenades, qui ſe terminent au bord de la Tamiſe. C'eſt la réſidence du Duc de Northumberland.

Preſque au milieu du Strand, du même coté eſt

La Savoye.

Cet endroit tire ſon nom de Pierre Comte de Savoye, qui bâtit cette maiſon en 1245. Quand elle vint à Henri VII. il y fonda un hopital, & le nomma l'hopital de St. Jean Baptiſte. Il conſiſtoit en un ſupérieur & 4 fréres, qui devoient officier par tour, & reſter alternativement à la porte de la Savoye, & s'ils voyoient quelqu'un qui étoit un objet digne de charité, ils étoient obligés de le faire entrer, & de lui donner à manger; ſi c'étoit un voyageur on le gardoit pendant une nuit, & on lui donnoit une lettre de recommandation, & autant d'argent qu'il en falloit pour payer ſa dépenſe juſqu'au prochain hopital; cependant il fut ſupprimé par Edouard VI. & a depuis long tems été une priſon pour les déſerteurs & autres criminels de l'armée, & pour y mettre les recrues en ſureté. La chapelle eſt très ancienne & l'unique reſte de ſon antiquité.

Preſque vis-à-vis eſt

Exeter Change,

Autrefois la demeure du Comte d'Exeter; c'eſt à préſent un grand bâtiment qui a été conſtruit pour la commodité du commerce, conſiſtant en un rez-de chauſſée & un étage au-deſſus, le bas eſt partagé en petites boutiques de chaque coté, & le haut ſert pour des ventes publiques, exhibitions, &c.

Further on, at the oppoſite ſide of the way, is

Somerſet-Place;

Anciently the reſidence of the Duke of Somerſet, uncle to Edward the VIth. The preſent building, when complete, will be one of the moſt ſuperb edifices in England. The front towards the Strand, is a ruſtic baſement, ſupporting columns of Corinthian order, crowned in the center with an attic, and at the extremities with a baluſtrade. The baſement is compoſed of 9 large arches, the three middle ones being open and forming the principal entrance, and the others being filled with Doric windows, ornamented with pilaſters, entablatures, and pediments. The key ſtone of the arches, are adorned with 9 heads, finely carved, in alto relievo, deſcriptive of the ocean, and the following principal rivers of England: Thames, Severn, Humber, Merſey, Tyne, Medway, Dee, and Tweed; and to theſe heads are added various emblematical devices, denoting the reſpective properties and peculiarities of each.

The floor conſiſts of a principal and a mezzanine; and before the windows of the former is a baluſtrade. They are beſides ornamented with Ionic pilaſters, entablatures, and pediments; and the three central ones have large tablets, covering the architrave and frize, on which appear medallions of the King, the Queen, and the Prince of Wales, ſupported by lions, and ornamented with garlands of myrtle, oak and laurel. The windows of the mezzanine floor are only ſurrounded with architraves.

The attic conſiſts of three diviſions, ſeparated by a Coloſſial figure, placed above each of the columns. The figures repreſent 4 venerable men, in ſenatorial robes, each having on his head a cap of liberty, and in their hands they bear the emblems of ſtrength and power, derived from unanimity, and maintained by juſtice, prudence, moderation and valour. The attic

is

Un peu plus loin de l'autre coté de la rue eſt

Somerſet Place.

Anciennement la réſidence du Duc de Somerſet, Oncle d'Edouard VI. Le préſent bâtiment lorſqu'il ſera achevé, ſera un des plus ſuperbes édifices en angleterre. Une baſe ruſtique ſupportant des colonnes de l'ordre Corinthien, couronnées dans le centre d'un attique & aux extremités d'une baluſtrade en forme la façade du coté du Strand. Cette baſe eſt compoſée de 9 grandes arcades, dont les trois du milieu ſervent de principale entrée, dans les autres ſont placées des croiſées de l'ordre Dorique, ornées de pilaſtres, d'entablemens & de frontons. Les clefs des cintres ſont ornées de 9 maſquarons ſculptés ſupérieurement & repreſentant l'océan, & les principales riviéres de l'Angleterre ; la Tamiſe, la Severne l'Humber, la Merſey, la Tyne, la Medway, la Dee & la Tweed. Ces maſquarons ſont entourés de differens emblêmes qui déſignent les proprietés particuliéres de chacune.

Le prémier rang eſt compoſé d'un principal étage & d'un entreſol ; devant les croiſées du prémier il y a des baluſtrades ; en outre elles ſont ornées de pilaſtres de l'ordre jonique, d'entablemens & de frontons, & les trois croiſées du centre ont de grandes tablettes, qui couvrent l'Architrave & la friſe & ſur leſquelles ſont les Medaillons du Roi, de la Reine, & du Prince de Galles, ſupportés par des lions, & ornés de guirlandes de myrte, de chéne & de laurier. Des architraves ſont l'ornement des croiſées de l'entreſol.

Une figure coloſſale, placée audeſſus de chaque colonne diviſe l'attique en trois compartimens. Ces figures repréſentent 4 hommes vénérables en robes ſénatoriales, chacun portant ſur ſa tête le bonnet de la liberté, & dans leurs mains ils tiennent les emblêmes de la force & du pouvoir, dérivés de l'unanimité, & ſoutenus par la juſtice, la prudence, la modération & la

is crowned with a group, conſiſting of the Imperial arms of the kingdoms, one ſide of which is ſupported by the Genius of England, and the other by Fame, ſounding her trumpet. The length of the front towards the Strand, is but little more than 130 feet; but that of the front towards the principal court, is near 200 feet.

In the front, towards the court, a floor is inſerted between the ground and the principal floor. The dreſſings of the lower windows being too numerous, thoſe above are ſmall, and diſproportioned to the extent of the apartments which they light.

The center of this front is better diſtinguiſhed than towards the Strand: it exhibits a plainneſs and repoſe, whereon the eye reſts with pleaſure, as on a principal; but ſtill it conveys an idea of poverty, when compared with the ſuper-abundance of rich decoration laviſhed upon the other parts.

The buildings towards the court, form three ſides of a ſquare, the ſtyle of architecture and the decorations of the wings, differing in form and dimenſions. The ſtatues of the attic, repreſent America breathing defiance, with the three other quarters of the globe, loaded with fruits, and other tributary treaſures; and theſe are crowned with the Britiſh arms on a cartel, ſurrounded with ſea-weeds, ſupported by Tritons, armed with Tridents, and holding nets, containing fiſh and other maritime productions.

Notwithſtanding the progreſs made in this work, yet the whole deſign will not be complete for ſome years, and which will afford ample room for the exerciſe of the ingenious artiſt's imagination.

This truly magnificent building is intended to contain and tranſact the buſineſs of ſeveral of his Majeſty's public offices.

Nearly oppoſite this building is the church denominated the New Church, or St. Mary; and further on

la bravoure. L'attique eſt couronné d'un groupe compoſé des armes des trois royaumes, un coté duquel eſt ſupporté par le génie de l'Angleterre, & l'autre par la renommée, ſonnant ſa trompette. La longueur de la façade du coté du Strand n'a guére plus de 130 pieds, mais celle du coté de la cour a près de 200 pieds.

Un rez-de-chauſſée & un entreſol forment la façade de la cour. Les croiſées du rez-de-chauſſée ſont ſurchargées d'ornemens. Celles des autres étages ſont petites & diſproportionnées en raiſon de la grandeur des appartemens qu'elles doivent éclairer.

Le centre de cette façade eſt plus remarquable que celle qui donne dans le Strand. Elle offre une ſimplicité & une tranquillité de laquelle l'œil jouit avec plaiſir comme de l'objet principal; cependant elle donne toujours une idée de pauvreté, lors qu'on la compare avec la ſurabondance de riches décorations prodiguées ſur les autres parties.

Le bâtiment du coté de la cour forme les trois cotés d'un quarré. Le genre de l'architecture & les décorations des ailes différe en forme & en dimenſions. Les ſtatues de l'attique répréſentent l'Amerique défiant les trois autres parties du globe chargées de fruits & d'autres tréſors tributaires. Le tout eſt couronné des armes Britanniques entourées d'herbes marines & ſupportées par des Tritons armés de Tridens & tenant des filets qui contiennent des poiſſons & autres productions marines.

Malgré que ce bâtiment ſoit déja bien avancé, il ne ſera pas achevé de quelques années; ce qui donnera ample matiére à exercer l'imagination de l'ingénieux artiſte.

Ce bâtiment vraiment magnifique eſt deſtiné pour pluſieurs bureaux, dans leſquelles ſe feront les affaires du gouvernement.

Preſque vis-à-vis de cet édifice eſt l'Egliſe neuve ou de Ste. Marie, un peu plus loin on trouve celle de St. Clement

on ſtands that of St. Clement Danes, whoſe antiquities have already been deſcribed in Chap. III. Proceeding along about 100 yards diſtant from the laſt mentioned church, is the entrance into Fleet-ſtreet, where the liberties of the city of London begin, through a gate called

Temple Bar;

Erected ſince the fire of London in 1666, and is the only gate at the extremity of the city liberties. It has 2 poſterns, one on each ſide, for the advantage of foot paſſengers. It is built of Portland ſtone, of ruſtic work below, and of the Corinthian order. Over the gate-way, on the eaſt ſide, in two niches, are the ſtone ſtatues of Queen Elizabeth and King James I. with the King's arms over the key-ſtones; and on the weſt ſide, are the ſtatues of King Charles I. and Charles II. in Roman habits. On the ſummit of this gate, the heads of ſuch as have been executed for high-treaſon are generally fixed.

On the right, and cloſe to this gate, on the banks of the Thames, ſtands

The Temple;

The ancient reſidence of the Knights Templars in England. Founded in the year 1185; but now a principal Inn of Court. The origin of the Templars is thus deduced: About A. 1118, a number of perſons on the Croiſade, ſettling at Jeruſalem, formed a militia, and denominated themſelves Templars, or Knights of the Temple, from their having ſtationed themſelves near a church formerly celebrated for being the ſcite of Solomon's Temple.

The original Templars acted as guardians to the roads, for the protection of Pilgrims going to the holy ſepulchre.

Clement le Danois, dont les antiquités ont deja été décrites dans le Chap. III. A environ 100 verges de cette derniére égliſe en ſuivant la même rue, à l'entrée de Fleet-ſtreet où commencent les franchiſes de la cité de Londres, eſt une porte nommée

Temple Bar.

Erigée depuis l'incendie de Londres en 1666. C'eſt la ſeule porte qui ſerve de limites à la cité. Elle a deux fauſſes portes de chaque coté du grand portail pour la commodité des perſonnes à pieds. Sa baſe eſt ruſtique & de l'ordre Corinthien ; le tout eſt bâti de pierres de Portland. Les ſtatues en pierre de la Reine Eliſabeth & du Roi Jaques I. rempliſſent deux niches au deſſus du portail à l'eſt. La clef du cintre eſt ornée des armes d'angleterre. A l'oueſt ſont les ſtatues de Charles I. & de Charles II. en habits à la romaine. On fixe ordinairement au haut de cette porte les têtes des perſonnes qui ont été exécutées pour crime de haute trahiſon.

A main droite & tout près de cette porte, au bord de la Tamiſe ſe trouve

Le Temple.

L'ancienne réſidence des Chevaliers Templiers en Angleterre, fondée l'année 1185. Aujourd'hui, le bâtiment ſert de Collége aux avocats. On fait dériver l'origine des Templiers comme voici. L'an. 1118 un nombre de perſonnes de la croiſade s'établirent à Jeruſalem, y formérent un corps de milice & s'appellerent Templiers, ou Chevaliers du Temple, parce qu'ils s'étoient cantonnés près d'une égliſe, autrefois célébre pour avoir été le lieu ſur lequel avoit été élevé le Temple de Salomon.

Les Templiers originairement ſe regardoient comme guardiens des chemins & protegeoient les pélerins qui

ſepulchre. By the favour of Pope Honorius II. they were permitted to wear white cloaths, and a red croſs to the outer coat. In moſt cities of Europe, and particularly in England, temples were erected, of which this was the principal.

Oppoſite the Middle Temple-gate, in Fleet-ſtreet, is Chancery-lane, and at the upper end whereof, there is a modern ſtructure, called

The Six Clerks Office,

It is a ſubſtantial and ſpacious building, the front of which is towards Chancery-lane, and the body of the edifice within the north corner of Lincoln's-Inn-gardens. The front is of ſtone, two ſtories high, built in the moſt firm, modern manner; and there are two wings of brick, one of which, almoſt abutting on Holborn, is the "Inrollment Office and Lodge." Behind this edifice, is an oblong court, more than 70 feet in width, on the oppoſite ſide of which, facing Lincoln's-Inn-fields, and overlooking the gardens, is a noble ſtone edifice, containing ſeveral ſuits of chambers for the gentlemen of the law. It is four ſtories high, and has four rows of 21 windows each. On the top is a ſtone baluſtrade, and the whole ſtructure has an appearance of elegant ſimplicity.

A few doors from Chancery-lane, in Fleet-ſtreet, there is a public exhibition of figures, called

Salmon's Royal Wax-Work.

Theſe are figures modelled in wax, many of them ſo juſt a reſemblance of nature, that in any other place, and unexpectedly, they might be eaſily miſtaken for the works of nature inſtead of the productions of art. Upon the whole, it is acknowledged the beſt and grandeſt exhibition of its kind in Europe; which any perſon is admitted to ſee on paying one ſhilling each.

Near to this ſhop is St. Dunſtan's Church, on the ſouth ſide of which there are two figures of ſavages,

(or

alloient au St. Sepulchre. Le Pape Honorius II. leurs permit de porter des habits blancs & une croix rouge ſur l'habit. Dans la plus part des villes de l'Europe & particuliérement en Angleterre on érigea des Temples, dont celui-ci fut le principal.

Vis-à-vis la Porte du Middle Temple, dans Fleet-ſtreet, eſt Chancery-lane, au bout de laquelle il y a une ſtructure moderne appellée

Le Bureau des Six Commis.

C'eſt un bâtiment ſolide & très-ſpacieux dont la façade eſt du côté de Chancery-lane, & le corps de l'édifice eſt dans l'angle de Lincoln's-Inn-Garden au nord. Cette façade eſt en pierre, formant deux étages bâtis très-ſolidement, & dans le dernier gôut, & il a deux ailes en briques, dont une fait preſque le coin de Holborn, où eſt le bureau d'enregiſtrement & la loge. Derriére cet édifice eſt une cour oblongue plus de 70 pieds de large, vis-à-vis de laquelle, en face de Lincoln's-Inn-fields, ayant la vûe ſur le jardin, eſt un édifice en pierre, contenant pluſieurs appartemens à l'uſage des gens de loi. Il forme quatre étages, dont chacun a une rangée de 21 croiſées. Au haut de ce bâtiment régne une baluſtrade en pierre ; toute la ſtructure a une apparence ſimple & élégante.

Après Chancery-lane dans Fleet-ſtreet, eſt une exhibition de figures, nommées

Ouvrage Royal en Cire de Salmon.

Ces figures ſont modelées en cire, dont pluſieurs imitent ſi éxactement la nature, que dans tout autre lieu, & inopinément on les prendroient plutôt pour des ouvrages de la nature, que pour des productions de l'art ; en general cette exhibition eſt reconnue la meilleure & la plus belle qui ſoit en Europe de ce genre là. On y eſt admis à raiſon d'un chelin par tête.

Près de cette boutique eſt l'égliſe de St. Dunſtan, au ſud de laquelle il y a deux figures de ſauvages bien

(or wild men) well carved in wood, and painted in natural colour, appearing as big as the life, ſtanding erect, each with a knotty club in his hand, whereby they ſtrike alternately the quarters, not only their arms, but even their hands, moving at every blow. They are placed under an arch of the clock-houſe, which is of the Ionic order, and were ſet up in 1671.

On the north ſide between Fleet-ſtreet and Ludgate-hill, there is a market famous for meat, poultry, herbs, and fruit, called Fleet-market; and on the ſouth ſide, there is a ſpacious ſtreet, called Bridge-ſtreet, which leads to

Blackfriars Bridge;

Begun in 1760, and finiſhed in 1770, at the expence of £.150,840, defrayed by toll. This moſt elegant of all modern ſtructures, ſhould be viewed from the water as well as by land, to be properly admired. It conſiſts of 9 arches, which being eliptical, the apertures for the navigation are large, while the bridge itſelf, when viewed from the water, appears very low. The dimenſions are in length, from wharf to wharf, 995 feet; the width of the central arch, 100 feet; and the arches on each ſide, reckoning from the central ones towards the ſhore, are 98, 93, 83, and 70 feet wide. The width of the carriage-way, is 28 feet; the raiſed foot-ways on each ſide are 7 feet wide; and the height of the baluſtrade on the inſide, is 4 feet 10 inches. Over each pier of the bridge, is a receſs or a balcony, ſupported below by 2 Ionic pillars and 2 pillaſters, which ſtand on a ſemi-circular projection of the pier above high-water mark. Theſe pillars give an agreeable lightneſs to the appearance of the bridge on either ſide. The bridge ſpreads open at each extremity, the foot-ways rounding off on each ſide, by which an agreeable and uſeful acceſs is formed on the approach of it. At each ſide of the extremity of this bridge, is a flight of ſtone ſteps, defended by iron rails, for the con-

ſculptés en bois, de grandeur d'homme & peint au naturel : Ils ſont debouts, tenant d'une main une maſſue, de laquelle ils frappent alternativement les quarts d'heures ; non ſeulement leurs bras, mais même leurs têtes font un mouvement à chaque coup ; l'arceau de l'horloge qui eſt de l'ordre Ionique les couvre. Ils y furent placés en 1671.

Au nord entre Fleet-ſtreet, & Ludgate-hill eſt un marché rénommé pour ſes viandes, volailles, légumes, & fruits ; on l'appelle Fleet-market & au ſud eſt une rue très-large nommée Bridge-ſtreet qui conduit au

Pont de Blackfriars.

Commencé en 1760 & achevé en 1770, qui a couté la ſomme de £.150,840, & défrayée par le péage. Cette ſtructure la plus élégante de tous les bâtimens modérnes devroit être vue du côté de l'eau auſſi bien que du côté de la terre pour pouvoir être admirée comme elle le mérite. Ce pont eſt compoſé de 9 arches leſquels étant elliptiques, laiſſent de très-grandes ouvertures pour la navigation, quoique du côté de l'eau il paroiſſe très-bas. La longueur d'un quai à l'autre eſt de 995 pieds. En partant de l'arche du milieu qui a 100 pieds de largeur, chacune des autres en meſure 98, 93, 83, & 70. La largeur du terrein pour les voitures eſt de 28 pieds, les trotoirs ont chacun 7 pieds de large. La hauteur de la baluſtrade priſe en dedans eſt de 4 pieds, 10 pouces. Audeſſus de chaque piédroit de ce pont eſt un balcon ſoutenu de 2 colonnes Ioniques& de 2 pilaſtres, qui ſont poſés ſur une avance demi-circulaire du piédroit qui ſe trouve audeſſus de l'eau à haute marée. Ces colonnes donnent une agréable légéreté à l'apparence de chaque côté du pont qui s'élargit des deux extremités ; les trottors forment des ſinuoſités de chaque côté, ce qui donne un accés très-avantageux à tout ce qui s'en approche ; de chaque côtés des extrémités de ce pont

conveniency of thoſe who wiſh to take water; and every one of them has a neat brick building, beſides the landing-place at the top, as ſhelters for the watermen.

On the north ſide of Ludgate-hill, is the Old-Bailey, where ſtands

The Surgeons Theatre.

This building is extremely elegant. It has a baſement ſtory, with ſquare windows; the principal floor is raiſed conſiderably above the level of the ſtreet, and there is an aſcent to it by a double flight of ſteps, under which is a door, level with the ground, for the convenience of bringing in dead bodies for diſſection. They are the bodies of malefactors, executed for murder, which are here diſſected and expoſed to public view, for three ſucceſſive days. In this place, the firſt Thurſday in every month, a court of the governors and other ſurgeons is held, for the purpoſe of examining and licencing thoſe who propoſe to practiſe ſurgery in and within ſeven miles of London, or thoſe who mean to enter on board of his Majeſty's ſhips of war in the capacity of ſurgeons.

Contiguous to this edifice is

Juſtice Hall.

A neat, plain, and modern ſtructure, wrought with Portland ſtone, ruſticated to the top. In this hall, the ſeſſions of Oyer, Terminer, and Gaol Delivery of the priſon of Newgate, for the county of Middleſex and the city of London, are held eight times a year for the trial of felons. The Admiralty Seſſions are alſo held here twice every year for the purpoſe of trying pirates, and other criminal caſes committed on the high ſeas. At each ſide of the hall there are convenient galleries for the admittance of thoſe who wiſh to hear the trials,

by

eſt une rampe d'eſcaliers en pierre, garnie d'une baluſtrade en fer pour la commodité de ceux qui vont pour paſſer l'eau. Outre la loge qui eſt au haut & qui ſert d'abri aux batéliers, chaque eſcalier a un joli bâtiment en briques.

Au nord de Ludgate-hill, eſt ſitué le Old-Bailey où eſt

La Salle des Chirurgiens.

Ce bâtiment eſt très-élégant, il a un bas ètage avec des croiſées quarrées ; le premier étage eſt élevé conſiderablement au-deſſus du niveau de la rue. On y monte par une double rampe d'éſcaliers, ſous les quelles eſt une porte de niveau avec la rue pour la commodité d'y introduire les cadavres deſtinés à être diſſequés. Ce ſont les cadavres des malfaiteurs exécutés pour meûrtre, qu'on y expoſe publiquement pendant trois jours conſécutifs. Dans ce bâtiment ſe tient tous les premiers jeudi de chaque mois une aſſemblée des Gouverneurs & des autres Chirurgiens, pour examiner & accorder des lettres de licence à ceux qui ſe propoſent de pratiquer la chirurgie dans Londres & à ſept milles à la ronde, ou à ceux qui deſirent aller à bord d'un vaiſſeau de ſa Majeſté en qualité de Chirurgien.

Tout près de cet édifice eſt la

La Salle de Juſtice.

C'eſt une ſtructure propre & moderne, travaillée en pierres de Portland, brutes juſqu'au haut. On tient dans cette ſalle huit fois par année les aſſiſes, pour y juger les cauſes civiles & criminelles, particulierment les priſonniers de Newgate pour le Comté de Middleſex, & la ville de Londres. Les aſſiſes de l'Amirauté s'y tiennent auſſi deux fois par an pour y juger les pirates & autres cas criminels commis en mer. De chaque côté de la ſalle il y a des galleries convenables pour y admettre ceux qui ſouhaitent entendre les jugemens, en donnant une

by giving a gratuity to the Lord Mayor and Sheriff's ſervants, who during the ſeſſions are generally waiting in the court-yard for that purpoſe. The yard ſeparates this building from

The Priſon of Newgate.

The original gate which bore that name, was appropriated for the reception of felons and debtors; but crimes have ſo multiplied of late years, that it was found inadequate for the purpoſes of a common goal for London and Middleſex, wherefore it has been pulled down, and the preſent extenſive and truly ſuperb building was erected in lieu of it, meaſuring 300 feet in length, and 46 in height from the level of the ſtreet; but the foundations are ſunk 30 feet below the ſurface. The outer-walls are of Portland ſtone, the building is ruſticated to the top, and the corners and dreſſings are of the Doric order.

The keeper's houſe is ſituated in the center; on the ſides are the lodges of the turnkeys; there is a communication between the lodges and the ſeveral parts of the priſon. The whole number of rooms in the inſide is about 70, excluſive of the cells, which are 18. On the top of the building is a large reſervoir, from which is conveyed water to waſh the privies of all the ſeveral rooms, which are fixed immediately under the reſervoirs, thereby preventing any accumulated filth from annoying the priſon.

Upon the whole, it is reckoned the moſt ſpacious and convenient place of its kind in Europe, for the accommodation of the felons and debtors, and it is ſo contrived that they have no communication with each other.

The felons that are to be tried, are conveyed to Juſtice Hall through an arched covered paſſage, which runs through the court-yard, and the malefactors are executed oppoſite the priſon.

Fronting Ludgate-ſtreet there ſtands

The

gratuité aux domeſtiques du Lord Maire & des Sherifs, qui ſont generalement durant les aſſiſes dans la cour pour cela.

La cour ſépare ce bâtiment de

La Priſon de Newgate.

La porte originale qui portoit ce nom étoit appropriée pour y renfermer les priſonniers pour felonies & pour dettes, mais depuis quelques années les crimes ont ſi multipliés qu'on l'a trouvée trop petite pour une priſon commune pour Londres & Middleſex. On là donc abbatue & l'on a érigé à ſa place ce préſent bâtiment, qui eſt vaſte & vraiment ſuperbe, ayant 300 pieds de longueur, 46 de hauteur depuis le niveau de la rue ; mais les fondemens ſont enfoncés 30 pieds au-deſſous de la ſurface. Les murs exterieurs ſont de pierres de Portland, le bâtiment eſt brut audeſſus, & les coins & les ornemens ſont de l'ordre dorique.

La maiſon du géolier eſt ſituée dans le centre ; ſur les côtés ſont les loges des guichetiers. Il y a une communication entre les loges & les diverſes parties de la priſon. Le nombre de toutes les chambres dans l'interieur eſt environ de 70 excluſivement de 18 cellules. Il y a un grand reſervoir audeſſus du bâtiment duquel on fait deſcendre l'eau pour laver les garderobes de toutes les chambres, qui ſont ſituées immédiatement ſous les reſervoirs, prévenant par là que l'amas des immondices ne nuiſe à la priſon.

On la regarde en général comme la place la plus ſpacieuſe & la plus convenable dans ce genre en Europe, pour la comodité des criminels & des debiteurs, & elle eſt conſtruite de maniere qu'ils n'ayent point de communication les uns avec les autres.

Les criminels qui doivent être jugés ſont conduits à la ſalle de juſtice par un paſſage vouté qui va à travers la cour, & les criminels ſont exécutés vis-à-vis de cette priſon.

Vis-à-vis de Ludgate-ſtreet, eſt

La

The Cathedral of St. Paul.

Its antiquity has been deſcribed in Chap. III. This noble edifice is planned in the form of a long croſs; the walls are wrought in ruſtic, and ſtrengthened, as well as adorned, by two rows of double pillaſters, one over the other; the lower of the Corinthian order, and the upper of the compoſite. The ſpaces between the arches of the windows and the architrave of the lower order, are filled with a great variety of curious enrichments, as are alſo thoſe above. The weſt front has a moſt noble appearance, and is ornamented with a magnificent portico, a grand pediment, and two ſtately turrets; at this end there is a beautiful flight of ſteps, of black marble, that extend the whole length of the portico, which conſiſts of 12 lofty Corinthian columns below, and 8 of the compoſite order above: theſe are all coupled and fluted. The upper ſeries ſupport a noble pediment, crowned with its acroteria, in which is a beautiful repreſentation, in bas relief, of the converſion of St. Paul, executed in a maſterly manner. The magnificent figure of St Paul on the apex of the pediment, with St. Peter on his right hand, and St. James on his left, have alſo a fine effect. The four Evangeliſts, with their proper emblems on the front of the towers, are judiciouſly diſpoſed and well executed: St. Matthew is diſtinguiſhed by an angel, St. Mark by a lion, St. Luke by an ox, and St. John by an eagle. In the area of this front, on a pedeſtal of excellent workmanſhip, ſtands a ſtatue of Queen Anne, formed of white marble, with proper decorations. The figures on the baſe, repreſent Britannia with her ſpear, Gallia with a crown, Hibernia with a harp, and America with her bow. On aſcending the ſteps at the weſt front of the church, there are three doors ornamented on the top with bas relief: the middle door, which is by far the largeſt, is caſed with white marble, and over it is a fine piece of *baſſo relievo*, in which St. Paul is repreſented

La Cathedrale de St. Paul.

Dont l'antiquité a été décrite dans le Chap. III. Ce noble édifice eſt conſtruit dans la forme d'une croix longue ; ſes murs ſont travaillés à la ruſtique ; deux rangs de doubles pilaſters l'un au deſſus de l'autre les ornent & les fortifient. L'inferieur eſt de l'ordre corinthien & le ſupérieur du compoſite. Les eſpaces entre les cintres des croiſées & de l'architrave du rang inferieur ſont enrichis d'une grande varieté d'ornemens curieux, de même que le ſont ceux du ſuperieur. La façade à l'oueſt a une apparence très-noble ; elle eſt ornée d'un portique ſuperbe, d'un grand fronton & de deux tourelles majeſtueuſes. De ce coté une très-belle rampe d'eſcaliers en marbre noir s'étend le long du portique, dont le bas eſt compoſé de 12 grandes colonnes de l'ordre corinthien, & le haut, de 8 de l'ordre compoſite ; elles ſont toutes accouplées & canelées. Le rang de deſſus ſupporte un noble fronton couronné de ſes acrotéres dans leſquels il y a une très-belle répreſentation en bas relief de la converſion de St. Paul, exécutée d'une maniere ſuperbe. La ſtatue magnifique de St. Paul au haut du fronton, avec celle de St. Pierre à ſa droite, & celle de St. Jaques à ſa gauche font auſſi un très-bel effet. Les quatre Evangeliſtes avec leurs attributs ſont judiciuſement diſpoſés ſur la façade des tours, & ſont très-bien exécutés. St. Matthieu eſt diſtingué par un ange, St. Marc par un lion, St. Luc par un bœuf, & St. Jean par un aigle. Dans le parvis devant cette façade ſur un piedeſtal d'un excellent ouvrage eſt la ſtatue de la Reine Anne en marbre blanc, avec des décorations analogues. Les figures ſur la baſe répréſentent la Bretagne avec ſa lance, la France avec une Couronne, l'Irlande avec une Harpe, & l'Amérique avec ſon arc. En montant les marches de la façade de l'Egliſe au couchant, on trouve trois portes, dont les deſſus ſont ornés de bas reliefs. Le portail du milieu le plus grand des trois eſt en marble blanc. Un

beau

ſented preaching to the Bereans. To the north portico, there is an aſcent by 17 circular ſteps of black marble, and its dome is ſupported by ſix large fluted columns, of the Corinthian order, 48 inches in diameter. Beneath the upper part of the dome, is a large and well proportioned urn, finely ornamented with feſtoons, and over it is a pediment ſupported by pillaſters in the wall, in the front of which is carved the royal arms, with the regalia, ſupported by angels; and on the top, at proper diſtances are placed the ſtatues of five of the apoſtles. The ſouth portico anſwers to the north, and has a dome ſupported by ſix beautiful Corinthian columns; but as the ground is conſiderably lower on this than on the other ſide of the church, the aſcent is by a flight of 25 ſteps. This portico has alſo a pediment above, in which is a phœnix riſing out of the flames, with the motto *Reſurgam* underneath it, as an emblem of rebuilding the church after the fire of London. On this ſide of the building are alſo five ſtatues which take their ſituation from that of St. Andrew, on the apex of the laſt mentioned pediment. At the eaſt end of the church is a ſweep, or circular projection for the altar, finely ornamented with a great variety of the orders, and decorated with ſculpture.

The dome, which ariſes in the centre of the whole, appears exceedingly grand; 25 feet above the roof of the church, is a regular range of 32 columns, with niches placed exactly againſt others within; theſe are terminated by their entablature, which ſupports a handſome gallery, adorned with a baluſtrade; above theſe columns is a range of pillaſters with windows between, and from the entablature of thoſe the diameter decreaſes very conſiderably, and two feet above that it is again contracted. From this part the external ſweep of the dome begins, and the arches meet at 52 feet above: on the top of the dome is an elegant balcony, and from its centre, riſes the lanthorn, adorned with Corinthian

beau morceau en bas relief qui répréſente St. Paul prêchant aux Béréens en forme le deſſus. Au nord 17 marches en marbre noir & en cercle conduiſent à un portique dont le dome eſt ſupporté par 6 grandes colonnes canelées de l'ordre corinthien de 48 pouces de diamêtre chacune. Sur la partie ſupérieure du dome eſt une urne très-grande, & très-bien proportionnée, elle eſt ſuperbement ornée de feſtons, & ſurmontée d'un fronton, ſupporté par des pilaſtres ſur leſquels ſont ſculptées les armes du roi ornées de ſes attributs & ſupportées par des anges. A une convenable diſtance, audeſſus ſont placées les ſtatues de 5 apôtres. Le portique du ſud répond à celui du nord, & a un dome ſupporté par 6 belles colonnes à la corinthiene, mais comme le terrein eſt beaucoup plus bas de ce coté de l'Egliſe que de l'autre, la rampe a 25 marches. Audeſſus de ce portique eſt auſſi un fronton ſur lequel eſt placé un phœnix s'élevant des flammes avec cette deviſe en deſſous *Reſurgam*, comme un emblême de la reſtauration de cette égliſe après l'incendie de Londres. Du même coté de ce bâtiment ſont auſſi 5 ſtatues qui partent de celle de St. André, qui eſt au haut du fronton mentionné ci deſſus. A l'extrémité de l'Egliſe à l'eſt dans une avance en cercle, eſt l'autel décoré de ſculpture & ſuperbement embelli de differens genres d'ornemens.

Le dome qui s'éléve du centre de ce bâtiment a un air grand & majeſtueux. A 25 pieds audeſſus du toit de l'Egliſe il y a une rangée réguliére de 32 colonnes avec des niches placées exactement contre les autres du dedans; elles ſont terminées par leur entablement, qui ſupporte une très-belle galſerie ornée d'une baluſtrade. Audeſſus de ces colonnes régne un rang de pilaſtres entre leſquels ſont des croiſées. Depuis l'entablement de ces pilaſtres, le diamétre du dome diminue très conſidérablement, & 2 pieds audeſſus il ſe rétrécit encore. De cette partie l'avance extérieure du dome commence, & les cintres ſe joignent à 52 pieds audeſſus. Au haut du dome eſt un balcon élégant, & du centre duquel s'éléve

rinthian columns; and the whole is terminated by a ball, on which ſtands a croſs, both elegantly gilt. When the parts are viewed from below, they greatly deceive the eye of the beholder, on account of their great height, as they appear exceeding ſmall in compariſon with their real ſize, which is amazingly conſiderable.

This extenſive fabric is ſurrounded at a proper diſtance by a dwarf ſtone wall, on which is placed the moſt magnificent baluſtrade of eaſt iron, perhaps in the univerſe, of about 5 feet 6 inches in height, excluſive of the wall. In this incloſure, are 7 beautiful iron gates, which together with the baluſtrades, in number about 2500, weigh 200 tons and 81lb. which having coſt 6d. per pound, the whole with other charges amounted to £. 11,202. 0s. 6d.

On entering the weſt door (within ſide of which hang the colours taken from the French at Louiſburg in 1758) the mind is ſtruck by the grandeur of the veſta: an arcade ſupported by maſſy and lofty pillars on each ſide, divide the church into the body and two ailes, and the view is terminated by the altar at the extremity of the choir. The pillars are adorned with columns and pilaſters of the corinthian and compoſite orders, and the arches of the roof are enriched with ſhields, feſtoons, chaplets, and other ornaments.

The curioſities herein to be obſerved are too numerous to be comprized within the compaſs of this book, which by paying 14 pence each perſon, an attendant uſually waits at the north door for the purpoſe of ſhewing and explaining the ſame. I ſhall therefore conclude the deſcription of this building with an account of its dimenſions.

LENGTH.

une lanterne ornée de colonnes de l'ordre corinthien, & le tout eſt couronné d'une boule ſur laquelle repoſe une croix très-élégamment dorée. L'œil de l'obſervateur eſt bien déçu, lorſqu'il examine toutes les parties, qui a cauſe de leur hauteur paroiſſent extrêmement petites, en compariſon de leur hauteur réelle, qui eſt très conſidérable.

Ce vaſte édifice eſt entouré à une diſtance convenable d'un mur nain ſur lequel eſt placée la plus magnifique baluſtrade, qu'il y ait peut être dans l'univers, en fer fondu, environ 5 pieds 6 pouces de hauteur excluſivement du mur. Cette enceinte a 7 belles portes de fer, leſquelles, avec environ 2500 baluſtres, péſent 200 tonneaux & 81lb. Ce qui a raiſon de 6 ſols la livre & les autres dépenſes compriſes, monte à £.11,202 0*s*. 6*d*.

En entrant par le grand portail à l'oueſt (en dedans du quel pendent les drapeaux pris ſur les françois à Louiſbourg en 1758) l'on eſt frappé de la magnificence de cet édifice. Une voute ſupportée de chaque côté par des piliers hauts & maſſifs, partage l'Egliſe en nef, & en deux ailes, & le coup d'œil eſt terminé par l'autel, qui eſt à l'extremité du chœur. Les pilliers ſont ornés de colonnes & de pilaſtres de l'ordre corinthien & de l'ordre compoſite, la voute eſt enrichie de boucliers, de feſtons, de chapelets & d'autres ornemens.

Les curioſités qui méritent d'y être obſervée ſont trop nombreuſes pour pouvoir être décrites dans ce livre ; une perſonne qui ſe tient ordinairement à la porte au nord, les fait voir & les explique à raiſon de 14 ſous par tête ; je conclurai donc la deſcription de ce bâtiment par une table de ſes dimenſions.

LENGTH.

	Feet
The whole length of the Church and porch	500

BREADTH.

Breadth within the doors of the porticos -	250
Of the front with the turrets - -	180
Of the church and 3 naves - -	130
Of the church and wideſt chapels -	180

DIAMETER.

The outward diameter of the cupola -	145
Inward diameter of the ſame - -	100
Outward diameter of the lanthorn - -	18

HEIGHT.

The height from the ground to the top of the croſs	340
Of the cupola and lanthorn, from the cornice of the front to the top of the croſs -	240
Of the turrets - -	222
To the top of the higheſt ſtatues on the front	135
Of the lanthorn, from the cupola to the ball	50
Of the ball - - -	8
Of the croſs, pedeſtal and baſe - -	29
Of the ſtatues upon the front, with their pedeſtals	15
Of the niches in the front - -	14
Of the firſt windows in the front - -	13

The extent of the ground plot, on which St. Paul's ſtands, is 2 acres, 16 perches, 23 yards, and 1 foot.

On the ſouth ſide of St. Paul's, is

Doctor's Commons;

Where the Admiralty Law buſineſs are tranſacted, as alſo the Spiritual Court of the Archbiſhop of Canterbury

LONGUEUR.

	Pieds.
Longueur de l'Egliſe, & du portique - -	500

LARGEUR.

Largeur en dedans des portes des portiques	250
De la façade avec les tourelles - - -	180
De l'Egliſe, & des 3 nefs - - - -	130
De l'Egliſe, & des plus grandes chapelles -	180

DIAMETRE.

Diamêtre extérieur du dome - - -	145
Diamêtre intérieur du dome - - -	100
Diamêtre extérieur de la lanterne - -	18

HAUTEUR.

La hauteur priſe de la rue juſqu'au haut de la croix	340
Du dome & de la lanterne depuis la corniche de la façade juſqu'au haut de la croix - -	240
Des tourelles - - - - - -	222
Juſqu'au haut des plus grandes ſtatues de la façade	135
De la lanterne depuis le dome juſqu'à la boule	50
De la boule - - - - - -	8
De la croix, du piedeſtal, & de ſa baſe - -	29
Des ſtatues de la façade avec leurs piedeſteaux	15
Les niches dans la façade - - - -	14
Des croiſées du premier rang de la façade -	13

L'Etendue du terrein où eſt St. Paul, eſt de 2 arpens, 16 perches, 23 verges, & 1 pied.

Au ſud de St. Paul eſt

Doctor's Commons.

Où tous les affaires de loix pour l'Amirauté ſont expédiés ; on y tient auſſi les Cours Spirituel les de

terbury and the Biſhop of London are held; thence going further eaſt, it leads into Cheapſide, and on its right-hand is the church of St. Mary-le-Bow; a little beyond it, on the left hand, in King-ſtreet, is the Town houſe, called

Guildhall.

Founded in 1411. It was greatly damaged by the fire in 1666, and ſoon after repaired and beautified. The entrance has a ſtately Gothic frontiſpiece enriched with the King's Arms under, a cornice pediment and vaſe between two cartouches, and the city ſupporters on acroſters, and theſe between two other vaſes, under which are niches. Over the gate is a balcony, above which are placed in niches on each ſide, the figures of *Moſes* and *Aaron*, and on the ſide beneath, are the 4 cardinal virtues; over the aperture, and below the balcony, are depoſited the arms of the 24 companies. On entering this Gothic arch you come into the hall, which is 153 feet long, 48 broad, and 55 feet high. The roof is flat and divided into pannels; the wall, on the north and ſouth ſides, are adorned with 4 Gothic demi-pillars, painted white with blue veins, and gilt capitals, upon which are the Royal arms, and thoſe of Edward the Confeſſor, who in all probability had a conſiderable ſhare in the foundation of the original building. Nearly fronting the gate are nine or ten ſteps leading to the Lord Mayor's court, over which is a balcony, ſupported at each end by 4 iron pillars in the form of palm trees; by theſe is a ſmall encloſure on each ſide on the top of the ſteps, uſed on ſome occaſions by clerks to write in, each being ſufficient to hold one perſon; under theſe are two priſons, called little eaſe, from the lowneſs of the cieling, which was intended for apprentices, who upon complaint, and a ſtrict examination into the offence, were ſometimes committed thither by the chamberlain. In the front of this balcony is a clock, on the frame of which is carved

l'Archevêque de Cantorbery, & de l'Evêque de Londres. En tournant à l'eſt, on entre dans Cheapſide & à main droite il y a l'Egliſe de Ste. Mary-le-Bow. Un peu plus haut à main gauche dans King-ſtreet eſt la maiſon de ville nommée

Guildhall.

Fondée l'an. 1411. Elle fut conſiderablement endommagée par le feu en 1666, & peu de tems après reparée & embellie. L'entrée eſt compoſée d'un ſuperbe frontiſpice Gothique orné des Armes du Roi ſous un fronton en corniche & vaſe, entre deux cartouches, & les ſupports de la cité ſous deux petits piedeſtals qui ſont entre deux autres vaſes ſous leſquels il y a des niches. Audeſſus de la porte il y a un balcon ſur lequel ſont placés dans les niches de chaque cotés les figures de *Moiſe* & d'*Aaron*; & à côté au deſſous ſont les 4 vertus cardinales, & ſous le balcon ſont les armes des 24 aneiennes compagnies. Après avoir paſſé cette porte Gothique vous entrez dans la ſalle, laquelle a 153 pieds de longueur ſur 48 de largeur & 55 de hauteur. Le toit eſt plat & diviſé en panneaux; les murs au nord & au ſud, ſont ornés de 4 demi pilliers gothiques peints en blancs, avec des veines bleues & des chapitaux dorés ſur leſquels ſont les armes royalles, & celles d'Edouard le Confeſſeur, qui probablement a contribué beaucoup à la premiere fondation de ce bâtiment. Preſque vis-à-vis du portail il y a neuf ou dix eſcaliers qui conduiſent à la Cour du Lord Maire, au deſſus duquel il y a un balcon, ſupporté à chaque bout par 4 pilliers de fer en forme de palmiers. Près de ceux-ci il y a un petit enclos de chaque coté de l'eſcalier, qui dans de certaines occaſions ſervent à des clercs pour y écrire, étant aſſez grands pour contenir une perſonne; au deſſous il y a deux priſons nommées petites aiſances, parce qu'elles ſont baſſes, leſquelles furent deſtinées pour les apprentifs qui ſur des plaintes faites contr'eux & après un ſtrict examen de leur offence y étoient quelque fois renfermés

carved the 4 cardinal virtues, with the figure of Time on the top, and a cock on each ſide him. Behind this clock are two giants of an enormous ſize, which ſtand on the outſide of the balcony, cloſe to the wall on each ſide; they have black and buſhy beards; one holds an halbert, and the other a ball ſet round with ſpikes, hanging by a chain to a long ſtaff; they are ſuppoſed to repreſent an ancient Briton and a Saxon. Round the hall, on 14 demi pillars above the capitals, are the King's arms on the north eaſtward, and the arms of London on the ſouth eaſtward pillar; and weſtward from them are the arms of the 12 principal companies, viz. Mercers, Grocers, Drapers, Fiſhmongers, Goldſmiths, Skinners, Merchant Taylors, Haberdaſhers, Salters, Ironmongers, Vintners, and Cloth-workers. There are in the whole 63 companies, being ſo many bodies politick that enjoy great privileges. At the eaſt end are the King's arms, between the portraitures finely painted of their preſent Majeſties, beſides many others round the hall of Kings and Queens, and 22 Judges, which were there put up by the city in gratitude for their ſignal ſervices. To theſe the city of London has added a noble marble ſtatue of William Beckford, eſq. who died during his mayoralty in 1770, and a ſuperb monument to the memory of William Pitt, Earl of Chatham. This laſt was erected in 1782, and they are both reckoned, in every reſpect, to be maſterly pieces of workmanſhip.

This houſe is generally uſed for the entertainments of our Kings, Queens, and other potentates, foreign miniſters, &c. and for chooſing the Lord Mayors, Sheriffs, Members of Parliament, and where the Courts of Juſtice for the city are held.

Adjoining to Guildhall is Blackwell-hall, which is the greateſt ſtore-houſe in the kingdom for all ſorts of woollen cloths and ſtuffs. Returning into Cheapſide, and paſſing the Poultry, the next building is the

Manſion

par le Chambellan. Sur la façade de ce balcon eſt un Horloge qui ſur ſon cadre a les 4 vertus Cardinales en ſculpture avec la figure du tems audeſſus & un coq à chaque coté. Derriére cette Horloge il y a deux géants d'une grandeur énorme qui ſe tiennent de bout de chaque coté du balcon contre la muraille ; ils ont la barbe noire & épaiſſe ; l'un tient une hallebarde & l'autre une boule environnée de pointes, pendue par une chaine à un long baton. On ſupoſe qu'ils répreſentent un ancien Breton & un Saxon. Autour de la ſalle ſur 14 demi pilliers au deſſus des chapitaux ſont les armes du Roi du côté du nord eſt, & les armes de Londres au ſud eſt ; à l'oueſt de ces pillaſtres ſont les armes des 12 principales compagnies, qui ſont. Les Merciers, les Epiciers, les Drapiers, les Poiſſonniers, les Orfévres, les Pelletiers, les Marchands Tailleurs, les Chapeliers, les Sauniers, les Ferronniers, les Taverniers, & les Fileurs de laine. Il y a en tout 63 compagnies qui ſont autant de corps politiques & jouiſſent de grands priviléges. A l'eſt ſont les armes du Roi entre les portraits de léurs préſentes Majeſtés d'un ouvrage fini, outre pluſieurs autres autour de la ſalle, de Rois, de Reines & de 22 Juges qui y ont été placés aux fraix de la ville en mémoire de leurs ſervices ſignalés. La cité vient d'ajouter à ceux-ci une noble ſtatue de marbre de Guillaume Beckford, Ecuyer, qui mourut pendant ſa Mairie en 1770, & un monument ſuperbe de Guillaume Pitt, Comte de Chatham, qui fut érigée en 1782, l'un & l'autre ſont regardés comme des chef-d'œuvres.

Cette maiſon ſert généralement pour donner des feſtins à nos Rois & Reines, & autres potentats, miniſtres étrangers, &c. & pour choiſir les Lords Maires, les Sherifs, les membres de parlement, & où ſe tiennent les Cours de Juſtice pour la cité.

Joignant Guildhall, eſt Blackwell-hall, qui eſt le plus grand magazin quil y ait dans le royaume pour toutes ſortes de draps & d'étoffes de laines. Retournant dans Cheapſide & paſſant le Poultry le premier bâtiment eſt

La

Manſion Houſe.

Formerly called Stocks Market, for ſupplying the citizens with garden ſtuff, medicinal herbs, &c. It was founded in 1739, and finiſhed in 1752; is very ſubſtantially built of Portland ſtone, and has a portico of ſix lofty fluted columns of the Corinthian order in the front, the ſame order being continued in the pillaſters, both under the pediment and on each ſide. The baſement ſtory is very maſſy and built in ruſtic. In the centre of this ſtory is the door which leads to the kitchens, cellars, and other offices, and on each ſide runs a flight of ſteps, of very conſiderable extent, leading up to the portico; and the columns (which are wrought in the proportions of palladio) ſupport a large regular pediment, adorned with a very noble piece in baſs relief, repreſenting the dignity and opulence of the city of London. Beneath the portico are two ſeries of windows, which extend along the whole front, and above this is an attic ſtory, with ſquare windows, crowned with a baluſtrade. The building is an oblong, and its depth is the long ſide; it has an area in the middle, and at the fartheſt end is an Egyptian hall, which is the length of the front, very high, and deſigned for public entertainments; near the ends at each ſide is a window of extraordinary height, placed between coupled Corinthian pillaſters, and extending to the top of the attic ſtory. The inſide apartments and offices are very elegantly furniſhed, and the bas relief over the grand pediment is finely deſigned and as beautifully executed, the principal figure of which repreſents the Genius of the city of London in the dreſs of the goddeſs *Cybele*, cloathed with the imperial robe, alluding to her being the capital of this kingdom, with a crown of turrets on her head, in her right hand holding the Prætorian wand, and leaning with her left on the city arms. She is placed between two pillars or columns, to expreſs the

ſtability

La Maiſon du Lord Maire.

Anciennement nommée Stocks Market, ou marché pour proviſion, parce qu'il fourniſſoit les habitans de la cité de légumes, herbes medicinales, &c. Elle fut fondée en 1739, & achevée l'an. 1752. Elle eſt bâtie fort ſubſtantiellement en pierre de Portland, & a un portique de ſix hautes colonnes canellées de l'ordre corinthien en front, avec des pillaſters du même ordre ſous le front, & de chaque coté. Le rez-de-chauſſée eſt extrémement maſſif d'un gout ruſtique ayant au centre une porte qui conduit aux cuiſines, caves, & autres offices. Aux deux cotés de cette porte s'élévent deux rampes d'eſcaliers d'une très grande étendue qui conduiſent au portique, & les colonnes (qui ſont travaillées dans les proportions du palladium) ſupportent un large fronton regulier orné d'un très-noble morceau en bas-relief répréſentant la dignité & l'opulence de la cité de Londres. Audeſſous de ce portique il y a deux rangées de fenêtres qui s'étendent d'un bout à l'autre de la façade & au deſſus deſquelles il y a un étage du gout attique avec des fenêtres quarrées couronnées d'une baluſtrade. Le bâtiment eſt un oblong & ſa profondeur eſt le coté long, il a une cour dans le milieu, & l'extrêmité eſt une ſalle fort haute à l'Egiptienne qui eſt de la longueur de la facade, laquelle ſert pour les repas publics. Près des extrêmités de chaque coté eſt une fenêtre d'une hauteur extraordinaire, placée entre deux pilliers de l'ordre corinthien s'élevant juſqu'à l'étage attique; les appartemens & les offices de l'intérieur ſont élégamment garnis, & le bas-relief ſur le grand fronton eſt d'un très-beau deſſein & auſſi bien exécuté, dont la figure principale repreſente le génie de la cité de Londres dans les atours de la Déeſſe *Cybele* en robe impériale, faiſant alluſion qu'elle eſt la capitale de ce royaume, ayant ſur ſa tête une couronne de tourrelles, tenant dans ſa main droite la baquette prétorienne & s'appuyant

ſtability of her condition; and on her right-hand ſtands a naked boy, with the faſces and axe in one hand, and the ſword with the cap of liberty upon it in the other, to ſhew that Authority and Juſtice are the true ſupporters of Liberty, and that while the former were exerted with vigour the latter will continue in a ſtate of youth. At her feet lies Faction, as it were in agony, with ſnakes twining round her head, intimating that the exact government of this city not only preſerves herſelf, but retorts juſt puniſhment on ſuch as envy her happy condition. In the group, farther to the right, the chief figure repreſents an ancient River God, his head crowned with flags and ruſhes, his beard long, a rudder in his right hand, and his left arm leaning on an urn, which pours forth a copious ſtream. The ſwan at his feet, ſhews this to be the Thames; the ſhip behind, and the anchor and cable below him, very emphatically expreſs the mighty tribute of riches paid by the commerce of this river, to the city to which it belongs. On the left-hand there appears the figure of a beautiful woman, in a humble poſture, preſenting an ornament of pearls with one hand, and pouring out a mixed variety of riches from a cornucopia, or horn of plenty, with the other. Behind her is a ſtork, and two naked boys playing with each other, and holding the neck of the ſtork, to ſignify that pity, brotherly love, and mutual affection, produce and ſecure the vaſt ſtock of wealth of various kinds which appears near them in bales, bags, hogſheads, and many other ſorts of merchandizes and emblems of commerce; ſo that every thing in this piece is not barely beautiful and ornamental, but at the ſame time inſtructively expreſſive of the happy condition of that great city, for the reſidence of whoſe chief magiſtrate this noble building was erected, at the expence of £.42,638. 18s. 8d.

Con-

s'appuyant de la gauche ſur les armes de la ville. Elle eſt placée entre deux pilliers ou colonnes pour exprimer la ſtabilité de ſa condition, & à ſa droite eſt un enfant nud, ayant les faiſceaux & la hache dans une main, & dans l'autre l'épée avec la cape de liberté audeſſus, pour marquer que l'autorité & la juſtice ſont les véritables ſupports de la liberté, & que pendant que l'une s'éxerce avec vigueur, l'autre continuera dans un état de jeuneſſe. A ſes pieds eſt couchée la faction comme ſi elle étoit en agonie avec des ſerpens entorſillés autour de ſa tête, intimant que le gouvernement exact de cette cité non ſeulement la préſerve, mais auſſi recrimine une juſte punition ſur ceux qui envient ſa heureuſe condition. Dans un groupe plus loin à la droite, les figures principales répréſentent un ancien fleuve Dieu, ſa tête couronnée de pavillons, & de jongs, ſa barbe longue, ayant dans ſa main droite un gouvernail & appuyant ſon bras gauche ſur une urne, dont découle un gros ruiſſeau. Le cigne à ſes pieds montre que c'eſt la Tamiſe; le vaiſſeau ſur le derriére & l'ancre & la cable audeſſous expriment emphatiquement le grand tribu de richeſſes que paye le commerce de cette riviére à la cité à laquelle elle appartient. A la gauche paroit la figure d'une très-belle femme dans une poſture humble préſentant un ornement de perles d'une main, & de l'autre verſant d'une corne d'abondance une très-grande variété de richeſſes. Derriére elle, eſt une Cicogne & deux enfans nuds jouants enſemble & tenant la Cicogne par le col pour ſignifier que la pitié, l'amour fraternelle, & l'affection mutuelle produiſent & aſſurent le grands fonds des differentes richeſſes qui paroiſſent près d'eux en balles, en ſacs & en tonneaux; de ſorte que tout dans cette piece eſt non ſeulement très-beaux, & ſervant d'ornemens, mais en même tems offre aux yeux, l'expreſſion la plus inſtructive de l'heureuſe condition de cette grande cité qui l'érigea pour la reſidence de ſon magiſtrat en chef. Ce noble bâtiment a couté £.42,638 18 ſ. 8 d.

Contiguous to the back of this manſion is

St. Stephen's Church,

Mentioned in page 68; which being reckoned the beſt piece of architecture in this metropolis, deſerves to be particularly deſcribed. This church was erected by the great Sir Chriſtopher Wren. The ſteeple riſes ſquare to a conſiderable height, and is then ſurrounded with a baluſtrade within, from which riſes a very light and elegant tower on two ſtages, the firſt adorned with Corinthian, and the ſecond with compoſite columns, and covered with a dome.

The principal beauties of this juſtly admired edifice are on the inſide, where the dome, which is ſpacious and noble, is finely proportioned to the church, and divided into ſmall compartments, decorated with great elegance, and crowned with a lanthorn, while the roof, which is alſo divided into compartments, is ſupported by very noble Corinthian columns, raiſed on their pedeſtals. It has three ailes, and a croſs aile. It is 70 feet in length, and 36 in breadth; the height of the middle roof is 34 feet, and of the cupola and lanthorn 58 feet. On the ſides, under the lower roofs, are only circular windows, but thoſe which enlighten the upper roof are ſmall arched ones; and at the eaſt end are 3 very noble arched windows.

Further from the Manſion Houſe is

The Royal Exchange.

The old edifice, built by Sir Thomas Greſham, was deſtroyed by the great fire of London 1666, in whoſe place the preſent ſtately ſtructure was raiſed, at the expence of £.80,000. The ground plot of this building is 203 feet in length, 171 breadth, and the area in the middle 61 perches, and is ſurrounded with a ſubſtantial and

Contigu au derriére de cette maiſon eſt

L'Egliſe de St. Etienne.

Mentionnée à la page 69 laquelle étant regardée comme le meilleur morceau d'architecture dans cette capitale mérite d'être particuliérement décrite. Cette Egliſe fut érigée par le grand Chevalier Chriſtopher Wren ; le clocher s'éléve en quarré juſqu'à une conſidérable hauteur où il eſt entouré d'une balluſtrade, en dedans de laquelle s'éléve une élegante tour en deux parties; la prémiere eſt ornée de colonnes de l'ordre corinthien & la ſeconde de colonnes de l'ordre compoſite couvertes d'un dôme.

Les principales beautés de cet édifice ſi juſtement admiré ſont dans l'intérieur ou le dôme qui eſt noble & ſpacieux, eſt très-ingénieuſement & artiſtement proportionné à l'Egliſe, étant diviſé en petits compartimens décoré avec beaucoup d'élégance & couronné d'une lanterne, tandis que le toit qui eſt auſſi diviſé en compartimens eſt ſupporté par de très-nobles colonnes de l'ordre corinthien, élevées ſur leurs piedeſtals ; elle a trois ailes & une aile en croix. Elle a 70 pieds de longueur, & 36 de largeur, la hauteur du milieu du toit eſt de 34 pieds, & du dôme & de la lanterne 58 pieds. Aux cotés ſous le toit inférieur il n'y a que des fenêtres circulaires, mais celles qui éclairent le toit ſupérieur ſont faites en petites voutes, & à l'extrêmité à l'eſt il y a 3 très-nobles fenêtres voutées.

Plus loin de la maiſon du Lord Maire il y a

La Bourſe Royale.

L'ancien édifice bâti par le Chevalier Thomas Greſham fut détruit par le feu de Londres en 1666 ; à la place duquel on érigea la préſente magnifique ſtructure qui couta £.80,000. Le terrein de ce bâtiment eſt de 203 pieds de longueur, 171 de largeur, & l'eſpace du milieu eſt de 61 perches quarrées, qui eſt environnée d'un

and regular ſtone building, wrought in ruſtic. In each of the principal fronts, which are north and ſouth, is a piazza, and in the centre are the grand entrances into the area, under an extreme lofty and noble arch. The ſouth front in Cornhill is the principal, on each ſide of which are Corinthian demi-columns, ſupporting a compaſs pediment, and in the intercolumniation on each ſide in the front next the ſtreet is a niche, with the figures of King Charles I. and Charles II. in Roman habits, and well executed. Over the aperture on the cornice between the two pediments, are the King's arms in relievo; on each ſide of this entrance is a range of windows placed between demi-columns, and pilaſters of the compoſite order, above which runs a baluſtrade. The height of the building is 56 feet, and from the centre in this front riſes a lanthorn and turret 178 feet high; on the left of which is a fane, in the form of a graſshopper, being the creſt of Sir Thomas Greſham's arms.

The north front in Threadneedle-ſtreet, is adorned with pilaſters of the compoſite order, but has neither columns nor ſtatues on the outſide, and inſtead of the two compaſs pediments has a triangular one.

The inſide of the area is ſurrounded with piazzas alſo, forming ambulatories for merchants, &c. to ſhelter themſelves from weather when met there upon buſineſs. Above the arches of this quadrangular piazza is an entablature ſtanding round, and a compaſs pediment in the middle of the cornice, of each of the 4 ſides. Under the pediment on the north ſide are the King's arms, on the ſouth the city arms, on the eaſt Sir Thomas Greſham's arms, and on the weſt the mercer's arms, with their reſpective enrichments.

There are 24 niches in the inter-columns, 20 of which are filled with the ſtatues of Edward I. Edward III. Henry V. Henry VI. Edward IV. Edward

bâtiment regulier & ſolide de pierres travaillées en gros. A chacun des fronts qui ſont au nord, & au ſud, il y a un portique, & dans leur centre ſont les deux grandes entrées qui conduiſent à la place du milieu ſous une belle arcade très-haute. La façade du ſud dans Cornhill eſt la principale, à chacun de ſes cotés ſont des demi colonnes de l'ordre corinthien ſupportant un fronton au tour, & entre les colonnades à chaque coté dans le front vers la rue il y a une niche avec les figures du Roi Charles I. & de Charles II. en habits Romains très-bien executées. Audeſſus de l'ouverture ſur la corniche entre les deux frontons ſont les armes du Roi en relief; de chaque coté de cette entrée il y a un rang de fenêtres placées entre des ſemi-colonnes & des pilaſtres de l'ordre compoſite, audeſſus deſquelles eſt une baluſtrade. La hauteur du bâtiment eſt de 56 pieds, & du centre dans ce front s'éléve une lanterne & une tourelle de 178 pieds de hauteur, à la gauche deſquelles eſt une girouette en forme de ſauterelle, étant le créte du Chevalier Thomas Greſham.

La façade du nord dans Threadneedle-ſtreet eſt ornée de pilaſtres de l'ordre compoſite, mais il n'y a ni colonnes ni ſtatues dans l'extérieur, & au lieu des deux frontons en tour il y en a un triangulaire.

La place en dedans eſt environnée auſſi d'une arcade tout au tour, qui ſert de retraite ambulatoire aux négociants, &c. pour les mettre à couvert des injures du tems, lors qu'ils s'aſſemblent là pour affaires. Audeſſus des arches de cette arcades quadrangulaire eſt une entablure tout au tour avec un fronton en contour dans le milieu de la corniche de chacun des quatre cotés; ſous le fronton du coté du nord ſont les armes du Roi; au ſud celles de la cité; à l'eſt celles du Chevalier Thomas Greſham; & à l'oueſt celles des merciers avec leurs ornements reſpectifs.

Il y a 24 niches dans les colonnes, dont 20 ſont remplies des ſtatues d'Edouard I. Edouard III. Henri V. Henri VI. Edouard IV. Edouard V. Henri VII.

ward V. Henry VII. Henry VIII. Edward VI. Mary. Elizabeth. James I. Charles I. Charles II. James II. William and Mary. Anne. George I. George II. and George III. ſtanding erect in their royal robes.

Within this area, under the piazza, are 28 niches, which are all vacant, but that in which Sir Thomas Greſham's ſtatue is placed in the north weſt angle, and in the ſouth weſt where the ſtatue of Sir John Barnard was placed, in his life-time, by his fellow-citizens, to expreſs the true ſenſe of his merit as a merchant, a magiſtrate, and as a wiſe, active, and faithful repreſentative of the city of London.

In the centre of the area is erected on a marble pedeſtal, about 8 feet high, another ſtatue of King Charles II. in a Roman habit, encompaſſed with iron rails. On the ſouth ſide of the pedeſtal, under an imperial crown, a ſceptre, palm branches, and other decorations, is the following deſcription:

CAROLO II. CÆSARI BRITANNICO,
Patriæ Patri
Regum Optimo, Clementiſſimo, Auguſtiſſimo
Generis humani deliciis
Utriuſque Fortunæ Victori,
Pacis Europæ Abitro
Marium Dominis ac Vindici
Societas Mercatorum adventur Angliæ
Que per CCCC *jam proper Annos*
Regia benignitate floret
Fides intemeratæ et gratitudinis æternæ
Hoc Teſtimonium
Venerabunda Poſuit
Anno Salutis humanæ M.DC.LXXXIV.

On the weſt ſide of this pedeſtal is cut in relievo, a cupid reſting his head on a ſhield, with the arms of France and England quartered on it, and holding a roſe

Henri VIII. Edouard VI. Marie. Elizabeth. Jaques I. Charles I. Charles II. Jaques II. Guillaume & Marie. Ann. George I. George II, & George III. debouts en robes royales.

En dedans de cette place ſous l'arcade, ſont 28 niches, qui ſont toutes vacantes excepté celle dans laquelle eſt placée la ſtatue du Chevalier Thomas Greſham à l'angle du nord oueſt, & à celle ſud oueſt la ſtatue du Chevalier Jean Barnard qui fut placée de ſon vivant par ſes concitoyens, afin d'exprimer leur gratitude pour ſon mérite, comme négociant, magiſtrat, & comme un ſage, zélé & fidele repreſentant de la cité de Londres.

Dans le centre de la place eſt érigée ſur un piedeſtal de marbre d'environ 8 pieds de hauteur une autre ſtatue du Roi Charles II. en habit Romain, entourée d'un grillage de fer. Au ſud du piedeſtal ſous une couronne impériale, un ſceptre, des branches de palmiers & autres décorations, ſe trouve l'inſcription ſuivante :

CAROLO II. CÆSARI BRITANNICO.
Patriæ Patri
Regum Optimo, Clementiſſimo, Auguſtiſſimo
Generis humani deliciis
Utriuſque fortunæ Victori,
Pacis Europæ Abitro
Marium Dominis ac Vindici
Societas Mercatorum adventur Angliæ
Que per CCCC. *jam proper Annos*
Regia benignitate floret
Fides intemeratæ et gratitudinis æternæ
Hoc Teſtimonium
Venerabunda Poſuit
Anno Salutis humanæ M.DC.LXXXIV.

A l'oueſt de ce piedeſtal eſt un cupidon taillé en relief poſant ſa main ſur un bouclier, ayant les armes de France, & d'Angleterre écartelées, & de la main gauche

roſe in his left hand. On the north ſide are the arms of Ireland on a ſhield, ſupported by a cupid. On the baſe of the pedeſtal, on the ſouth ſide, is the following inſcription, "This ſtatue was repaired and beautified by the Company of Merchants Adventurers of England, 1730. John Hanbury, Eſq; governor."

And on the eaſt ſide are the arms of Scotland, with a cupid holding a thiſtle, all done in relievo.

In this area, merchants and ſuch as have dealings with them, meet every day, as in the center of mercantile buſineſs, about 12 at noon, and 3 o'clock. Within the piazza of the north and ſouth fronts, are two ſpacious ſtair-caſes, with iron rails, and black marble ſteps; theſe lead into a kind of gallery, that extend round the 4 ſides of the building, and where Lloyd's Coffee-houſe, the Royal Exchange Aſſurance Office, the Lord Mayor's Court, and other offices are kept. In the turret is a good clock, which goes with chimes, at 3, 6, 9, and 12. It has 4 dials, and is ſo regulated every day as to become a ſtandard of time to all the mercantile parts of the town.

On the north ſide of the Royal Exchange, in Threadneedle-ſtreet, is

The Bank of England.

A ſtone building, the front of which is about 80 feet in length, of the Ionic order, raiſed on a ruſtic baſement, in good ſtile. Through this front is a grand gate that opens into the court-yard, and leads into the great hall. This is of the corinthian order, with a pediment in the middle The top of the building is adorned with a baluſtrade and handſome vaſes; and in the face of the above pediment is engraved in relievo the Company's ſeal, viz. Britannia ſitting with her ſhield and ſpear, and at her feet a cornucopia, pouring out fruit. The hall, within the building, is 79 feet long, and 40 feet broad, wainſcotted about 8 feet high, with a fine

tenant une roſe. Au nord ſont les armes d'Irlande ſur un bouclier ſupporté par un cupidon. Dans la baſe du piedeſtal du coté du ſud il y a l'inſcription ſuivante. " Cette ſtatue fut réparée & embellie par la compagnie " des négocians avanturiers d'Angleterre, l'an. 1730, " John Hanbury, Ecuyer, Gouverneur."

A l'eſt ſont les armes d'Ecoſſe avec un cupidon tenant un chardon, le tout executé en relief.

Dans cette place les négocians & autres perſonnes qui ont des affaires avec eux, s'aſſemblent tous les jours entre midi & 3 heures. En dedans du portique du nord & du ſud il y a deux ſpacieux eſcaliers avec des rampes de fer & les dégrés en marbre noir, qui conduiſent dans une eſpéce de gallerie, laquelle s'étend tout au tour des quatre cotés du bâtiment, & où il y a le Caffé de Lloyd, le bureau de l'aſſurance du Change Royal, la Cour du Lord Maire & autres offices. Dans la tourelle il y a une excellente horloge, qui va avec un carillon. à 3, 6, 9, & à midi, il a 4 cadrans & il eſt reglé tous les jours, de maniére à fixer le tems pour toutes les parties mercantilles de la cité.

Du coté du nord de la bourſe en Threadneedle-ſtreet eſt

La Banque d'Angleterre.

C'eſt un bâtiment en pierre, dont la façade a environ 80 pieds de longueur, il eſt de l'ordre Ionique élevé ſur une baſe ruſtique d'un beau genre. Au travers de cette façade eſt une très-belle porte, qui conduit dans la cour, & de là à la grande ſalle. Cette porte eſt de l'ordre corinthien avec un fronton au milieu. Le haut du bâtiment eſt orné d'une baluſtrade & de très-beaux vaſes, & ſur le fronton mentionné ci-deſſus, ſont ſculptées les armes de la compagnie, ſavoir la Brétagne aſſiſe avec ſon écuſſon & ſa lance, ayant à ſes pieds une corne d'abondance, d'où tombent des fruits. La ſalle en dedans de ce bâtiment a 79 pieds de longueur, & 40 de largeur avec une boiſerie d'environ 8 pieds de hauteur.

a fine fretwork cieling, and is adorned with the ſtatue of King William III. in the niche at the upper end.

Behind this building is another quadrangle, with an arcade in the eaſt and weſt ſides thereof; and on the north ſide is the *Accomptant's Office*, which is 60 feet long, and 28 broad. Over this, and the other ſides of the quadrangle, are handſome apartments, with a fine ſtair-caſe, and under it are large vaults, with ſtrong walls and iron gates, for the preſervation of caſh and bullion.

Very conſiderable alterations have lately been made, and others are ſtill preparing; and when finiſhed, it will in all probability, be the moſt magnificent building of a public nature in the whole univerſe. This edifice has a communication with other offices ſituated in Bartholomew-lane, for the ſeveral departments of the national funds. They have the advantage of being all on the ground floor, and are handſomely finiſhed both within and without. The ſtreet view preſents a range of fluted columns in pairs, with arched intervals of ſtone, inſtead of windows, the light being admitted within by lanterns on the top. The bank was firſt inſtituted A. D. 1694. The government is under the direction of a governor, deputy governor, and 24 directors. The great wealth and credit of the Bank of England is well known throughout the trading world; therefore it does not ſtand in need of panegyrick. The hours for tranſacting buſineſs, is from 9 in the morning till 5 in the evening, holidays excepted, and no note under £.10 can be obtained. On the eaſt ſide of the Royal Exchange, in Threadneedle-ſtreet, there is a building famous for the tranſaction of buſineſs relating to the public funds, which occaſions a numerous aſſemblage of merchants and brokers to meet therein between the hours of 12 and 3.

Proceeding along Threadneedle-ſtreet, it leads into Old Broad-ſtreet, where is

The

hauteur. Le platfond eſt orné d'un très-bel ouvrage en boſſe, le tout eſt embelli de la ſtatue du Roi Guillaume III. dans une niche ſituée au haut bout.

Derriére ce bâtiment eſt un autre quadrangulaire avec une arcade à l'eſt & à l'oueſt: Au nord eſt le bureau nommé *Accomptants' Office*, qui eſt de 60 pieds de longueur ſur 28 de largeur. Audeſſus & de l'autre coté de ce bâtiment quadrangulaire ſe trouvent de très-beaux appartemens avec un bon eſcalier; audeſſous il y a des caves très-vaſtes avec des portes de fer pour y conſerver l'argent & les ſingots

On y a fait depuis peu de très-grands changemens & l'on eſt occupé a y faire encore des autres alterations, ce qui fait croire que lorſque le tout ſera achevé il ſurpaſſera le plus beau bâtiment public qui ſoit au monde en ce genre là. Cet édifice communique à d'autres bureaux ſitués dans Bartholomew-lane pour les differents départemens des fonds nationnaux. Ces bureaux ſont tous au rez-de-chauſſeé,& très-bien achevés tant en dedans qu'en dehors. La façade de la rue préſente un rang de colonnes canellées & accouplées, dont les intervalles ſont pleins au lieu d'être percés de croiſées; les appartemens reçoivent le jour par une lanterne placée au haut. La Banque fut fondée l'an. 1694, & l'adminiſtration eſt ſons la direction d'un gouverneur, d'un ſous-gouverneur, & de 24 Directeurs. La grande richeſſe & la reputation de cette Banque eſt très-connue de tout le monde, conſéquemment il eſt inutile d'en faire ſon éloge. L'heure à laquelle ſe font les affaires, eſt depuis 9 heures du matin juſqu'à 5 heures du ſoir, excepté les jours de fétes. Il ne s'y donne aucun billet audeſſous de 10 livres ſterlings. A l'eſt de la bourſe royale dans Threadneedle-ſtreet il y a un magnifique bâtiment où ſe font les affaires qui ont rapport aux fonds publics, ce qui occaſionne entre midi & 3 heures une nombreuſe aſſemblée de marchans & de courtiers.

En ſuivant Threadneedle-ſtreet, on va dans Old Broad-ſtreet, où eſt

Le

The Exciſe Office.

This is a large brick building, of a moſt magnificent ſtructure. It is the principal office of exciſe within his majeſty's dominions, and is managed by 9 commiſſioners, before whom are tried all frauds committed in the ſeveral branches of the revenue under their direction, without any appeal, except to the commiſſioners of appeal for a re-hearing. Having entered the gate of this edifice, and croſſed the court-yard, there is Biſhopſgate-ſtreet, by turning on the right at the end of the ſtreet, eaſtward from the Royal Exchange, is Leadenhall-ſtreet, wherein is ſituate

Leadenhall Market.

One of the moſt principal markets in London for leather, meat, poultry, and herbs, and I may fairly ſay, the largeſt market in Europe; in the ſame ſtreet is

The India Houſe.

A very noble building of Portland ſtone, and one of the richeſt magazines in the kingdom; returning back to the end of Leadenhall-ſtreet, on the left is Grace-church-ſtreet; at the lower end of this ſtreet, and at the entrance to Fiſh-ſtreet-hill, on the right, is Lombard-ſtreet, which in regard to the great number of eminent bankers, may be deemed the moſt rich ſtreet in the world. In this ſtreet alſo is the grand office of the General Poſt, already given an account of in page 170.

At the bottom of Fiſh-ſtreet-hill there is

The Monument.

This beautiful piece of architecture was begun in 1671, by Sir Chriſtopher Wren, and finiſhed by him in 1677. It is a round pillar, of the Doric order, all built with the beſt Portland ſtone, 202 feet in height from the ground, and 15 in diameter. It ſtands on a pedeſtal

Le Bureau des Droits.

C'eſt un grand bâtiment en briques, d'une conſtruction magnifique. C'eſt le principal bureau des droits des domaines de Sa Majeſté. Il eſt ſous la direction de 9 Commiſſionnaires, par-devant leſquels ſe plaident toutes les fraudes commiſes dans les différentes branches du revenus qui ſont ſous leur direction ſans aucun appel, excepté par-devant les Commiſſionnaires d'appel pour une reviſion. Après avoir entré dans cet édifice, & en avoir traverſé la cour, l'on trouve Biſhopſgate-ſtreet, où en tournant à main droite, au bout de la rue à l'eſt de la Bourſe Royale, il y a Leadenhall-ſtreet, où eſt ſitué

Le Marché de Leadenhall,

Un des premiers de Londres pour viande, volaille, & herbes, & j'oſe même dire le plus grand marché qui ſoit en Europe. Dans la même rue eſt

L'Hôtel de la Compagnie des Indes.

C'eſt un édifice très-noble en pierre de Portland, & un des plus riches magaſins du royaume. Retournant ſur ſes pas vers le bout de Leadenhall-ſtreet à gauche, eſt Grace-church-ſtreet. Au bout de cette rue, & à l'entrée de Fiſh ſtreet-hill à main gauche, eſt Lombard-ſtreet, qui, en raiſon du grand nombre de banquiers qui y demeurent, peut être conſidérée comme la rue la plus riche de l'univers. Dans cette rue il y a auſſi le grand Bureau de la Poſte générale, déjà décrite à la page 171.

Au bas de Fiſh-ſtreet-hill eſt

Le Monument.

Cette ſuperbe pièce d'architecture fut commencée par le Chevalier Chriſtopher Wren l'an 1671, qui la finit en 1677. C'eſt un pilier rond, de l'ordre Dorique, bâti des meilleures pierres de Portland, de 202 pieds de hauteur depuis terre, & de 15 pieds

pedeſtal 40 feet high, and 21 feet in circumference, which ſupport a beautiful blazing urn of gilt braſs. Within this pillar is a large ſtaircaſe of black marble, containing 345 ſteps, each meaſuring 6 inches thick, and 10 inches and half broad. The front of the pedeſtal on the weſt ſide of the plinth is adorned with a very curious emblem in alt-relief, denoting the deſtruction and reſtoration of the City. The firſt female figure repreſents the City of London; at her back many houſes in a blaze, and ſhe ſitting on the ruins in a languiſhing and diſconſolate poſture, with her head dejected, her hair diſhevelled, her hand careleſsly lying on her ſword, and the cap of maintenance lying at her ſide; behind is Time, gradually raiſing her up; at her ſide, a woman, gently touching her with one hand, whilſt a winged ſceptre in the other, dictates her to regard the Goddeſſes in the clouds; ſhe with the cornucopia denoting Plenty, and that with the palm-branch, Peace. At her feet a bee-hive, ſhewing that by induſtry and application the greateſt difficulties are to be ſurmounted. Behind Time are divers Citizens exulting at his endeavours to reſtore her; and beneath, in the midſt of the ruins, is a dragon, who, as ſupporter of the city-arms, with his paw endeavours to preſerve the ſame. Oppoſite the City, on an elevated pavement, ſtands Charles II. in a Roman habit, with a laurel on his head, and a truncheon in his hand, and approaching her, commands three of the aſcendants to deſcend to her relief. The firſt repreſents Science, with a winged head, and circles of naked boys dancing thereon; and in its hand, Nature, with her numerous breaſts, ready to give aſſiſtance to all. The ſecond is Architecture, with a plan in one hand, a ſquare and a pair of compaſſes in the other. The third is Liberty, waving her hand in the air, ſhewing her joy at the pleaſing proſpect of the city's recovery. Behind the King is his brother, the Duke of York, with a garland in one hand to

crown

de diamètre. Il eſt poſé ſur un piédeſtal de 40 pieds de hauteur & de 21 en quarré, qui ſupporte une urne ardente de cuivre doré ; en dedans de ce pilier eſt un grand eſcalier, dont les degrés ſont en marbre noir & au nombre de 345, chacun de 6 pouces de hauteur, & de 10 pouces & demi de largeur. Le devant de la plinthe de ce piédeſtal à l'oueſt eſt orné d'un emblême très-curieux en rélief, dénotant la deſtruction & la reſtauration de la cité. La première figure féminine repréſente la Cité de Londres ; derrière elle, ſont des maiſons en flamme, ſur les ruines deſquelles elle eſt aſſiſe dans une poſture languiſſante & déſolée, la tête baiſſée, ſes cheveux ſont déchevelés, ſa main repoſe négligemment ſur ſon épée, & par terre à côté d'elle eſt le bonnet de la liberté ; derrière elle, eſt le Tems qui la ſouleve par degrés ; à côté d'elle une femme la touche légèrement d'une main, tandis que de l'autre tenant un ſceptre ailé, elle lui ordonne de regarder les Déeſſes dans les nuages. Celle avec la corne déſigne l'Abondance, & celle avec la branche de palmier dénote la Paix. A ſes pieds une ruche nous enſeigne, qu'à force d'induſtrie & d'application, les plus grandes difficultés peuvent être ſurmontées. Derrière le Tems ſont pluſieurs citoyens qui applaudiſſent à ſes efforts à la relever ; au-deſſous & au milieu des ruines eſt un dragon, qui, comme ſupport des armes de la cité, avec ſes pattes fait tous ſes efforts pour la défendre. Vis-à-vis de la cité, ſur un pavé élevé, eſt Charles II en habit à la Romaine, couronné d'un laurier, un bâton de commandement à la main, & s'approchant d'elle, ordonne à trois figures de femme de deſcendre pour la ſecourir. La première repréſente la Science ayant la tête ailée, & un cercle d'enfans nuds qui danſent autour d'elle ; elle tient dans ſes mains la Nature avec pluſieurs ſeins prête à donner ſon aſſiſtance à tous. La ſeconde eſt l'Architecture, tenant un plan d'une main, un compas & une équerre de l'autre.

crown the riſing city, and a ſword in the other for her defence. The two figures behind are Juſtice and Fortitude, the former with a coronet, and the latter with a reined lion. Under the royal pavement lieth Envy, gnawing upon a heart, and emitting peſtiferous fumes from her invenom'd mouth. In the uppermoſt part of the plinth, the reconſtruction of the city is repreſented by builders and labourers at work upon houſes. The whole emblem is finely imagined, and executed as well. The north and ſouth ſides of the pedeſtal have each a Latin inſcription, one deſcribing the deſolation of the city laid in aſhes by the fire in 1666, and the other, its glorious reſtoration.

The mention of ſo many pariſh churches and public buildings deſcribed in the preceding chapters to have been deſtroyed by the fire of London, anno 1666, I make no doubt, muſt excite the curioſity of the reader to know ſome particulars of that dreadful cataſtrophe, which happened as follows,

Sunday September 2, anno 1666, at one o'clock in the morning, a fire broke out in Pudding-lane near New-fiſh-ſtreet, and ſpread itſelf ſo far before day as to become too big to be maſter'd by any engine or inſtrument whatever. It fell out moſt unhappily that a violent eaſterly wind fomented it, and kept it burning for 5 ſucceſſive days. In ſhort in that time it extended to 436 acres of deſolation and ruin. It deſtroyed 400 ſtreets, 13,200 houſes, the cathedral of St. Paul, 89 pariſh churhes, 6 conſecrated chapels, moſt of the principal and public buildings, and 50 halls of companies. The whole eſtimated at £. 10,703,500. It is very

La troiſieme eſt la Liberté, élevant ſes mains en l'air, témoignant ſa joie à l'agréable perſpective de la reſtauration de la cité. Derrière le Roi eſt ſon frère le Duc d'York, avec une guirlande de fleurs d'une main pour couronner la cité renaiſſante, & de l'autre il tient une épée pour la défendre. Les deux figures du fond ſont la Juſtice & la Fortitude, la première avec une couronne, & l'autre avec un lion ayant des rênes dans ſa gueule. Sous le pavé ſur lequel ſe trouve le Roi, eſt la Jalouſie rongeant un cœur, & renvoyant de ſa bouche des vapeurs infectées & envenimées. Dans la partie ſupérieure de la plinthe la reconſtruction de la cité eſt repréſentée par pluſieurs maçons & autres ouvriers travaillant ſur différens édifices. Toute cette emblême eſt ſupérieurement bien imaginée, & ſon exécution y répond. Les côtés au nord & au ſud du piédeſtal portent chacun une inſcription latine; l'une exprime la déſolation de la cité miſe en cendres par le feu en 1666, & l'autre, ſa glorieuſe reſtauration.

La deſcription que nous avons donnée de tant d'égliſes paroiſſiales & d'autres bâtimens publics conſumés par le feu en 1666, doit, ſans doute, porter le lecteur curieux à connoître les détails de cette terrible cataſtrophe, qui arriva comme voici:

Le Dimanche 2 de Décembre l'an 1666 à une heure du matin, le feu commença dans Pudding-lane près de New-fiſh-ſtreet; il fit tant de progrès avant jour qu'il n'y eut plus moyen d'en devenir maître par le ſecours même des pompes à feu & autres inſtrumens quelconques. Il arriva malheureuſement qu'un vent d'eſt très-violent fomenta & entretint cette triſte incendie pendant 5 jours conſécutifs. Enfin dans cet intervalle de tems le feu couvrit de déſolation & des ruines 436 arpens. Il détruiſit 400 rues, 13,200 maiſons, la cathédrale de St. Paul, 89 égliſes paroiſſiales, 6 chapelles conſacrées, la

very remarkable that this fire begun at Pudding-lane, and ended at Pye-corner.

A little below the Monument there is

London Bridge.

Its original foundation was in the year 994, when it was built of timber, as William of Malmsbury writes, who remarks that when Sweyn, king of Denmark, beſieged the city of London ſoon after the building of this bridge, the citizens with Ethelred their king defended themſelves ſo manfully, that part of the enemy were drowned in the river Thames in their haſty flight, by not taking heed of the bridge. It was ſeveral times deſtroyed by fire; and in 1176 the foundation of a ſtone bridge was begun, which after an expenſive work of 33 years was finiſhed, and a chapel and ſome houſes were erected upon it. This bridge alſo was ſeveral times damaged by fire; but by that which happened in 1666 was totally demoliſhed, and repaired with great coſt. Another fire happened in 1725, and repaired ſoon after. But the want of a proper foot-path having occaſioned the loſs of ſo many lives from the number of carriages paſſing over it, at length in 1756 the Lord Mayor and Aldermen having taken it into conſideration, reſolved to take down all the houſes on the bridge, and to widen and enlarge one or more of the arches; which being done, the whole amounted to £. 95,000. It conſiſts of 15 arches. Its length is 915 feet 1 inch, the height 43 feet 7 inches, and breath 73 feet.

Here is an extenſive view of the ancient and famous

River Thames,

Which, if I may be allowed the expreſſion, is the life and ſoul of this great city: therefore I preſume it will

plus grande partie des principaux édifices publics & 50 ſalles de corporations ; le tout eſt évalué à 10,703,500 livres Sterling. Il eſt très-remarquable, que ce feu ait commencé dans la rue nommée Budin, & qu'il ait ceſſé au coin de Paſtige.

Un peu plus bas que le Monument eſt

Le Pont de Londres.

Sa fondation originale, en 994, fut en bois, ainſi que l'écrit Guillaume de Malmſbury, qui remarque que, lorſque Sweyn Roi de Dannemarc aſſiégea la ville de Londres peu après la conſtruction de ce pont, les habitans ſe défendirent ſi vaillamment, ayant à leur tête leur Roi Ethelred, qu'une partie des ennemis dans leur fuite précipitée fut noyée, ne prenant pas garde à ce pont. Il fut pluſieurs fois détruit par le feu. Mais en 1176 on commença à bâtir un pont de pierre, qui ne fut achevé qu'après 33 ans de travail très diſpendieux ; on érigea deſſus une chapelle, & quelques maiſons : il fut auſſi pluſieurs fois endommagé par le feu, mais plus particulièrement par celui qui arriva en 1666, par lequel il fut entièrement démoli, & enſuite réparé à grands frais. Un autre feu arriva encore en 1725, & il fut promptement réparé ; mais le beſoin de trotoirs ayant occaſionné la mort de tant de perſonnes par la grande quantité de voitures qui paſſoient par-deſſus, fit qu'enfin en 1756 le Lord Maire & les Aldermen prirent cela en conſidération, & réſolurent de faire démolir toutes les maiſons qui étoient deſſus, & d'élargir & d'aggrandir quelques-unes des arches ; ce qui étant fait, la dépenſe ſe monta à £.95,000. Il a 15 arches : ſa longueur eſt de 915 pieds, 1 pouce ; ſon hauteur de 43 pieds, 7 pouces ; & ſa largeur de 73 pieds.

Ici on a une vue étendue de cette ancienne & fameuſe

Rivière, la Tamiſe.

Laquelle (ſi l'on me permet l'expreſſion) eſt l'ame & la vie de cette grande Cité ; ainſi je crois que le

Lecteur

will not be diſpleaſing to the reader to have a deſcription of the ſame, commencing from its head or ſpring, and ſhewing how it glideth along until it falls into the ocean.

This river receives its name from two others, Thame and Iſis; which unite their ſtreams a little below Dorcheſter in Oxfordſhire. Iſis, which is the moſt conſiderable branch, riſes at Cubberley, in the plains of Cotswold, in the county of Glouceſter, and taking its courſe eaſtward, receives, a little below Cricklade, the Cirne or Churne, from which the town of Cirenceſter in Glouceſterſhire takes his name. Here it becomes a conſiderable ſtream; thence it runs north-eaſt to Lechlade, where, after receiving an infinite number of ſmall ſtreams, it unites with the Colne, and here begins to be navigable, carrying veſſels of 40 or 50 tons.

It continues its courſe almoſt north-eaſt to Oxford, ſuppoſed by ſome to be called Ouſeford, from this river, which here meets the Charwell. From Oxford it runs almoſt ſouth to Abington, and from thence to Dorcheſter, and ſo on to Thame. It goes to Wall in Oxfordſhire, where joining a river of that name, it loſes that of Iſis or Ouſe, and is called Thameſis all along as it paſſeth. From Thame it goes to Wallingford in Berkſhire, and ſo to Reading in the ſame county, which in time paſt, for the number of bridges there, was called Pontium. It receives here the river Kent, which comes from the hills that lie eaſtward of Marlborough in Wiltſhire; then Thetis, commonly called the Tide, that comes from Thetisford. It haſteth thence to Sudlington, otherwiſe called Maidenhead, in Berkſhire, and ſo to Windſor, Eton and Chertſey, in Surrey. From Chertſey it goes directly to Staines, and receiving another ſtream, called the Cole, paſſeth by Weybridge, where Guildford river falls into it; thence to Shepperton, Walton upon Thames, Sunbury, Hampton town and court, Kingſton, Twickenham, Sheene,

Lecteur ne ſera pas fâché d'en avoir une deſcription. Je commencerai par ſa ſource, & je montrerai par où elle coule, juſqu'à ce qu'elle ſe rende dans l'océan.

Cette rivière reçoit ſon nom de deux autres, la Thames & l'Iſis, qui s'uniſſent un peu au-deſſous de Dorcheſter, dans le comté d'Oxford. L'Iſis, qui eſt la branche la plus conſidérable, ſourdit à Cubberley, dans les plaines de Cotſwold, dans le comté de Gloceſter, & prenant ſon cours vers l'eſt, un peu au-deſſous de Cricklade, reçoit la Cirne ou Churne, d'où la ville de Cirenceſter, dans le comté de Gloceſter, prend ſon nom. Ici elle devient plus conſidérable : de-là elle court au nord-eſt à Lechlade, où, après avoir reçu une infinité de petits ruiſſeaux, elle s'unit avec la Colne, & là commence à être navigable, portant des navires de 40 à 50 tonneaux.

Elle continue ſon cours preſque au nord-eſt vers Oxford, que quelques-uns ſuppoſent avoir été nommée Ouſeford de cette rivière, qui ſe joint ici à Charwell. D'Oxford elle coule preſqu'au ſud juſqu'à Abington, & de-là à Dorcheſter, & ainſi juſqu'à la Thame ; de-là va à Wall, dans le comté d'Oxford, où, joignant une rivière de ce nom, elle perd celui d'Iſis ou Ouſe, & ſe nomme Thameſis tout le long de ſon courant. De Thame elle va à Wallingford dans le comté de Berks, & à Reading dans le même comté, qui, à cauſe du grand nombre de ponts qu'il y avoit, s'appeloit autrefois Pontium. Elle reçoit ici la rivière Kent, laquelle deſcend des monts qui ſont vers l'eſt de Marlborough, dans le comté de Wilts ; enſuite la Thetis, nommée le Tide, qui vient de Thetisford. Elle court de-là vers Sudlington, autrement nommée Maidenhead, dans le comté de Berks, & ainſi de ſuite à Windſor, Eton & Chertſey, dans le comté de Surrey. De Chertſey elle va directement à Stains, & recevant un autre ruiſſeau nommé le Cole, paſſe proche de Weybridge, où la rivière

Guildford

Sheene, Iſleworth, Brentford or Bregetford, where it meets with the Brane or Brene, another brook deſcending from Edgeworth; from Brentford paſſes by Mortlake, Putney, and Fulham; thence by Hammerſmith, Batterſea, Chelſea, and Lambeth; and laſtly to London.

This famous river, being thus brought to London, goes apace to meet the ocean. The firſt water it receives is the Brome, on Kent ſide, weſt of Greenwich; whoſe head is Bromis, in Bromley pariſh; and going thence to Lewiſham, it takes in a water from the eaſt. The next it meets withall is on the Eſſex ſide, almoſt againſt Woolwich, and this is the Lee or Ley; and being paſt that, the Darwent alſo meets it on Kent ſide, two miles and more below Erith, it riſing at Tunbridge. The next river that falleth into the Thames is weſt of the Wanie Iſles, a rill of no great fame nor long courſe; for, riſing about Coringham, it runs not many miles eaſt and ſouth till it falls into the mouth of this river, which is now deſcribed, and which laſt of all comes to the Medway, a notable river watering all the ſouth and ſouth-weſt parts of Kent. The length of the river Thames, from its ſource to the fall thereof into the ſea, is about 180 miles.

Returning back from the Bridge, and turning on the right into Thames-ſtreet, it leads to Billingſgate, the greateſt fiſh-market in London; and beyond it is

The Cuſtom Houſe,

A commodious building erected in the year 1718 for the receipt of His Majeſty's cuſtoms on goods imported and exported. It is built with brick and ſtone: it has underneath, and on each ſide, large warehouſes for the reception of goods on the public account; and on that ſide

Guildford s'y jette ; de-là à Shepperton, Walton ſur la Tamiſe, Sunbury, la ville & la cour d'Hampton, Twickenham, Sheen, Iſleworth, Brentford ou Bregetford, où elle prend la Brane ou Brene, autre ruiſſeau qui deſcend d'Edgeworth ; de Brentford paſſe auprès de Mortlake, Putney, & Fulham, & de-là à Hammerſmith, Chelſea, & Lambeth, & enfin à Londres.

Cette fameuſe rivière étant ainſi amenée juſqu'à Londres, elle court rapidement vers l'océan. Les premières eaux qu'elle reçoit ſont celles de la Brome dans le Kent, à l'oueſt de Greenwich, dont la ſource eſt dans Bromis dans la paroiſſe de Bromley ; & allant de-là à Lewiſham, elle prend des eaux de l'eſt. Celles qu'elle rencontre du côté d'Eſſex, preſque vis-à-vis de Woolwich, eſt la Lee ou Ley ; & ayant paſſé celle-ci, le Darwent la joint encore du côté de Kent à deux ou trois milles plus bas d'Erith, qui commence à Tunbridge. La prochaine rivière qui joint la Tamiſe eſt à l'oueſt de Wanie Iſles, petit ruiſſeau d'un très-petit cours qui ſourdit aux environs de Coringham : il ne coule pas beaucoup de milles ſans ſe rendre dans cette rivière. L'ayant ainſi décrite, je viens enfin à la rivière Medway, très-notable en ce qu'elle arroſe toute la partie du ſud & ſud-oueſt de Kent. La longueur de la rivière de Tamiſe, depuis ſa ſource juſqu'à ſon embouchure dans la mer, eſt d'environ 180 miles.

Retournant en arrière du pont, & tournant à la droite dans Thames-ſtreet, on va à Billingſgate, le plus grand marché de poiſſon à Londres ; & plus bas eſt

La Douane.

Bâtiment très-commode, érigé dans l'an 1718 pour la reception des droits de Sa Majeſté pour l'entrée & la ſortie des marchandiſes. Elle eſt bâtie de pierres & de briques ; en deſſous & de chaque côté il y a de très-grands magaſins pour y dépoſer des marchandiſes

ſide of the Thames, for a great extent, is filled with wharfs, keys, and cranes for landing them. It is 189 feet in length; the center is 27 feet deep, and the wings conſiderably more. Under the wing is a colonade of the Tuſcan order; and the upper ſtory is ornamented with Ionic columns and pediments: it conſiſts of two floors, in the uppermoſt of which is a magnificent room 15 feet high, that runs almoſt the whole length of the building. This is called the Long room; and here ſit the Commiſſioners of the Cuſtoms, with their officers and clerks: the inner part is well diſpoſed, and ſufficiently enlightened; and the entrances are ſo well contrived, as to anſwer all the purpoſes of convenience for the tranſaction of ſuch extenſive buſineſs.

The government of the Cuſtom-Houſe is under the care of nine Commiſſioners, who are entruſted with the whole management of all the ports of England, the petty farms excepted, and alſo the overſight of all the officers belonging to them. Farther eaſt is

The Tower of London,

Situated on the eaſt ſide of the City, near the banks of the river Thames. It was antiently a royal palace, and conſiſted of no more than what is now call'd the White Tower, which was built by William the Conqueror, anno 1079, to over-awe the citizens, and ſecure to himſelf a ſafe retreat in caſe of neceſſity.

In the year 1098, in the reign of William Rufus, ſon to William the Conqueror, it was ſurrounded with walls, and fortified with a deep ditch, which is in ſome places no leſs than 120 feet wide.

Henry I built the Lions' Tower; and from that time to the preſent it has ſerved to accommodate the

chandiſes pour le compte du publlc, & du côté de la Tamiſe, dans une grande étendue, il y a des quais & des grues pour les décharger. Sa longueur eſt de 189 pieds, le centre eſt de 27 pieds de profondeur, & les ailes beaucoup. Au-deſſous des ailes eſt une colonnade de l'ordre Toſcan, & l'étage d'en haut eſt orné de colonnes de l'ordre Ionique & de frontons. Elle conſiſte en deux étages ; au ſecond eſt un chambre magnifique, de 15 pieds de hauteur, preſque auſſi longue que le bâtiment. Cette chambre eſt nommée *The Long Room*. C'eſt ici où ſe tiennent les Commiſſionnaires de la Douane avec leurs Officiers & leurs Commis. Le dedans eſt très-bien diſpoſé & ſuffiſamment éclairé, & les entrées ſont ſi bien imaginées qu'elles répondent pour l'expédition des affaires d'une ſi grande étendue.

Le gouvernement de la Douane eſt entre les mains de 9 Commiſſionnaires, auxquels eſt confié le ménagement des droits de Sa Majeſté dans tous les ports d'Angleterre, les petites fermes excepté, & la ſupervifion de toutes les affaires qui leur appartiennent.

Un peu plus loin à l'eſt il y a

La Tour de Londres,

Située au côté de l'eſt de la cité, proche des bords de la rivière de la Tamiſe : elle étoit anciennement un palais royal, & ne conſiſtoit ſeulement qu'en ce qui eſt encore actuellement nommé la Tour Blanche, laquelle fut bâtie par Guillaume le Conquérant l'année 1079, afin de tenir en bride les citoyens, & s'aſſurer à lui-même une retraite en cas de néceſſité.

Dans l'année 1098, pendant le règne de Guillaume Rufus, fils de Guillaume le Conquérant, la tour étoit environnée de murailles, & fortifiée d'un large foſſé très-profond, qui en certains endroits n'a guère moins de 120 pieds de largeur.

Henri I bâtit la tour aux lions, qui depuis ce tems-là a ſervi à loger les bêtes, les oiſeaux, &c.

the beaſts, birds, &c. preſented to the Kings of England.

In the year 1240, Henry III ordered a ſtone gate, bulwark, and ſome other additions, to be made to this fortreſs, and the outſide wall of the ſquare tower to be whitened, from whence it obtained the appellation of the White Tower.

In the year 1465 Edward IV cauſed the fortifications of this place to be greatly enlarged.

In the year 1638 the whole Tower was rebuilt; and after the reſtoration of Charles II it was thoroughly repaired, and a great number of additional buildings made to it, ſo that the Tower of London has at preſent more the appearance of a town than a fortreſs.

The Tower is ſeparated from the river Thames by a narrow ditch, and a convenient wharf, to which it has a communication by a draw-bridge, for the readier iſſuing and receiving ammunition, and naval or military ſtores.

On this wharf there is a long and beautiful platform, on which are planted 61 pieces of cannon, which are uſed to fire on days of ſtate, or promulgate any joyful news to the public. Parallel to the wharf, within the walls, is a platform, 70 yards in length, ſhaded within with a lofty row of trees, and without has a fine proſpect of the ſhipping on the Thames.

By aſcending the line of ſtone ſteps, people may walk almoſt round the walls of the Tower without interruption, and they will paſs three batteries. The firſt is called the Devil's Battery, with a platform on which are mounted ſeven pieces of cannon, though on the battery itſelf are only five. The next is the Stone Battery, and defended by eight pieces of cannon; and the third is the Wooden Battery, mounted with ſix pieces of cannon.

The

qui en différens tems ont été préſentés aux rois d'Angleterre.

En l'an 1240, Henri III fit faire a cette forteresſe une porte de pierre, un boulevard & autres additions, & blanchir le dehors des murs de la tour quarrée, d'où elle a tiré le nom de tour blanche.

L'année 1465 les fortifications de cette place furent conſidérablement augmentées par Edouard IV.

Dans l'année 1638, toute la tour fut rebâtie, & après la reſtauration de Charles II, elle fut entièrement reparée, & un grand nombre de bâtimens y furent ajoutés, de ſorte qu'à préſent la Tour de Londres a plutôt l'apparence d'une ville que d'une forteresſe.

La tour eſt ſéparée de la rivière de Tamiſe par un foſſé étroit & un quai très-commode; elle a ſa communication par un pont levis, pour la facilité de faire ſortir & entrer des munitions de guerre & autres.

Sur ce quai s'élève une très-belle plate-forme, ſur laquelle ſont plantées 61 pièces de canons, dont on ſe ſert aux fêtes d'Etat, & pour annoncer les événemens heureux au Public. Parallèle au quai en-dedans des murs, eſt une autre plate-forme de 70 verges de longueur, ombrée d'un rang d'arbres de haute futaie, ayant en-dehors une belle perſpective ſur les navires de la Tamiſe.

En montant les degrés des pierres on peut ſe promener preſque tout autour de la tour ſans interuption, & paſſer trois batteries; la première ſe nomme la Batterie du Diable, ſur la plate-forme de laquelle il y a 7 canons montés, quoique ſur la batterie il n'y en ait que 5. La ſuivante ſe nomme la Batterie de Pierre, laquelle eſt défendue par 8 pièces de canons; & la troiſième batterie eſt nommée la Batterie de Bois, montée de ſix pièces de canons.

The chief entrance into the Tower is by a gate to the weſt, large enough to admit coaches and heavy carriages; but they are firſt admitted through an outer gate, and muſt paſs a ſtone bridge built over the ditch, before they can approach the main entrance. There is alſo an entrance for foot paſſengers over the draw-bridge to the wharf, divided from the main land by gates at each end, which are opened every day at a certain hour.

Beſides theſe entrances there is a water gate, commonly called the Traitors' Gate, through which it has been cuſtomary to convey traitors or other ſtate priſoners to or from the Tower, and which is ſeldom opened on any other occaſion.

Over this gate is a regular building, terminated at each end by two round towers, on which are embraſures for pointing cannon; but there are none mounted at preſent. In this building are placed the Infirmary, the Mill, and Water-works that ſupply the Tower with water. The principal buildings within the walls are, the Church, the White Tower, the offices of the Ordnance, of the Mint, of the Keepers of Records, the Jewel-office, the Horſe Armory, the grand Store-houſe, the new or ſmall Armory, houſes for the chief officers reſiding in the Tower, with many other houſes for inferior officers, and barracks for ſoldiers on duty, beſides priſons for ſtate delinquents, which are commonly the Warders' houſes.

The Church has nothing worth a particular obſervation belonging to it, therefore a deſcription is needleſs.

The White Tower is a large ſquare irregular building, ſituated almoſt in the center, no one ſide anſwering

ing

La principale entrée dans la tour eſt par une porte à l'oueſt, aſſez grande pour y admettre des caroſſes & de peſantes voitures ; mais ils ſont premièrement admis par une porte extérieure, d'où ils paſſent un pont de pierre conſtruit ſur le foſſé, avant que d'être admis à la principale entrée. Il y a auſſi une entrée pour les gens à pied, traverſant le pont levis pour ſe rendre ſur le quai, diviſée de la terre ferme, par des portes à chaque côté qui s'ouvrent & ſe ferment tous les jours à certaines heures.

Outre ces entrées il y a une porte ſur l'eau, nommée communément la porte des traitres, par laquelle il eſt de coutume de faire paſſer & repaſſer les traitres & autres priſonniers d'Etat ; & laquelle s'ouvre très-rarement en d'autres occaſions.

Au-deſſus de cette porte il y a un bâtiment régulier qui ſe termine de chaque côté par deux tours rondes avec des embraſures pour y pointer du canon, quoiqu'il n'y en ait point de monté à préſent. C'eſt dans ce bâtiment qu'eſt l'infirmerie, le moulin, & la machine hydraulique qui ſupplée toute la tour de l'eau néceſſaire. Les principaux bâtimens en-dedans des murs ſont l'égliſe, la tour blanche, les bureaux d'ordonnance, de la monnoie, des gardes des archives, le bureau où ſont les joyeaux ; l'armurerie de la cavalerie, le grand magaſin, la nouvelle ou petite armurerie, les maiſons pour les officiers en chef qui réſident dans la tour, ainſi que pluſieurs autres bâtimens pour les officers inférieurs, & des caſernes pour les ſoldats qui y ſont de ſervice, outre les priſons pour les priſonniers d'Etat, leſquelles ſont communément les maiſons des gardes.

L'égliſe n'ayant rien qui mérite une obſervation particulière, il eſt donc inutile d'en donner une deſcription.

La tour blanche eſt un bâtiment d'un quarré irrégulier, aucune des façades ne correſpondant avec

ing to another, nor any of its watch-towers, of which there are four that ornament the top, built alike: one of theſe towers is converted into an obſervatory, which ſeems indeed better adapted for that uſe. The building itſelf conſiſts of three very lofty ſtories, under which are moſt ſpacious and commodious vaults, chiefly filled with ſaltpetre. It is covered at top with flat leads. In the firſt ſtory are two ſpacious rooms, one of which is a ſmall Armory for the ſea ſervice, having various ſorts of arms, very curiouſly laid up for more than 10,000 ſeamen: in the other rooms are cloſets and preſſes in abundance, filled with warlike tools, and inſtruments of death. Over theſe there are two other floors, one filled principally with arms, the other with armourer's tools. In the upper ſtory are kept, matches, ſheep-ſkins, tanned hides, &c.; and in a little room, ſome records of ancient uſages and privileges of the place. In this tower are likewiſe kept models of the new-invented engines of deſtruction that have from time to time been preſented to Government. On the top of this tower is a large reſervoir, for ſupplying the whole garriſon with water in caſe of need: it is about 7 feet deep, 9 in breadth, and about 60 in length, and is filled with water from the Thames by means of an engine very ingeniouſly contrived for that purpoſe.

The Office of Ordnance is kept in Cold Harbour, from which are iſſued all orders for the diſpoſition of all warlike materials.

The Mint is alſo a ſeparate diviſion, which comprehends near the third of the tower, and contains houſes for the officers belonging to the coinage.

The

l'autre, ni même les quatre guérites en forme de tourelles, qui ſervent d'ornement au haut, ſont elles égales ; l'une deſquelles a été convertie en obſervatoire : ce qui paroît extrémement bien adapté pour un pareil uſage. Ce bâtiment conſiſte en trois étages très-hauts, & deſſous il y a de très-ſpacieuſes & commodes caves, leſquelles ſont preſque toutes remplies de ſalpêtre. Le bâtiment eſt couvert de plomb ; au premier étage il y a deux chambres très-ſpacieuſes, dans l'une deſquelles eſt la petite armurerie pour le ſervice de la mer, y ayant une très-grande variété d'armes, curieuſement arrangées, pour plus de 10,000 marins. Dans les autres chambres il y a des cabinets & des preſſes en abondance, remplis d'outils & d'inſtrumens meurtriers ; au-deſſus il y a deux étages, l'un principalement rempli d'armes, & l'autre d'outils d'armuriers ; au dernier étage ſont les mêches, les peaux de moutons, les peaux tannées, &c. & dans une petite chambre ſont quelques anciens actes des anciens uſages & privilèges de la place. On conſerve auſſi dans la tour les modèles des machines de deſtruction de nouvelle invention, qui de tems en tems ont été préſentées au Gouvernement. Au haut de cette tour il y a un grand réſervoir pour fournir toute la garniſon d'eau en cas de beſoin ; il eſt d'environ 7 pieds de profondeur, 9 de largeur, 60 pieds en longueur, & ſe remplit d'eau de la Tamiſe par la moyen d'une machine hydraulique artiſtement conſtruite pour cet effet.

L'office d'ordonnance ſe tient dans Cold Harbour, d'où ſont iſſus tous les ordres pour la diſpoſition des matériaux de guerre.

L'hôtel de la monnoie eſt de même une diviſion ſéparée, laquelle comprend environ un tiers de la tour, qui deplus contient les maiſons néceſſaires pour le logement des officiers qui en dépendent.

The Office of Keeper of the Records is oppoſite the platform already deſcribed: all the rolls, from King John to the beginning of Richard III, are depoſited in 56 wainſcot preſſes.

The Jewel-office is a dark ſtone room, about 20 yards to the eaſtward of the grand Store-houſe, wherein the regalia and royal crowns are kept.

The Horſe Armory is eaſtward of the White Tower. It is a plain brick building, rather convenient than elegant.

The grand Store-houſe is a noble building to the northward of the White Tower, and extends in breadth 60 feet, in length 245 feet. It was begun by James II, who built the firſt floor, and finiſhed by King William, who erected that magnificent room called the Small Armory, in which, on its being completed, he and Queen Mary dined in great form, having all the warrant workmen and labourers to attend them dreſſed in white gloves and aprons, the uſual badges of the order of Free-maſonry.

The other buildings within the Tower having nothing remarkable, I ſhall proceed to give a deſcription of thoſe principal curioſities which are contained in it; the Reader will therefore excuſe an ample detail of the whole, as the compaſs of this book does not admit of them.

Thoſe that are inclined to ſee the Tower of London, generally take a view of the wild beaſts before any curioſity, as by their ſituation they firſt preſent themſelves on entering the outer gate, and paſſing the Spur Guard. The keeper's houſe is before it, a lion being placed over the door; and for the admittance of every perſon ſix-pence is to be paid, wherein the ſpectator will be ſhewn a collection of wild creatures worthy of his admiration.

Having

Le bureau du garde des archives eſt vis-à-vis de la plate-forme que nous avons déjà décrite. Toutes les archives depuis le roi Jean juſques au commencement du règne de Richard III ſont dépoſées dans 56 armoires.

L'office de joyaux eſt une chambre ſombre, bâtie en pierre, à environ 20 verges de diſtance à l'eſt du grand magaſin, où l'on garde les couronnes royales & autres joyaux.

L'armurerie de la cavalerie eſt à l'eſt de la tour blanche. C'eſt un bâtiment uni en briques, plus commode qu'élégant.

Le grand magaſin eſt un bâtiment très-noble au nord de la tour blanche; ſa largeur eſt de 60 pieds, & ſa longueur de 245. Il fut commencé par le roi Jacques II, qui fit conſtruire le premier étage, & fut fini par le roi Guillaume, qui fit ériger cette magnifique chambre nommée la petite armurerie, laquelle étant finie, lui & la reine Marie ſon épouſe y dînèrent en grande cérémonie, ayant les officiers, les ouvriers & les manœuvres pour les ſervir, portant des tabliers & des gands blancs, ornement ordinaire des Francs-maçons.

Les autres bâtimens en-dedans de la tour n'ayant rien de remarquable, je donnerai la deſcription des curioſités qui y ſont contenues. Le lecteur excuſera un plus ample détail, le volume de ce livre ne pouvant l'admettre.

Ceux qui ont envie de voir la tour de Londres, commencent généralement par l'inſpection des bêtes ſauvages avant de paſſer aux curioſités, parce que par leur ſituation elles ſe préſentent naturellement les premières en entrant la porte extérieure, & ayant paſſé le Spur-Guard. La maiſon du garde des bêtes ſauvages eſt vis-à-vis, ayant un lion placé au-deſſus de la porte. On y paie 6 ſols pour être admis à voir ces bêtes ſauvages, qui ſont dignes d'admiration.

Après

Having entered the great gate of the Tower, one of the Warders attends to ſhew the ſeveral places where the curioſities are contained, and to explain the ſame; the firſt of which is ſituated to the ſouthward of the White Tower; and on it are repoſited the ſpoils of the Spaniſh Armada, which, when the Duke of Medina Sidonia reviewed it at Groyne, and who was commander in chief, conſiſted of 132 ſhips, including tranſports, on board of which were embarked 19,290 ſoldiers, 8350 ſailors, 2080 galley ſlaves, and 2630 pieces of cannon; which, at that time, when ſhips of 1200 tons carried hardly 60 pieces of ordnance, was a prodigious force. Every reader muſt be acquainted with the fate this armada ſo juſtly met, therefore I ſhall paſs an account of it under ſilence. Suffice to ſay, that from the 21ſt of July, 1588, to the 10th of September following, it never had one good night; ſo that of 132 ſhips that arrived in the Britiſh Channel, ſcarce 70 of them returned home again; and of 30,000 ſouls on board, upwards of 20,000 were either killed, or drowned, or remained priſoners in England.

A ſmall folding-door, adjoining to the eaſt end of the Tower Chapel, the aſcent of which is by a grand ſtair-caſe of 50 eaſy ſteps, conducts the ſpectator to ſee the ſmall armory.

On the left ſide of the uppermoſt landing-place is the work ſhop, wherein are conſtantly employed 14 furbiſhers, in cleaning, repairing, and new placing the arms. On entering the armory there is a wilderneſs of arms, ſo artfully diſpoſed, and ſo admirably ranged, that at one view the ſpectator beholds arms for 80,000 men, all bright and ſhining, and fit for ſervice at a moment's warning; a ſight that is not to be matched, perhaps, in the world.

Après avoir passé la grande porte de la tour, un des gardes vous accompagne dans les différentes places où se montrent les curiosités ; la première desquelles est située au sud de la tour blanche, & dans laquelle sont déposées les dépouilles de la grande armada d'Espagne ; lorsque le Duc de Medina Sidonia, qui en étoit le Commandant en chef, en fit la revue à Groyne, cette flotte nommée la grande armada consistoit en 132 navires, inclus ceux de transport, à bord desquels furent embarqués 19,290 soldats, 8,350 matelots, 2,080 galériens, & 2,630 pièces de canon ; si l'on considère que dans ces tems des navires de 1,200 tonneaux portoient à peine 60 pièces d'artillerie, on conviendra que cet armement étoit d'une prodigieuse force. Comme le lecteur est sans contredit instruit du sort de cet armement, si justement mérité, j'en passerai le détail sous silence ; il suffit de dire que depuis le 21 de Juillet 1588 jusques au 10 de Septembre suivant, cette flotte n'eut jamais une bonne nuit, de sorte que 132 navires qui étoient entrés dans la Manche, à peine 70 rentrèrent dans leurs ports, & de 30,000 ames à bord, plus de 20,000 furent ou tués, noyés, ou fait prisonniers de guerre.

Par une petite porte à deux battans, joignant à l'est la chapelle de la tour, il y a un grand escalier composé de 50 degrés aisés à monter, qui conduisent le spectateur pour voir la petite armurerie.

A gauche, lorsqu'on est au haut de ce degré, se trouve un laboratoire, dans lequel on emploie constamment 14 fourbisseurs à nettoyer, réparer & replacer les armes. En entrant dans l'armurerie, on apperçoit une grotte si artistement disposée, & si admirablement rangée, que d'un coup-d'œil le spectateur voit des armes pour 80,000 hommes, toutes claires & luisantes, en état de servir au premier ordre ; c'est sans contredit une vue qui ne se peut rencontrer ailleurs dans tout le monde.

Outre

Beſides thoſe expoſed to public view, there are 16 cheſts ſhut up, each cheſt containing about 1200 muſquets. Of the diſpoſition of the arms, deſcription can convey no adequate idea.

Under the ſmall armory, on the ground floor, is the royal train of artillery, which one cannot view without a kind of awful dread, to ſee ſo many, and ſuch various engines of deſtruction, before whoſe dreadful thunder, churches, palaces, pompous edifices, the nobleſt works of human genius, fall together in one common and undiſtinguiſhed ruin. One cannot reflect upon this, without wiſhing that the horrible invention had ſtill lain, like a falſe conception, in the womb of nature, never to have been ripened into birth.

This room, which is of equal dimenſions with that above, is 380 feet in length, 50 wide, and 24 high, has a paſſage in the middle, 16 feet wide, on each ſide of which the artillery are placed. In it are 20 pillars for ſupporting the ſmall armory above, all hung round with implements of war; and beſides the trophies of ſtandards, colours, &c. taken from the enemy, it is adorned with the tranſparent and well-coloured pictures brought hither from the fire-works played off in the Green Park on occaſion of the peace before laſt.

In this place the ſpectator is entertained with a perfect repreſentation of thoſe illuſtrious Britiſh kings and heroes (of whoſe gallant actions, I dare ſay, he has heard and read ſo much) all of them equipped, and ſitting on horſeback, in the ſame bright and ſhining armour they were uſed to wear at the very time when thoſe glorious deeds were performed, which will be for ever remembered to their honour.

The

Outre les armes ainſi expoſées à la vue, il y a 16 coffres fermés, chacun contenant environ 1200 mouſquets ; mais de la diſpoſition des armes il eſt certain, qu'une deſcription n'en peut donner qu'une foible idée.

Deſſous la petite armurerie au rez-de-chauſſée eſt le train royal d'artillerie que perſonne ne ſauroit conſidérer ſans un certain mouvement de crainte & d'horreur, à la vue d'une ſi grande quantité des machines deſtructives, & devant leſquelles, par leur terribles tonnères, des égliſes, des palais, des édifices les plus pompeux, & enfin des plus nobles ouvrages du génie humain, tombent l'un ſur l'autre ſous une ruine commune. On ne ſauroit y réfléchir ſans ſouhaiter que cette horrible invention fût demeurée telle qu'une fauſſe conception au ſein de la nature, ſans avoir jamais mûri juſqu'au point de perfection & de naiſſance.

Cette chambre, qui eſt d'une égale dimenſion avec celle d'en haut, c'eſt-à-dire de 380 pieds de longueur ſur 50 de largeur & 24 de hauteur, a un paſſage au milieu de 16 pieds de largeur ; c'eſt de chaque côté que l'artillerie eſt placée. Il y a auſſi 20 piliers pour ſupporter la petite armurerie au-deſſus, auxquels ſont ſuſpendues tout autour toutes ſortes de machines de guerre, & en outre des trophées, des étendarts, des drapeaux, &c. pris ſur les ennemis. Cette chambre eſt ornée de tableaux en belles couleurs & tranſparens, qui ont été apportés ici du feu d'artifice qui ſe tira dans le Green-Park à l'occaſion de l'avant-dernière paix.

Le ſpectateur eſt encore agréablement ſurpris dans cet endroit par la parfaite repréſentation de ces illuſtres rois & héros Britanniques dont le lecteur auroit ſans doute entendu & lu les grandes actions ; ils ſont tous équippés & montés à cheval dans la même armure claire & brillante qu'ils avoient été accoutumés de porter lorſqu'ils s'immortaliſèrent par leurs glorieuſes actions.

The next is the Jewel-office, containing,

1. The imperial crown that all the kings of England have been crowned with, ſince Edward the Confeſſor, 1042. It is of gold, enriched with diamonds, rubies, emeralds, ſapphires, and pearls.

2. The golden orb or globe put into the King's right hand before he is crowned. It is about 6 inches in diameter, edged with pearl, and enriched with precious ſtones: on the top is an amethyſt of a violet colour, near an inch and a half in height, ſet upon a rich croſs of gold, adorned with diamonds, pearls, and precious ſtones. The whole height of the ball and cup is 11 inches.

3. The golden ſceptre, with its croſs, ſet upon a large amethyſt garniſhed round with table diamonds. The handle of the ſceptre is plain; but the pummel is ſet round with rubies, emeralds, and ſmall diamonds: the top riſes into a fleur-de-lis of ſix leaves, all enriched with precious ſtones, from whence iſſueth a mound or ball made of the amethyſt already mentioned.

4. The ſceptre, with the dove, the emblem of peace, perched on the top of a ſmall Jeruſalem croſs, ornamented with table diamonds, and jewels of great value.

5. St. Edward's ſtaff, in length 4 feet 7 inches and $\frac{1}{2}$, and 3 inches $\frac{3}{4}$ in circumference, all of beaten gold, which is carried before the King at his coronation.

6. A rich ſalt-cellar of ſtate, in form like the ſquare white tower. It is of gold, and uſed only at the King's table, at the coronation.

7. The curtana, or ſword of Mercy, the blade 32 inches long, near two broad, and without a point, and is borne naked before the King at his coronation between the two ſwords of juſtice, ſpiritual and temporal.

La ſuivante eſt l'office de Joyaux, contenant,

1. La couronne impériale avec laquelle tous les rois d'Angleterre ont été couronnés depuis Edouard le Confeſſeur en 1042. Elle eſt d'or, enrichie de diamans, de rubis, d'émeraudes, de ſaphirs & de perles.

2. Le globe d'or que le roi tient dans ſa main droite avant d'être couronné ; il eſt d'environ ſix pouces de diamètre, orné de perles, & enrichi de pierres précieuſes. Au haut il y a une améthyſte de couleur violette, d'environ un pouce & demi de hauteur, montée ſur une riche croix d'or, ornée de diamans, de perles & de pierres précieuſes. La hauteur du globe & de la croix eſt de 2 pouces.

3. Le ſceptre d'or avec ſa croix, monté ſur une grande améthyſte garnie tout autour avec des diamans en table. Le manche du ſceptre eſt uni ; mais le pommeau eſt monté en rubis, émeraudes & petits diamans ; le haut ſe termine en fleur de lys à ſix feuilles, enrichie de pierres précieuſes, d'où ſort une balle formée de l'améthyſte déjà mentionnée.

4. Le ſceptre avec la colombe, emblême de la paix, laquelle eſt perchée ſur une petite croix de Jeruſalem ornée de diamans en table, & autres joyaux de grande valeur.

5. Le bâton de St. Edouard, long de 4 pieds 7 pouces & demi, & de trois pouces trois quarts de circonférence, tout d'or battu, lequel on porte devant le roi à ſon couronnement.

6. Une très-riche ſalière d'état, de la forme de la tour blanche ; elle eſt d'or, & on s'en ſert ſeulement ſur la table du roi à ſon couronnement.

7. L'épée royale, ou de miſéricorde, dont la lame eſt de 32 pouces de longueur, & près de 2 pouces de largeur, ſans pointe ; elle eſt portée nue devant le roi à ſon couronnement, entre les 2 épées de juſtice, ſpirituelle & temporelle.

8. A noble ſilver font, double gilt, in which the Royal Family are chriſtened.

9. A large ſilver fountain, preſented to Charles II by the town of Plymouth, very curiouſly wrought, but far ſhort of that already deſcribed.

10. The rich crown of ſtate that His Majeſty wears in parliament, in which are a large emerald 7 inches round, the fineſt pearl in the world, and a ruby of prodigious value.

11. His Royal Highneſs the Prince of Wales's crown.

12. The late Queen Mary's globe, and ſceptre, with the diadem ſhe wore in proceeding to her coronation with her conſort King William.

13. An ivory ſceptre, with a dove on the top, made for the late King James the Second's Queen, whoſe garniture is gold, and the dove on the top, gold enamelled with white.

14. The golden ſpurs, and armillas, (which are bracelets for the wriſts) very antique, and worn at the coronation.

15. Laſtly, the ampulla, or eagle of gold, finely engraved, which holds the holy oil that the Kings and Queens of England are anointed with; and the golden ſpoon that the Biſhop pours the oil into. Theſe are of great antiquity.

There are in the Jewel-office, beſides theſe commonly ſhewn, all the crown-jewels worn by the Princes and Princeſſes at the coronations, and a great variety of curious old plate.

Next is the Mint-office, for coining gold, ſilver, and copper, which is conducted by a number of officers of different denominations. The only part, reſpecting the coining of money, which perſons are permitted to ſee, is the ſtamping of money, which is performed in a very expeditious manner.

Prices

8. Un très-noble fonts d'argent doré en or fin, avec lequel on baptiſe la famille royale.

9. Une très-grande fontaine d'argent, préſentée à Charles II par la ville de Plymouth, très-curieuſement travaillée, quoiqu'inférieure à la précédente.

10. La riche couronne d'état que Sa Majeſté porte en Parlement, à laquelle il y a une grande émeraude de 7 pouces en circonférence, la plus belle perle qu'il y ait au monde, & un rubis d'une très-grande valeur.

11. La couronne du Prince de Galles.

12. La couronne, le globe & le ſceptre de la reine Marie, ainſi que le diadême qu'elle porta lors de ſon couronnement avec le roi ſon mari.

13. Un ſceptre d'ivoire avec une colombe au haut, lequel fut fait pour la reine, épouſe du roi Jacques II; la garniture en eſt d'or, la colombe eſt d'or émaillé en blanc.

14. Les éperons d'or & les armilles, ou les bracelets, qui ſont fort antiques, & qu'on porte au couronnement.

15. Enfin l'ampoule ou l'aigle d'or très-richement gravée, contenant l'huile ſainte avec laquelle ſont oints les rois & les reines d'Angleterre, & la cuillière d'or dont l'évêque ſe ſert. Elles ſont d'une grande antiquité.

Outre ces joyaux que l'on fait voir communément, il y a les joyaux de la couronne, que portent les princes & les princeſſes aux couronnemens, & une grande quantité de vieille & curieuſe argenterie.

L'endroit ſuivant eſt la monnoie, où ſe frappe l'or, l'argent & le cuivre ; ce qui eſt conduit par un nombre d'officiers de différentes dénominations. La ſeule partie concernant la monnoie qu'il eſt permis de voir eſt celle de marquer les pièces ; ce qui ſe fait d'une manière très-expéditive.

Prices to be paid for ſeeing the curioſities.

Lions, each perſon,	6d.	Foot Armory	3d.
Train of Artillery	2d.	Regalia, in company,	1s.
Horſe Armory	3d.	and ſingle,	1s. 6d.
Spaniſh Armory	2d.		

But if a ſingle perſon is ſhewn the Foot Armory, Train of Artillery, Horſe Armory, and Spaniſh Armory, he pays for each double the price above mentioned.

Deſcription of the curioſities in the Muſeum, formerly called Montague Houſe.

This very valuable repoſitory of natural curioſities is ſituated in Great Ruſſel-ſtreet, Bloomſbury-ſquare; and every part of the noble building is ſo excellently contrived for holding this collection, that the Britiſh Muſeum may juſtly be eſteemed an honour and ornament to the Engliſh nation; the contents of which deſerve to be particularly deſcribed; but, before I begin an account of the different departments, it may not be improper to inform the reader of the method to obtain admittance.

If any number not exceeding fifteen are inclined to ſee it, they muſt ſend a liſt of their names and places of abode to the Porter's lodge, in order to their being entered on the book; and in a few days the reſpective tickets will be made out, ſpecifying the day and hour in which they are to come, which, on being ſent for, are delivered.

In the Muſeum there are three departments. The firſt is of manuſcripts, medals, and coins; the ſecond, of natural and artificial productions; and the third conſiſts of printed books; excluſive of many articles in the hall, in the firſt room above ſtairs, and other places. In the hall you will firſt take notice of 7 blocks of very hard marble,

Prix que l'on paie pour voir ces curioſités.

Les lions, par perſ.	6 d.	L'arſénal de l'infanterie	3 d.
Le train d'artillerie	2 d.		
L'arſénal de la cavalerie	3 d.	Les joyaux de la couronne, en compagnie,	1 s.
L'armurerie Eſpagn.	2 d.	par perſ. & ſeul,	1 s. 6 d.

Mais ſi une perſonne ſeule déſire de voir l'arſénal de l'infanterie, le train d'artillerie, l'arſenal de la cavalerie & les armes Eſpagnoles, il paye pour chacun le double des prix ci-deſſus mentionnés.

Deſcription des curioſités du Muſée Britannique, (autrefois l'Hôtel de Montague.)

Ce bâtiment, qui contient une collection très-riche des curioſités naturelles, eſt ſitué dans great Ruſſel-ſtreet proche Bloomſbury-ſquare. Toutes les parties de ce bel édifice ſont ſi bien diſpoſées pour contenir cette collection, que le Muſée Britannique peut être regardé avec juſtice comme un morceau qui fait honneur à la Nation Angloiſe. Ses curioſités méritent une deſcription très-détaillée; mais avant que je donne un détail de ſes différens appartemens, il ne ſera pas mal à propos d'informer le lecteur comment on peut en obtenir l'entrée.

Il faut que les perſonnes (pas plus de 15 en nombre) qui ſouhaitent voir le Muſée, envoient leurs noms & leurs demeures dans la loge du portier pour y être enregiſtrés, & au bout de quelques jours on donne aux perſonnes qu'on y envoie les billets, portant l'heure & le jour auquel on peut y être admis.

Le Muſée eſt diviſé en trois parties; la première contient les manuſcrits, les médailles & les monnoies; la ſeconde renferme les productions naturelles & artificielles; & dans la troiſième ſont des livres imprimés, ſans y comprendre pluſieurs articles qui ſe trouvent dans la ſalle, dans le premier appartement

marble, of an hexangular form, which were brought from the Giant's cauſe-way, near Coleraine in Ireland; and next to them is a ſtone brought from the Appian road, which led from Rome to Brunduſium; two fragments of granite columns; ſome curious pebbles; and two antique heads called Termini, which were uſed by the Romans as land-marks. A large piece of ſerpentine marble; it was called Ophites, from its reſemblance to a ſerpent's ſkin: it has a duſky brown ground, ſtreaked with green and pale yellow. A beautiful large cubic piece of lava iſſued from Mount Veſuvius. In another part is a painted genealogical tree of a noble Venetian family; a ſkeleton of a unicorn-fiſh; the head of a particular kind of buffalo, which, inſtead of hair, is covered with long wool. The paintings on the ſide of the ſtair-caſe repreſent Cæſar and his military retinue, the chiefs of the provinces he had in part ſubdued attending on him, and others on their knees, imploring his protection and aſſiſtance. In a compartment are the feaſts and ſacrifices of Bacchus: in another, the rivers Nile and Tiber are repreſented by gigantic figures emblematically ornamented; and on the cieling is repreſented the ſtory of Phaëton.

On a pedeſtal, as you go up ſtairs, is the buſt of Sir Hans Sloane. In the firſt room, the ſtory of Phaëton is completed. The portraits of many illuſtrious perſonages hang up in the ſeveral departments of this Muſeum. This room is ſet apart for the immediate reception of preſents. It contains an Egyptian mummy, which is depoſited in a glaſs caſe, in one corner of the room, as its coffin is on the other: the face of the mummy is covered with a gilded maſk; near its feet is a ſkull, and ſeveral bones, viz. feet and hands, taken from a broken mummy; over its head are ſome ſmall earthen

tement au-deſſus, & dans d'autres endroits. Dans cette ſalle on remarque 7 blocs d'un marbre très-dure, & d'une forme hexagone, qui furent apportés du Sentier des Géants, proche Colerain en Irlande, & près de ces blocs eſt une pierre apportée du chemin Appien, qui conduiſoit de Rome à Brunduſium. Deux morceaux de colonne en granite ; quelques cailloux curieux, & deux têtes antiques appelées Termini, deſquelles les Romains ſe ſervoient pour marquer les limites. Un grand bloc de marbre ſerpentin, qui étoit appellé Ophites, de ce qu'il reſſembloit à une peau de ſerpent. Ce morceau eſt d'un fond brun rayé de ver & d'un jaune pâle. Un très-beau & très-grand morceau cube de lava ſorti du mont Veſuve. D'un autre côté il y a un arbre généalogique d'une noble famille Vénitienne, un ſquelette d'un poiſſon appellé Unicorne, la tête d'un Buſle d'une eſpèce particulière, qui au lieu de poil eſt couverte d'une laine longue. Les peintures ſur le côté de l'eſcalier repréſentent Céſar & ſa ſuite militaire, les chefs des provinces qu'il avoit ſubjugués en partie lui faiſant leur cour, & des autres à genoux implorant ſa protection & ſon aſſiſtance. Dans un compartiment ſont les têtes & les ſacrifices de Bacchus. Dans un autre eſt le Nile & le Tibre, qui ſont repréſentés par des figures giganteſques ornées d'emblêmes, & le plafond repréſente l'hiſtoire de Phaëton.

Sur un piédeſtal en montant les eſcaliers eſt le buſte du Chevalier Hans Sloane. Dans le premier appartement eſt la ſuite de l'hiſtoire de Phaëton. Les portraits de pluſieurs perſonnes illuſtres ſont fixés dans les différens appartemens de ce Muſée. Celui-ci eſt deſtiné pour y contenir les préſens. Il contient une momie qui eſt renfermée dans une châſe en verre dans un coin de l'appartement, & le coffre eſt dans l'autre coin. Le viſage de cette momie eſt couvert d'un maſque doré ; à ſes pieds il y a un crane, pluſieurs os, tels que des pieds & des mains d'une momie briſée.

Au-deſſus

earthen idols: over the coffin is a ſquare caſe, in which the Egyptians placed ſome utenſils belonging to the deceaſed, and depoſited it near the body; and alſo two models of a mummy, one of which they put near the coffin at the head, the other at the feet. Over the mummy is an urn of the Ibis, and ſeveral Egyptian idols in bronze. In this room are ſome natural productions; as ſeveral large corals, and ſubſtance produced in the ſea. In one of the repoſitories is a curious large brainſtone, which is of the nature of a coral. In one of the cabinets is a waſp's neſt; and in ſpirits, you ſee a vulture's head, ſome ſerpents, birds, ſpiders, lizards, and other articles: but what attracts particular notice, is a fine young Flamingo ſtuffed. Here is a fine jay, and the back-bone of an elephant petrified.

The ſalloon is finely ornamented with freſco paintings, conſiſting of architecture, ſtair-caſes, flowers, ſtatues, and other things properly arranged. The dome is ſupported by ſeveral Atlantes; and on it is repreſented a council of the heathen gods. On a table in this room is a fine model of Laöcoön and his two ſons, encircled with ſerpents, and deſcribed by Virgil.

The ſalloon is for the reception of company that happen to come before the hour mentioned in their tickets.

Having reviewed the articles already mentioned, the firſt department conſiſts of a collection of manuſcripts, medals, and coins.

The firſt room contains two ſeveral collections of manuſcripts.

Bibliotheca Regia MSS. Theſe manuſcripts are in number upwards of two thouſand volumes: there are in this collection ſome ancient copies of the holy ſcriptures, and tranſlations of them into many oriental

Au-deſſus de ſa tête ſont placés pluſieurs idoles en terre cuite. Au-deſſus du coffre il y a une boîte carrée, dans laquelle les Egyptiens mettoient différens uſtenſiles appartenant au défunt, & les plaçoient proche de ſon corps, de même que deux modèles d'une momie, dont ils plaçoient un proche du coffre à la tête, & l'autre aux pieds. Au-deſſous de la momie eſt une urne de l'Ibis, & différens idols Egyptiens en bronze. Dans cet appartement ſe trouvent pluſieurs productions naturelles, comme pluſieurs grands correaux, & autres productions marines. Dans un de ſes armoires il a une pierre curieuſe, appellée Brainſtone, qui tient de la nature du corrail. Dans un des cabinets il y a un nid de guêpes, & dans de l'eſprit-de-vin on voit la tête d'un vautour, pluſieurs ſerpens, des oiſeaux, des araignées, des lézards, & pluſieurs autres articles ; mais ce qui mérite le plus d'attention c'eſt un beau & jeune Flamingo empaillé. Il y a un beau geai, & l'épine du dos d'un éléphant pétrifié.

Le ſalon eſt très-bien orné de peintures à freſque, qui repréſentent des bâtimens, des eſcaliers, des fleurs, des ſtatues, & autres choſes, proprement arrangées. Le dôme ſupporté par pluſieurs Atlantes, repréſente l'aſſemblée des dieux. Sur une table dans cette chambre il y a un beau modèle de Laöcoon & ſes deux fils entortillés de ſerpens, & décrits par Virgil.

Ce ſalon eſt deſtiné à recevoir la compagnie, qui arrive avant l'heure mentionnée ſur leurs billets.

Ayant vu les curioſités ci-deſſus décrites, la première diviſion conſiſte en une collection de manuſcrits, de médailles & de monnoies.

Le premier appartement contient deux collections de différens manuſcrits.

Bibliotheca Regia MSS. Ces manuſcrits ſont au nombre de deux mille volumes. Cette collection eſt compoſée de différentes copies antiques de l'Ecriture Sainte, & de ſes traductions en langue Orientale,

&

oriental and other languages; many large volumes of hiſtory, &c.

Bibliotheca Cottoniana MSS. Here is alſo contained the Cottonian collection of manuſcripts, conſiſting of original charters, deeds, and many ancient copies of ſeveral parts of the Bible; but what is more particularly to be admired, is an original of that great bulwark of the Engliſh liberties, the Magna Charta.

Bibliotheca Harleiana MSS. Theſe are a part of the Harleian manuſcripts. The room we are now treating of, contains many curious copies of the Bible, and the different parts of it in a variety of languages; ſome original manuſcripts treating of divinity, alcorans, and other Turkiſh books; and a thorah; the five books of Moſes, finely written in Hebrew on a vellum roll. There is alſo a ſeries of Engliſh medals, beginning with William Rufus, and reaching down to the preſent times.

Bibliotheca Harleiana II. This room contains another part of the Harleian manuſcripts, treating chiefly of philoſophical, hiſtorical, and philological ſubjects, in a variety of languages, and by many different authors. Here is a ſeries of French medals, beginning with thoſe of Pharamond.

Harleiana III, Chartæ & Rotuli. This fourth room of the department contains the Harleian collection of original charters, acts of parliament, deeds, and other inſtruments in writing, relative to a great number of tranſactions at home and abroad. In this fifth room is carefully preſerved, in ſeveral ſmall cabinets, Sir Hans Sloane's collection of medals; their number is ſaid to be upwards of twenty thouſand.

Bibliotheca Sloaniana MSS. The ſixth room contains Sir Hans Sloane's manuſcripts: there are many original treatiſes on philoſophy, phyſic, natural hiſtory,

& en plusieurs autres, de plusieurs grands volumes d'histoire, &c.

Bibliotheca Cottoniana MSS. Ici est aussi contenue encore la collection des manuscrits de Cotton, qui consistent en des chartres originaux, & plusieurs autres copies antiques des différens passages de la Bible; mais ce qui mérite d'être admiré le plus, est l'original de ce grand support de la liberté Angloise, appellé MAGNA CHARTA.

Bibliotheca Harleiana MSS. Dans celle-ci est une partie des manuscrits de Harlei. L'appartement duquel nous parlons contient plusieurs copies curieuses de la Bible, & plusieurs de ses parties traduites en différentes langues. Divers manuscrits originaux qui traitent de Théologie, des Alcorans, & des autres livres Turques, & un Thorah; les cinq livres de Moïse très-bien écrits en Hébreu sur un rouleau de velin. Il y a aussi une collection de médailles Angloises, depuis Guillaume le Roux, jusqu'au tems présent.

Bibliotheca Harleiana II. Cet appartement contient une autre partie des manuscrits de Harlei, qui traitent principalement de sujets philosophiques, historiques & philologiques, en différentes langues & par différens auteurs. Ici il y a une collection de médailles Françoises depuis Pharamond.

Harleiana III, Chartæ & Rotuli. Ce quatrième appartement de la division contient la collection de Harlei des chartes, des actes du Parlement, & autres morceaux manuscrits relatifs au grand nombre de transactions, soit en Angleterre, soit ailleurs. Dans le cinquième appartement on conserve très-soigneusement, dans différens petits cabinets, la collection de médailles du Chevalier Hans Sloane. On dit que leur nombre surpasse vingt mille.

Bibliotheca Sloaniana MSS. Le sixième appartement contient les manuscrits du Chevalier Hans Sloane. Il y a les originaux de plusieurs traités de

tory, and in fine almoſt the whole circle of ſciences. In this room is a table of the pontifical medals, beginning with Martin V (who was the firſt of the Popes that ſtruck them good) and carried on in a chronological ſeries to the preſent time.

The ſecond department contains natural and artificial productions.

Collectio Sloaniana. There are many pieces of antiquity in this room, conſiſting of urns, veſſels, &c. uſed of old by different nations.

Antiquitates Ægyptiacæ. There are a great number of Egyptian antiquities, ſeveral bronze figures, a muſical inſtrument of metal, in form of a racket, traverſed by ſeveral moveable bars. A veſſel, of white porous earth, which is ſaid to have a particular quality; for, if you fill it with water, and lay ſeeds of ſmall ſallad in the furrows of the outſide, they will grow, and be fit for uſe in a few days. Several ſmall amulets, with loops to them, which the Egyptians wore about their perſons, as charms or preſervatives againſt bad fortune, unforeſeen accidents, ſickneſs, &c. Here are many other curioſities.

Antiquitates Hetruſcæ. The four repoſitories under this title contain Hetruſcan antiquities. There are a great number of bronzes; veſſels of different forms, with their covers curiouſly painted and ornamented. Jars with triangular mouths, to pour water on the hands of the prieſts, or for libations in their ſacrifices; many pateras, diſhes of various ſhapes and ſizes, cups for containing the great variety of precious ointments that were formerly in uſe; ſome urns of alabaſter, &c.

Antiquitates Romanæ. The next ſix partitions are filled with Roman antiquities, and conſiſt of ſeveral ancient

Philoſophie, de Médecine, d'Hiſtoire naturelle, enfin preſque toute la claſſe des ſciences. Dans cette chambre il y a une table de médailles Pontificales, à commencer de Martin V, (le premier des Papes qui les fit battre bonnes) & elles ſont arrangées dans un ordre chronologique juſqu'au tems préſent.

La ſeconde diviſion contient des productions naturelles & artificielles.

Collectio Sloaniana. Dans cet appartement il y a pluſieurs morceaux d'antiquité, comme des urnes, vaſes, &c. qui étoient anciennement en uſage chez différentes nations.

Antiquitates Ægyptiacæ. Ici il y a un grand nombre d'antiquités Egyptiennes, pluſieurs figures en bronze, un inſtrument de muſique en métal, en forme d'une raquette traverſée par pluſieurs barres mobiles. Un vaſe d'une terre blanche & poreuſe, qui, à ce que l'on dit, poſsède une vertu particulière; car ſi vous le rempliſſez d'eau, & ſemez de la graine de ſalade ſur les bords du dehors, elle croît ſous peu de jours à pouvoir en faire uſage. Pluſieurs petits amulets, que les Egyptiens portoient ſur eux pour ſe garantir des malheurs, des accidens imprévus, des maladies, &c. Il y a auſſi pluſieurs autres curioſités.

Antiquitates Hetruſcæ. Les quatre cabinets dont nous allons parler contiennent des antiquités Hétruriennes. Il y a un grand nombre de vaſes en bronze de différentes formes, avec leurs couvercles très-curieuſement peints & ornés; avec des jales, avec des ouvertures triangulaires pour verſer de l'eau ſur les mains des Prêtres, ou pour les libations dans leurs ſacrifices; pluſieurs patères, des plats différens en formes & en grandeurs, des pots deſtinés à contenir les onguens précieux deſquels on ſe ſervoit anciennement; différentes urnes d'albâtre, &c.

Antiquitates Romanæ. Les ſix appartemens ici après ſont remplis d'antiquités Romaines, & contiennent

ancient figures, buſtos, and baſſo relieves, of various kinds, &c.

Sacrificing Inſtruments. Under this head are a variety of odd-fancied metal lamps, a ſacrificing knife, chalices, and other inſtruments of braſs uſed by the prieſts in their ſacrifices.

Lacrymatories. Theſe were ſmall glaſs or earthen bottles; at the Roman funerals the friends of the deceaſed uſed to fill them with their tears, and depoſit them with the aſhes: with other earthen ſepulchral lamps of different denominations.

Antiquitates variæ (*T. Hollis, arm. dono dedit*).—Under this title are preſerved a collection of antiquities of various kinds, viz. the firſt are, an alabaſter round urn, with a cover; ſeveral bronze figures of Egyptian idols, Roman gods, heroes, generals, marble buſtos of Janus Bifrons, Lucina, Diana, and many more.

American Idols. Theſe are made of earth.—Several kinds of Indian pots, applied to domeſtic uſes.—On the ſides of the room are hung up, in frames, pieces of ſtucco cielings, ſome of them brought from Nero's bath at Rome, others from Pompeii; a Bacchus of alabaſter, and two earthen diſhes of Raphael's painting; the ſword of ſtate of Hugh Lupus, firſt Earl of Cheſter; and ſome baſtinadoes, which are inſtruments of puniſhment uſed by the Turks to beat the ſoles of the feet of offenders; a variety of muſical inſtruments, from the Eaſt and Weſt Indies. On the table of Roman antiquities are ſeveral heads and buſtos, of which the head of Mercury, with a chain fixed to it, deſerves notice. Here are likewiſe figures of animals, variety of keys of different ſorts, meaſures for oil, corn brought from the ruins of Herculaneum; Turkiſh taliſmans; ſome ſeals, with Arabic words, which the Turks uſe inſtead of ſigning

tiennent plusieurs statues antiques, des bustes & des bas-reliefs de différens genres, &c.

Instrumens de Sacrifice. Sous cet article se trouvent diverses lampes en métal & d'une forme singulière, un coûteau, des calices, & plusieurs autres instrumens en cuivre dont les Prêtres se servoient aux sacrifices des victimes.

Les Lacrimatoires étoient des petites bouteilles ou de verre ou de terre. Aux funérailles des Romains les parens du défunt remplissoient ces vases de leurs larmes, & les déposoient avec les cendres, auxquelles ils ajoutoient des lampes sépulchrales de toutes espèces.

Antiquitates variæ (*T. Hollis, arm. dono dedit*). Sous ce titre est compriſe une collection de différentes sortes d'antiquités ; savoir, une urne ronde en albâtre, avec son couvercle ; plusieurs figures en bronze, représentant des idoles Egyptiennes, des Dieux des Romains, des Héros & des Généraux ; des bustes en marbre de Janus Bifrons, de Lucine, de Diane, & plusieurs autres.

Idoles Américaines. Ces figures sont faites de terre cuite. Plusieurs espèces de pots Indiens, desquels ils se servoient comme d'ustensiles. Contre les murs de cet appartement sont des morceaux de plafond en stuc, dont plusieurs sont encadrés, & ont été apportés des bains de Néron, & d'autres des bains de Pompée à Rome. Il s'y trouve aussi un Bacchus en albâtre, & deux plats de terre peints par Raphaël. L'épée de parade de Hugue Lupus premier Comte de Chester, & quelques bâtons desquels les Turcs se servent pour punir les coupables en leur donnant des coups sur la plante des pieds. Différens instrumens de musique usités aux Indes Orientales & Occidentales. Sur la table où se trouvent les antiquités Romaines sont aussi plusieurs têtes & bustes, dont celle de Mercure, sur laquelle il y a une chaîne, mérite d'être admirée. On y remarque aussi les figures

ancient figures, buſtos, and baſſo relieves, of various kinds, &c.

Sacrificing Inſtruments. Under this head are a variety of odd-fancied metal lamps, a ſacrificing knife, chalices, and other inſtruments of braſs uſed by the prieſts in their ſacrifices.

Lacrymatories. Theſe were ſmall glaſs or earthen bottles; at the Roman funerals the friends of the deceaſed uſed to fill them with their tears, and depoſit them with the aſhes: with other earthen ſepulchral lamps of different denominations.

Antiquitates variæ (*T. Hollis, arm. dono dedit*).—Under this title are preſerved a collection of antiquities of various kinds, viz. the firſt are, an alabaſter round urn, with a cover; ſeveral bronze figures of Egyptian idols, Roman gods, heroes, generals, marble buſtos of Janus Biſrons, Lucina, Diana, and many more.

American Idols. Theſe are made of earth.—Several kinds of Indian pots, applied to domeſtic uſes.—On the ſides of the room are hung up, in frames, pieces of ſtucco cielings, ſome of them brought from Nero's bath at Rome, others from Pompeii; a Bacchus of alabaſter, and two earthen diſhes of Raphael's painting; the ſword of ſtate of Hugh Lupus, firſt Earl of Cheſter; and ſome baſtinadoes, which are inſtruments of puniſhment uſed by the Turks to beat the ſoles of the feet of offenders; a variety of muſical inſtruments, from the Eaſt and Weſt Indies. On the table of Roman antiquities are ſeveral heads and buſtos, of which the head of Mercury, with a chain fixed to it, deſerves notice. Here are likewiſe figures of animals, variety of keys of different ſorts, meaſures for oil, corn brought from the ruins of Herculaneum; Turkiſh taliſmans; ſome ſeals, with Arabic words, which the Turks uſe inſtead of

ſigning

tiennent plusieurs statues antiques, des bustes & des bas-reliefs de différens genres, &c.

Instrumens de Sacrifice. Sous cet article se trouvent diverses lampes en métal & d'une forme singulière, un couteau, des calices, & plusieurs autres instrumens en cuivre dont les Prêtres se servoient aux sacrifices des victimes.

Les Lacrimatoires étoient des petites bouteilles ou de verre ou de terre. Aux funérailles des Romains les parens du défunt rempliſſoient ces vases de leurs larmes, & les déposoient avec les cendres, auxquelles ils ajoutoient des lampes sépulchrales de toutes espèces.

Antiquitates variæ (*T. Hollis, arm. dono dedit*). Sous ce titre est compriſe une collection de différentes sortes d'antiquités ; savoir, une urne ronde en albâtre, avec son couvercle ; plusieurs figures en bronze, représentant des idoles Egyptiennes, des Dieux des Romains, des Héros & des Généraux ; des bustes en marbre de Janus Bifrons, de Lucine, de Diane, & plusieurs autres.

Idoles Américaines. Ces figures sont faites de terre cuite. Plusieurs espèces de pots Indiens, desquels ils se servoient comme d'ustensiles. Contre les murs de cet appartement sont des morceaux de plafond en stuc, dont plusieurs sont encadrés, & ont été apportés des bains de Néron, & d'autres des bains de Pompée à Rome. Il s'y trouve aussi un Bacchus en albâtre, & deux plats de terre peints par Raphael. L'épée de parade de Hugue Lupus, premier Comte de Chester, & quelques bâtons desquels les Turcs se servent pour punir les coupables en leur donnant des coups sur la plante des pieds. Différens instrumens de musique usités aux Indes Orientales & Occidentales. Sur la table où se trouvent les antiquités Romaines sont aussi plusieurs têtes & bustes, dont celle de Mercure, sur laquelle il y a une chaîne, mérite d'être admirée. On y remarque aussi les figures

ſigning their names; a ſnuff-box made of the lava of Mount Veſuvius; a ring ſet with a tranſparent agate; two pieces of ſerpentine ſtone, for the lid and bottom of a ſnuff-box; and ſome pieces of metallic cryſtal, from Mount Ætna. Among ſome bronze figures, brought hither with the Cotton library, is one particularly worthy of remark,—a naked boy, being covered with a rough ſubſtance, and upon the whole bearing a great reſemblance to the porcupine man who many years ago ſhewed himſelf to the Royal Society.

Lethevillier dono dedit. Here are ſome Egyptian idols, of a ſmall ſize. Over the repoſitories in this room, are a great variety of ancient and modern articles, brought from the ſeveral diſtant parts of the world; ſome Indian ſhields; ſpecimens of hats, of all ſizes; fans, one of theſe is remarkably large, and made of the ſingle leaf of a taliput tree. There are likewiſe drums, targets, American houſehold utenſils, and ſome ſnow-ſhoes and ſledges.

Collectio Sloaniana. This room contains a collection of minerals and foſſils.

Silices, Achates, Sardi. In the cabinet under theſe titles, are many ſpecimens of flints, agates, and cornelians. At the top are ſome large pieces of cryſtal, brought from the Hartz foreſt in Germany, and other mines.

Jaſpides. Jaſper, a low-priced precious ſtone; Heliotropium, the blood-ſtone; Ophites, the ſerpentine marble; and many ſorts of florid jaſpers.

Apyri,

de pluſieurs animaux ; des clefs de différentes ſortes, des meſures à huile & à grains, apportées d'Herculaneum, des taliſmans Turcs, quelqus cachets avec des mots Arabes, deſquels les Turcs ſe ſervent au lieu de ſigner leur nom, une tabatière faite du lava du mont Veſuve, une bague d'une agathe tranſparente, une pierre à ſerpent pour le deſſus & deſſous d'une tabatière, & quelques morceaux de cryſtal métallique du mont Ætna. Parmi quelques figures en bronze, qui y avoient été apportées avec la bibliothèque de Cotton, il s'en trouve une qui mérite particulièrement d'être admirée ; c'eſt un garçon nud dont la chair, au lieu de peau, eſt couverte d'une ſubſtance très-rude, & il reſſemble très-fort à l'homme hériſſon qui ſe fit voir, il y a pluſieurs années, à la Société Royale.

Letheuillier dono dedit. Ici ſont quelques petites idoles Egyptiennes. Dans ce même appartement, au-deſſus des armoires, ſe trouve une variété de choſes modernes & anciennes, apportées de toutes les parties du monde, même les plus éloignées. Quelques boucliers Indiens, des chapeaux de toute grandeur, des éventails, dont une eſt extrêmement large & faite d'une ſeule feuille d'un arbre appellé Talibut. Il y a auſſi des tambours, des uſtenſiles deſquels on ſe ſert en Amérique, des ſouliers & des traîneaux pour aller ſur la neige.

Collectio Sloaniana. Cet appartement contient une collection de minéraux & de foſſiles.

Silices, Achates, Sardi. Dans les armoires qui portent ces inſcriptions ſont pluſieurs eſpèces de pierres, d'agathes & de cornalines ; & au-deſſus ſont placés quelques grands morceaux de cryſtal, tirés de la forêt de Hartz en Allemagne, & de différentes autres mines.

Iaſpides. Jaſpes, mis au rang des pierres précieuſes, mais cependant d'un bas prix ; Héliotrope, Ophites, un marbre ſerpenté, & pluſieurs autres jaſpes fleuris.

Apyri, Sulphura. Here are many ſpecimens of ſtones that reſiſt fire, &c. Apyri, opake rough ſtones; Lapis ollaris, a ſort of ſtone; Aſbeſtos, the cotton ſtone; ambers, bitumens, jets, and coals, and the Aſphaltus, or Jews' pitch, &c.

Mineralia metallica. In this repoſitory there is a large collection of ores, jaſpers; a rough Egyptian pebble, broke into two parts: on each piece is a perfect reſemblance of the head of Chaucer as he is uſually painted, entirely the work of nature. Various pieces of lapis lazuli; a great number of precious ſtones, rough and poliſhed; pearls, particularly one of purple colour, and another in the form of a bunch of grapes. Among the models of diamonds, is that of Pitt's brilliant, which was ſold to the King of France for £. 120,000: the preſent King wears it in his hat inſtead of a button; its weight is 136¾ carats. A model of a roſe-diamond, weighing 139½ carats, in the poſſeſſion of the Emperor of Germany. In the cabinet between the windows, are a great variety of incruſtations, petrefactions, &c.

Collectio Sloaniana. This room contains foſſil ſhells, figured foſſils, recent ſhells, and ſome other articles: theſe particularly claim the attention of the Ladies. Here are alſo a human ſkull, and a ſword, both of which are completely covered over and incruſted with the ſame ſtony ſubſtance to a conſiderable thickneſs, yet without loſing their form. They were found in the Tiber at Rome.

Vegetabilia; Fructus; Ligna. The contents of this room are worthy of admiration. Under theſe titles are comprehended a great variety of foreign fruits, aromatic and curious woods, gums, barks, and a numerous train of vegetable productions; neſts of birds, waſps' neſts, eggs, &c.

Apyri, Sulphura. Ici ſe trouvent pluſieurs ſortes de pierres qui réſiſtent au feu ; Apyri, des pierres rudes & opaques ; Lapis ollaris, une autre eſpèce de pierres, des beſtos, la pierre à coton, de l'ambre, des bitumes, des charbons, & l'aſphaltus ou la poix des Juifs.

Mineralia metallica. Ici eſt renfermée une collection nombreuſe de minéraux, de jaſpes, un caillou Egyptien brute, & caſſé en deux morceaux, dont chacun repréſente une parfaite reſſemblance de la tête de Chaucer, comme il eſt peint ordinairement. La nature ſeule en a été l'auteur. Différens morceaux de lapis lazuli, un grand nombre de pierres précieuſes, dont les unes ſont brutes, les autres polies ; des perles une ſur-tout eſt d'une couleur pourpre, & l'autre en forme d'une grape de raiſins. Parmi les modèles de diamans ſe trouve celui de Pitt, qui fut vendu au Roi de France pour 120,000 livres ſterling. Le roi régnant le porte à ſon chapeau au lieu de bouton ; ſon poids eſt de 136¼ carats. Un modèle d'un diamant roſe peſant 139½ carats, aujourd'hui dans la poſſeſſion de l'Empereur d'Allemagne. Dans l'armoire entre les croiſées eſt une variété de pétrifications & de choſes incruſtées.

Collectio Sloaniana. Cet appartement contient des coquillages foſſiles, des foſſiles à figures, des coquilles, telles qu'on les tire de la mer, & pluſieurs autres articles. Ceci particulièrement mérite d'attirer l'attention des dames. Il s'y trouve auſſi un crâne humain, & une épée, tous deux entièrement couverts de la même ſubſtance pierreuſe, & d'une épaiſſeur conſidérable, ſans rien perdre de leur forme. Ils ont été trouvés dans le Tibre à Rome.

Vegetabilia ; Fructus ; Ligna. Ce que contient cet appartement-ci eſt digne d'être admiré. Sous ces inſcriptions eſt compriſe une variété de fruits étrangers, d'aromates, de bois curieux, de gommes, d'écorces, & un grand nombre de végétaux ; des

nids

ſtar-fiſh, ſea-ſhells, and a great number of ſea productions; many impreſſions taken in ſulphur and glaſs paſte from ſeals; beetles; numerous inſects. The moſt remarkable of theſe curioſities are, a fine green fly, the mother of pearl, the owl, the peacock from the Eaſt Indies, and a remarkable fine purple fly from the Weſt Indies.

Collectio Sloaniana. The inſects contained are, waſps, wood-lice, horſe-flies, gnats, inſects without wings, ſcorpions, centipes, neſts of ſpiders, beetles, locuſts. There are alſo, beaks, heads, talons, legs, quills, &c. of ſeveral ſpecies of birds; ſome quills of the Condor of South-America, a bird of ſuch prodigious ſize and ſtrength as to be able to carry a ſheep through the air in its talons. Parts of fiſhes; variety of articles preſerved in ſpirits; birds; with many more curioſities, and ſome unnatural productions, as a goſling with three legs, &c.

Reptilia, Amphibia, Serpentina. In theſe three repoſitories are many amphibious animals in ſpirits; ſerpents, fiſh of many kinds, inſects, vegetables, conſiſting chiefly of foreign fruits preſerved in ſpirits. In different parts of this room are ſome dried animals, and ſtuffed ſkins of others; horns of different animals; birds ſtuffed; dried fiſh; the ſkeleton of a very young whale, and other numerous articles.

We now enter upon the laſt room of this department, which is filled with the productions of art, diſpoſed in ſeveral cabinets. In the firſt is a variety of little articles manufactured in glaſs; ſome cups, diſhes, and other matters, made of papier maché, reſembling china ware. In the next there are relics, beads, and

ſome

nids d'oiseaux & de guêpes, des œufs, des étoiles de-mer, des coquillages & des productions marines en abondance; plusieurs impressions en soufre & en verre; un grand nombre d'insectes. La plus remarquable de ces curiosités est une mouche verde, la nacre de perle, le hibou, & le paon des Indes Orientales, & une très-belle mouche pourpre des Indes Occidentales.

Collectio Sloaniana. Les insectes qui sont compris dans cette collection sont des guêpes, des taons, des cousins & des insectes sans ailes, des scorpions, des millepieds, des toiles d'araignées, des sauterelles. — Il y a aussi des becs, des têtes, des talons, des jambes, des plumes, &c. de plusieurs sortes d'oiseaux; quelques plumes d'un condor, oiseau de l'Amérique du Sud, qui est d'une grandeur & d'une force si prodigieuse à pouvoir s'enlever dans les airs tenant un mouton dans ses serres; des parties de différens poissons, & une variété d'autres articles conservés dans de l'esprit de vin, des oiseaux; & plusieurs autres curiosités, entre lesquelles sont quelques productions contre nature, savoir, un oieson monté sur trois pieds, &c.

Reptilia, Amphibia, Serpentina. Dans ces trois appartemens sont conservés dans de l'esprit de vin plusieurs animaux amphibies, des serpens, des poissons de différentes espèces, des insectes, des végétaux dont la plupart sont des fruits des pays étrangers. Plusieurs parties de cet appartement sont ornées de différens animaux disséqués, & de peaux empaillées, des poissons secs. Le squelette d'une jeune baleine; & un grand nombre d'autres articles.

Nous entrons actuellement dans le dernier appartement de cette partie-ci. Il est rempli des productions de l'art, arrangées dans des armoires. Dans ce premier se trouve une variété de petits articles en verre; des gobelets, plats, & autres choses faites de papier maché, qui ressemblent à des ouvrage Chinois.

ſome models of ſacred buildings; utenſils and ornaments of Indians. In another are European productions of art, as ſmall cabinets, figures in bronze, and Japan idols cut out of almonds, and even grains of rice; Eaſt-India money; the model of a palanquin; China paper; women's ſhoes; inks of all colours, &c. In the laſt of the cabinets are, earthen ware, ſome porcelain cups which they ſay the Chineſe made of Engliſh gravel which happened to be carried over in one of our ſhips. Under glaſs bells are ſome curious pieces of work in ivory, particularly one made by the Queen of Denmark. Here are ſome pieces of ſculpture, painting, drawings, &c.

In the way to the next department we are led down the back ſtairs, where are two canoes; the firſt is covered with the bark of a tree; the other is entirely covered with ſeal ſkins. On the wainſcot, going down theſe ſtairs, is a large piece of painting repreſenting ſeveral kinds of dead game.

The laſt department to be mentioned is that of printed books. Croſſing the hall, in the way from the back ſtairs, the firſt room we enter is appropriated for modern works of the preſs: part of it is filled with books ſent in by the Stationers' Company.

Major Edward's Library. This is a good collection of Engliſh, French, and Italian books, but chiefly the laſt.

Bibliotheca Sloaniana I. In this room are preſerved part of Sir Hans Sloane's library, conſiſting of books of phyſic, pharmacy, anatomy, ſurgery, chemiſtry, &c.

Bibliotheca

nois. Dans l'armoire voisin sont des reliques, des chapelets & quelques modèles de bâtimens sacrés, des ustensiles & des ornemens Indiens. Dans un autre sont enfermées des productions des arts & des sciences en Europe ; savoir, des cassettes, des figures en bronze, des idoles de Japon sculptées d'une amande, & même d'un grain de ris, des monnoies des Indes Orientales, le modèle d'un palanquin, du papier Chinois, des souliers de femmes, de l'encre de différentes couleurs, &c. Dans le dernier des armoires sont des ouvrages en terres cuites, quelques tasses en porcelaine qui ont été faites en Chine, des cailloux Anglois avec lesquels un de nos bâtimens, qui y aborda, étoit lesté. Des cloches de verre couvrent quelques ouvrages curieux en ivoire, dont celui fait par la feue Reine de Danemarck mérite particulièrement d'être admiré. Il y a aussi plusieurs morceaux de sculpture, des desseins & des tableaux, &c.

En allant vers l'autre partie de ce bâtiment on trouve un escalier dérobé, où sont suspendus deux canots, dont le premier est fait de l'écorce d'un arbre, & l'autre est entièrement couvert de peaux de chiens de mer. Contre la boiserie de cet escalier est un grand tableau qui représente plusieurs espèces de gibier.

La dernière partie de ce bâtiment qui nous reste à décrire est celle où sont déposés les livres imprimés. En traversant la salle venant de l'escalier dérobé, le premier appartement que l'on entre est destiné à recevoir les ouvrages modernes. Une grande partie de cette pièce est remplie de livres envoyés par la compagnie des Libraires.

La Bibliothèque du Major Edouard. C'est une très-bonne collection des livres Anglois, François & Italiens, sur-tout des derniers.

Bibliotheca Sloaniana I. Dans cet appartement est conservée une partie de la bibliothèque du Chevalier Hans Sloane, qui consiste en livres de Médecine, de Pharmacie, d'Anatomie, de Chirurgie, de Chymie, &c.

Bibliotheca Sloaniana II. Another part of Sir Hans's library, containing natural history, *herbaria*, *hortus ficcus*. Here are many drawings, perhaps the finest in the world.

Bibliotheca Sloaniana III. Here are books on philosophical subjects, grammar, &c.

Bibliotheca Sloaniana IV. Here are histories of all nations ancient and modern, prints, globes, and maps of different countries.

Bibliotheca Sloaniana V. Contains treatises on the arts and sciences, philosophy, astronomy, &c.

Bibliotheca Sloaniana VI. Books of divinity and law.

Bibliotheca Regia I. In this room is deposited the Royal Library.

Bibliotheca Regia II. Here is the remaining part of the Royal Library.

If any ingenious person has either a mind to improve in the several sciences or languages by reading, or is prompted by curiosity to peruse some of the valuable books of this department, by applying to the Trustees, he may have an order to attend the reading room for a time, where there is a particular officer appointed to provide such books as may be wanted.

The last room to be mentioned contains sea compasses, such as are now used in the royal navy, several magnets, and apparatus serving to shew the magnetical powers in philosophical uses.

THE END.

Bibliotheca Sloaniana II. Celui-ci contient l'autre partie de la bibliothèque du Chevalier Hans Sloane, qui consiste en livres qui traitent de l'Histoire naturelle, des herbes, & *hortus ficcus*. Il y a aussi des desseins peut-être les plus beaux qui soient au monde.

Bibliotheca Sloaniana III. Ici se trouvent des traités de Philologie, de Grammaire, &c.

Bibliotheca Sloaniana IV. Ceci renferme des Histoires de toutes les nations tant anciennes que modernes, des estampes, des globes & des cartes géographiques de différens pays, &c.

Bibliotheca Sloaniana V. Contient des traités sur les arts & les sciences de Philosophie, d'Astronomie, &c.

Bibliotheca Sloaniana VI. Des livres de Théologie & de Droit.

Bibliotheca Regia I. Dans cet appartement est déposée la bibliothèque du Roi.

Bibliotheca Regia II. Ici est la suite de la bibliothèque du Roi.

Toute personne qui a envie de satisfaire sa curiosité, ou d'orner son esprit, par la lecture de différens traités sur les sciences & les langues, peut, en s'adressant aux Directeurs, obtenir la permission d'aller lire, dans la salle destinée à cet usage, tous les livres qu'elle souhaite, & qu'une personne qui se tient à cet effet dans le même lieu, donne à la demande du lecteur curieux.

Le dernier appartement duquel il nous reste à parler, renferme des compas de route, tels qu'on s'en sert dans la marine du Roi ; plusieurs aimans & des apparatus à démontrer la vertu magnétique dans les expériences physiques.

F I N.